叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 佩鲁吉诺(perugino) 000001

2. 佩鲁吉诺(perugino) 000002

3. 佩鲁吉诺(perugino) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

佩鲁吉诺(Perugino)
第1/3页

['mɑ:stəpi:sɪz]
MASTERPIECES
杰作

杰作

[ɪn] ['kʌlər]
IN COLOUR
在 颜色

彩色

['edɪtɪd] [baɪ]
EDITED BY
编辑 经过

编辑

[ti:] . ['li:mən; 'leмən] [her]
T . LEMAN HARE
T . 莱曼 野兔

T·莱曼·黑尔

[pi:'ɛtroʊ][ˌperu:'dʒi:nəu] (- - -)
PIETRO PERUGINO (1446 - 1524)
皮耶特罗 佩鲁吉诺 (- - -)

彼得罗·佩鲁吉诺（1446-1524）

[pleɪt] [aɪ] . — ['vɜ:rdʒɪn][ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [ə'dɔ:rɪŋ] ['eɪndʒəlz]
PLATE I . — VIRGIN AND CHILD WITH ADORING ANGELS
盘子 我 . — 处女 和 孩子 和 崇拜 天使

图版一——圣母子与崇拜的天使

([ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən])
(In the National Gallery , London)
(在 这 国家的 画廊 , 伦敦)

（伦敦国家美术馆）

[[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['sentər]['pæn(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['ɔ:ltər] - [pi:s] [kə'mɪʃnd] [baɪ] [du:k]
[This is the centre panel from the great altar - piece commissioned by Duke
[这 是 这 中心 控制板 从 这 伟大的 坛 - 片 委托 经过 公爵
[ˌloʊdə'vi:koʊ][ʌv; əv][mɪ'læn] ,
Lodovico of Milan ,
洛多维科 的 米兰 ,

这是米兰公爵洛多维科委托制作的大型祭坛画的中心面板。

[frʌm; frəm][ˌperu:'dʒi:nəu] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][tʃɛr'toʊzə][ʌv; əv][pə'vi:ə] , [ænd; ənd] [kəm'pli:tɪd] [ɪn] - .]
from Perugino , for the Certosa of Pavia , and completed in 1499 .]
从 佩鲁吉诺 , 为了 这 凯尔托萨 的 帕维亚 , 和 完全的 在 - .]

来自佩鲁吉诺，为帕维亚修道院而建，于1499年完工。

[[ðə; ði] [θri:] ['loʊər] ['pænlz] [ɑ:r; ər] [rɪ'pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [baɪ] ['kɑ:piz] ,
[The three lower panels are replaced in the church by copies ,
[这 三 降低 面板 是 替换 在 这 教会 经过 副本 ,

教堂里下面的三块镶板被复制品取代了。

[ðə; ði][əˈridʒənəlz] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈpəːtʃəst] [frʌm; frəm][ðə; ði][tʃɛrˈtoʊzə][baɪ][ðə; ði][ˈmɛlzi][ˈfæməli][ɪn]

the	originals	having	been	purchased	from	the	Certosa	by	the	Melzi	family	in
这	原件	拥有	到过	购买	从	这	凯尔托萨	经过	这	梅尔齐	家庭	在

-
,

1786	,
-	,

原件是梅尔齐家族于 1786 年从切尔托萨修道院购得的。

[ænd; ənd][soʊld][baɪ] [duːk] [ˈmɛlzi][tuː; tə][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈgæləri] [ɪn] - .

and	sold	by	Duke	Melzi	to	the	National	Gallery	in	1856	.
和	卖	经过	公爵	梅尔齐	到	这	国家的	画廊	在	-	.

1856年，梅尔齐公爵将其卖给了国家美术馆。

[ə; eɪ] [ˈmæstərpiːs] [ʌv; əv][ˈpiːˌɛtroʊz] [rɪˈlɪdʒəs] [ɑːrt] , [ˈpeɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][best] [ˈmeθəd] [ænd; ənd][best]

A	masterpiece	of	Pietro's	religious	art	,	painted	in	his	best	method	and	best
一个	杰作	的	皮耶特罗的	宗教	艺术	,	绘	在	他的	最好的	方法	和	最好的

['pɪriəd] .]

period	.	]
时期	.	]

这是彼得罗宗教艺术的杰作，出自他技法最精湛、创作时期最杰出的作品。

[ˌperuːˈdʒiːnəu]

Perugino
佩鲁吉诺

佩鲁吉诺

[baɪ] ['selwin] ['brɪntən] , [em] . [ə; eɪ] .

BY	SELWYN	BRINTON	,	M	.	A	.
经过	塞尔温	布林顿	,	M	.	一个	.

作者：塞尔温·布林顿，马萨诸塞州

[ˈɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [eɪt]

ILLUSTRATED	WITH	EIGHT
插图	和	八

附图八张

[ˌriːprəˈdʌkʃənz] [ɪn] [ˈkʌlər]

REPRODUCTIONS	IN	COLOUR
复制品	在	颜色

彩色复制品

[ɪn]

IN	SEMPITERNUM
在	永恒

在永恒中

[ˈlʌndən] : [tiː] . [siː] . & [iː] . [siː] . [dʒæk]

LONDON	:	T	.	C	.	&	E	.	C	.	JACK
伦敦	:	T	.	C	.	&	E	.	C	.	杰克

伦敦：TC & EC JACK

[nuː] [jɔːk] : ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stoʊks] [ˌsiː 'oʊ] .

NEW	YORK	:	FREDERICK	A	.	STOKES	CO	.
新的	约克	:	弗雷德里克	一个	.	斯托克斯	一氧化碳	.

纽约：弗雷德里克·A·斯托克斯公司

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]

LIST	OF	ILLUSTRATIONS
列表	的	插图

插图列表

[pleɪt]
Plate
盘子

盘子

[aɪ] . ['vɜːrdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld][wɪð; wɪθ] [ə'dɔːrɪŋ] ['eɪndʒəlz] ['frʌntɪspiːs]
I . **Virgin** **and** **Child** **with** **Adoring** **Angels** **Frontispiece**
我 . 处女 和 孩子 和 崇拜 天使 卷首插图

一、圣母子与崇拜的天使 扉页

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]
In **the** **National** **Gallery** **,** **London**
在 这 国家的 画廊 , 伦敦

在伦敦国家美术馆

[peɪdʒ]
Page
页

页

[iː] .
II .
二 .

二、

[ˌes 'tiː] . [siː'bæstjən] -
St . **Sebastian** **15**
英石 . 塞巴斯蒂安 -

圣塞巴斯蒂安 15

[ɪn][ðə; ði][ˌmjuː'zeɪ][diː'juː] ['luːvər] , ['pærɪs]
In **the** **Musée** **du** **Louvre** **,** **Paris**
在 这 博物馆 杜 卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫博物馆

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [krɔːs] -
The **Deposition** **from** **the** **Cross** **25**
这 沉积 从 这 叉 -

从十字架上卸下耶稣 25

[ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns]
In **the** **Pitti** **Palace** **,** **Florence**
在 这 皮蒂 宫殿 , 佛罗伦萨

在佛罗伦萨的皮蒂宫

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ˌes 'tiː] . ['meri] ['mægdəlɪn] -
St . **Mary** **Magdalen** **35**
英石 . 玛丽 抹大拉的玛格达琳 -

圣玛丽玛格达琳教堂 35

[ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns]
In **the** **Pitti** **Palace** **,** **Florence**
在 这 皮蒂 宫殿 , 佛罗伦萨

在佛罗伦萨的皮蒂宫

[viː] . ['vɜːrdʒɪn][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] [ə'dɔːrɪŋ] [ðə; ði]['ɪnfənt] [kraɪst] -

V	.	Virgin	with	Little	St	.	John	adoring	the	Infant	Christ	41
V	.	处女	和	小的	英石	.	约翰	崇拜	这	婴儿	基督	-

五、圣母玛利亚与小圣约翰朝拜婴孩耶稣 41

[ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns]

In	the	Pitti	Palace	,	Florence
在	这	皮蒂	宫殿	,	佛罗伦萨

在佛罗伦萨的皮蒂宫

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[fræn'tʃɛskoʊ] ['dɛl] [oʊ'pɛr] -

Francesco	delle	Opere	48
弗朗切斯科	德尔	歌剧	-

弗朗切斯科·德莱·奥佩雷 48

[ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] , ['flɔrəns]

In	the	Uffizi	Gallery	,	Florence
在	这	乌菲齐	画廊	,	佛罗伦萨

在佛罗伦萨的乌菲齐美术馆

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði] [ded] [kraɪst] -

The	Dead	Christ	58
这	死的	基督	-

死去的基督 58

[ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] [faɪn] [aːts] , ['flɔrəns]

In	the	Academy	of	Fine	Arts	,	Florence
在	这	学院	的	美好的	艺术	,	佛罗伦萨

在佛罗伦萨美术学院

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

['vɜːrdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld][wɪð; wɪθ] [tuː] [meɪl] [seɪnts] -

Virgin	and	Child	with	Two	Male	Saints	71
处女	和	孩子	和	二	男性	圣徒队	-

圣母子与两位男性圣徒 71

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən] [[naɪn]]

In	the	National	Gallery	,	London	[	9	]
在	这	国家的	画廊	,	伦敦	[	9	]

在伦敦国家美术馆[9]

[aɪ]

I
我

我

[en] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði]

n	considering	the	work	of	one	of	the	greatest	of	the	masters	of	the
n	考虑	这	工作	的	一	的	这	最	的	这	大师	的	这

['renəsɑ:ns] ,

Renaissance	,
复兴	,

考虑到文艺复兴时期最伟大的大师之一的作品，

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][goʊ] ['fɜ:rðər] [bæk] [ðæn; ðən][ðə; ði][dɪ'spju:tɪd] ['kwestʃən] [æz; əz][tu:; tə] [hu:]

we	have	to	go	further	back	than	the	disputed	question	as	to	who
我们	有	到	去	更远	后退	比	这	争议	问题	作为	到	WHO

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] ['ti:tʃər] [ʌv; əv][pi:'ɛtroʊ][ˌdi: 'aɪ][kri:stoʊfɑ:noʊ] [vɑ:'nu:tʃi] — ['sɜ:rneɪmd] [baɪ][hɪz; ɪz]

was	the	first	teacher	of	Pietro	di	Cristofano	Vannucci	—	surnamed	by	his
曾是	这	第一的	老师	的	皮耶特罗	迪	克里斯托法诺	瓦努奇	—	姓氏	经过	他的

[kən'tɛmpɔ-ˌɛri:z] " [ɪl][ˌperu:'dʒi:nəu] ,

contemporaries	"	il	Perugino	,
同时代人	"	il	佩鲁吉诺	,

我们必须追溯到关于皮埃特罗·迪·克里斯托法诺·瓦努奇（被同时代的人称为"佩鲁吉诺"）的第一位老师是谁这个有争议的问题之前。

" [ðə; ði][pə'ru:dʒən] — [ænd; ənd][tu:; tə][ɪn'kwaɪər]['ɪntu:][ðə; ði] [mɔ:r] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔ:ri][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

"	the	Perugian	—	and	to	inquire	into	the	more	interesting	story	of	his
"	这	佩鲁贾	—	和	到	查询	进入	这	更多的	有趣的	故事	的	他的

['pri:disesəz] [ɪn] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] [sku:l] [ʌv; əv]['ʌmbriə] ,

predecessors	in	that	wonderful	School	of	Umbria	,
前任	在	那	精彩的	学校	的	翁布里亚	,

"佩鲁贾人——并探究他在翁布里亚这所奇妙学派的前辈们更有趣的故事，

[ɑ:n] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][ɑ:rt][pʊts] , [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [sens] , [ðə; ði] [si:l] [ænd; ənd] [kəm'pli:ʃ(ə)n] . [-]

on	which	his	art	puts	,	in	a	certain	sense	,	the	seal	and	completion	.	[	10	]
在	哪个	他的	艺术	放置	,	在	一个	肯定	感觉	,	这	海豹	和	完成	.	[	-	]

他的艺术作品在某种意义上为之盖章和完成。[10]

[ɪn][æn; ən] ['ɜ:rliər] [wɜ:rk][ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][aɪ] [treɪst] [ðɪs] [sku:l] , [ɪn][ɪts][fɜ:rst] ['defɪnət] [ɪn'sepʃ(ə)n] ,

In	an	earlier	work	on	this	subject	I	traced	this	school	,	in	its	first	definite	inception	,
在	一个	早些时候	工作	在	这	主题	我	追踪	这	学校	,	在	它是	第一的	定	盗梦空间	,

我在之前一篇关于这个主题的研究中追溯了这所学校的起源，

[tu:; tə] [ðæt] [grænd][oʊld] [rɪ'lɪdʒəs] ['peɪntər]['ni:koʊloʊ][ˌdi: 'eɪ][fɔ:'li:njoʊ] ,

to	that	grand	old	religious	painter	Niccolo	da	Foligno	,
到	那	盛大	老的	宗教	画家	尼科洛	达	福利尼奥	,

致那位伟大的老宗教画家尼科洛·达·福利尼奥，

[hu:z] [ɑ:rt] [meɪ] [bi:; bi] ['stʌdid] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['sɪti] [ʌv; əv][fɔ:'li:njoʊ] — [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['ɔ:ltər] -

whose	art	may	be	studied	within	his	native	city	of	Foligno	—	in	his	great	altar	-
谁	艺术	可能	是	研究	之内	他的	本国的	城市	的	福利尼奥	—	在	他的	伟大的	坛	-

[pi:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][es] . ['ni:koʊloʊ] — [ɪn][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] ,

piece	of	the	church	of	S	.	Niccolo	—	in	Perugia	,
片	的	这	教会	的	S	.	尼科洛	—	在	佩鲁贾	,

他的艺术作品可以在他的家乡福利尼奥（Foligno）——以及佩鲁贾的圣尼科洛教堂（S. Niccolo）——欣赏，例如他创作的大型祭坛画。

['pærɪs] , ['lʌndən] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][faɪn] ['peintiŋz] [ɪn][ðə; ði]['vætɪkən] ['gæləri] [æt; ət] [roʊm] ;

Paris	,	London	,	and	his	fine	paintings	in	the	Vatican	Gallery	at	Rome	;
巴黎	,	伦敦	,	和	他的	美好的	绘画	在	这	教廷	画廊	在	罗马	;

巴黎、伦敦，以及他在罗马梵蒂冈美术馆的精美画作；

[ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] [ði:z] [wɜ:rks][aɪ] [treɪst] [ɪn]['ni:koʊloʊ][ə; eɪ] [greɪt] ['mæstər] ,

and	in	all	these	works	I	traced	in	Niccolo	a	great	master	,
和	在	全部	这些	作品	我	追踪	在	尼科洛	一个	伟大的	掌握	,

在所有这些作品中，我都看到了尼科洛这位伟大大师的影子。

" [ɑːrˈkeɪɪk][bʌt; bət] [strɔːŋ] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['kærəktər] ,

"	archaic	but	strong	in	drawing	and	full	of	character	,
"	古老的	但	强的	在	绘画	和	满的	的	特点	,

“虽然风格古老，但笔触有力，充满个性。”

[pəˈzesɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði]['kwɑːlətiz][ʌv; əv][ðə; ði]['faʊndər][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [skuːl] .

possessing	just	the	qualities	of	the	founder	of	a	great	school	.
拥有	只是	这	品质	的	这	创始人	的	一个	伟大的	学校	.

他具备一所伟大学校创始人应有的所有素质。

" [bʌt; bət][əˈpɑːn] [ðæt] [skuːl] ['meni] ['influənsiz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [striːm] [ɪn] , [ænd; ənd][tuː; tə] [əˈfekt]

"	But	upon	that	school	many	influences	were	to	stream	in	,	and	to	affect
"	但	之上	那	学校	许多	影响	是	到	溪流	在	,	和	到	影响

[ɪts] ['prɑːgres] .

its	progress	.
它是	进步	.

“但是，许多因素涌入这所学校，影响了它的发展进程。”

[ðə; ði] ['ɜːrliər] [ɑːrt][ʌv; əv][siˈenə, 'sjenɑː] , [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['meri] ['vɜːrdʒɪn] , [ɪnˈtensli] [ɪˈmoʊʃən(ə)l]

The	earlier	art	of	Siena	,	the	city	of	Mary	Virgin	,	intensely	emotional
这	早些时候	艺术	的	锡耶纳	,	这	城市	的	玛丽	处女	,	强烈地	情绪

[ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [ɪn][ɪts] ['kærəktər] ,

and	religious	in	its	character	,
和	宗教	在	它是	特点	,

锡耶纳是圣母玛利亚的故乡，其早期艺术作品情感浓烈，宗教色彩浓厚。

[ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv]['duːtʃioʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔrɛnˈzɛti] ,

the	dignity	of	Duccio	and	the	Lorenzetti	,
这	尊严	的	杜乔	和	这	洛伦泽蒂	,

杜乔和洛伦泽蒂家族的尊严

[ðə; ði] [greɪs] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['bjuːti] [ʌv; əv][sɪˈmoʊn] ['mɛmi] [wɜːr; wər] [əˈmʌŋ] [ðiːz] .

the	grace	and	delicate	beauty	of	Simone	Memmi	were	among	these	.
这	优雅	和	精美的	美丽	的	西蒙娜	梅米	是	之中	这些	.

西蒙娜·梅米的优雅和精致的美貌也位列其中。

[kloʊz] [tuː; tə]['niːkoʊloʊ][hɪmˈself] , [ɪn][ðə; ði] [hɪl] - [taʊn] [ʌv; əv][ˌmɔːnteɪˈfɑːlkoʊ] , [ðə; ði]

Close	to	Niccolo	himself	,	in	the	hill	-	town	of	Montefalco	,	the
关闭	到	尼科洛	他自己	,	在	这	爬坡道	-	镇	的	蒙特法尔科	,	这

['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn] , [bɛˈnɑːtsoʊ]['gɑːtsəli] ,

Florentine	,	Benozzo	Gozzoli	,
佛罗伦萨	,	贝诺佐	戈佐利	,

在尼科洛本人附近，位于蒙特法尔科山城的佛罗伦萨人贝诺佐·戈佐利

['pjuːp(ə)l][ʌv; əv][frɑː][ænˈdʒelɪˌkəʊ] , [hæd; həd] [bɪn] ['bizid] [ɑːn] ['pɪktʃər] ['stɔːriz] [frʌm; frəm][ˌes 'tiː] .

pupil	of	Fra	Angelico	,	had	been	busied	on	picture	stories	from	St	.
瞳孔	的	弗拉	安杰利科	,	有	到过	忙碌	在	图片	故事	从	英石	.

['frænsɪs] - ['ledʒənd] ,

Francis	'	legend	,
弗朗西斯	-	传奇	,

他是弗拉·安杰利科的学生，一直致力于创作圣方济各传说中的图画故事。

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər][kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][pəˈruːdʒən]['mɪrək(ə)l] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]

which	seem	to	find	their	continuation	in	the	Perugian	miracle	pictures	of
哪个	似乎	到	寻找	他们的	续篇	在	这	佩鲁贾	奇迹	图片	的

[ˌfiɔːˈrɛntsoʊ][ˌdiː 'aɪ][lɔːˈrenzoʊ; ləˈrenzoʊ] ;

Fiorenzo	di	Lorenzo	;
菲奥伦佐	迪	洛伦佐	;

这些画作似乎延续了菲奥伦佐·迪·洛伦佐的佩鲁贾奇迹画作；

[ænd; ənd] [jet] ['nɪrər] [tuː; tə] ['flɔrəns] , [ɪn][ðə; ði]['ʌmbriən]['bɔːrdərlænd] , [ðæt] " [kɪŋ] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ]

and	yet	nearer	to	Florence	,	in	the	Umbrian	Borderland	,	that	"	King	of	Painting
和	然而	更近	到	佛罗伦萨	,	在	这	翁布里亚	边疆	,	那	"	国王	的	绘画

,

,

,

然而，在更靠近佛罗伦萨的翁布里亚边境地区，有一位"绘画之王"，

" ['piːroʊ] ['delə] [frən'tʃeskə] , [wʌz; wəz] [-]

"	Piero	della	Francesca	,	was	[	11	]
"	皮耶罗	德拉	弗朗西斯卡	,	曾是	[	-	]

"皮耶罗·德拉·弗朗西斯卡，是[11]

[tuː; tə] [kəm'baɪn] [ðə; ði]['ʌmbriən][ɪ'moʊʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn][ˌɪntə'lektʃuəlɪzəm] .

to	combine	the	Umbrian	emotion	with	Florentine	intellectualism	.
到	结合	这	翁布里亚	情感	和	佛罗伦萨	知识分子	.

将翁布里亚人的热情与佛罗伦萨人的理性相结合。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ɪnfluənsɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [striːm] [ə'pɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] [piː'ɛtroʊ][æz; əz]

These	are	the	influences	which	were	to	stream	upon	the	young	Pietro	as
这些	是	这	影响	哪个	是	到	溪流	之上	这	年轻的	皮耶特罗	作为

[æn; ən] ['iːgər] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] ['stuːd(ə)nt] — [sʌm; səm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [kɔːrs]

an	eager	and	industrious	student	—	some	among	them	of	course
一个	渴望的	和	勤劳	学生	—	一些	之中	他们	的	课程

[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] ,

indirectly	,
间接	,

这些因素对求知欲强、勤奋好学的年轻学生皮耶特罗产生了深远的影响——当然，其中一些影响是间接的。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [noʊ] [daʊt] ['veri] [də'rektli; daɪ'rektli][ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] .

but	others	no	doubt	very	directly	and	immediately	.
但	其他的	不	怀疑	非常	直接地	和	立即地	.

但其他人无疑会非常直接和立即地参与其中。

- [ə'kaʊnt] , [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [ʌv; əv][fɜːrst]['vælјuː] [seɪv] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'poʊzd] [baɪ][strɔːŋgər]

Vasari's	account	,	which	is	still	of	first	value	save	where	it	is	opposed	by	stronger
-	帐户	,	哪个	是	仍然	的	第一的	价值	节省	在哪里	它	是	反对	经过	更强

['evɪdəns] ,

evidence	,
证据	,

瓦萨里的记述，除了有更有力的证据与之相悖的地方外，仍然具有很高的价值。

[ɪz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][sent] [æz; əz][ə; eɪ] [pʊr] [bɔɪ] [tuː; tə][greɪnd] ['kʌlərz] [ænd; ənd][rʌn] ['erəndz] [ɪn]

is	that	he	was	sent	as	a	poor	boy	to	grind	colours	and	run	errands	in
是	那	他	曾是	发送	作为	一个	贫穷的	男生	到	研磨	颜色	和	跑步	跑腿	在

[ðə; ði] " [bəu'téigə] " [ʌv; əv][sʌm; səm][pə'ruːdʒən] ['peɪntər] .

the	"	bottega	"	of	some	Perugian	painter	.
这	"	葆蝶家	"	的	一些	佩鲁贾	画家	.

他小时候是个穷孩子，被送到佩鲁贾某位画家的"颜料作坊"里磨颜料、跑腿。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [hɪr] ['gɪv(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'striːm] ['pɑːvərti][ɪz]['prɑːbəbli][ɪg'zædʒəreɪtɪd] .

The	impression	which	is	here	given	of	his	extreme	poverty	is	probably	exaggerated	.
这	印象	哪个	是	这里	给定	的	他的	极端	贫困	是	大概	夸张的	.

这里所描绘的他极度贫困的印象可能有所夸大。

[ðə; ði] [vɑː'nuːtʃi] ['fæməli][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['sɪtɪzənʃɪp] [ʌv; əv][pə'ruːdʒiə, peˈruːdʒɑː] [sɪns] - ,

The	Vannucci	family	had	enjoyed	the	citizenship	of	Perugia	since	1427	,
这	瓦努奇	家庭	有	享受	这	国籍	的	佩鲁贾	自从	-	,

瓦努奇家族自1427年起就拥有佩鲁贾的公民身份。

[nɔ:r][wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:][ɪn][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:][bʌt; bət][ɪn][ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['taʊnʃɪp] [ʌv; əv]['keɪstəl] (['leɪtər]

nor	was	it	in	Perugia	but	in	their	native	township	of	Castel	(	later
也不	曾是	它	在	佩鲁贾	但	在	他们的	本国的	乡	的	卡斯特尔	(	之后

-) ['delə] ['pi:vi] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [pi:'ɛtroʊ][wʌz; wəz][bɔ:rn][tu:; tə][kri:stoʊfɑ:noʊ] [vɑ:'nu:tʃi] .

Città	)	della	Pieve	that	his	son	Pietro	was	born	to	Cristofano	Vannucci	.
-	)	德拉	pieve	那	他的	儿子	皮耶特罗	曾是	出生	到	克里斯托法诺	瓦努奇	.

克里斯托法诺·瓦努奇的儿子皮耶特罗并非出生于佩鲁贾，而是出生于他们的家乡卡斯特尔（后来的奇塔）德拉皮耶韦镇。

[bʌt; bət][wi:; wi] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [hi:; hi] [left] [ðə; ði] [pə'tɜ:rnl] [ru:f] [waɪl] [jet] [ə; eɪ][tʃaɪld] ([hi:; hi]

But	we	may	take	it	that	he	left	the	paternal	roof	while	yet	a	child	(	he
但	我们	可能	拿	它	那	他	左边	这	父系	屋顶	尽管	然而	一个	孩子	(	他

[wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld]) ,

was	probably	not	more	than	nine	years	old	)	,
曾是	大概	不是	更多的	比	九	年	老的	)	,

但我们可以推断，他还是个孩子的时候就离开了家（他可能不超过九岁）。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'prentɪs] , [æz; əz] [ə'bʌv] ['steɪtɪd] , [ɪn][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] — [ðoʊ] [tu:; tə]

and	was	apprenticed	,	as	above	stated	,	in	Perugia	—	though	to
和	曾是	学徒	,	作为	多于	声明	,	在	佩鲁贾	—	尽管	到

[wʌt] ['ɑ:rtɪst][və'sɑ:ri] [dʌz] [nɑ:t] [tel] [ˌju: 'es] .

what	artist	Vasari	does	not	tell	us	.
什么	艺术家	瓦萨里	做	不是	告诉	我们	.

如上文所述，他在佩鲁贾当过学徒——尽管艺术家瓦萨里没有告诉我们他师从何人。

[hɪr] , ['ðerfɔ:r] , [kən'dʒektʃər][ɪz] [raɪf] , [ænd; ənd] - , — [ðæt] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['dekəreɪtər][ʌv; əv]

Here	,	therefore	,	conjecture	is	rife	,	and	Buonfigli	,	—	that	delightful	decorator	of
这里	,	所以	,	推测	是	普遍存在	,	和	-	,	—	那	愉快	装饰器	的

[ðə; ði][pə'ru:dʒən][pə'lɑ:tsoʊ]['pʊblɪkoʊ] ,

the	Perugian	Palazzo	Pubblico	,
这	佩鲁贾	宫殿	公社	,

因此，这里充满了各种猜测，而布翁菲格利——这位佩鲁贾市政厅令人愉悦的装饰师——

— [ˌfiɔ:'rɛntsoʊ][ˌdi: 'aɪ][lɔ:'renzoʊ; lə'renzoʊ] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n]['ni:koʊloʊ][ˌdi: 'eɪ] [-]

—	Fiorenzo	di	Lorenzo	,	and	even	Niccolo	da	[	12	]
—	菲奥伦佐	迪	洛伦佐	,	和	甚至	尼科洛	达	[	-	]

——菲奥伦佐·迪·洛伦佐，甚至尼科洛·达[12]

[fɔ:'li:njoʊ][hɪm'self][hæv; həv] [bɪn] [ə'saɪnd] [baɪ] ['veriəs] ['krɪtɪks][æz; əz][hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] .

Foligno	himself	have	been	assigned	by	various	critics	as	his	teacher	.
福利尼奥	他自己	有	到过	分配	经过	各种各样的	评论家	作为	他的	老师	.

许多评论家都认为弗利尼奥是他的老师。

['pɜ:rsənəli] , [aɪ][ɪn'klaɪn][tu:; tə][ˌfiɔ:'rɛntsoʊ][ˌdi: 'aɪ][lɔ:'renzoʊ; lə'renzoʊ] ,

Personally	,	I	incline	to	Fiorenzo	di	Lorenzo	,
亲自	,	我	倾斜	到	菲奥伦佐	迪	洛伦佐	,

就我个人而言，我倾向于 Fiorenzo di Lorenzo，

[hu:z] ['i:z(ə)l] ['peintiŋz] [ɪn][ðə; ði] ['gæləri] [ʌv; əv][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] [si:m] [tu:; tə] [fɔ:r'ʃædoʊ] [ðə; ði]

whose	easel	paintings	in	the	Gallery	of	Perugia	seem	to	foreshadow	the
谁	画架	绘画	在	这	画廊	的	佩鲁贾	似乎	到	伏笔	这

['tɪpɪk(ə)l][ˌperu:'dʒi:nəu] ['bækgraʊnd] ;

typical	Perugino	background	;
典型的	佩鲁吉诺	背景	;

他在佩鲁贾画廊的架上绘画作品似乎预示着典型的佩鲁吉诺背景；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jet] [mɔːr] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] ['iːðər] [æz; əz][ə; eɪ]['mæstər][ɔːr] ([æz; əz] [sə'dʒestɪd] [baɪ]

but	it	is	yet	more	probable	that	either	as	a	master	or	(	as	suggested	by
但	它	是	然而	更多的	可能	那	任何一个	作为	一个	掌握	或者	(	作为	建议	经过

['kroʊ] [ænd; ənd] -) [æz; əz][ə; eɪ] ['dʒɜːrnimən] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv]

Crowe	and	Cavalcaselle	)	as	a	journeyman	associate	he	may	have
克罗	和	-	)	作为	一个	熟练工	联系	他	可能	有

[kʌm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['piːroʊ]['delə] [frən'tʃeskə] ,

come	under	the	influence	of	Piero	della	Francesca	,
来	在下面	这	影响	的	皮耶罗	德拉	弗朗西斯卡	,

但更有可能的是，无论是作为师傅，还是（正如克罗和卡瓦尔卡塞莱所建议的）作为学徒，他都受到了皮耶罗·德拉·弗朗切斯卡的影响。

[ænd; ənd] [geɪnd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [ðæt] ['ɪntɪmət] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [pər'spektɪv] [wɪtʃ] [ə'pɪrz] [ɪn]

and	gained	from	him	that	intimate	knowledge	of	perspective	which	appears	in
和	获得	从	他	那	亲密的	知识	的	看法	哪个	出现	在

[ɔːl][hɪz; ɪz]['leɪtər][wɜːrks] .

all	his	later	works	.
全部	他的	之后	作品	.

并从他那里获得了透视学方面的深刻理解，这种理解体现在他后来的所有作品中。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ðɪs] [ˌʌn'noʊn] ['mæstər] — [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [bɪ'liːv] [və'sɑːri] — [wʌz; wəz][æn; ən]

In	any	case	this	unknown	master	—	if	we	are	to	believe	Vasari	—	was	an
在	任何	案件	这	未知	掌握	—	如果	我们	是	到	相信	瓦萨里	—	曾是	一个

[ɪn'spaɪərɪŋ] ['ɪnfluəns] ;

inspiring	influence	;
鼓舞人心	影响	;

总之，如果瓦萨里所言属实，这位不知名的大师是一位鼓舞人心的人物；

[fɔːr; fər][nɑːt]['oʊnli] " [dɪd][hiː; hi]['nevər] [siːs] [tuː; tə][set] [bɪ'fɔːr] [piː'ɛtroʊ][ðə; ði] [greɪt] [æd'væntɪdʒɪz]

for	not	only	"	did	he	never	cease	to	set	before	Pietro	the	great	advantages
为了	不是	仅有的	"	做过	他	绝不	停止	到	放	前	皮耶特罗	这	伟大的	优势

[ænd; ənd] ['ɑːnərz] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['peɪntɪŋ] . . . [bʌt; bət] [wen]

and	honours	that	were	to	be	obtained	from	painting	.	.	.	but	when
和	荣誉	那	是	到	是	获得	从	绘画	.	.	.	但	什么时候

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][wɔːnt][tuː; tə] ['friːkwəntli] [ɪn'kwaɪər][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn] [wʌt] ['sɪti][ðə; ði][best]['ɑːrtɪsts]

the	boy	was	wont	to	frequently	inquire	of	him	in	what	city	the	best	artists
这	男生	曾是	惯于	到	频繁地	查询	的	他	在	什么	城市	这	最好的	艺术家

[wɜːr; wər] [fɔːrmd] . . .

were	formed	.	.	.
是	形成	.	.	.

因为他不仅"总是向彼得罗强调绘画能带来的巨大好处和荣誉……而且当这个男孩经常问他哪个城市培养出了最好的艺术家时……"

[hiː; hi] ['kɑːnstəntli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'plaɪ] , ['neɪmli] ,

he	constantly	received	the	same	reply	,	namely	,
他	不断地	已收到	这	相同的	回复	,	即	,

他不断收到同样的回复，即：

[ðæt] ['flɔrəns] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðər] [wer'ɪn] [men] [ə'teɪn] [tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn][ɔːl]

that	Florence	was	the	place	above	all	others	wherein	men	attain	to	perfection	in	all
那	佛罗伦萨	曾是	这	地方	多于	全部	其他的	其中	男人	达到	到	完美	在	全部

[ðə; ði][aːts] ,

the	arts	,
这	艺术	,

佛罗伦萨是所有地方中，人们在所有艺术领域达到完美境界的最佳之地。

[bʌt; bət] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['peɪntɪŋ] .

but	more	especially	in	painting	.
但	更多的	尤其	在	绘画	.

尤其是在绘画领域。

" [aɪ] [spɛr] [tuː; tə][maɪ] ['riːdər] [ðə; ði] [lɔːŋ] [hə'ræŋ] [wɪtʃ] [və'sɑːri] [hɪr] [pʊts]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ]
" I spare to my reader the long harangue which Vasari here puts into the mouth
" 我 空闲的 到 我的 读者 这 长的 长篇大论 哪个 瓦萨里 这里 放置 进入 这 嘴
[ʌv; əv] [jʌŋ] ['piːˌɛtroʊz] [ˌʌn'noʊn] ['tiːtʃər] ,
of young Pietro's unknown teacher ,
的 年轻的 皮耶特罗的 未知 老师 ,

"我在此不赘述瓦萨里借年轻的彼得罗那位不知名的老师之口所写的长篇大论，留给读者阅读。"

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði]['krɪtɪk] ['prɪti] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪ'vɑːlvd] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊn] ['ɪnər] [-]
and which the critic pretty certainly evolved out of his own inner [15]
和 哪个 这 评论家 漂亮的 当然 进化 出去 的 他的 自己的 内 [-]

评论家们几乎可以肯定地从他自己的内心[15]中发展出了这种观点。

['kɑːnʃəsnəs] ; [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kən'kluːʒ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] , [ðæt] ['aʊər; ɑːr][piː'ɛtroʊ] ,
consciousness ; and come to his conclusion , which is , that our Pietro ,
意识 ; 和 来 到 他的 结论 , 哪个 是 , 那 我们的 皮耶特罗 ,
[wɪð; wɪθ] ['evri] [ˌgʊd'wɪl] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [hɪm'self] ,
with every goodwill to improve himself ,
和 每一个 善意 到 提升 他自己 ,

意识；并得出结论，那就是，我们的彼得罗，尽管真心想要提升自己，

[keɪm] [tuː; tə] ['flɔrəns] , [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['feɪməs] [bəu'téigə][ʌv; əv] ['ændriə] [del] [vɛ'roʊkioʊ] .
came to Florence , and entered the famous bottega of Andrea del Verrocchio .
来了 到 佛罗伦萨 , 和 进入 这 著名的 葆蝶家 的 安德烈亚 del 韦罗基奥 .

来到佛罗伦萨，进入了安德烈亚·德尔·韦罗基奥著名的制衣店。

[nɔːr][duː][aɪ] [siː] ['eni] [sə'fɪʃ(ə)nt] [graʊnd] [tuː; tə][rɪ'dʒekt] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,
Nor do I see any sufficient ground to reject this statement ,
也不 做 我 看 任何 充足的 地面 到 拒绝 这 陈述 ,

我也看不出有任何充分的理由驳斥这一说法。

[ðoʊ] [mɔ'rɛli] [ɪn][hɪz; ɪz] " [ɪ'tæliən] ['peɪntəz] " (['vɑːl] .
though Morelli in his " Italian Painters " (vol .
尽管 莫雷利 在 他的 " 意大利语 画家 " (卷 .

尽管莫雷利在他的《意大利画家》（卷）中写道：

[aɪ] . [piː] . -) ['emfəsaɪz] ['veri] ['prɑːpərli][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːrliər] ['treɪnɪŋ] , " [ɪn]
i . p . 107) emphasises very properly the importance of his earlier training , " in
我 . p . -) 强调 非常 适当地 这 重要性 的 他的 早些时候 训练 , " 在
[ɔːl][ˌprɑːbə'bɪləti][æt; ət][pə'ruːdʒiə, peˈruːdʒɑː] ,
all probability at Perugia ,
全部 可能性 在 佩鲁贾 ,

第 107 页）非常恰当地强调了他早期训练的重要性，"很可能是在佩鲁贾，

['ʌndər][ˌfiɔː'rɛntsoʊ][ˌdiː 'aɪ][lɔː'renzoʊ; ləˈrenzoʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ə'retsəu]['ʌndər]['piːroʊ] ['delə]
under Fiorenzo di Lorenzo , and then at Arezzo under Piero della
在下面 菲奥伦佐 迪 洛伦佐 , 和 然后 在 阿雷佐 在下面 皮耶罗 德拉
[frən'tʃeskə] ,
Francesca ,
弗朗西斯卡 ,

在菲奥伦佐·迪·洛伦佐 (Fiorenzo di Lorenzo) 领导下，然后在皮耶罗·德拉·弗朗西斯卡 (Piero della Francesca) 领导下的阿雷佐，

" [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv][hɪm; ɪm] [dɪ'skraɪbd] " [æz; əz] [ˌʌnkən'dɪʃənəli] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ʌv; əv]
" and will not have him described " as unconditionally the pupil of
" 和 将要 不是 有 他 描述 " 作为 无条件地 这 瞳孔 的
[vɛ'roʊkioʊ] .
Verrocchio .
韦罗基奥 .

并且不会让他被描述为"无条件地成为韦罗基奥的学生"。

" [ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [hɪr] [ɪz] [ðæt] [piː'ɛtroʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['ferli] [əd'vænst]
" The point to notice here is that Pietro must have been a fairly advanced
" 这 观点 到 注意 这里 是 那 皮耶特罗 必须 有 到过 一个 相当 先进的
['ɑːrtɪst] [wen] [hiː; hi] [went] ,
artist when he went ,
艺术家 什么时候 他 去 ,

"这里需要注意的是，皮耶特罗去世时一定是一位相当成熟的艺术家，

['ɑːbviəsli] [tuː; tə] " ['fɪnɪʃ] " [hɪm'self] , [tuː; tə] ['flɔrəns] ,
obviously to " finish " himself , to Florence ,
明显地 到 " 结束 " 他自己 , 到 佛罗伦萨 ,

显然是为了"完成"他自己的使命，前往佛罗伦萨，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːrliər] [wɜːrk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [də'rekt] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]
and that in his earlier work it is not so much the direct influence of
和 那 在 他的 早些时候 工作 它 是 不是 所以 很多 这 直接的 影响 的
[vɛ'roʊkioʊ] [wɪtʃ] [kaʊnts] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] ,
Verrocchio which counts as that of his countrymen ,
韦罗基奥 哪个 计数 作为 那 的 他的 同胞们 ,

而且，在他早期的作品中，真正起决定性作用的与其说是韦罗基奥的直接影响，不如说是他同胞的影响。

[ðə; ði] [ʌmbriːənz] .
the Umbrians .
这 翁布里亚人 .

翁布里亚人。

[pleɪt] [iː] . — [ˌes 'tiː] .
PLATE II . — ST .
盘子 二 . — 英石 .

图版二——圣。

[siː'bæstjən]
SEBASTIAN
塞巴斯蒂安

塞巴斯蒂安

([ɪn] [ðə; ði] [ˌmjuː'zeɪ] [diː'ju] ['luːvər] , ['pærɪs])
(In the Musée du Louvre , Paris)
(在 这 博物馆 杜 卢浮宫 , 巴黎)

（巴黎卢浮宫博物馆）

[[ˌperuː'dʒiːnəu] ['peɪntɪd] [ðɪs] [seɪnt] ['meni] [taɪmz] , [ðer; ðər] ['biːɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [sɪks] ['dɪfrənt]
[Perugino painted this Saint many times , there being more than six different
[佩鲁吉诺 绘 这 圣 许多 时代 , 那里 存在 更多的 比 六 不同的
['rendərɪŋ] [stɪl] [ɪg'zɪstɪŋ] .
renderings still existing .
效果图 仍然 现存的 .

[佩鲁吉诺曾多次描绘这位圣人，现存的画作有六幅以上。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ˌriːprə'djuːst] [hɪr] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] ,
The picture reproduced here is one of the best ,
这 图片 复制品 这里 是 一 的 这 最好的 ,

这里刊登的这张照片是最好的照片之一。

[bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːdəlɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ænd; ənd]
both in the modelling of the nude and the sentiment of the figure and
两个都 在 这 造型 的 这 裸体 和 这 情绪 的 这 数字 和
[ðə; ði] ['lʌvli] ['ʌmbriən] ['lændskeɪp] .
the lovely Umbrian landscape .
这 迷人的 翁布里亚 景观 .

无论是裸体的造型、人物的情感表达，还是美丽的翁布里亚风景，都体现了这一点。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ([ɪn] -) [frʌm; frəm][ðə; ði][siː'ɑːrɑː][koʊ'loʊnə] ['gæləri] .
It came (in 1896) from the Sciarra Colonna Gallery .
它 来了 (在 -) 从 这 夏拉 科隆纳 画廊 .

它（于 1896 年）来自 Sciarra Colonna 画廊。

[ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] ['fɪgjər] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðə; ði][wɜːrdz] , - - - [sʌnt] ['miːtʃiː] .]
Underneath the figure will be seen the words , Sagittē tuē infixē sunt michi .]
下 这 数字 将要 是 已见 这 字 , - - - 太阳 米奇 .]

图下方会看到文字：Sagittē tuē infixē sunt michi.]

[bʌt; bət][æt; ət] ['flɔrəns] [hiː; hi][mʌst; məst]['sɜːrt(ə)nli][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ðiːz] ['jɪrz] ,
But at Florence he must certainly have been in these years ,
但 在 佛罗伦萨 他 必须 当然 有 到过 在 这些 年 ,

但这些年他肯定在佛罗伦萨待过。

['goʊɪŋ][ðer; ðər] ([æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθər] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst]['kwoʊtɪd][sə'dʒests; səg'dʒests]) " [suːn] ['æftər]
going there (as the author I have just quoted suggests) " soon after
去 那里 (作为 这 作者 我 有 只是 引 建议) " 很快 后
- ,
1470 ,
- ,

（正如我刚才引用的作者所建议的那样）“1470 年之后不久，

" ['prɑːbəbli] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][æt; ət] [liːst] , [wɪ'ðɪn] [vɜˊoʊkiːoʊz] ['wɜːrkʃɑːp] ,
" probably , for a time at least , within Verrocchio's workshop ,
" 大概 , 为了 一个 时间 在 至少 , 之内 韦罗基奥的 车间 ,

“或许至少在一段时间内，在韦罗基奥的工作室里，

[ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv]['flɔːrəntiːnˌflɔːrəntɪn][ɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni]
and drinking in all the glorious message of Florentine art in the company
和 喝 在 全部 这 辉煌 信息 的 佛罗伦萨 艺术 在 这 公司
[ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɜːr; hər]['krɑːftsmən] ,
of the younger generation of her craftsmen ,
的 这 年轻 一代 的 她 工匠 ,

与佛罗伦萨年轻一代的工匠们一起，尽情领略佛罗伦萨艺术的辉煌内涵。

[ə'mʌŋ] [huːm] [dʒo'vanni]['sænti] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['raɪmɪŋ] ['krɑːnɪk(ə)l] [-]
among whom Giovanni Santi , in his rhyming chronicle [16]
之中 谁 乔瓦尼 桑蒂 , 在 他的 押韵 编年史 [-]

其中，乔瓦尼·桑蒂在他的韵文编年史[16]中

[ʌv; əv][ɑːrt] , ['menʃənz] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'nʌðər] ['pjuːp(ə)l][ʌv; əv] [vɛ'roʊkioʊ] , [ðə; ði] [jʌŋ]
of art , mentions directly another pupil of Verrocchio , the young
的 艺术 , 提及 直接地 其他 瞳孔 的 韦罗基奥 , 这 年轻的
[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)] ,
Leonardo da Vinci ,
莱昂纳多 达 文西 ,

在艺术方面，他直接提到了韦罗基奥的另一位学生，年轻的列奥纳多·达·芬奇。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] :
as his friend and associate :
作为 他的 朋友 和 联系 :

作为他的朋友和同事：

" [duː] - [pɑːr] [dɪteɪt] [iː][pɑːr] -
" Due giovin par d'etate e par d'amori
" 到期的 - 帕 埃塔特 e 帕 -

“Due giovin par d'etate e par d'amori

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)] - -
Leonardo da Vinci e'l Perusino
莱昂纳多 达 文西 - -

列奥纳多·达·芬奇和佩鲁西诺

[pɪr] ['delə] ['piːvi] . . . .
Pier **della** **Pieve** . . . .
码头 德拉 pieve . . . .

皮耶拉皮耶韦...

" [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɔːl'redi] [əd'vænst] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrt][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ɪz] [bɔːrn]
" **That** **he** **must** **have** **been** **already** **advanced** **in** **his** **art** **in** **those** **days** **is** **borne**
" 那 他 必须 有 到过 已经 先进的 在 他的 艺术 在 那些 天 是 出生
[aʊt] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['oʊnli][ten] ['jɪrz] ['leɪtər] (-) [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ][poʊp]
out **by** **the** **fact** **that** **only** **ten** **years** **later** **(** **1481** **)** **he** **was** **summoned** **by** **Pope**
出去 经过 这 事实 那 仅有的 十 年 之后 (-) 他 曾是 被召唤 经过 教皇
['sɪkstəs] [tuː; tə] [roʊm] ,
Sixtus **to** **Rome** **,**
西克斯图斯 到 罗马 ,

"他当时的艺术造诣一定已经很高了，这一点可以从十年后（1481年）他被教皇西克斯图斯召到罗马的事实得到证实。"

[tuː; tə] ['dekəreɪt] , [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn]['mæstərz] — [ˌgɪrlən'dɑːʒoʊ]
to **decorate** **,** **in** **the** **company** **of** **the** **great** **Florentine** **masters** **—** **Ghirlandajo**
到 装饰 , 在 这 公司 的 这 伟大的 佛罗伦萨 大师 — 吉兰达霍
, ['kɑːzɪmoʊ] [roʊ'sɛli] ,
, **Cosimo** **Rosselli** **,**
, 科西莫 罗塞利 ,

与佛罗伦萨伟大的艺术大师——吉兰达霍、科西莫·罗塞利——一起进行装饰，

[ænd; ənd] [ˌbɑːtɪ'tʃeli] — [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['sistain, 'sisti:n] " ['tʃæp(ə)l][ɪn]['freskoʊ] .
and **Botticelli** **—** **the** **walls** **of** **the** **"** **Sistine** **"** **Chapel** **in** **fresco** **.**
和 波提切利 — 这 墙壁 的 这 " 西斯廷教堂 " 教堂 在 壁画 .

还有波提切利——西斯廷教堂墙壁上的壁画。

['praɪər][tuː; tə] [ðɪs] [greɪt] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
Prior **to** **this** **great** **commission** **,**
事先的 到 这 伟大的 委员会 ,

在这项伟大的使命之前，

[ˌmɪlə'neɪzi] [noʊts] (-) ['freskəʊz] ['peɪntɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ruːdʒən]
Milanesi **notes** **(** **1475** **)** **frescoes** **painted** **by** **him** **in** **the** **great** **hall** **of** **the** **Perugian**
米兰人 笔记 (-) 壁画 绘 经过 他 在 这 伟大的 大厅 的 这 佩鲁贾
[pə'lɑːtsoʊ]['pʊblɪkoʊ] ,
Palazzo **Pubblico** **,**
宫殿 公社 ,

米拉内西记录了他在佩鲁贾市政厅大厅绘制的壁画（1475 年），

[wɪtʃ] [hæv; həv] [ɪn'taɪərli] ['dɪsə'pɪrd] , [ænd; ənd] ['ʌðər] (-) [ɪn][ə; eɪ]['tʃæp(ə)l][æt; ət] - ,
which **have** **entirely** **disappeared** **,** **and** **others** **(** **1478** **)** **in** **a** **chapel** **at** **Cerqueto** **,**
哪个 有 完全 消失 , 和 其他的 (-) 在 一个 教堂 在 - ,

其中一些已经完全消失了，另一些（1478 年）则位于切尔克托的一座小教堂里。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['oʊnli][ə; eɪ] " [ˌes 'tiː] . [siː'bæstjən] , " ['veri] ['ʌmbriən][ɪn] ['kærəktər] , [naʊ] [sə'vaivz] .
of **which** **only** **a** **"** **St** **.** **Sebastian** **,** **"** **very** **Umbrian** **in** **character** **,** **now** **survives** **.**
的 哪个 仅有的 一个 " 英石 . 塞巴斯蒂安 , " 非常 翁布里亚 在 特点 , 现在 幸存 .

其中只有一座"圣塞巴斯蒂安"教堂幸存下来，这座教堂具有非常翁布里亚风格。

" [wens] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] , " [sez] [və'sɑːri] ,
" **Whence** **it** **came** **about** **,** **"** **says** **Vasari** **,**
" 何处 它 来了 关于 , " 说道 瓦萨里 ,

瓦萨里说："那么，它究竟从何而来呢？"

" [ðæt] [ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv] [piːˈɛtroʊ] [wʌz; wəz] [soʊ] [spred] [əˈbrɔːd] [wɪˈðɪn] [ˈɪtəli] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ðæt]
" **that** **the** **fame** **of** **Pietro** **was** **so** **spread** **abroad** **within** **Italy** **and** **without** **that**
" 那 这 名声 的 皮耶特罗 曾是 所以 传播 国外 之内 意大利 和 没有 那
,
,
,

“彼得罗的名声不仅在意大利境内广为流传，而且即便没有这一点，

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ˈglɔːri] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [brɔːt] [baɪ] [poʊp] [ˈsɪkstəs] [tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət] [roʊm] [ɪn]
to **his** **great** **glory** **,** **he** **was** **brought** **by** **Pope** **Sixtus** **to** **work** **at** **Rome** **in**
到 他的 伟大的 荣耀 , 他 曾是 带来 经过 教皇 西克斯图斯 到 工作 在 罗马 在
[hɪz; ɪz] [ˈtʃæp(ə)l] ,
his **chapel** **,**
他的 教堂 ,

他最大的荣耀在于，他被教皇西克斯图斯召到罗马，在他的教堂里工作。

[ɪn] [ˈkʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈeksələnt] [ˈkrɑːftsmən] : [ɪn] [ðə; ði] [wɪtʃ] [pleɪs] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [-]
in **company** **with** **other** **excellent** **craftsmen** **:** **in** **the** **which** **place** **he** **made** **the** **[** **17** **]**
在 公司 和 其他 出色的 工匠 : 在 这 哪个 地方 他 制成 这 [-]

与其他优秀的工匠一起：在那里他制作了[17]

[ˈstɔːri] [ʌv; əv] [kraɪst] [wer] [hiː; hi] [ˈgɪvz] [tuː; tə] [ˌes ˈtiː] . [ˈpiːtər] [ðə; ði] [kiːz] ,
story **of** **Christ** **where** **he** **gives** **to** **St** **.** **Peter** **the** **keys** **,**
故事 的 基督 在哪里 他 给予 到 英石 . 彼得 这 钥匙 ,

基督将钥匙交给圣彼得的故事

[ænd; ənd] [ˈlaɪkwaɪz] [ðə; ði] - [nəˈtɪvəti] - [ænd; ənd] - [ˈbæptɪzəm] [ʌv; əv] [kraɪst] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ˈfaɪndɪŋ]
and **likewise** **the** **'** **Nativity** **'** **and** **'** **Baptism** **of** **Christ** **'** **and** **the** **'** **Finding**
和 同样地 这 - 圣诞节 - 和 - 洗礼 的 基督 - 和 这 - 寻找
[ʌv; əv] [ˈmoʊzəs] - . . . [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [wer] [ɪz] [ðə; ði] [ˈɔːltər] [ðə; ði] [ˈmjʊrəl] [ˈpeɪntɪŋ] [ʌv; əv]
of **Moses** **'** **.** **.** **.** **and** **on** **the** **side** **where** **is** **the** **altar** **the** **mural** **painting** **of**
的 摩西 - . . . 和 在 这 边 在哪里 是 这 坛 这 壁画 绘画 的
[ðə; ði] - [əˈsʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [məˈdɑːnə] ,
the **'** **Assumption** **of** **Madonna** **,**
这 - 假设 的 麦当娜 ,

同样还有“耶稣诞生”、“基督受洗”和“发现摩西”的场景……在祭坛旁边，绘有“圣母升天”的壁画。

- [werˈɪn] [hiː; hi] [druː] [poʊp] [ˈsɪkstəs] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [niːz] .
' **wherein** **he** **drew** **Pope** **Sixtus** **on** **his** **knees** **.**
- 其中 他 画 教皇 西克斯图斯 在 他的 膝盖 .

他在画中画了教皇西克斯图斯跪在地上的形象。

[bʌt; bət] [ðiːz] [læst] - [ˈmenʃ(ə)nd] [wɜːrks] [wɜːr; wər] [dɪˈstrɔɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] - [læst]
But **these** **last** **-** **mentioned** **works** **were** **destroyed** **to** **make** **room** **for** **the** **'** **Last**
但 这些 最后的 - 提及 作品 是 损毁 到 制作 房间 为了 这 - 最后的
[ˈdʒʌdʒmənt] - [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˌmaɪkəlˈændʒəˌləʊ] ,
Judgment **'** **of** **the** **divine** **Michelangelo** **,**
判断 - 的 这 神圣的 米开朗基罗 ,

但上述这些作品都被毁掉了，以便为米开朗基罗的杰作《最后的审判》腾出空间。

[ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [poʊp] [pɔːl] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
in **the** **time** **of** **Pope** **Paul** **III** **.**
在 这 时间 的 教皇 保罗 三、 .

在教皇保罗三世时期。

" [vəˈsɑːri] [hɪr] [riˈfəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] [ˈpeintiŋz] [ɪn] [ˈfreskoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [nəˈtɪvəti] , "
" **Vasari** **here** **refers** **to** **the** **wall** **paintings** **in** **fresco** **of** **the** **"** **Nativity** **,** **"**
" 瓦萨里 这里 指 到 这 墙 绘画 在 壁画 的 这 " 圣诞节 , "

“瓦萨里在这里指的是壁画《耶稣诞生》”，

" ['faɪndɪŋ] [ʌv; əv]['moʊzəs] ,
" **Finding** **of** **Moses** **,**
" 寻找 的 摩西 ,

“发现摩西，

" [ænd; ənd] " [ə'sʌmpʃ(ə)n] .
" **and** " **Assumption** **.**
" 和 " 假设 .

和“假设。

" [ɔ:l] [ðiːz] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
" **All** **these** **have** **disappeared** **without** **a** **trace** **.**
" 全部 这些 有 消失 没有 一个 痕迹 .

“所有这些都消失得无影无踪。”

[ðer; ðər] [rɪ'meɪn] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] " [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kiːz] " [ænd; ənd][ðə; ði] ['freskəʊz] [ʌv; əv]
There **remain** **the** **magnificent** **"** **Delivery** **of** **the** **Keys** **"** **and** **the** **frescoes** **of**
那里 保持 这 壮丽 " 送货 的 这 钥匙 " 和 这 壁画 的
[ðə; ði] " ['dʒɜ:rni] [ʌv; əv]['moʊzəs] " [ænd; ənd][ðə; ði] " ['bæptɪzəm][ʌv; əv] [kraɪst] .
the **"** **Journey** **of** **Moses** **"** **and** **the** **"** **Baptism** **of** **Christ** **.**
这 " 旅行 的 摩西 " 和 这 " 洗礼 的 基督 .

还有宏伟的《交付钥匙》壁画，以及《摩西的旅程》和《基督受洗》壁画。

" [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðiːz] [læst] [tuː] ['freskəʊz] [æt; ət] [roʊm] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
" **I** **made** **a** **careful** **study** **of** **these** **last** **two** **frescoes** **at** **Rome** **ten** **years** **ago** **,**
" 我 制成 一个 小心 学习 的 这些 最后的 二 壁画 在 罗马 十 年 前 ,

“十年前，我曾在罗马仔细研究过这两幅壁画，

[wen] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][,piːntuː'riːkkjəu] ,
when **writing** **the** **life** **of** **Pinturicchio** **,**
什么时候 写作 这 生活 的 平图里乔 ,

在撰写平图里乔的生平时，

[ænd; ənd] [ðæt] ['stʌdi] [led][,em 'iː][tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [hɪr] [wiː; wi][hæv; həv][,piːntuː'riːkkjəu]
and **that** **study** **led** **me** **to** **the** **conclusion** **that** **here** **we** **have** **Pinturicchio**
和 那 学习 引领 我 到 这 结论 那 这里 我们 有 平图里乔
['wɜːrkɪŋ] ['ʌndər] [,peruː'dʒiːnəu] [hɪm'self] .
working **under** **Perugino** **himself** **.**
在职的 在下面 佩鲁吉诺 他自己 .

这项研究使我得出结论：这里我们看到的是平图里乔在佩鲁吉诺本人的指导下工作。

" [ðə; ði]['moʊzəs] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , " [aɪ] [roʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['dʒɜ:rni] [ʌv; əv]['moʊzəs][ɪn]['iːdʒɪpt] , "
" **The** **Moses** **,** **for** **instance** **,** " **I** **wrote** **of** **the** " **Journey** **of** **Moses** **in** **Egypt** **,** "
" 这 摩西 , 为了 实例 , " 我 写道 的 这 " 旅行 的 摩西 在 埃及 , "

例如，我写的是《摩西埃及之旅》，

" [huː] [ə'pɪrz] [hɪr] [ɪz] ['θɜːrəli] [,pɛrʊdʒɪ'nɛsk] ([hiː; hi][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
" **who** **appears** **here** **is** **thoroughly** **Peruginesque** **(** **he** **is** **to** **be** **compared** **with** **the**
" WHO 出现 这里 是 彻底 佩鲁金式 (他 是 到 是 比较的 和 这
[kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]['bæptɪst][ɪn][ðə; ði]['freskoʊ] ['ɑːpəzɪt]) ,
Christ **and** **the** **Baptist** **in** **the** **fresco** **opposite** **)** **,**
基督 和 这 浸信会 在 这 壁画 对面的) ,

“这里出现的人物完全是佩鲁真式的（他可以与对面壁画中的基督和施洗者相比较），”

[bʌt; bət][ɪz] ['peɪntɪd] ['prɑ:bəbli][baɪ][,piːntuː'riːkkjəu]['ʌndər][pə'ruː] [-]
but **is** **painted** **probably** **by** **Pinturicchio** **under** **Peru** **[** **18** **]**
但 是 绘 大概 经过 平图里乔 在下面 秘鲁 [-]

但很可能是平图里乔在秘鲁[18]下创作的

['dʒiːnoʊz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
gino's **instructions** **.**
吉诺餐厅 指示 .

吉诺的指示。

[ðə; ði] ['zɪpərə] , [tuː] , [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] [siːn] [əd'vænsɪŋ] ,

The	Zipporah	,	too	,	when	she	is	seen	advancing	,
这	齐波拉	,	也	,	什么时候	她	是	已见	前进	,

当人们看到齐坡拉向前走时，

[ɔːr] [ə'gen] [wer] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪn][hɜːr; hər][læp] [ˌʌndə'gəuz] [ðə; ði][raɪt][ʌv; əv] [ˌsɜːrkəm'sɪʒn] ,

or	again	where	the	child	in	her	lap	undergoes	the	rite	of	circumcision	,
或者	再次	在哪里	这	孩子	在	她	膝	经历	这	仪式	的	割礼	,

或者，在她怀里抱着孩子接受割礼仪式的场景中，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ə'tendənt] [ɪn] [waɪt] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði]['freskoʊ][ɑːr; ər] [kriː'eɪʃənz]

and	the	female	attendant	in	white	in	the	corner	of	the	fresco	are	creations
和	这	女性	服务员	在	白色的	在	这	角落	的	这	壁画	是	作品

[ʌv; əv] - ['veri] [taɪp] [ænd; ənd] [moʊld] .

of	Vannucci's	very	type	and	mould	.
的	-	非常	类型	和	模具	.

壁画角落里身穿白衣的女侍从，正是瓦努奇笔下典型的人物形象。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lændskeɪp] , [haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ][ɪts][pɑːm] - [triːz] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] ['rɑːks] , [ɪz]

The	beautiful	landscape	,	however	,	with	its	palm	-	trees	and	overhanging	rocks	,	is
这	美丽的	景观	,	然而	,	和	它是	棕榈	-	树木	和	悬垂	岩石	,	是

['θɜːrəli] [ɪn] - ['mænər] ,

thoroughly	in	Pinturicchio's	manner	,
彻底	在	-	方式	,

然而，这片美丽的风景，有棕榈树和悬垂的岩石，完全是平图里乔的风格。

[ænd; ənd][ðə; ði]['freskoʊ][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [gruːpt] ['pɔːtrɪts] — [ə; eɪ]['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn] [treɪt] . . . .

and	the	fresco	is	full	of	grouped	portraits	—	a	Florentine	trait	.	.	.	.
和	这	壁画	是	满的	的	分组	肖像	—	一个	佛罗伦萨	特征	.	.	.	.

壁画上满是群像——这是佛罗伦萨的特色.....

[naʊ] , [ɪf] [wiː; wi][tɜːrn] [ə'baʊt] ,

Now	,	if	we	turn	about	,
现在	,	如果	我们	转动	关于	,

现在，如果我们转身，

[wiː; wi][kæn; kən][ɪg'zæmɪn][ðə; ði]['freskoʊ] ['ɑːpəzɪt] ([raɪt] [wɔːl][nekst][ðə; ði]['ɔːltər]) [ʌv; əv][ðə; ði] -

we	can	examine	the	fresco	opposite	(	right	wall	next	the	altar	)	of	the	'
我们	能	检查	这	壁画	对面的	(	正确的	墙	下一个	这	坛	)	的	这	-

['bæptɪzəm][ʌv; əv] [kraɪst] - :

Baptism	of	Christ	'	:
洗礼	的	基督	-	:

我们可以仔细观察"基督受洗"壁画对面（祭坛旁边的右墙上）的壁画：

[hɪr] [ə'gen] [aɪ][faɪnd][ðə; ði] [tuː] [ʌmbriːənz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n] .

here	again	I	find	the	two	Umbrians	to	have	been	working	in	collaboration	.
这里	再次	我	寻找	这	二	翁布里亚人	到	有	到过	在职的	在	合作	.

我再次发现这两位翁布里亚人一直在合作。

[ɪn] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌætrɪ'bjuːʃn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [kəm'per] [ðə; ði] - ['bæptɪzəm] - [hɪr]

In	support	of	this	attribution	it	is	interesting	to	compare	the	'	Baptism	'	here
在	支持	的	这	归因	它	是	有趣的	到	比较	这	-	洗礼	-	这里

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌn'daʊtɪd] - ['bæptɪzəm] - [baɪ][ˌperuː'dʒiːnəu][æt; ət][fɔː'liːnjoʊ] .

with	the	undoubted	'	Baptism	'	by	Perugino	at	Foligno	.
和	这	毫无疑问	-	洗礼	-	经过	佩鲁吉诺	在	福利尼奥	.

为了佐证这一归属，我们可以将此处的《洗礼》与佩鲁吉诺在福利尼奥创作的无可争议的《洗礼》进行比较。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [bəuθ][ðə; ði][fɔː'liːnjoʊ] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪ'stiːnə] [ðɪs] [mʌnθ] ,

I	have	seen	both	the	Foligno	painting	and	that	of	the	Sistina	this	month	,
我	有	已见	两个都	这	福利尼奥	绘画	和	那	的	这	西斯蒂娜	这	月	,

这个月我既欣赏了弗利尼奥的画作，也欣赏了西斯廷教堂的画作。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː][æz; əz][aɪ] [kə'rekt] [ðiːz] [noʊts] ;

and	have	photographs	of	each	before	me	as	I	correct	these	notes	;
和	有	照片	的	每个	前	我	作为	我	正确的	这些	笔记	;

我在修改这些笔记时，面前放着每张照片；

[ænd; ənd][aɪ][faɪnd][ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ˌæbsə'luːtli] [aɪ'dentɪk(ə)l] [seɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [slaɪt] [ˌveəri:'eiʃənz]

and	I	find	the	two	groups	absolutely	identical	save	for	the	slight	variations
和	我	寻找	这	二	团体	绝对地	完全相同的	节省	为了	这	轻微	变体

[ɪn] [taɪp] [ænd; ənd]['dreɪpəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] ,

in	type	and	drapery	of	the	St	.	John	,
在	类型	和	布料	的	这	英石	.	约翰	,

我发现这两个团体除了圣约翰教堂的样式和衣褶略有不同之外，其他方面完全相同。

[kɔːzd] , [æz; əz][aɪ] [θɪŋk] , [baɪ][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [bɪn] ['peɪntɪd] [baɪ][ˌpiːntuː'riːkkjəu] , [bʌt; bət]['ʌndər][ðə; ði]

caused	,	as	I	think	,	by	his	having	been	painted	by	Pinturicchio	,	but	under	the
导致	,	作为	我	思考	,	经过	他的	拥有	到过	绘	经过	平图里乔	,	但	在下面	这

['eldər] ['mæstɚz] ['gaɪd(ə)ns] .

elder	master's	guidance	.
长老	硕士学位	指导	.

我认为，这是因为他曾被平图里乔画过，但那是在老大师的指导下完成的。

" [aɪ][hæv; həv] [hɪr] ['kwoʊtɪd][frʌm; frəm][maɪ][noʊts] , ['rɪt(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['sistain, 'sisti:n]['tʃæp(ə)l]

"	I	have	here	quoted	from	my	notes	,	written	within	the	Sistine	Chapel
"	我	有	这里	引	从	我的	笔记	,	书面	之内	这	西斯廷教堂	教堂

[ɪt'self] , [æt; ət][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ] , [-]

itself	,	at	some	length	,	[	19	]
本身	,	在	一些	长度	,	[	-	]

"我在这里引用了我本人在西斯廷教堂内所写的笔记，篇幅较长[19]"。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][tuː; tə] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'klʊʒənz]

because	they	lead	me	to	some	extent	to	differ	from	the	conclusions
因为	他们	带领	我	到	一些	程度	到	不同	从	这	结论

[ʌv; əv] ['senətər] [mɔ'rɛli] ,

of	Senator	Morelli	,
的	参议员	莫雷利	,

因为它们在某种程度上使我与莫雷利参议员的结论有所不同。

[huː] , [ɪn'sɪstɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['poʊətri][ʌv; əv] - ['lændskeips] ,

who	,	insisting	on	the	poetry	of	Pinturicchio's	landscapes	,
WHO	,	坚持	在	这	诗	的	-	风景	,

他坚持认为平图里乔的风景画具有诗意，

[ɪz][dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [gɪv] [bəuθ] [ðiːz] ['freskəʊz][tuː; tə][ðæt] [greɪt] ['mæstər] .

is	disposed	to	give	both	these	frescoes	to	that	great	master	.
是	处置	到	给	两个都	这些	壁画	到	那	伟大的	掌握	.

他倾向于将这两幅壁画都赠予那位伟大的大师。

[ˌpiːntuː'riːkkjəu][wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [roʊm] [æz; əz][pɛruːdʒiːnoʊz] [ə'sɪstənt] ['dʊrɪŋ] [ðɪs]

Pinturicchio	was	undoubtedly	working	in	Rome	as	Perugino's	assistant	during	this
平图里乔	曾是	无疑	在职的	在	罗马	作为	佩鲁吉诺	助手	期间	这

[pɑːn'tɪfɪkeɪt; pɑːn'tɪfɪkət][ʌv; əv][poʊp] ['sɪkstəs] .

pontificate	of	Pope	Sixtus	.
布道	的	教皇	西克斯图斯	.

毫无疑问，在教皇西克斯图斯在位期间，平图里乔在罗马担任佩鲁吉诺的助手。

['kroʊ] [ænd; ənd] - [seɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːrtɪst] : " [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][pə'ruːdʒən][baɪ][bɜːrθ]

Crowe	and	Cavalcaselle	say	of	this	artist	:	"	He	was	a	Perugian	by	birth
克罗	和	-	说	的	这	艺术家	:	"	他	曾是	一个	佩鲁贾	经过	出生

[ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

and	education	,
和	教育	,

克罗和卡瓦尔卡塞勒这样评价这位艺术家："他出生在佩鲁贾，并在那里接受教育，

[hæd; həd] ['fɑːloʊd] [wɪð; wɪθ] ['mɑːdərət] ['tælənt][ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv] - [ænd; ənd]

had	followed	with	moderate	talent	the	lessons	of	Buonfigli	and
有	随后	和	缓和	天赋	这	课程	的	-	和

[ˌfiɔː'rɛntsoʊ][ˌdiː 'aɪ][lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ] ,

Fiorenzo	di	Lorenzo	,
菲奥伦佐	迪	洛伦佐	,

他以中等天赋继承了布翁菲格利和菲奥伦佐·迪·洛伦佐的教诲。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˌætl'jeɪ] [ʌv; əv][ˌperuː'dʒiːnəu] .

and	afterwards	joined	the	atelier	of	Perugino	.
和	然后	加入	这	工作室	的	佩鲁吉诺	.

之后加入了佩鲁吉诺的工作室。

[hiː; hi][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði]['kwɑːlətiz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] ,

He	had	all	the	qualities	that	should	be	sought	in	a	subordinate	,
他	有	全部	这	品质	那	应该	是	寻求	在	一个	下属	,

他具备一名优秀下属应有的所有品质。

[ænd; ənd] [maɪt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][wʌn] [huː] [ˌʌndər'tʊk] [lɑːrdʒ] [kə'miʃənz]

and	might	have	become	indispensable	to	one	who	undertook	large	commissions
和	可能	有	变得	必不可少	到	一	WHO	承担	大的	佣金

[ænd; ənd][rɪ'kwaɪərd][æn; ən]['ɔːrdərli] [ˌsuːpərɪn'tendənt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'prentisiz] .

and	required	an	orderly	superintendent	for	his	apprentices	.
和	必需的	一个	秩序	校长	为了	他的	学徒	.

对于承接大量委托并需要一位能有效管理学徒的主管的人来说，他可能变得不可或缺。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ˌperuː'dʒiːnəu][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['pɑːrtnərʃɪp] [ænd; ənd] [gɪv]

It	was	natural	that	Perugino	should	take	him	into	partnership	and	give
它	曾是	自然的	那	佩鲁吉诺	应该	拿	他	进入	合伙	和	给

[hɪm; ɪm][ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prɑːfɪts] .

him	a	third	of	his	profits	.
他	一个	第三	的	他的	利润	.

佩鲁吉诺与他合伙，并给他三分之一的利润，这是很自然的事情。

[nɔːr][duː][ðə; ði]['siksti:n, -tin]['freskəʊz] [dɪs'kaʊntənəns] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [stʊd] [ɪn]

Nor	do	the	Sixtine	frescoes	discountenance	the	belief	that	the	two	men	stood	in
也不	做	这	西斯汀	壁画	折扣	这	信仰	那	这	二	男人	站立	在

[ðɪs] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] - .

this	relation	to	each	other	in	1484	.
这	关系	到	每个	其他	在	-	.

西斯廷教堂的壁画也没有否定1484年这两个人之间存在这种关系的说法。

" [wen] [ˌperuː'dʒiːnəu][left] [roʊm] [fɔːr; fər] ['flɔrəns] [ɪn] - , [ˌpiːntuː'riːkkjəu] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər] ,

"	When	Perugino	left	Rome	for	Florence	in	1486	,	Pinturicchio	remained	there	,
"	什么时候	佩鲁吉诺	左边	罗马	为了	佛罗伦萨	在	-	,	平图里乔	剩余	那里	,

“1486年佩鲁吉诺离开罗马前往佛罗伦萨时，平图里乔则留在了那里。”

[əb'teɪnd] [kə'miʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['delə] ['roʊvɛrɛ][ænd; ənd]['siːboʊ] ,

obtained	commissions	from	the	great	families	of	the	Della	Rovere	and	Cibo	,
获得	佣金	从	这	伟大的	家庭	的	这	德拉	漫游者	和	食物	,

从德拉罗韦雷家族和西博家族等显赫家族获得了委托，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔːdʒiə] [poʊp][ˌælɪg'zændər]['vaɪ, 'viː] . , [fɔːr; fər] [huːm] [hiː; hi] ['dekəreɪtɪd]

and	from	the	Borgia	Pope	Alexander	VI	.	,	for	whom	he	decorated
和	从	这	博尔吉亚家族	教皇	亚历山大	六年级	.	,	为了	谁	他	装饰

[ðə; ði] [-]

the	[	20	]
这	[	-	]

以及博尔吉亚教皇亚历山大六世，他为他装饰了[20]

['feɪməs] " [əpɑːrtəmɛntoʊ] ['bɔːdʒiə] " [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['vætɪkən] .

famous	"	Appartamento	Borgia	"	within	the	Vatican	.
著名的	"	公寓	博尔吉亚家族	"	之内	这	教廷	.

梵蒂冈内著名的"Appartamento Borgia"。

[hiː; hi] [ðʌs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'suːm] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['mæstər] ;

He	thus	began	to	assume	the	position	of	an	independent	master	;
他	因此	开始	到	认为	这	位置	的	一个	独立的	掌握	;

于是，他开始扮演独立主人的角色；

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [treɪs] [hɪz; ɪz][hænd] ([ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['lændskeɪp]

but	if	we	trace	his	hand	(	especially	in	the	children	and	landscape
但	如果	我们	痕迹	他的	手	(	尤其	在	这	孩子们	和	景观

['bækˌgraʊndz]) [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['sistain, 'sistiːn][wɔːl] ['peintiŋz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] —

backgrounds	)	in	the	two	Sistine	wall	paintings	which	I	have	just	mentioned	—
背景	)	在	这	二	西斯廷教堂	墙	绘画	哪个	我	有	只是	提及	—

[ðoʊ] ['wɜːrkɪŋ] [stɪl] ['ʌndər][ðə; ði]['eldər] ['mæstɚz] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [ə'sɪstəns] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

though	working	still	under	the	elder	master's	supervision	and	assistance	—	it	is
尽管	在职的	仍然	在下面	这	长老	硕士学位	监督	和	协助	—	它	是

[ˌperuː'dʒiːnəu][ə'loʊn] [huː] [kʌmz] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] ,

Perugino	alone	who	comes	before	us	,
佩鲁吉诺	独自的	WHO	来	前	我们	,

但是，如果我们追溯他在我刚才提到的两幅西斯廷教堂壁画中的笔触（尤其是在儿童和风景背景方面）——尽管他仍然是在老大师的监督和帮助下工作——那么，真正走在我们前面的，只有佩鲁吉诺。

[ɪn][hɪz; ɪz] [fʊl] [streŋθ] , [ɪn][ðə; ði] " [dɪ'lɪvəri] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['piːtər][ʌv; əv][ðə; ði] [kiːz] .

in	his	full	strength	,	in	the	"	Delivery	to	St	.	Peter	of	the	Keys	.
在	他的	满的	力量	,	在	这	"	送货	到	英石	.	彼得	的	这	钥匙	.

在他全力以赴的时候，在"将钥匙交给圣彼得"。

" [ðə; ði]['sʌbdʒekt] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [wel] [sed] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['ɪnsɪdənt] ,

"	The	subject	,	it	has	been	well	said	,	was	a	simple	incident	,
"	这	主题	,	它	有	到过	出色地	说	,	曾是	一个	简单的	事件	,

正如前面所说，这件事本身很简单。

[bʌt; bət] [diˈmɑːndid] " [frʌm; frəm][ðə; ði] [diːp] ['miːnɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]

but	demanded	"	from	the	deep	meaning	attached	to	it	as	related	to
但	要求	"	从	这	深的	意义	随附的	到	它	作为	有关的	到

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] [tʃɜːrtʃ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['grændʒər][ænd; ənd] [sə'lemnəti] [ʌv; əv]

the	history	of	the	Roman	church	a	certain	grandeur	and	solemnity	of
这	历史	的	这	罗马	教会	一个	肯定	宏伟	和	严肃	的

['triːtmənt] " ;

treatment	"	;
治疗	"	;

但"鉴于它与罗马教会历史相关的深刻意义，要求给予一定的庄严和隆重的处理"；

[ænd; ənd] [hɪr] [æt; ət][wʌns][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [fʊl] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][piː'ɛtroʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	here	at	once	we	see	the	full	influence	upon	Pietro	of	his
和	这里	在	一次	我们	看	这	满的	影响	之上	皮耶特罗	的	他的

['flɔːrəntiːnˌ'flɔːrəntɪn] ['treɪnɪŋ] ,

Florentine	training	,
佛罗伦萨	训练	,

由此我们立刻就能看出佛罗伦萨的教育对彼得罗的全面影响。

[kəm'baɪnd] , [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [wei] ,

combined	,	in	a	very	interesting	way	,
合并	,	在	一个	非常	有趣的	方式	,

以一种非常有趣的方式结合起来

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['ɜːrliər] ['ʌmbriən]['elɪmənts; 'eləmənts] [wɪtʃ] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz]

with	those	earlier	Umbrian	elements	which	still	remained	with	him	as
和	那些	早些时候	翁布里亚	元素	哪个	仍然	剩余	和	他	作为

[ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['ɪmpʌls] ,

the	strongest	impulse	,
这	最强	冲动	,

其中，那些早期的翁布里亚元素仍然作为他最强烈的冲动而保留了下来。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [lɜːrnt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɜːrliər] [pə'ruːdʒən]['mæstər] , [ɔːr]['leɪtər] , [nɑːt]

and	which	he	had	learnt	from	his	earlier	Perugian	master	,	or	later	,	not
和	哪个	他	有	学会了	从	他的	早些时候	佩鲁贾	掌握	,	或者	之后	,	不是

[ɪm'prɑːbəbli] ,

improbably	,
不太可能	,

而且他很可能是从他早先的佩鲁贾老师那里学到的，或者后来学到的。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['piːroʊ] ['delə] [frən'tʃeskə] .

from	the	great	Piero	della	Francesca	.
从	这	伟大的	皮耶罗	德拉	弗朗西斯卡	.

来自伟大的皮耶罗·德拉·弗朗西斯卡。

[noʊ] ['raɪtər] [ə'pɑːn]['ʌmbriən][ɑːrt][kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [nɪ'glekt] [ɪts]['wʌndərf(ə)l] ['lændskeɪp]

No	writer	upon	Umbrian	art	can	afford	to	neglect	its	wonderful	landscape
不	作家	之上	翁布里亚	艺术	能	买得起	到	忽视	它是	精彩的	景观

['bækˌgraʊndz] ,

backgrounds	,
背景	,

任何研究翁布里亚艺术的作家都不能忽视其美妙的风景背景。

['ɔːf(ə)n][poʊ'etɪk][ænd; ənd][fæn'tæstɪk] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][ˌpiːntuː'riːkkjəu] , [bʌt; bət]['ɔːlweɪz]

often	poetic	and	fantastic	,	as	in	the	art	of	Pinturicchio	,	but	always
经常	诗意的	和	极好的	,	作为	在	这	艺术	的	平图里乔	,	但	总是

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sens] [ʌv; əv] ['ruːminəs] ,

with	this	sense	of	roominess	,
和	这	感觉	的	广阔	,

常常充满诗意和奇幻色彩，就像平图里乔的艺术一样，但始终有一种开阔的感觉。

[ʌv; əv] ['væstnəs] , [ænd; ənd] ['speɪʃəs] [-]

of	vastness	,	and	spacious	[	21	]
的	广袤无垠	,	和	宽敞	[	-	]

广阔无垠[21]

[nəs] , [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['bɛrɪnsən] [hæz; həz] ['veri] ['hæpɪli] [dɪ'faɪnd] [baɪ][ðə; ði] [freɪz] [ʌv; əv] " [speɪs] -

ness	,	which	Mr	.	Berenson	has	very	happily	defined	by	the	phrase	of	"	space	-
内斯	,	哪个	先生	.	贝伦森	有	非常	快乐地	定义	经过	这	短语	的	"	空间	-

[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] " ;

composition	"	;
作品	"	;

贝伦森先生非常高兴地用"空间构成"一词来定义这种"性";

[ænd; ənd] , ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['veri] ['freskoʊ][ɪn][æn; ən] ['ɜːrliər] [wɜːrk] ,

and	,	writing	of	this	very	fresco	in	an	earlier	work	,
和	,	写作	的	这	非常	壁画	在	一个	早些时候	工作	,

而且，在早期的作品中也曾描述过这幅壁画，

[aɪ] [kəm'perd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][sɪ'stiːnə][ðə; ði] ['kraʊdɪd] ['freskəʊz][ænd; ənd][stɜːr][ʌv; əv] ['muːvmənt] [ʌv; əv]

I	compared	within	the	Sistina	the	crowded	frescoes	and	stir	of	movement	of
我	比较的	之内	这	西斯蒂娜	这	挤	壁画	和	搅拌	的	移动	的

[ˌbɑːtɪ'tʃeli] [ɔːr]['kɑːzɪmoʊ] [roʊ'sɛli] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [waɪd]['speɪsɪz][ʌv; əv][pɛruːdʒiːnoʊz] " [g'rɑːntɪŋ] [ʌv; əv]

Botticelli	or	Cosimo	Rosselli	with	those	wide	spaces	of	Perugino's	"	Granting	of
波提切利	或者	科西莫	罗塞利	和	那些	宽的	空间	的	佩鲁吉诺	"	授予	的

[ðə; ði] [kiːz] ,

the	Keys	,
这	钥匙	,

我将西斯廷教堂内波提切利或科西莫·罗塞利笔下拥挤的壁画和动感的画面，与佩鲁吉诺的《授予钥匙》中广阔的空间进行了比较。

" [wer] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] [ɑːr; ər] ['kærid] ['ɑːnwərdz][frʌm; frəm][ðə; ði]['sentrəl] [gruːp] [fɑːr] [ə'weɪ] [tuː; tə]

"	where	our	eyes	are	carried	onwards	from	the	central	group	far	away	to
"	在哪里	我们的	眼睛	是	携带	开始	从	这	中央	团体	远的	离开	到

[ðə; ði]['dɪstənt]['temp(ə)l][wɪð; wɪθ][ɪts]['ruːmiˌ'rʊmi] ['pɔːtɪˌkəʊz] .

the	distant	temple	with	its	roomy	porticoes	.
这	遥远	寺庙	和	它是	宽敞	门廊	.

“我们的目光从中央建筑群一直延伸到远处的寺庙，那里有宽敞的门廊。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˌbrɑːmən'tɛsk] ['temp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns]

But	if	the	background	with	its	Bramantesque	temple	and	the	middle	distance
但	如果	这	背景	和	它是	布拉曼特式	寺庙	和	这	中间	距离

[ɪz] [stɪl] ['pjʊrli] [ˈʌmbriən] ,

is	still	purely	Umbrian	,
是	仍然	纯粹	翁布里亚	,

但如果背景中布拉曼特式神庙和中景仍然纯粹是翁布里亚风格的话，

[ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə] [fɔːr'ʃædoʊ] [ðə; ði] " [spəusə'liːsiəu] " [æt; ət] [siːn] , [ɔːr][æt; ət][ðə; ði]['brɛrə] ,

and	seems	to	foreshadow	the	"	Sposalizio	"	at	Caen	,	or	at	the	Brera	,
和	似乎	到	伏笔	这	"	婚礼	"	在	卡昂	,	或者	在	这	布雷拉	,

这似乎预示着卡昂或布雷拉美术馆的“婚礼”。

[ɪn] [ðoʊz] ['noʊb(ə)l] ['fɪgjərz] [gruːpt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [pleɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] — ['meni]

in	those	noble	figures	grouped	upon	the	front	plane	of	the	composition	—	many
在	那些	高贵	数据	分组	之上	这	正面	飞机	的	这	作品	—	许多

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ɑːbviəsli] [kən'tempərəri] ['pɔːtrɪts] ([wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['skʌlkæp] ['biːɪŋ]

of	them	obviously	contemporary	portraits	(	one	of	them	in	a	skullcap	being
的	他们	明显地	当代的	肖像	(	一	的	他们	在	一个	头盖骨	存在

[sə'dʒestɪd] [æz; əz][ðə; ði]['mæstər][hɪm'self]) — [wiː; wi] [meɪ] [treɪs] [ðə; ði]['dɑːmɪnənt] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]

suggested	as	the	master	himself	)	—	we	may	trace	the	dominant	influence	of
建议	作为	这	掌握	他自己	)	—	我们	可能	痕迹	这	主导的	影响	的

[ðə; ði] [greɪt] ['flɔːrəntiːnˌ'flɔːrəntɪn] ,

the	great	Florentines	,
这	伟大的	佛罗伦萨人	,

在画面前景中聚集的那些高贵人物——其中许多显然是同时代的肖像（其中一个戴着小帽的人被认为是大师本人）——我们可以追溯到伟大的佛罗伦萨人的主导影响。

[ʌv; əv][mɑː'sɑːttʃɔː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] - ['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːrmaɪn] ,

of	Masaccio	within	the	Brancacci	Chapel	of	the	Carmine	,
的	马萨乔	之内	这	-	教堂	的	这	胭脂红	,

马萨乔在卡尔米内教堂布兰卡奇礼拜堂内的作品，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['noʊb(ə)l]['freskoʊ][ɑːrt][ʌv; əv][doʊ'meɪniːkoʊ][ˌgɪrlən'dɑːʒoʊ] .

and	of	the	noble	fresco	art	of	Domenico	Ghirlandajo	.
和	的	这	高贵	壁画	艺术	的	多梅尼科	吉兰达霍	.

以及多梅尼科·基尔兰达霍 (Domenico Ghirlandajo) 高贵的壁画艺术。

[ænd; ənd] [ðʌs] [piːˈɛtroʊ][ˌperuːˈdʒiːnəu] [kəmˈbainz] [wɪˈðɪn] [hɪmˈself] [ɔːlˈredi] [ðə; ði] [tuː] [moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt]

And	thus	Pietro	Perugino	combines	within	himself	already	the	two	most	important
和	因此	皮耶特罗	佩鲁吉诺	组合	之内	他自己	已经	这	二	最多	重要的

['kɜːənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪˈtæliən] ['renəsɑːns] — [ðæt] [ɑːrt][ʌv; əv] ['flɔrəns] ,

currents	of	the	art	of	the	Italian	Renaissance	—	that	art	of	Florence	,
电流	的	这	艺术	的	这	意大利语	复兴	—	那	艺术	的	佛罗伦萨	,

因此，皮埃特罗·佩鲁吉诺将意大利文艺复兴时期最重要的两大艺术流派——佛罗伦萨艺术和……融合在了一起。

[wɪð; wɪθ][ɪts][ˌɪntəˈlektʃuəlɪzəm] , [ɪts] [-]

with	its	intellectualism	,	its	[	22	]
和	它是	知识分子	,	它是	[	-	]

凭借其知识分子精神，[22]

['mæstərli] ['drɔːɪŋ] , [ɪts] [sens] [ʌv; əv][fɔːrm] , [ænd; ənd] [ðæt] ['lʌvli] [dɪ'voʊʃən(ə)l]['spɪrɪt][ʌv; əv]['ʌmbriən]

masterly	drawing	,	its	sense	of	form	,	and	that	lovely	devotional	spirit	of	Umbrian
精湛	绘画	,	它是	感觉	的	形式	,	和	那	迷人的	灵修	精神	的	翁布里亚

[ɑːrt] ,

art	,
艺术	,

精湛的绘画技巧、对形式的把握，以及翁布里亚艺术中那种美好的虔诚精神，

[dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [ɪn'herɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliər] [ˌsaiə'niːz, ˌsiː-] .

developed	and	inherited	from	the	earlier	Sienese	.
发达	和	遗传	从	这	早些时候	锡耶纳	.

由早期的锡耶纳人发展而来，并继承自他们。

[hiː; hi][ɪz][æt; ət] [liːst] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [hɪr] [ðə; ði] [priˈkɜːrsər] — [ðə; ði] " ['fɔːrʌnər] " ; [ænd; ənd] [wʌt]

He	is	at	least	for	us	here	the	precursor	—	the	"	forerunner	"	;	and	what
他	是	在	至少	为了	我们	这里	这	前体	—	这	"	先行者	"	;	和	什么

[hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪnli] ['gɪftɪd] ['pjuːp(ə)l] ,

his	divinely	gifted	pupil	,
他的	神圣地	天才	瞳孔	,

至少对我们而言，他是先驱——“先行者”；而他那天赋异禀的学生，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ræfeɪəl] [ʌv; əv][ɜːr'biːnoʊ] , [wʌz; wəz][tuː; tə] [kəmˈpliːt] [hiː; hi] [ɔːlˈredi] [fɔːˈʃædəuz] .

the	young	Raphael	of	Urbino	,	was	to	complete	he	already	foreshadows	.
这	年轻的	拉斐尔	的	乌尔比诺	,	曾是	到	完全的	他	已经	预兆	.

年轻的乌尔比诺的拉斐尔，他已经预示了自己将会完成的事情。

[əˈnʌðər] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [brɔːt] [aʊt] ['veri] ['fʊli] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['mæstɜz] ['krɪtɪks][ɪz]

Another	point	which	has	not	been	brought	out	very	fully	by	our	master's	critics	is
其他	观点	哪个	有	不是	到过	带来	出去	非常	完全	经过	我们的	硕士学位	评论家	是

[ðə; ði] [prɪ'dɑːmɪnəns] [ʌv; əv]['freskoʊ] ['peɪntɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːrliər] [wɜːrk] .

the	predominance	of	fresco	painting	in	his	earlier	work	.
这	优势	的	壁画	绘画	在	他的	早些时候	工作	.

批评我们大师的人没有充分指出的另一点是，壁画在他早期的作品中占据主导地位。

[ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv]['freskoʊ] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [ɪ'tæliən]['mæstərz][æz; əz][ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] [fɔːr; fər] [aɪ]

The	value	of	fresco	painting	to	these	Italian	masters	as	a	training	for	eye
这	价值	的	壁画	绘画	到	这些	意大利语	大师	作为	一个	训练	为了	眼睛

[ænd; ənd][hænd]['kænɑːt][biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn] .

and	hand	cannot	be	too	much	insisted	upon	.
和	手	不能	是	也	很多	坚持	之上	.

对于这些意大利大师来说，湿壁画作为一种训练眼力和手技的手段，其价值怎么强调都不为过。

[ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [bəuθ][ə; eɪ] [ʃʊr] [aɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kwɪk] [hænd] ,

It	needed	both	a	sure	eye	and	a	quick	hand	,
它	需要	两个都	一个	当然	眼睛	和	一个	快的	手	,

这既需要敏锐的眼光，也需要敏捷的手法。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [æt; ət][wʌns] [wen] [ðə; ði]['plæstər][wʌz; wəz] ['redi]
for **the** **painting** **had** **to** **be** **done** **at** **once** **when** **the** **plaster** **was** **ready**
为了 这 绘画 有 到 是 完毕 在 一次 什么时候 这 石膏 曾是 准备好
[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ;
to **receive** **it** **;**
到 收到 它 ;

因为石膏准备好后，就必须立即进行绘画；

[ænd; ənd][ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] ['piːˌɛtroʊz]['æbsəluːt] ['mæstəri] , [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] ,
and **there** **can** **be** **no** **doubt** **that** **Pietro's** **absolute** **mastery** **,** **at** **this** **period** **,**
和 那里 能 是 不 怀疑 那 皮耶特罗的 绝对 精通 , 在 这 时期 ,

毫无疑问，皮耶特罗在这一时期展现出了绝对的精湛技艺。

[ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] [ɑːrt][hæd; həd] [prɪ'perd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['ɔːltər] -
of **this** **difficult** **art** **had** **prepared** **him** **for** **the** **wonderful** **series** **of** **altar** **-**
的 这 难的 艺术 有 准备 他 为了 这 精彩的 系列 的 坛 -
['piːsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['tempərə] [ænd; ənd][ɔɪl] ['miːdɪəmz] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [ə'baʊt][tuː; tə] ['stʌdi] .
pieces **in** **the** **tempera** **and** **oil** **mediums** **which** **we** **are** **now** **about** **to** **study** **.**
件 在 这 蛋彩画 和 油 媒介 哪个 我们 是 现在 关于 到 学习 .

他对这门艰深艺术的钻研，为他创作出我们现在即将研究的一系列精彩的蛋彩和油画祭坛画做好了准备。

[ˌperuː'dʒiːnəu] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['noʊtɪst] , [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['flɔrəns] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm]
Perugino **,** **as** **we** **have** **noticed** **,** **had** **returned** **to** **Florence** **in** **the** **autumn**
佩鲁吉诺 , 作为 我们 有 注意到 , 有 返回 到 佛罗伦萨 在 这 秋天
[ʌv; əv] - ,
of **1486** **,**
的 - ,

正如我们所看到的，佩鲁吉诺于1486年秋天返回佛罗伦萨。

[wen] [ðə; ði] ['freskəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sistain, 'sisti:n]['tʃæp(ə)l][wɜːr; wər][noʊ] [daʊt] [kəm'pliːtɪd] ,
when **the** **frescoes** **of** **the** **Sistine** **Chapel** **were** **no** **doubt** **completed** **,**
什么时候 这 壁画 的 这 西斯廷教堂 教堂 是 不 怀疑 完全的 ,

毫无疑问，西斯廷教堂的壁画完成之时，

[ænd; ənd] [suːn] ['æftər] [ðɪs] (-) [rɪ'siːvd] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə]['vɪzɪt][ˌɔːvi'eitəj] — [hɪz; ɪz]['ɔːltər] -
and **soon** **after** **this** **(** **1489** **)** **received** **an** **invitation** **to** **visit** **Orvieto** **—** **his** **altar** **-**
和 很快 后 这 (-) 已收到 一个 邀请 到 访问 奥尔维耶托 — 他的 坛 -
[piːs] [-]
piece **[** **25** **]**
片 [-]

此后不久（1489 年），他受邀访问奥尔维耶托——他的祭坛画[25]

[fɔːr; fər][es] . [doʊ'meɪniːkoʊ][æt; ət]['fjɛzoʊˌli] ['hævɪŋ] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ['priːviəs] .
for **S** **.** **Domenico** **at** **Fiesole** **having** **been** **completed** **in** **the** **year** **previous** **.**
为了 S . 多梅尼科 在 菲耶索莱 拥有 到过 完全的 在 这 年 以前的 .

菲耶索莱的圣多米尼克教堂已于前一年竣工。

[ðə; ði] ['freskəʊz] [ɪn][ðə; ði][kə'pelə][ˌdiː 'aɪ][es] . - [wɪ'ðɪn] [ˌɔːvi'eitəj] [kə'θiːdrəl] [hæd; həd] [bɪn] [left]
The **frescoes** **in** **the** **Capella** **di** **S** **.** **Brizio** **within** **Orvieto** **Cathedral** **had** **been** **left**
这 壁画 在 这 卡佩拉 迪 S . - 之内 奥尔维耶托 大教堂 有 到过 左边
[ʌn'fɪnɪʃt] [θruː] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ] ,
unfinished **through** **the** **death** **of** **Fra** **Angelico** **,**
未完成 通过 这 死亡 的 弗拉 安杰利科 ,

奥尔维耶托大教堂内圣布里齐奥小堂的壁画因弗拉·安杰利科的去世而未能完成。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][ˌperuː'dʒiːnəu] , [æz; əz][ə; eɪ]['mæstər] " [huːz] [feɪm] [hæd; həd] [bɪn] [spred]
and **our** **Perugino** **,** **as** **a** **master** **"** **whose** **fame** **had** **been** **spread**
和 我们的 佩鲁吉诺 , 作为 一个 掌握 " 谁 名声 有 到过 传播
[θruː'aʊt] ['ɪtəli] ,
throughout **Italy** **,**
自始至终 意大利 ,

还有我们的佩鲁吉诺，作为一位"名声传遍意大利"的大师，

" [wʌz; wəz] [naʊ] [ri'kwestid] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['tʃæp(ə)l] [ænd; ənd] ['tendər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [kəm'pli:ʃ(ə)n]
" was now requested to examine the chapel and tender for the completion
" 曾是 现在 请求 到 检查 这 教堂 和 投标 为了 这 完成
[ʌv; əv] [ɪts] [ˌdekə'reɪʃn] .
of its decoration .
的 它是 装饰 .

现在，该公司被要求检查教堂并就其装饰工程的完成进行投标。

[hi:; hi] [dɪd] [soʊ] ,
He did so ,
他 做过 所以 ,

他照做了。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [praɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [haɪ] [wʌn] — - ['dʌkət] [ænd; ənd] [ɔ:l] [mə'tɪrɪəlz] [tu:; tə] [bi:; bi]
but his price was a high one — 1500 ducats and all materials to be
但 他的 价格 曾是 一个 高的 一 — - 杜卡特 和 全部 材料 到 是
[faʊnd] [hɪm; ɪm] — [ænd; ənd] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [treɪs] ['leɪtər] [haʊ] [ðə; ði] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] ,
found him — and we shall trace later how the negotiations ,
成立 他 — 和 我们 将 痕迹 之后 如何 这 谈判 ,

但他的要价很高——1500杜卡特，外加所有能找到的材料——我们稍后会追溯谈判过程。

[prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] , [keɪm] [ɪ'ventʃuəli] [tu:; tə] ['nʌθɪŋ] .
protracted for several years , came eventually to nothing .
拖延 为了 一些 年 , 来了 最终 到 没有什么 .

这件事拖延了好几年，最终却无疾而终。

[pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [krɔ:s]
PLATE III . — THE DEPOSITION FROM THE CROSS
盘子 三、 . — 这 沉积 从 这 叉

图版三——从十字架上卸下圣物

([ɪn] [ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns])
(In the Pitti Palace , Florence)
(在 这 皮蒂 宫殿 , 佛罗伦萨)

（佛罗伦萨皮蒂宫）

[[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['feɪməs] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [kraɪst] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [nʌnz] [ʌv; əv] [es] . ['kjɑ:rə] ,
[This is the famous painting of the dead Christ for the nuns of S . Chiara ,
[这 是 这 著名的 绘画 的 这 死的 基督 为了 这 修女 的 S . 基娅拉 ,

这是为圣基亚拉修道院的修女们绘制的著名耶稣受难像。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [və'sɑ:ri] [spi:ks] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɪn'θu:ziæzəm] ,
of which Vasari speaks with such enthusiasm ,
的 哪个 瓦萨里 说话 和 这样的 热情 ,

瓦萨里对此充满热情地谈论着，

[ænd; ənd] [telz] [ˌju: 'es] [ðə; ði] [nʌnz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:fərd] ([ænd; ənd] [rɪ'fju:zd; 'refju:s]) [θri:] [taɪmz] [ðə; ði]
and tells us the nuns were offered (and refused) three times the
和 讲述 我们 这 修女 是 提供 (和 拒绝) 三 时代 这
['kɑ:ntrækt] [praɪs] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .]
contract price for the picture .]
合同 价格 为了 这 图片 .]

并告诉我们，有人曾向修女们提出（但拒绝了）三倍于合同价格出售这幅画的报酬。

[[ˌaɪ 'ti:] ['sɜ:rt(ə)nli] [ɪz] [ə; eɪ] ['mæstərpi:s] [ʌv; əv] [ɪ'tæliən] [dɪ'voʊʃən(ə)l] [ɑ:rt] .
[It certainly is a masterpiece of Italian devotional art .
[它 当然 是 一个 杰作 的 意大利语 灵修 艺术 .

这无疑是意大利宗教艺术的杰作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fʊli] [saɪnd] [ænd; ənd]['deɪtɪd] — ['pɛtrəs] - ['piŋksit][ə; eɪ] . [diː] . - . —

It	is	fully	signed	and	dated	—	Petrus	Perusinus	Pinxit	A	.	D	.	MCCCCLXXXXV	.	—
它	是	完全	签名	和	日期	—	彼得鲁斯	-	pinxit	一个	.	D	.	-	.	—

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['stʌdiz] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['drɔɪŋz] [ænd; ənd]

and	there	are	studies	for	it	in	the	Uffizi	collection	of	drawings	and
和	那里	是	研究	为了	它	在	这	乌菲齐	收藏	的	图画	和

[æt; ət] [kraɪst] [tʃɜːrtʃ] ,

at	Christ	Church	,
在	基督	教会	,

这幅画有完整的签名和日期——Petrus Perusinus Pinxit AD MCCCCLXXXXV.——乌菲齐美术馆的素描收藏和基督教堂学院的藏品中都有这幅画的习作。

['ɑːksfərd] .]

Oxford	.	]
牛津	.	]

牛津。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] ['flɔrəns] [ə'træktɪd] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] [hɪr] , [ɪn]['dʒænjueri][ʌv; əv] - ,

For	the	moment	Florence	attracted	him	,	for	here	,	in	January	of	1491	,
为了	这	片刻	佛罗伦萨	吸引	他	,	为了	这里	,	在	一月	的	-	,

此刻，佛罗伦萨吸引了他，因为就在这里，1491年1月，

['ʌndər][ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv][lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ][diː] - ['meditʃiː] , [kɔːld] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,

under	the	presidency	of	Lorenzo	de	'	Medici	,	called	the	Magnificent	,
在下面	这	总统职位	的	洛伦佐	德	-	美第奇家族	,	称为	这	壮丽	,

在被称为"伟大的洛伦佐·德·美第奇"的总统任期内，

[ðə; ði]['fɔːrmoʊst]['ɑːrtɪsts][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [tuː; tə][kən'sɪdər][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv]

the	foremost	artists	of	the	day	were	gathered	to	consider	the	decoration	of
这	首先	艺术家	的	这	天	是	聚集	到	考虑	这	装饰	的

[ðə; ði] [fə'sɑːd] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔːrənti:nˌ'flɔːrəntɪn]['dwɔːmɔː] ;

the	façade	of	the	Florentine	Duomo	;
这	正面	的	这	佛罗伦萨	大教堂	;

当时最杰出的艺术家们齐聚一堂，商讨佛罗伦萨大教堂外立面的装饰方案；

[ænd; ənd] [hɪr] [ˌperuː'dʒiːnəu][wʌz; wəz]['prez(ə)nt] , [bɪ'saɪd] [sʌtʃ] ['mæstərz][æz; əz][doʊ'meɪniːkoʊ]

and	here	Perugino	was	present	,	beside	such	masters	as	Domenico
和	这里	佩鲁吉诺	曾是	展示	,	旁	这样的	大师	作为	多梅尼科

[ˌgɪrlən'dɑːʒoʊ] , ['kɑːzɪmoʊ] [roʊ'sɛli] ,

Ghirlandajo	,	Cosimo	Rosselli	,
吉兰达霍	,	科西莫	罗塞利	,

佩鲁吉诺也在场，旁边还有多梅尼科·基尔兰达霍、科西莫·罗塞利等大师，

['ændriə] ['delə] ['rəubiə] , [ˌbɑːtɪ'tʃeli] , - , [ˌpɒlaɪ'woʊloʊ] — [ə; eɪ] [lɔːŋ] [lɪst][ʌv; əv] [neɪmz] [naʊ]

Andrea	della	Robbia	,	Botticelli	,	Baldovinetti	,	Pollajuolo	—	a	long	list	of	names	now
安德烈亚	德拉	罗比亚	,	波提切利	,	-	,	波拉尤洛	—	一个	长的	列表	的	姓名	现在

[wɜːrld] - [feɪmd] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ɑːrt] .

world	-	famed	in	the	story	of	art	.
世界	-	著名的	在	这	故事	的	艺术	.

安德烈亚·德拉·罗比亚、波提切利、巴尔多维内蒂、波拉尤洛——一长串如今在艺术史上举世闻名的名字。

[frʌm; frəm] ['flɔrəns] , [ɪn] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [seɪm] [jɪr] , ['aʊər; ɑːr]['mæstər] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə]

From	Florence	,	in	March	of	this	same	year	,	our	master	made	his	way	to
从	佛罗伦萨	,	在	行进	的	这	相同的	年	,	我们的	掌握	制成	他的	方式	到

[pə'ruːdʒiə, peˈruːdʒɑː] ,

Perugia	,
佩鲁贾	,

同年三月，我们的老师从佛罗伦萨前往佩鲁贾。

[wer] [hiː; hi] [druː] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [peɪ] [-]

where	he	drew	the	balance	of	his	pay	[	26	]
在哪里	他	画	这	平衡	的	他的	支付	[	-	]

他在那里领取了剩余的工资[26]

[fɔːr; fər][ðə; ði]['sistain, 'sistiːn] ['freskəʊz] ; [ænd; ənd] [ðen] , ['pruːdntli] [ə'vɔɪdɪŋ] [ˌɔːvi'eitəj] , [went] [ɑːn]

for	the	Sistine	frescoes	;	and	then	,	prudently	avoiding	Orvieto	,	went	on
为了	这	西斯廷教堂	壁画	;	和	然后	,	谨慎地	避免	奥尔维耶托	,	去	在

[saʊθ] [tuː; tə] [roʊm] ,

south	to	Rome	,
南	到	罗马	,

为了欣赏西斯廷教堂的壁画；然后，他们谨慎地避开了奥尔维耶托，继续南下前往罗马。

[wer] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ˌpiːntuː'riːkkjəu][hæd; həd] [naʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪm'self] , [tə'geðər]

where	we	have	seen	that	Pinturicchio	had	now	established	himself	,	together
在哪里	我们	有	已见	那	平图里乔	有	现在	已确立的	他自己	,	一起

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn][ˌfɪlɪ'piːnoʊ] ['lɪpi] ,

with	the	Florentine	Filippino	Lippi	,
和	这	佛罗伦萨	菲律宾	利皮	,

我们已经看到，平图里乔此时已经与佛罗伦萨的菲利皮诺·利皮一起确立了自己的地位。

[ænd; ənd][hæd; həd] [faʊnd] ['meni] [kə'miʃənz] .

and	had	found	many	commissions	.
和	有	成立	许多	佣金	.

并找到了许多委托项目。

[bʌt; bət][ˌperuː'dʒiːnəu] [suːn] [faʊnd] [ə; eɪ]['peɪtrən][ɪn][ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] [ˌdʒuːliː'ɑːnoʊ] ['delə] ['roʊvɛrɛ] ,

But	Perugino	soon	found	a	patron	in	the	Cardinal	Giuliano	della	Rovere	,
但	佩鲁吉诺	很快	成立	一个	赞助人	在	这	红衣主教	朱利亚诺	德拉	漫游者	,

但佩鲁吉诺很快就找到了红衣主教朱利亚诺·德拉·罗韦雷的赞助人，

['leɪtər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][poʊp]['dʒuːljəs][iː] . ;

later	to	become	famous	in	history	as	Pope	Julius	II	.	;
之后	到	变得	著名的	在	历史	作为	教皇	尤利乌斯	二	.	;

后来成为历史上著名的教皇尤利乌斯二世。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['paʊərf(ə)l] ['prelət] [prə'tektɪd] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrtɪst][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌimpɔː'tjuːnətiz] [ʌv; əv]

and	this	powerful	prelate	protected	our	artist	from	the	importunities	of
和	这	强大的	主教	受保护	我们的	艺术家	从	这	纠缠	的

[ðə; ði] - ,

the	Orvietans	,
这	-	,

这位权势显赫的主教保护了我们的艺术家，使他免受奥尔维耶特人的骚扰。

[huː] [wɜːr; wər] ['presɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][fʊl'fɪl][hɪz; ɪz]['kɑːntrækt] , [ænd; ənd] ['θretnɪŋ] , [ɪf] [hiː; hi]

who	were	pressing	him	to	fulfil	his	contract	,	and	threatening	,	if	he
WHO	是	紧迫	他	到	实现	他的	合同	,	和	威胁	,	如果	他

[dɪ'leɪd] [lɔːŋgər] ,

delayed	longer	,
延迟	更长	,

他们催促他履行合同，并威胁说，如果他再拖延下去，

[tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə'nʌðər] ['ɑːrtɪst][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

to	appoint	another	artist	in	his	place	.
到	委	其他	艺术家	在	他的	地方	.

任命另一位艺术家代替他。

['kɑ:rdɪnl] [ˌdʒu:li:'ɑ:noʊ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəs] ['peɪtrən]['leɪtər][ʌv; əv][ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] , [tʊk] [ðə; ði] ['mætər]

Cardinal	**Giuliano**	**,**	**the**	**imperious**	**patron**	**later**	**of**	**Michelangelo**	**,**	**took**	**the**	**matter**
红衣主教	朱利亚诺	,	这	专横	赞助人	之后	的	米开朗基罗	,	采取	这	事情

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] [haɪ] [hænd] .

with	**a**	**characteristically**	**high**	**hand**	**.**
和	一个	典型地	高的	手	.

后来成为米开朗基罗的专横赞助人的朱利亚诺红衣主教，以他一贯的傲慢态度处理了此事。

" [wi:; wi] ['leɪbərd] ['ʌndər][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] " — [ðʌs] [hi:; hi] [raɪts] [tu:; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv]

"	**We**	**laboured**	**under**	**the**	**impression**	**"**	**—**	**thus**	**he**	**writes**	**to**	**the**	**Council**	**of**
"	我们	辛勤劳作	在下面	这	印象	"	—	因此	他	写	到	这	理事会	的

[ˌɔ:vi'eitəj] — " [ðæt] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi][kəm'plaɪənt] ,

Orvieto	**—**	**"**	**that**	**you**	**were**	**to**	**be**	**compliant**	**,**
奥尔维耶托	—	"	那	你	是	到	是	合规	,

“我们一直以为”——他在写给奥尔维耶托议会的信中这样说道——“你们应该顺从”，

[æz; əz][best]['su:ts][ðə; ði] [lʌv] [wi:; wi][hæv; həv]['evər] [bɔ:rn] [tu:; tə][jʊr; jər] [kə'mju:nəti] .

as	**best**	**suits**	**the**	**love**	**we**	**have**	**ever**	**borne**	**to**	**your**	**community**	**.**
作为	最好的	西装	这	爱	我们	有	曾经	出生	到	你的	社区	.

最能体现我们对你们社区一直以来所怀有的爱。

[ænd; ənd][soʊ][wi:; wi] [naʊ] [ə'gen] [ɪg'zɔ:rt] [ænd; ənd] [preɪ] [ðæt] [ju:; jʊ][du:] [rɪ'zɜ:rv] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ]

And	**so**	**we**	**now**	**again**	**exhort**	**and**	**pray**	**that**	**you**	**do**	**reserve**	**the**	**place**	**which**
和	所以	我们	现在	再次	劝勉	和	祈祷	那	你	做	预订	这	地方	哪个

[ɪz][hɪz; ɪz] [du:] [tu:; tə]['maɪstroʊ][pi:'ɛtroʊ] ,

is	**his**	**due**	**to**	**Maestro**	**Pietro**	**,**
是	他的	到期的	到	大师	皮耶特罗	,

因此，我们再次恳请并祈祷您为彼得罗大师保留他应得的位置。

[ænd; ənd] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] [mə'lestɪŋ] [hɪm; ɪm] . . . .

and	**refrain**	**from**	**molesting**	**him**	**.**	**.**	**.**	**.**
和	避免	从	性骚扰	他	.	.	.	.

不要骚扰他……

" [ðə; ði][fækt][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['prelət] ['wɑ:ntɪd][pi:'ɛtroʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm][fɔ:r; fər][hɪm'self] ,

"	**The**	**fact**	**was**	**that**	**the**	**great**	**prelate**	**wanted**	**Pietro**	**for**	**a**	**time**	**for**	**himself**	**,**
"	这	事实	曾是	那	这	伟大的	主教	通缉	皮耶特罗	为了	一个	时间	为了	他自己	,

“事实上，这位伟大的主教曾想暂时独占彼得罗。”

[ænd; ənd][tu:; tə] [ðɪs] [taɪm] (-) [bi'lɔŋz] [ðə; ði] ['lʌvli] ['ɔ:ltər] - [pi:s] , ['fɔ:rmərli] [ɪn] [-]

and	**to**	**this**	**time**	**(**	**1491**	**)**	**belongs**	**the**	**lovely**	**altar**	**-**	**piece**	**,**	**formerly**	**in**	**[**	**27**	**]**
和	到	这	时间	(	-	)	属于	这	迷人的	坛	-	片	,	以前	在	[	-	]

而这幅精美的祭坛画，其创作时间（1491 年）也属于这一时期，此前它曾[27]

[ðə; ði] ['kɑ:rdɪnəlz] ['pæləs] , [ænd; ənd] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlə] [æl'bɑ:ni][æt; ət] [roʊm] .

the	**Cardinal's**	**Palace**	**,**	**and**	**now**	**in**	**the**	**Villa**	**Albani**	**at**	**Rome**	**.**
这	红衣主教的	宫殿	,	和	现在	在	这	别墅	阿尔巴尼	在	罗马	.

原址是红衣主教宫，现在位于罗马的阿尔巴尼别墅。

[ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] ['mæstɚz] [dɪ'voʊʃən(ə)l] ['fi:lɪŋ] , [hɪz; ɪz] [rɪ'faɪnmənt] [ænd; ənd] ['bju:ti] [ʌv; əv] [taɪp] , [hɪz; ɪz]

All	**our**	**master's**	**devotional**	**feeling**	**,**	**his**	**refinement**	**and**	**beauty**	**of**	**type**	**,**	**his**
全部	我们的	硕士学位	灵修	感觉	,	他的	精炼	和	美丽	的	类型	,	他的

[welθ] [ʌv; əv]['goʊldən] ['kʌlər] ,

wealth	**of**	**golden**	**colour**	**,**
财富	的	金的	颜色	,

我们大师所有的虔诚之情，他字体的精致与优美，他丰富的金色色彩，

[ɪz] [faʊnd] [ɔ:l'redi] [ɪn] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l]['ɔ:ltər] - [pi:s] , [wɪtʃ] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][sɪks] [kəm'pɑ:tmənts] ,

is	**found**	**already**	**in**	**this**	**wonderful**	**altar**	**-**	**piece**	**,**	**which**	**is**	**divided**	**into**	**six**	**compartments**	**,**
是	成立	已经	在	这	精彩的	坛	-	片	,	哪个	是	分割	进入	六	隔间	,

这一点在这件精美的祭坛画中已经有所体现，这件祭坛画被分为六个隔间。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['pæn(ə)l] ['biːɪŋ] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] " [nə'tɪvəti] , " [wɪð; wɪθ] [ə'bʌv] [ðə; ði] " [ˌkruːsə'fɪkʃn] "

the	central	panel	being	occupied	by	the	"	Nativity	,	"	with	above	the	"	Crucifixion	"
这	中央	控制板	存在	占领	经过	这	"	圣诞节	,	"	和	多于	这	"	十字架刑	"

[ænd; ənd] " [əˌnʌnsi'eɪʃn] ,

and	"	Annunciation	,
和	"	圣母领报	,

中央面板描绘的是"耶稣诞生"，上方是"耶稣受难"和"天使报喜"，

" [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][saɪdz][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [fɔːr] [ə'dɔːrɪŋ] [seɪnts] .

"	and	at	the	sides	the	figures	of	four	adoring	saints	.
"	和	在	这	侧面	这	数据	的	四	崇拜	圣徒	.

两侧是四位虔诚的圣徒的形象。

[ðə; ði] ['lændskeɪp] ['bækgraʊnd] [ɪz] [hɪr] [ʌv; əv] [ɪk'strɔːrdəneri] ['bjuːti] , [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði]['kwaɪət]

The	landscape	background	is	here	of	extraordinary	beauty	,	reflecting	the	quiet
这	景观	背景	是	这里	的	非凡的	美丽	,	反思	这	安静的

[sə'renəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːlɪŋ] ['fɪgjərz] ,

serenity	of	the	kneeling	figures	,
宁静	的	这	跪着	数据	,

这里的风景背景美不胜收，与跪着的人物的宁静祥和相得益彰。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːlə'neɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] " [nə'tɪvəti] " [ðə; ði]['mæstər][hæz; həz]

and	on	the	pillars	of	the	colonnade	behind	the	"	Nativity	"	the	master	has
和	在	这	柱子	的	这	柱廊	在后面	这	"	圣诞节	"	这	掌握	有

[saɪnd] [hɪz; ɪz][wɜːrk] —

signed	his	work	—
签名	他的	工作	—

在《耶稣诞生》画作后面的柱廊柱子上，大师签上了他的名字——

['pɛtrəs] [diː] [pɜ-uːə] ['piŋksit] - .

PETRUS	DE	PERUSIA	PINXIT	1491	.
彼得鲁斯	德语	秘鲁	pinxit	-	.

秘鲁佩特鲁斯 PINXIT 1491。

[ðə; ði][æl'bɑːni]['ɔːltər] - [piːs] [hæd; həd]['ɔːlweɪz] ['ræŋkt] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][pɛruːdʒiːnoʊz] ['lʌvliɪst]

The	Albani	altar	-	piece	had	always	ranked	as	one	of	Perugino's	loveliest
这	阿尔巴尼	坛	-	片	有	总是	排名	作为	一	的	佩鲁吉诺	最可爱的

[ænd; ənd][moʊst]['tɪpɪk(ə)l] [kriː'eɪʃənz] ,

and	most	typical	creations	,
和	最多	典型的	作品	,

阿尔巴尼祭坛画一直被认为是佩鲁吉诺最精美、最具代表性的作品之一。

['wɜːrðɪ] [tuː; tə][stænd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːltər] - [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃɛr'toʊzə][ʌv; əv][pə'viːə] ,

worthy	to	stand	beside	the	beautiful	altar	-	piece	of	the	Certosa	of	Pavia	,
值得	到	站立	旁	这	美丽的	坛	-	片	的	这	凯尔托萨	的	帕维亚	,

足以与帕维亚修道院美丽的祭坛画并肩而立。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ɪŋgləndˌ] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['fɔːrtʃənət] [pə'zesər] [ɪn][hɜːr; hər]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ;

of	which	England	is	now	the	fortunate	possessor	in	her	National	Gallery	;
的	哪个	英格兰	是	现在	这	幸运	拥有者	在	她	国家的	画廊	;

英国国家美术馆现在有幸收藏了这件作品；

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðɪs] ['bɪzi] [ænd; ənd] ['fɜːrtl] ['pɪriəd] [ɪn][ðə; ði] ['mæstɜ-z] [kə'rɪr] [bɪ'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər]

but	to	this	busy	and	fertile	period	in	the	master's	career	belong	a	number
但	到	这	忙碌的	和	沃	时期	在	这	硕士学位	职业	属于	一个	数字

[ʌv; əv] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜːrks] ,

of	attractive	and	interesting	works	,
的	吸引人的	和	有趣的	作品	,

但大师创作生涯中这一繁忙而富有成果的时期，也诞生了许多引人入胜、趣味盎然的作品。

[wɪtʃ] [wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [ɪn'devər] [ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] [tuː; tə]['klæsɪfaɪ][ænd; ənd]['ænəlaɪz] . [
which **we** **must** **now** **endeavour** **in** **some** **measure** **to** **classify** **and** **analyse** **.** **[**
哪个 我们 必须 现在 努力 在 一些 措施 到 分类 和 分析 . [
-]
28 **]**
-]

我们现在必须努力对这些事物进行一些分类和分析。[28]

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltər] - [piːs] [ʌv; əv][es] . [doʊ'meɪniːkoʊ][æt; ət]['fjɛzoʊˌli] ;
I **have** **already** **alluded** **to** **the** **altar** **-** **piece** **of** **S** **.** **Domenico** **at** **Fiesole** **;**
我 有 已经 暗示 到 这 坛 - 片 的 S . 多梅尼科 在 菲耶索莱 ;

我之前已经提到过菲耶索莱的圣多米尼克祭坛画;

[bʌt; bət][piː'ɛtroʊ] ['peɪntɪd] [ə'nʌðər] ['ɔːltər] - [piːs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [tʃɜːrtʃ] [ɪn] - ,
but **Pietro** **painted** **another** **altar** **-** **piece** **for** **the** **same** **church** **in** **1493** **,**
但 皮耶特罗 绘 其他 坛 - 片 为了 这 相同的 教会 在 - ,

但皮埃特罗在1493年为同一座教堂绘制了另一幅祭坛画。

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] , [ə; eɪ] " ['vɜːrdʒɪn] [enθ'rəʊnd] , " [bɪ'twiːn] [seɪnts] [siː'bæstjən]
which **is** **now** **in** **the** **Uffizi** **Gallery** **,** **a** **"** **Virgin** **Enthroned** **,** **"** **between** **Saints** **Sebastian**
哪个 是 现在 在 这 乌菲齐 画廊 , 一个 " 处女 登基 , " 之间 圣徒队 塞巴斯蒂安
[ænd; ənd][dʒɑːn]['bæptɪst] ,
and **John** **Baptist** **,**
和 约翰 浸信会 ,

现在收藏于乌菲齐美术馆的《圣母宝座像》位于圣塞巴斯蒂安和圣约翰·巴蒂斯特之间。

['deɪtɪd][ænd; ənd] [saɪnd] , [æz; əz]['juːʒuəl] , " ['pɛtrəs] - .
dated **and** **signed** **,** **as** **usual** **,** **"** **Petrus** **Perusinus** **.**
日期 和 签名 , 作为 通常 , " 彼得鲁斯 - .

日期和签名照例是"Petrus Perusinus"。

" [ðə; ði] " [ˌkruːsə'fɪkʃn] " [ʌv; əv][lɑː][kælzə] (['flɔrəns]) , ['ʃoʊɪŋ] ['veri] ['mɑːrkɪdli] [ðə; ði] ['ɪnfluəns]
" **The** **"** **Crucifixion** **"** **of** **La** **Calza** **(** **Florence** **)** **,** **showing** **very** **markedly** **the** **influence**
" 这 " 十字架刑 " 的 拉 卡尔扎 (佛罗伦萨) , 显示 非常 明显地 这 影响
[ʌv; əv]['luːkə] [siːgnɔ'rɛli] ,
of **Luca** **Signorelli** **,**
的 卢卡 西尼奥雷利 ,

《拉卡尔扎（佛罗伦萨）的"十字架"》非常明显地展现了卢卡·西尼奥雷利的影响，

[meɪ] [hæv; həv] ['prɑːbəbli] [ˌpri'siːdid] [ðɪs] ;
may **have** **probably** **preceded** **this** **;**
可能 有 大概 之前 这 ;

可能早于此;

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ʌv; əv] - [bi'lɔŋz] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] " [ˌpiː'eɪtɑː] " ([ded] [kraɪst])
but **to** **the** **same** **year** **of** **1493** **belongs** **the** **beautiful** **"** **Pietà** **"** **(** **Dead** **Christ** **)**
但 到 这 相同的 年 的 - 属于 这 美丽的 " 圣母怜子图 " (死的 基督)
[ʌv; əv][ðə; ði] ['flɔrəns] [ˌækə'diːmiə] ,
of **the** **Florence** **Accademia** **,**
的 这 佛罗伦萨 学术界 ,

但同样创作于1493年的还有佛罗伦萨学院美术馆美丽的《圣殇像》（死去的基督）。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][ænd; ənd][moʊst] [ɪm'presɪv] " [ˌkruːsə'fɪkʃn] " [ʌv; əv][es] . [mə'riːə]
and **the** **wonderful** **and** **most** **impressive** **"** **Crucifixion** **"** **of** **S** **.** **Maria**
和 这 精彩的 和 最多 感人的 " 十字架刑 " 的 S . 玛丽亚
[mɑːdɑ:'lɛnə] [diː] - ['pɑːtsi] (['flɔrəns]) [wʌz; wəz] [kə'mɪʃnd] [baɪ][piː'ɛtroʊ]['puːtʃi][ɪn] - ,
Maddalena **de** **'** **Pazzi** **(** **Florence** **)** **was** **commissioned** **by** **Pietro** **Pucci** **in** **1493** **,**
玛达莱娜 德 - 帕齐 (佛罗伦萨) 曾是 委托 经过 皮耶特罗 普奇 在 - ,

而位于佛罗伦萨的圣玛利亚·玛达莱纳·德·帕齐教堂那幅精彩绝伦、令人印象深刻的《耶稣受难图》则是彼得罗·普奇于 1493 年委托创作的。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [kəm'pliːtɪd] [tɪl] ['eɪprəl][ʌv; əv] - .

though	it	was	not	completed	till	April	of	1496	.
尽管	它	曾是	不是	完全的	直到	四月	的	-	.

虽然直到 1496 年 4 月才竣工。

[ˌʌnsər'pæst] [hɪr] [ɪz][ðə; ði]['mæstər][ɪn][ðə; ði] [sə'lemnəti] , [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [ə'luːfnəs] [frʌm; frəm]

Unsurpassed	here	is	the	master	in	the	solemnity	,	the	sense	of	aloofness	from
无与伦比	这里	是	这	掌握	在	这	严肃	,	这	感觉	的	冷漠	从

['ɜːrθli] [θɪŋz] ,

earthly	things	,
尘世的	事物	,

大师在此展现出的庄严感和超脱尘世的姿态无人能及。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'veiz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn] [ðiːz] [sɪks] ['fɪgjərz] — [ðə; ði] ['kruːsəˌfaɪd] , [wɪð; wɪθ][æz; əz]

which	he	conveys	to	us	in	these	six	figures	—	the	Crucified	,	with	as
哪个	他	传递	到	我们	在	这些	六	数据	—	这	被钉在十字架上	,	和	作为

[spek'teitəs][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

spectators	His	mother	,
观众	他的	母亲	,

他通过这六个形象向我们传达了这一点——被钉在十字架上的耶稣，以及作为旁观者的母亲，

[ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [dɪ'saɪp(ə)l] , [ænd; ənd] ['niːlɪŋ] [seɪnts] ,

the	beloved	disciple	,	and	kneeling	saints	,
这	心爱	弟子	,	和	跪着	圣徒	,

蒙爱的门徒和跪拜的圣徒们，

[siːn] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪd] [stretʃ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən]['ʌmbriən] ['bækgraʊnd] [æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [siː]

seen	against	the	wide	stretch	of	such	an	Umbrian	background	as	we	may	see
已见	反对	这	宽的	拉紧	的	这样的	一个	翁布里亚	背景	作为	我们	可能	看

[frʌm; frəm][pə'ruːdʒiə, peˈruːdʒɑː][ɔːr][kɔːr'toʊnə][ɔːr] [ə'siːzi] ;

from	Perugia	or	Cortona	or	Assisi	;
从	佩鲁贾	或者	科尔托纳	或者	阿西西	;

从佩鲁贾、科尔托纳或阿西西等地可以看到翁布里亚广阔的景色；

[ænd; ənd][nekst][ɪn] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [ðɪs] ['mæstərpiːs] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ɑːrt][ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] "

and	next	in	importance	to	this	masterpiece	of	religious	art	is	the	famous	"
和	下一个	在	重要性	到	这	杰作	的	宗教	艺术	是	这	著名的	"

[ˌpiː'eɪtɑː] " [ʌv; əv][es] . ['kjɑːrə] ,

Pietà	"	of	S	.	Chiara	,
圣母怜子图	"	的	S	.	基娅拉	,

仅次于这件宗教艺术杰作的，是著名的圣基亚拉圣母哀子像。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [və'sɑːri] [spiːks] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɪn'θuːziæzəm] . [-]

of	which	Vasari	speaks	with	such	enthusiasm	.	[	29	]
的	哪个	瓦萨里	说话	和	这样的	热情	.	[	-	]

瓦萨里对此充满热情地谈论。[29]

" [hiː; hi] [wɜːrkt] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv]['sæntə] ['kjɑːrə] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded]

"	He	worked	out	for	the	ladies	of	Santa	Chiara	a	painting	of	the	dead
"	他	工作	出去	为了	这	女士们	的	圣诞老人	基娅拉	一个	绘画	的	这	死的

[kraɪst] ,

Christ	,
基督	,

他为圣克拉拉教堂的女士们创作了一幅基督逝世的画像，

[wɪð; wɪθ] ['kʌlərɪŋ] [soʊ] ['lʌvli] [ænd; ənd][soʊ] [freʃ] [ðæt] [baɪ] [gʊd] ['krɑːftsmən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][held]

with	colouring	so	lovely	and	so	fresh	that	by	good	craftsmen	it	was	held
和	染色	所以	迷人的	和	所以	新鲜的	那	经过	好的	工匠	它	曾是	握住

[ə; eɪ] [θɪŋ] ['mɑːrvələs] [ænd; ənd] ['eksələnt] .

a	thing	marvellous	and	excellent	.
一个	事物	奇妙	和	出色的	.

它的色彩如此美丽清新，以至于优秀的工匠们都认为它是一件奇妙而卓越的作品。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːrk]['sɜːrt(ə)n]['veri] ['lʌvli] ['hedz] [ʌv; əv][oʊld][men][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,

In	this	work	certain	very	lovely	heads	of	old	men	are	to	be	seen	,
在	这	工作	肯定	非常	迷人的	头部	的	老的	男人	是	到	是	已见	,

在这幅作品中，可以看到一些非常可爱的老人头像。

[ænd; ənd]['laɪkwaɪz]['sɜːrt(ə)n] ['mɛriz] [huː] , [wɪð; wɪθ] ['wiːpɪŋ] ['feɪsɪz] , [rɪ'gɑːrd][ðə; ði] [ded] [mæn]

and	likewise	certain	Maries	who	,	with	weeping	faces	,	regard	the	dead	man
和	同样地	肯定	玛丽斯	WHO	,	和	哭泣	面孔	,	看待	这	死的	男人

[wɪð; wɪθ] ['revərəns] [ænd; ənd] ['wʌndrəs] [lʌv] ;

with	reverence	and	wondrous	love	;
和	尊敬	和	奇妙的	爱	;

还有一些圣母玛利亚，她们面带泪痕，以敬畏和奇妙的爱注视着死者；

[ænd; ənd][mɔːr'oʊvər][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['lændskeɪp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] ['haɪli] [ɪ'stiːmd] .

and	moreover	he	made	a	landscape	which	was	then	highly	esteemed	.
和	而且	他	制成	一个	景观	哪个	曾是	然后	高度	尊敬的	.

而且，他创作的风景画在当时也备受推崇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [fræn'tʃɛskoʊ][del][puːgliː'eɪzi] [wʊd] [feɪn][hæv; həv]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɔːrsed]

It	is	said	that	Francesco	del	Pugliese	would	fain	have	given	to	the	aforesaid
它	是	说	那	弗朗切斯科	del	普利亚	会	欣然	有	给定	到	这	上述

[nʌnz] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['mʌni] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [peɪd] [tuː; tə][piː'ɛtroʊ] ,

nuns	three	times	as	much	money	as	they	had	paid	to	Pietro	,
修女	三	时代	作为	很多	钱	作为	他们	有	有薪酬的	到	皮耶特罗	,

据说，弗朗切斯科·德尔·普列塞很想给上述修女们三倍于她们付给彼得罗的钱。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['sɪmələr] ['peɪntɪŋ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]

and	in	addition	offered	to	give	them	a	similar	painting	made	by	the
和	在	添加	提供	到	给	他们	一个	相似的	绘画	制成	经过	这

['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts] [oʊn] [hænd] ;

artist's	own	hand	;
艺术家的	自己的	手	;

此外，他还提出赠送他们一幅由艺术家亲手创作的类似画作；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [ə'griː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][piː'ɛtroʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['nevər]['iːkwəl] [ðæt] [ə'rɪdʒən(ə)l] .

and	they	would	not	agree	,	because	Pietro	said	that	he	could	never	equal	that
和	他们	会	不是	同意	,	因为	皮耶特罗	说	那	他	可以	绝不	平等的	那

original	.
原来的	.

但他们并不认同，因为皮耶特罗说他永远无法超越原作。

" [ðɪs] ['noʊb(ə)l][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ɑːrt][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] [æt; ət] ['flɔrəns] ,

"	This	noble	creation	of	religious	art	is	now	in	the	Pitti	Palace	at	Florence	,
"	这	高贵	创建	的	宗教	艺术	是	现在	在	这	皮蒂	宫殿	在	佛罗伦萨	,

"这件高贵的宗教艺术作品现藏于佛罗伦萨的皮蒂宫。"

[ænd; ənd] ['fʊli] [berz] [aʊt] - [ə'priːʃətɪv] ['krɪtɪsɪzəm] : [ɪn][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,

and	fully	bears	out	Vasari's	appreciative	criticism	:	in	composition	,
和	完全	熊	出去	-	欣赏的	批评	:	在	作品	,

这完全印证了瓦萨里的赞赏性批评：在构图方面，

[ɪn] ['bjuːti] [ʌv; əv] [taɪp] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][men] ,

in	beauty	of	type	in	the	mourning	women	and	men	,
在	美丽	的	类型	在	这	丧	女性	和	男人	,

在哀悼的男女的字体之美中，

[ɪn][ðə; ði][læks]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['seɪvjər] ,

in	the	lax	body	of	the	dead	Saviour	,
在	这	松散	身体	的	这	死的	救主	,

在死去的救世主松弛的身体里，

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ][ɪts] [triːz] [dɪ'faɪnd] [ə'genst] [ðə; ði][fɑːr][skaɪ] ,

in	the	exquisite	landscape	with	its	trees	defined	against	the	far	sky	,
在	这	精美的	景观	和	它是	树木	定义	反对	这	远的	天空	,

在树木与远方天空交相辉映的绝美景色中，

['aʊər; ɑːr]['mæstər] ['tʌtʃɪz] [hɪr] [ə; eɪ]['veri] [haɪ] ['lev(ə)l][ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] [ɑːrt] .

our	master	touches	here	a	very	high	level	in	religious	art	.
我们的	掌握	触摸	这里	一个	非常	高的	等级	在	宗教	艺术	.

我们的大师在这里展现了宗教艺术的极高水平。

[æz; əz]['juːʒuəl][wɪð; wɪθ][wɜːrks][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [-]

As	usual	with	works	of	this	importance	[	30	]
作为	通常	和	作品	的	这	重要性	[	-	]

与此类重要作品一样[30]

[hiː; hi] ['fʊli] [saɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraɪst] [ɪz][leɪd] —

he	fully	signed	it	,	on	the	rock	on	which	the	Christ	is	laid	—
他	完全	签名	它	,	在	这	岩石	在	哪个	这	基督	是	铺设	—

他在基督安放的那块岩石上完整地签了名——

['pɛtrəs] - ['piŋksit][ə; eɪ] . [diː] .

PETRUS	PERUSINUS	PINXIT	A	.	D	.
彼得鲁斯	-	pinxit	一个	.	D	.

PETRUS PERUSINUS PINXIT AD

- ;

MCCCCLXXXXV	;

- ;

MCCCCLXXXXV;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] ['kerf(ə)l] ['stʌdiz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gruːps] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [meɪ]

and	the	very	careful	studies	which	he	made	for	the	groups	in	this	picture	may
和	这	非常	小心	研究	哪个	他	制成	为了	这	团体	在	这	图片	可能

[biː; bi] [siːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] [kə'lekʃ(ə)n] .

be	seen	among	the	drawings	of	the	Uffizi	collection	.
是	已见	之中	这	图画	的	这	乌菲齐	收藏	.

他为这幅画中的人物所做的非常细致的研究，可以在乌菲齐美术馆的藏品素描中看到。

[wen] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðæt] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪsntli] ['vɪrəl] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][fræn'tʃɛskoʊ] ['dɛl] [oʊ'pɛr] (

When	we	consider	that	the	magnificently	virile	portrait	of	Francesco	delle	Opere	(
什么时候	我们	考虑	那	这	壮丽	阳刚的	肖像	的	弗朗切斯科	德尔	歌剧	(

-) ,

1494	)	,

-) ,

当我们考虑到弗朗切斯科·德莱·奥佩雷 (Francesco delle Opere) 1494 年那幅极具阳刚之气的肖像画时，

[naʊ] [ɪn][ðə; ði][trɪ'bjuːnə][ʌv; əv][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] , [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðɪs] [seɪm] ['pɪriəd] ,

now	in	the	Tribuna	of	the	Uffizi	,	belongs	to	this	same	period	,
现在	在	这	论坛	的	这	乌菲齐	,	属于	到	这	相同的	时期	,

现藏于乌菲齐美术馆的Tribuna展厅，也属于同一时期。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['lʌvli] " [mə'dɑːnə] [wɪð; wɪθ] [seɪnts] " [ʌv; əv][es] . [ɑːgɔ'stiːnoʊ][æt; ət][krɛ'moʊnə]

as	well	as	the	lovely	"	Madonna	with	Saints	"	of	S	.	Agostino	at	Cremona
作为	出色地	作为	这	迷人的	"	麦当娜	和	圣徒队	"	的	S	.	阿戈斯蒂诺	在	克雷莫纳

(- ,

(	1494	,

(- ,

还有克雷莫纳圣奥古斯丁教堂美丽的"圣母与圣徒像"(1494 年，

[saɪnd] [ænd; ənd]['deɪtɪd]) , [ðə; ði] " [ə'senʃn] [ʌv; əv] [kraɪst] , " ['peɪntɪd] [fɔ:r; fər][es] . [pi:'ɛtroʊ][æt; ət]
signed **and** **dated** **)** **,** **the** **"** **Ascension** **of** **Christ** **,** **"** **painted** **for** **S** **.** **Pietro** **at**
签名 和 日期) , 这 " 升天 的 基督 , " 绘 为了 S . 皮耶特罗 在
[pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] (- ,
Perugia **(** **1495** **,**
佩鲁贾 (- ,

签名并注明日期），《基督升天》，为佩鲁贾的圣彼得教堂所作（1495 年，

[naʊ] [æt; ət]['laɪənz] [oʊ'tɛl] [di:] [vɪl]) , [ænd; ənd][ðə; ði][grænd]['ɔ:ltər] - [pi:s] [ʌv; əv][ðə; ði]['vætɪkən] (
now **at** **Lyons** **Hôtel** **de** **Ville** **)** **,** **and** **the** **grand** **altar** **-** **piece** **of** **the** **Vatican** **(**
现在 在 莱昂斯 酒店 德 维尔) , 和 这 盛大 坛 - 片 的 这 教廷 (
-) ,
1496 **)** **,**
-) ,

现藏于里昂市政厅），以及梵蒂冈的大祭坛画（1496 年），

[wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [dɪ'skraɪb] [mɔ:r] ['fʊli] ['leɪtər] , [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['krɪtɪks] (['kroʊ]
which **I** **shall** **describe** **more** **fully** **later** **,** **we** **shall** **agree** **with** **the** **critics** **(** **Crowe**
哪个 我 将 描述 更多的 完全 之后 , 我们 将 同意 和 这 评论家 (克罗
[ænd; ənd] -) ,
and **Cavalcaselle** **)** **,**
和 -) ,

稍后我会更详细地描述这一点，我们将同意评论家（克罗和卡瓦尔卡塞尔）的观点。

[hu:] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [jɪr] - [æz; əz] " [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv] [vɑ:'nu:tʃi] .
who **describe** **the** **year** **1495** **as** **"** **remarkable** **in** **the** **career** **of** **Vannucci** **.**
WHO 描述 这 年 - 作为 " 卓越 在 这 职业 的 瓦努奇 .

他们将 1495 年描述为"瓦努奇职业生涯中非凡的一年"。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən]['ʌmbriən] . . . [sək'sesfəli] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv]
It **was** **that** **in** **which** **an** **Umbrian** **.** **.** **.** **successfully** **applied** **the** **laws** **of**
它 曾是 那 在 哪个 一个 翁布里亚 . . . 成功地 应用 这 法律 的
[ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ædɪd] [ə; eɪ][kɑ:m] ['tendərnəs] [tu:; tə][ðə; ði]['grævəti][ʌv; əv][ðə; ði]
composition **and** **added** **a** **calm** **tenderness** **to** **the** **gravity** **of** **the**
作品 和 额外 一个 冷静的 压痛 到 这 重力 的 这
['flɔ:rənti:nˌ'flɔ:rəntɪn] [sku:l] ;
Florentine **school** **;**
佛罗伦萨 学校 ;

正是在这幅画中，一位翁布里亚画家……成功地运用了构图规律，为佛罗伦萨画派的严肃风格增添了一丝平静的温柔；

[ænd; ənd] [θru:] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ɑ:n][frɑ:][ˌbɑ:rtə'loʊmioʊ][ænd; ənd] ['ræfeɪəl] [rɪ'pleɪst] , [æz; əz][fɑ:r]
and **through** **his** **influence** **on** **Fra** **Bartolommeo** **and** **Raphael** **replaced** **,** **as** **far**
和 通过 他的 影响 在 弗拉 巴托洛梅奥 和 拉斐尔 替换 , 作为 远的
[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)l] ,
as **it** **was** **possible** **,**
作为 它 曾是 可能的 ,

并通过他对弗拉·巴托洛梅奥和拉斐尔的影响，尽可能地取代了他们。

[ðə; ði]['paɪəs] [-]
the **pious** **[** **31** **]**
这 虔诚的 [-]

虔诚的[31]

['mɪstɪsɪzəm] [ðæt] [hæd; həd] ['perɪʃt] [wɪð; wɪθ][æn'dʒelɪˌkəʊ] .
mysticism **that** **had** **perished** **with** **Angelico** **.**
神秘主义 那 有 遇难 和 安杰利科 .

随着安杰利科的逝去而消亡的神秘主义。

" [ðə; ði] ['mæstɚz] ['ɪnfluəns] [ɑːn][frɑː][ˌbɑːrtə'loʊmioʊ] [meɪ] [biː; bi] ['klɪrli] [treɪst] [ɪn][ðə; ði] " [ˌpiː'eɪtɑː] "

"	The	master's	influence	on	Fra	Bartolommeo	may	be	clearly	traced	in	the	"	Pietà	"
"	这	硕士学位	影响	在	弗拉	巴托洛梅奥	可能	是	清楚地	追踪	在	这	"	圣母怜子图	"

[ʌv; əv][es] . ['kjɑːrə] ,

of	S	.	Chiara	,
的	S	.	基娅拉	,

“大师对弗拉·巴托洛梅奥的影响可以在圣基亚拉教堂的《圣母怜子像》中清晰地找到，

[ðə; ði] ['fɔːrʌnər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [oʊn] ['noʊb(ə)l][wɜːrk] ;

the	forerunner	of	the	Frate's	own	noble	work	;
这	先行者	的	这	-	自己的	高贵	工作	;

这是弗拉特本人崇高事业的先驱；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [ðɪs] ['veri] [taɪm] (-) [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌrɑːfə'ɛl]

and	it	was	not	far	from	this	very	time	(	1495	)	that	the	young	Rafaelle
和	它	曾是	不是	远的	从	这	非常	时间	(	-	)	那	这	年轻的	拉斐尔

['sɑːnˌzioʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['entərd] [hɪz; ɪz][pə'ruːdʒən] ['wɜːrkʃɑːp] .

Sanzio	must	have	entered	his	Perugian	workshop	.
桑齐奥	必须	有	进入	他的	佩鲁贾	车间	.

大约就在此时（1495 年），年轻的拉斐尔·桑齐奥进入了他在佩鲁贾的工作室。

[iː]

II

三

二

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [treɪst] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][piː'ɛtroʊ] [vɑː'nuːtʃi] [frʌm; frəm][ɪts][fɜːrst] [biˈginɪŋz] [ɪn]

We	have	now	traced	the	art	of	Pietro	Vannucci	from	its	first	beginnings	in
我们	有	现在	追踪	这	艺术	的	皮耶特罗	瓦努奇	从	它是	第一的	开端	在

[ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['tiːtʃər] [æt; ət][pə'ruːdʒiə, pe'ruːdʒɑː][tuː; tə][ðə; ði][taɪm]

the	workshop	of	some	unknown	teacher	at	Perugia	to	the	time
这	车间	的	一些	未知	老师	在	佩鲁贾	到	这	时间

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ək'septɪd] ['mæstərz][ʌv; əv][ɪ'tæliən][ɑːrt] ,

when	he	was	one	of	the	accepted	masters	of	Italian	art	,
什么时候	他	曾是	一	的	这	公认	大师	的	意大利语	艺术	,

我们现在已经追溯了皮耶特罗·瓦努奇的艺术生涯，从他在佩鲁贾一位不知名老师的工作室里的最初萌芽，一直到他成为公认的意大利艺术大师之一。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æt; ət][hoʊm][ɪn] ['flɔrəns] — [ðæt] ['gloʊɪŋ] ['sentər][ʌv; əv][ɑːr'tɪstɪk] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd]

as	much	at	home	in	Florence	—	that	glowing	centre	of	artistic	impulse	and
作为	很多	在	家	在	佛罗伦萨	—	那	发光	中心	的	艺术	冲动	和

[kri'eɪʃ(ə)n] — [æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [pə'ruːdʒiə, pe'ruːdʒɑː] ,

creation	—	as	in	his	own	Perugia	,
创建	—	作为	在	他的	自己的	佩鲁贾	,

他感觉在佛罗伦萨——那个充满艺术灵感和创造力的中心——就像在自己的家乡佩鲁贾一样自在。

[ɔːr][ɪn][ðə; ði] [roʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['renəsɑːns] [poʊpz] .

or	in	the	Rome	of	the	Renaissance	Popes	.
或者	在	这	罗马	的	这	复兴	教皇	.

或者在文艺复兴时期的罗马教皇统治下。

[hɪr] , [ðen] , [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][proʊ'siːd] ['fɜːrðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt] ,

Here	,	then	,	before	we	proceed	further	with	the	story	of	his	art	,
这里	,	然后	,	前	我们	继续	更远	和	这	故事	的	他的	艺术	,

那么，在我们继续讲述他的艺术故事之前，

[wɪtʃ] [ɪz] ['præktɪkli] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪzi] [laɪf] ,

which	is	practically	the	story	of	his	busy	life	,
哪个	是	几乎	这	故事	的	他的	忙碌的	生活	,

这几乎就是他忙碌生活的写照。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][pɔɪnts][ɑːn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt][weɪst] [taɪm][ɪn] ['lɪŋgərɪŋ] .

there	are	some	points	on	which	we	shall	not	waste	time	in	lingering	.
那里	是	一些	积分	在	哪个	我们	将	不是	浪费	时间	在	挥之不去的	.

有些问题我们无需浪费时间赘述。

[wiː; wi] [sɔː] [haʊ] [ˌperuː'dʒiːnəu] , [laɪk]['dʒɔtəu][hɪm'self][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['evri] [greɪt] ['mæstər][ʌv; əv]

We	saw	how	Perugino	,	like	Giotto	himself	and	almost	every	great	master	of
我们	锯	如何	佩鲁吉诺	,	喜欢	乔托	他自己	和	几乎	每一个	伟大的	掌握	的

[ɪ'tæliən] ['peɪntɪŋ] ,

Italian	painting	,
意大利语	绘画	,

我们看到佩鲁吉诺是如何像乔托本人以及几乎所有伟大的意大利绘画大师一样，

[hæd; həd] [pɜˈfɛktəd] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [treɪnd] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ænd; ənd][hænd][ɪn][ðə; ði]

had	perfected	his	knowledge	and	trained	his	eye	and	hand	in	the
有	完善	他的	知识	和	受过训练	他的	眼睛	和	手	在	这

['præktɪs] [ʌv; əv]['freskoʊ] - ['peɪntɪŋ] ;

practice	of	fresco	-	painting	;
实践	的	壁画	-	绘画	;

他精通壁画技法，练就了一双巧手和一双慧眼；

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][nekst][tuː; tə] [-]

and	we	have	next	to	[	32	]
和	我们	有	下一个	到	[	-	]

接下来是[32]

['noʊtɪs] [ðæt] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [feɪm] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['peɪtrənɪdʒ] ,

notice	that	he	obtained	fame	among	his	contemporaries	,	as	well	as	patronage	,
注意	那	他	获得	名声	之中	他的	同时代人	,	作为	出色地	作为	赞助	,

值得注意的是，他在同时代人中获得了名声，也获得了赞助。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ɔɪl] ['miːdiəm] .

from	his	knowledge	and	use	of	the	new	oil	medium	.
从	他的	知识	和	使用	的	这	新的	油	中等的	.

凭借他对新型油性介质的知识和运用。

[və'sɑːri][ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz][moʊst][ɪk'splɪsɪt] : " ['sɜːrt(ə)nli] ['kʌlərɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [wɪtʃ]

Vasari	on	this	point	is	most	explicit	:	"	Certainly	colouring	was	a	matter	which
瓦萨里	在	这	观点	是	最多	显式	:	"	当然	染色	曾是	一个	事情	哪个

[piːˈɛtroʊ] ['θɜːrəli] [ˌʌndər'stʊd] ,

Pietro	thoroughly	understood	,
皮耶特罗	彻底	理解	,

瓦萨里对此的表述最为明确：“彼得罗对色彩运用肯定非常了解，

[ænd; ənd] [ðɪs] [bəuθ][ɪn]['freskoʊ][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ɔɪl] . . . " [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] ['menʃənz]

and	this	both	in	fresco	as	well	as	in	oil	.	.	.	"	and	again	he	mentions
和	这	两个都	在	壁画	作为	出色地	作为	在	油	.	.	.	"	和	再次	他	提及

['sɜːrt(ə)n] ['pɪktʃərz] ['speʃəli] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['peɪntɪd] [ɪn][ɔɪl] .

certain	pictures	specially	as	being	painted	in	oil	.
肯定	图片	特别	作为	存在	绘	在	油	.

既有壁画，也有油画……”，他还特别提到了一些用油画绘制的画作。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wʌn]['kænɑːt][set][ʌp]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [də'rekt] ['evɪdəns] [frʌm; frəm][və'sɑːri][æz; əz] [kən'kluːsɪv]

Of	course	one	cannot	set	up	even	such	direct	evidence	from	Vasari	as	conclusive
的	课程	一	不能	放	向上	甚至	这样的	直接的	证据	从	瓦萨里	作为	确凿

,

,

,

当然，即使是瓦萨里提供的这类直接证据，也不能被视为确凿的证据。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [noʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [slɪps][ɪn][hɪz; ɪz][ɪn'væljuəb(ə)l]['krɑːnɪk(ə)l] ;

for	we	know	there	are	many	slips	in	his	invaluable	chronicle	;
为了	我们	知道	那里	是	许多	滑倒	在	他的	无价	编年史	;

因为我们知道，他那部极其珍贵的编年史中有很多疏漏；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['veri] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstɚz] ['miːdiəm] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['pæn(ə)l] ['pɪktʃərz] [hæz; həz]

and	this	very	point	of	the	master's	medium	for	his	panel	pictures	has
和	这	非常	观点	的	这	硕士学位	中等的	为了	他的	控制板	图片	有

[bɪn] ['kwestʃənd] [baɪ]['mɑːdərn]['krɪtɪks] .

been	questioned	by	modern	critics	.
到过	被质问	经过	现代的	评论家	.

而大师的这幅板画所使用的媒介，正是现代评论家质疑的对象。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒiː] . [siː] . ['wiljəmsn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['mɑːnəgræf] [ɑːn][ˌperuː'dʒiːnəu] [riˈfəːz] [tuː; tə]

Dr	.	G	.	C	.	Williamson	in	his	excellent	monograph	on	Perugino	refers	to
博士	.	G	.	C	.	威廉姆森	在	他的	出色的	专著	在	佩鲁吉诺	指	到

['mɪstər] . ['hɜːrbərt] ['hɔrn] — [ə; eɪ]['krɪtɪk] [huːz] [ə'pɪnjən] [ɑːn][ɪ'tæliən][ɑːrt] ['kæriz] [greɪt] [weɪt] —

Mr	.	Herbert	Horne	—	a	critic	whose	opinion	on	Italian	art	carries	great	weight	—
先生	.	赫伯特	霍恩	—	一个	评论家	谁	观点	在	意大利语	艺术	携带	伟大的	重量	—

[æz; əz] ['seɪɪŋ] [ðæt] " [ɔːl][pɛruːdʒiːnoʊz] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ɪn] ['tempərə] [ɑːn][ə; eɪ]['dʒesoʊ]

as	saying	that	"	all	Perugino's	pictures	were	painted	in	tempera	on	a	gesso
作为	说	那	"	全部	佩鲁吉诺	图片	是	绘	在	蛋彩画	在	一个	石膏

['bækgraʊnd] ,

background	,
背景	,

GC Williamson 博士在他关于佩鲁吉诺的优秀专著中引用了赫伯特·霍恩先生（一位对意大利艺术有很高评价的评论家）的话，霍恩先生说："佩鲁吉诺的所有画作都是用蛋彩颜料在石膏底料上绘制的。"

" [ænd; ənd][sə'dʒests; səg'dʒests][æt; ət] [liːst] [ðæt] [æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [tek'niːk] [kæn; kən][biː; bi]

"	and	suggests	at	least	that	an	entirely	different	technique	can	be
"	和	建议	在	至少	那	一个	完全	不同的	技术	能	是

[treɪst] [ɪn][ðə; ði][æl'bɑːni]['ɔːltər] - [piːs] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃɛr'toʊzə] .

traced	in	the	Albani	altar	-	piece	and	that	of	the	Certosa	.
追踪	在	这	阿尔巴尼	坛	-	片	和	那	的	这	凯尔托萨	.

"这至少表明，阿尔巴尼祭坛画和切尔托萨祭坛画采用了完全不同的技法。

['kroʊ] [ænd; ənd] - , [ɪn][ðer; ðər]['noʊtɪs][ʌv; əv][ˌperuː'dʒiːnəu] , [hæv; həv]['ænəlaɪzd] ['veri]

Crowe	and	Cavalcaselle	,	in	their	notice	of	Perugino	,	have	analysed	very
克罗	和	-	,	在	他们的	注意	的	佩鲁吉诺	,	有	分析	非常

['kerfəli] [hɪz; ɪz] [tek'niːk] ,

carefully	his	technique	,
小心	他的	技术	,

克罗和卡瓦尔卡塞莱在他们对佩鲁吉诺的评述中，非常仔细地分析了他的技法。

[ænd; ənd] [ʃoʊn] [haʊ] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [tɪnts] [wɜːr; wər] [wɜːrkt] [ʌp][frʌm; frəm][ə; eɪ][wɔːrm] [braʊn]

and	shown	how	his	flesh	tints	were	worked	up	from	a	warm	brown
和	所示	如何	他的	肉	色调	是	工作	向上	从	一个	温暖的	棕色的

['ʌndərtoʊn] , [θruː] [ə; eɪ] [-]

undertone	,	through	a	[	35	]
底色	,	通过	一个	[	-	]

并展示了他的肤色是如何从温暖的棕色底色逐渐显现出来的[35]

[sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv]['gleɪzɪz] , [iːtʃ] ['laɪtər] [ɪn] ['kʌlər] [ænd; ənd] [fʊlər] [ɪn]['bɑːdi][ðæn; ðən][ðə; ði][læst] ,

succession	of	glazes	,	each	lighter	in	colour	and	fuller	in	body	than	the	last	,
演替	的	釉料	,	每个	打火机	在	颜色	和	更丰满	在	身体	比	这	最后的	,

釉料层层叠加，每一层颜色都比前一层更浅，釉色更饱满。

" [rɪ'si:vɪŋ] [laɪt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] [ænd; ənd] [træns'pærənsi] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] , " [tɪl] [ðə; ði]
" receiving light from without and transparency from within , " till the
" 接收 光 从 没有 和 透明度 从 之内 , " 直到 这
[haɪɪst; 'haɪəst] [laɪt] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] .
highest light was reached .
最高 光 曾是 达到 .

"从外部接收光线，从内部接收透明"，直到达到最高的光明。

[pleɪt] [ˌaɪ 'vi:] . — [ˌes 'ti:] .
PLATE IV . — ST .
盘子 第四 . — 英石 .

图版四——圣。

['meri] ['mægdəlɪn]
MARY MAGDALEN
玛丽 抹大拉的玛利亚

抹大拉的玛利亚

([ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns])
(In the Pitti Palace , Florence)
(在 这 皮蒂 宫殿 , 佛罗伦萨)

(佛罗伦萨皮蒂宫)

[[ə; eɪ] ['veri] ['lʌvli] ['fɪgjər] [aɪ'diəlaɪz] [ɪn] [taɪp] , [ænd; ənd] [rɪ'kɔ:lɪŋ] , [ðoʊ] ['jʌŋgər] ,
[A very lovely figure idealised in type , and recalling , though younger ,
[一个 非常 迷人的 数字 理想化的 在 类型 , 和 回忆 , 尽管 年轻 ,

[一个非常可爱的人物形象，虽然年轻一些，但却令人想起，

[ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌkru:sə'fɪkʃn] [ɪn][es] . [mə'ri:ə] [mɑ:dɑ:'lɛnə] ['deɪ,i]['pɑ:tsi][æt; ət] ['flɔrəns]
the Virgin of the great Crucifixion in S . Maria Maddalena dei Pazzi at Florence
这 处女 的 这 伟大的 十字架刑 在 S . 玛丽亚 玛达莱娜 德伊 帕齐 在 佛罗伦萨
.
:
.

佛罗伦萨圣玛利亚玛达莱纳·德伊·帕齐教堂中的大十字架圣母像。

[ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['bʊzəm] , [im'brɔidəd] , [rʌnz] [ðə; ði]['ledʒənd] " [es] . [mə'ri:ə] [mɑ:dɑ:'lɛnə] . "]
Across the bosom , embroidered , runs the legend " S . Maria Maddalena . "]
穿过 这 怀 , 绣花 , 跑步 这 传奇 " S . 玛丽亚 玛达莱娜 . "]

胸前绣着"圣玛丽亚·玛达莱娜"字样。

[ɪn] [ðɪs] [ə'næləsɪs][ðə; ði] ['ɔ:θəz] [hæv; həv] ['ɑ:bviəsli] [ænd; ənd] [ɪn'taɪərli] [ðə; ði][ɔɪl] ['mi:diəm] [ɪn] [vju:] ;
In this analysis the authors have obviously and entirely the oil medium in view ;
在 这 分析 这 作者 有 明显地 和 完全 这 油 中等的 在 看法 ;

在这项分析中，作者显然完全是把目光投向了油性介质；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [vju:] [wɪtʃ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [meɪ] [θroʊ] [laɪt] [ə'pɑ:n]
but there is another view which , as it seems to me , may throw light upon
但 那里 是 其他 看法 哪个 , 作为 它 似乎 到 我 , 可能 扔 光 之上
[ðə; ði] ['kwestʃən] .
the question .
这 问题 .

但还有另一种观点，在我看来，这种观点或许能为这个问题提供一些启示。

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][hæv; həv] , [æz; əz][aɪ] [ˌʌndər'stænd] ,
Experiments have , as I understand ,
实验 有 , 作为 我 理解 ,

据我了解，实验已经表明：

[bɪn] [meɪd] [ɪn] [leɪt] ['jɪrz] [ɪn]['dʒɜːrməni][tuː; tə][kəm'baɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['tempərə][wɪð; wɪθ][ðæt]

been	made	in	late	years	in	Germany	to	combine	the	use	of	tempera	with	that
到过	制成	在	晚的	年	在	德国	到	结合	这	使用	的	蛋彩画	和	那

[ʌv; əv][ɔɪl] - ['peɪntɪŋ] — [ðə; ði]['ɑːbdʒekt] ['biːɪŋ] [tuː; tə][kəm'baɪn][ðə; ði]['briljəns,-jənsi][ænd; ənd] ['rɪtʃnəs]

of	oil	-	painting	—	the	object	being	to	combine	the	brilliancy	and	richness
的	油	-	绘画	—	这	目的	存在	到	结合	这	才华横溢	和	丰富

[ʌv; əv][ɔɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['læstɪŋ] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['tempərə] ,

of	oil	with	the	lasting	colour	of	tempera	,
的	油	和	这	持久	颜色	的	蛋彩画	,

这种绘画技法是近年来在德国发展起来的，它将蛋彩画和油画的技法结合起来——目的是将油画的鲜艳和丰富与蛋彩画的持久色彩结合起来。

[ɪn] [wɪtʃ] [joʊk][ʌv; əv] [eg] [wʌz; wəz][juːst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pjʊr] ['kʌlərz] — [ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt]

in	which	yolk	of	egg	was	used	with	the	pure	colours	—	and	I	believe	that
在	哪个	蛋黄	的	蛋	曾是	用过的	和	这	纯的	颜色	—	和	我	相信	那

['sɜːrt(ə)n] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv] [bɪn] [ə'teɪnd] .

certain	results	have	been	attained	.
肯定	结果	有	到过	已达到	.

其中使用了蛋黄和纯色颜料——我相信已经取得了一定的成果。

[naʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪn][pɛruːdʒiːnoʊz][deɪ] ,

Now	this	was	just	the	position	of	painting	in	Perugino's	day	,
现在	这	曾是	只是	这	位置	的	绘画	在	佩鲁吉诺	天	,

这就是佩鲁吉诺时代绘画的现状。

[wen] [ə'pɑːn][ðə; ði][oʊld] ['tempərə] ['pænlz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðer; ðər] [sək'sesəz]

when	upon	the	old	tempera	panels	of	the	Giottesques	and	their	successors
什么时候	之上	这	老的	蛋彩画	面板	的	这	-	和	他们的	继承人

[ðə; ði][ɔɪl] [tek'niːk] [ʌv; əv][ðə; ði][væn] [eɪks] [wʌz; wəz] [ə'sɜːtɪŋ] [ɪts][æd'væntɪdʒɪz] ;

the	oil	technique	of	the	Van	Eycks	was	asserting	its	advantages	;
这	油	技术	的	这	范	艾克斯	曾是	断言	它是	优势	;

当乔特及其后继者们还在使用蛋彩画技法时，凡·艾克的油画技法已经开始展现其优势；

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['mæstər][ɪn] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv][træn'zɪʃ(ə)n] [juːst] [bəuθ]

and	I	would	suggest	that	our	master	in	this	period	of	transition	used	both
和	我	会	建议	那	我们的	掌握	在	这	时期	的	过渡	用过的	两个都

['miːdɪəmz] ,

mediums	,
媒介	,

我认为，在这一过渡时期，我们的大师同时运用了这两种媒介。

[ænd; ənd][pər'hæps] ['sʌmtaɪmz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['pɪktʃər] [meɪ] [hæv; həv] [pæst] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə]

and	perhaps	sometimes	in	the	same	picture	may	have	passed	from	one	to
和	也许	有时	在	这	相同的	图片	可能	有	通过了	从	一	到

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	other	.
这	其他	.

或许有时在同一幅画中，它们会从一个传递到另一个。

[hɪr] , [tuː] , [hɪz; ɪz] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒɛsuːɑːti] [meɪ] [hæv; həv] ['eɪdɪd] [hɪm; ɪm] [mə'tɪriəli] ,

Here	,	too	,	his	connection	with	the	Gesuati	may	have	aided	him	materially	,
这里	,	也	,	他的	联系	和	这	格苏阿蒂	可能	有	协助	他	重大	,

在这里，他与格苏阿提人的关系可能也对他有所帮助。

[fɔːr; fər][və'sɑːri] [telz] [juː 'es] [ɪk'spresli] [haʊ] [ðiːz] ['fraɪərz] , [fɔːr; fər] [-]

for	Vasari	tells	us	expressly	how	these	friars	,	for	[	36	]
为了	瓦萨里	讲述	我们	明确地	如何	这些	修士们	,	为了	[	-	]

瓦萨里明确地告诉我们这些修士是如何[36]

[huːm] [hiː; hi] [wɜːrkt] ['veri] ['friːkwəntli] ,
whom **he** **worked** **very** **frequently** **,**
谁 他 工作 非常 频繁地 ,

他经常与他合作，

[wɜːr; wər] ['præktɪst] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['kʌlərz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪ'næm(ə)l][ænd; ənd] [glæs] -
were **practised** **in** **the** **art** **of** **colours** **as** **well** **as** **enamel** **and** **glass** **-**
是 已实践 在 这 艺术 的 颜色 作为 出色地 作为 搪瓷 和 玻璃 -
['peɪntɪŋ] ,
painting **,**
绘画 ,

他们精通色彩艺术以及珐琅彩绘和玻璃彩绘。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pər'hæps][frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði]['siːkrət]
and **it** **was** **perhaps** **from** **them** **that** **he** **had** **learned** **the** **secret**
和 它 曾是 也许 从 他们 那 他 有 学习 这 秘密
[wɪtʃ] [meɪks] [hɪz; ɪz]['ɔːltər] - ['piːsɪz] [stɪl] [soʊ][træns'pærənt][ænd; ənd][soʊ] [pjʊr] [ɪn] ['kʌlər] .
which **makes** **his** **altar** **-** **pieces** **still** **so** **transparent** **and** **so** **pure** **in** **colour** **.**
哪个 制作 他的 坛 - 件 仍然 所以 透明的 和 所以 纯的 在 颜色 .

或许正是从他们那里，他才学会了使他的祭坛画至今仍如此通透、色彩如此纯净的秘诀。

[ə'nʌðər] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [wiː; wi]['kænɑːt][feɪl][tuː; tə]['noʊtɪs][æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['piːˌɛtroʊz][laɪf][ɪz]
Another **point** **which** **we** **cannot** **fail** **to** **notice** **at** **this** **period** **of** **Pietro's** **life** **is**
其他 观点 哪个 我们 不能 失败 到 注意 在 这 时期 的 皮耶特罗的 生活 是
[hɪz; ɪz] [ɪ'mens] [æk'tɪvəti] ,
his **immense** **activity** **,**
他的 巨大 活动 ,

在彼得罗人生的这个时期，我们不能忽视的另一点是他极其活跃。

[hɪz; ɪz] ['kerf(ə)l] ['bɪznəs] [rɪ'leɪʃnz] [ɪn]['kɑːntrækts][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kən'tɪnjuəl]
his **careful** **business** **relations** **in** **contracts** **for** **his** **work** **,** **and** **his** **continual**
他的 小心 商业 关系 在 合同 为了 他的 工作 , 和 他的 持续的
['ɪndəstri] .
industry **.**
行业 .

他谨慎的商业关系，包括签订工作合同，以及他持续不断的勤奋。

[hiː; hi][ɪz][soʊ] ['kɑːnstəntli] [ɑːn][ðə; ði] [muːv] [ðæt] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['wʌndər] [haʊ] [hiː; hi] [faʊnd] [taɪm]
He **is** **so** **constantly** **on** **the** **move** **that** **we** **begin** **to** **wonder** **how** **he** **found** **time**
他 是 所以 不断地 在 这 移动 那 我们 开始 到 想知道 如何 他 成立 时间
[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] :
for **his** **paintings** **:**
为了 他的 绘画 :

他总是四处奔波，我们不禁好奇他是如何抽出时间作画的：

[hiː; hi][ɪz][soʊ] [kən'tɪnjuəli] [prə'dʌktɪv] [ðæt] [wiː; wi] ['wʌndər] [noʊ] [les] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]
he **is** **so** **continually** **productive** **that** **we** **wonder** **no** **less** **that** **he** **found** **it**
他 是 所以 持续 生产力 那 我们 想知道 不 较少的 那 他 成立 它
['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['træv(ə)l] .
possible **to** **travel** **.**
可能的 到 旅行 .

他一直保持着如此高的创作效率，以至于我们不禁好奇他是怎么抽出时间旅行的。

[hɪz; ɪz] ['wɑːndərɪŋz] [maɪt] [biː; bi]['nɔːrm(ə)l][ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ʌv; əv] ['pʊlmən] - [kɑːrz][ænd; ənd] [ɪk'spres]
His **wanderings** **might** **be** **normal** **in** **these** **days** **of** **Pullman** **-** **cars** **and** **express**
他的 漫游 可能 是 普通的 在 这些 天 的 普尔曼 - 汽车 和 表达
[treɪnz] ,
trains **,**
火车 ,

在如今有卧铺车厢和特快列车的时代，他的四处游荡或许是正常的。

[bʌt; bət][ɪn][æn; ən][eɪdʒ] [wen] ['eni] ['dʒɜ:rni] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n]

but	in	an	age	when	any	journey	was	a	matter	of	difficulty	and	often
但	在	一个	年龄	什么时候	任何	旅行	曾是	一个	事情	的	困难	和	经常

['pɜ:rsən(ə)l]['deɪndʒər] [ðeɪ] [si:m] ['ɔ:lmoʊst] [fə'nɑ:mɪn(ə)l] .

personal	danger	they	seem	almost	phenomenal	.
个人的	危险	他们	似乎	几乎	非凡的	.

但在那个任何旅程都充满困难且往往危及人身安全的年代，这简直令人难以置信。

[frʌm; frəm][ˌɔ:vi'eitəj] (-) [hi:; hi][goʊz][tu:; tə] ['flɔrəns] , [frʌm; frəm] ['flɔrəns] [tu:; tə]

From	Orvieto	(	1490	)	he	goes	to	Florence	,	from	Florence	to
从	奥尔维耶托	(	-	)	他	去	到	佛罗伦萨	,	从	佛罗伦萨	到

[pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] , [ænd; ənd] [ðens] [tu:; tə] [roʊm] ;

Perugia	,	and	thence	to	Rome	;
佩鲁贾	,	和	因此	到	罗马	;

他从奥尔维耶托（1490 年）前往佛罗伦萨，从佛罗伦萨前往佩鲁贾，然后前往罗马；

[ɪn] - [hi:; hi][ɪz] ['mærid] [æt; ət]['fjɛzoʊˌli][tu:; tə] ['kjɑ:rə] - ; [ɪn] - [hi:; hi][ɪz][æt; ət] ['venɪs] ,

in	1493	he	is	married	at	Fiesole	to	Chiara	Fancelli	;	in	1494	he	is	at	Venice	,
在	-	他	是	已婚	在	菲耶索莱	到	基娅拉	-	;	在	-	他	是	在	威尼斯	,

1493年，他在菲耶索莱与基娅拉·范切利结婚；1494年，他在威尼斯。

[ænd; ənd]['prɑ:bəbli][æt; ət][krɛ'moʊnə] , ['peɪntɪŋ] [ðer; ðər][hɪz; ɪz]['ɔ:ltər] - [pi:s] [æt; ət][es] . [ɑ:gɔ'sti:noʊ] ;

and	probably	at	Cremona	,	painting	there	his	altar	-	piece	at	S	.	Agostino	;
和	大概	在	克雷莫纳	,	绘画	那里	他的	坛	-	片	在	S	.	阿戈斯蒂诺	;

[ðen] [bæk] [ə'gen] [tu:; tə] ['flɔrəns] ,

then	back	again	to	Florence	,
然后	后退	再次	到	佛罗伦萨	,

很可能是在克雷莫纳，在那里为圣奥古斯丁教堂绘制了祭坛画；然后又返回佛罗伦萨。

[æt; ət][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:][ɪn] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv] - , ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['kɑ:ntrækt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['feɪməs]

at	Perugia	in	March	of	1496	,	making	his	contract	for	the	famous
在	佩鲁贾	在	行进	的	-	,	制作	他的	合同	为了	这	著名的

['vætɪkən] [mə'dɑ:nə] , [-]

Vatican	Madonna	,	[	37	]
教廷	麦当娜	,	[	-	]

1496 年 3 月，他在佩鲁贾与著名的梵蒂冈圣母像签订了合同[37]。

[ænd; ənd][æt; ət][pə'vi:ə][ɪn][ɑ:k'toʊbər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ,

and	at	Pavia	in	October	of	the	same	year	,
和	在	帕维亚	在	十月	的	这	相同的	年	,

同年10月在帕维亚，

['wɜ:rkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][noʊ] [les] ['feɪməs] ['ɔ:ltər] - [pi:s] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃɛr'toʊzə] .

working	at	his	no	less	famous	altar	-	piece	of	the	Certosa	.
在职的	在	他的	不	较少的	著名的	坛	-	片	的	这	凯尔托萨	.

他正在创作他那幅同样著名的祭坛画《凯尔托萨教堂》。

[ɪn][ɔ:l] [ði:z] ['vɪzɪts][hi:; hi][wʌz; wəz] ['i:ðər] [ɜ˞'eɪndʒɪŋ] [fɔ:r; fər] [freʃ] [wɜ:rk][ɔ:r] ['li:vɪŋ] [sʌm; səm] ['lʌvli]

In	all	these	visits	he	was	either	arranging	for	fresh	work	or	leaving	some	lovely
在	全部	这些	访问	他	曾是	任何一个	安排	为了	新鲜的	工作	或者	离开	一些	迷人的

['ɔ:ltər] - [pi:s] [æz; əz][ə; eɪ][mə'mɔ:riəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prez(ə)ns] ;

altar	-	piece	as	a	memorial	of	his	presence	;
坛	-	片	作为	一个	纪念馆	的	他的	在场	;

在所有这些访问中，他要么安排新的工作，要么留下一些精美的祭坛画作为他到访的纪念；

[ænd; ənd][nekst][wi:; wi][ʃæl; ʃəl]['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['ri:əl] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ə'trækʃ(ə)n] [ɪn][ɔ:l] [ðɪs] ['bɪzi]

and	next	we	shall	notice	that	the	two	real	points	of	attraction	in	all	this	busy
和	下一个	我们	将	注意	那	这	二	真实的	积分	的	景点	在	全部	这	忙碌的

[laɪf][ɑ:r; ər][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] ,

life	are	Perugia	,
生活	是	佩鲁贾	,

接下来我们会注意到，在忙碌的生活中，真正吸引人的两个地方是佩鲁贾。

[hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['sɪti] , [ɪf] [nɑːt] ['æktʃuəli] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθpleɪs] , [ænd; ənd] ['flɔrəns] .

his	native	city	,	if	not	actually	his	birthplace	,	and	Florence	.
他的	本国的	城市	,	如果	不是	实际上	他的	出生地	,	和	佛罗伦萨	.

他的故乡，即便不是他的出生地，还有佛罗伦萨。

[roʊm] , [ðoʊ] [hiː; hi] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [kəm'pliːtɪd] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [wɜːrk] , ['nevər] ,

Rome	,	though	he	spent	some	time	there	,	and	completed	much	important	work	,	never	,
罗马	,	尽管	他	花费	一些	时间	那里	,	和	完全的	很多	重要的	工作	,	绝不	,

虽然他在罗马待过一段时间，也完成了许多重要的工作，但他从未.....

[aɪ] [θɪŋk] , [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] [hoʊld] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] ;

I	think	,	had	the	same	hold	upon	him	;
我	思考	,	有	这	相同的	抓住	之上	他	;

我认为，对他来说也有同样的吸引力；

[bʌt; bət] [bɪ'twiːn] ['flɔrəns] [ænd; ənd] [pə'ruːdʒiə, peˈruːdʒɑː] [hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [siːmz] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] .

but	between	Florence	and	Perugia	he	often	seems	to	hesitate	.
但	之间	佛罗伦萨	和	佩鲁贾	他	经常	似乎	到	犹豫	.

但在佛罗伦萨和佩鲁贾之间，他似乎经常犹豫不决。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [tuː] ['tendənsiz] , [ðə; ði] ['ʌmbriən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn] ,

And	this	is	really	important	,	because	the	two	tendencies	,	the	Umbrian	and	the	Florentine	,
和	这	是	真的	重要的	,	因为	这	二	倾向	,	这	翁布里亚	和	这	佛罗伦萨	,

这一点非常重要，因为翁布里亚风格和佛罗伦萨风格这两种风格，

[ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['prez(ə)nt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːrt] .

are	always	present	in	his	art	.
是	总是	展示	在	他的	艺术	.

这些元素始终贯穿于他的艺术作品中。

[hiː; hi] [hæd; həd] [kəm'pliːtɪd] , [æz; əz] [wiː; wi] [sɔː] , [hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['ɑːnəu] ,

He	had	completed	,	as	we	saw	,	his	training	in	the	city	of	Arno	,
他	有	完全的	,	作为	我们	锯	,	他的	训练	在	这	城市	的	阿诺	,

正如我们所见，他已经在阿尔诺城完成了训练。

[hæd; həd] ['mærid] ['leɪtər] (-) [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn] [gɜːrl] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['luːkə] - ,

had	married	later	(	1493	)	a	beautiful	Florentine	girl	,	the	daughter	of	Luca	Fancelli	,
有	已婚	之后	(	-	)	一个	美丽的	佛罗伦萨	女孩	,	这	女儿	的	卢卡	-	,

后来（1493年）娶了一位美丽的佛罗伦萨姑娘，她是卢卡·范切利的女儿。

[huː] [brɔːt] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] ['daʊri] [ʌv; əv] - ['goʊldən] ['flɔːrɪn] ,

who	brought	with	her	a	dowry	of	500	golden	florins	,
WHO	带来	和	她	一个	嫁妆	的	-	金的	弗洛林	,

她带来了500枚金弗罗林作为嫁妆。

[ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn][frʌm; frəm][pə'ruːdʒiə, pe'ruːdʒɑː][ɪn] - [hæd; həd] [ɪn'vestɪd] [pɑːrt][ʌv; əv]

and	on	his	return	from	Perugia	in	1496	had	invested	part	of
和	在	他的	返回	从	佩鲁贾	在	-	有	投资	部分	的

[ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['ɔːltər] - [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒistrits] -

the	money	he	had	received	for	his	altar	-	piece	of	the	Magistrates	'
这	钱	他	有	已收到	为了	他的	坛	-	片	的	这	地方法官	-

['tʃæp(ə)l][ɪn][lænd][æt; ət] ['flɔrəns] .

Chapel	in	land	at	Florence	.
教堂	在	土地	在	佛罗伦萨	.

1496 年，他从佩鲁贾返回佛罗伦萨后，将为市政官礼拜堂创作祭坛画所得的部分款项投资于佛罗伦萨的土地。

[ɪn][fækt] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['jɪrz] , ['æftər][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn][frʌm; frəm] [roʊm] [æt; ət][ðə; ði]

In	fact	,	during	the	whole	of	these	years	,	after	his	return	from	Rome	at	the
在	事实	,	期间	这	所有的	的	这些	年	,	后	他的	返回	从	罗马	在	这

[taɪm][ʌv; əv] [-]

time	of	[	38	]
时间	的	[	-	]

事实上，在所有这些年里，在他从罗马返回之后[38]

[ˌælɪg'zændər] ['bɔːrdʒəz] [ək'seʃ(ə)n] (-) [tuː; tə] ['nɪrli] - ,

Alexander	Borgia's	accession	(	1492	)	to	nearly	1500	,
亚历山大	博尔吉亚家族	加入	(	-	)	到	几乎	-	,

从亚历山大·博尔吉亚登基（1492年）到近1500年，

[aɪ] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] ['mæstɚz] ['riːəl]['sentər][ʌv; əv][æk'tɪvəti][æz; əz] ['biːɪŋ] ['flɔrəns] ; [ðer; ðər][hiː; hi]

I	take	our	master's	real	centre	of	activity	as	being	Florence	;	there	he
我	拿	我们的	硕士学位	真实的	中心	的	活动	作为	存在	佛罗伦萨	;	那里	他

[hæd; həd][hɪz; ɪz] ['wɜːrkʃɑːp] ,

had	his	workshop	,
有	他的	车间	,

我认为我们这位老师真正的活动中心是佛罗伦萨；他在那里设有工作室。

['peɪntɪd] ['pænlz] [fɔːr; fər]['dɪstənt] ['kʌstəmərz] , [ˌʌndər'tʊk] ['freskəʊz][fɔːr; fər][ðə; ði]['flɔːrənti:nˌflɔːrəntɪn]

painted	panels	for	distant	customers	,	undertook	frescoes	for	the	Florentine
绘	面板	为了	遥远	顾客	,	承担	壁画	为了	这	佛罗伦萨

['kɔnvənts] ,

convents	,
修道院	,

为远方的客户绘制彩绘木板，为佛罗伦萨的修道院绘制壁画，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['vɪzɪts][tuː; tə] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv] ['ɪtəli] .

and	returned	after	his	business	visits	to	other	parts	of	Italy	.
和	返回	后	他的	商业	访问	到	其他	部分	的	意大利	.

结束对意大利其他地区的商务访问后，他返回了意大利。

[ðə; ði] [jɪr] - [maːrks][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] ,

The	year	1499	marks	a	change	in	all	this	,
这	年	-	标记	一个	改变	在	全部	这	,

1499年标志着这一切的改变。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [jɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mæstər] ['defɪnətli] [θruː] ['oʊvər][ðə; ði]['ɔːfər][ʌv; əv]

for	this	was	the	year	in	which	the	master	definitely	threw	over	the	offer	of
为了	这	曾是	这	年	在	哪个	这	掌握	确实	扔	超过	这	提供	的

[ðə; ði] - [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðer; ðər][kə'pelə][ˌdiː 'aɪ][es] . - [ɪn][ˌɔːvi'eitəj]['dwɔːmɔː] ,

the	Orvietans	to	decorate	their	Capella	di	S	.	Brizio	in	Orvieto	Duomo	,
这	-	到	装饰	他们的	卡佩拉	迪	S	.	-	在	奥尔维耶托	大教堂	,

就在这一年，这位大师彻底拒绝了奥尔维耶托人为装饰奥尔维耶托大教堂的圣布里齐奥小堂而提供的提议。

[ænd; ənd] [əkˈseptɪd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [kəˈmɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][pəˈruːdʒən] [gɪld] [ʌv; əv]['bæŋkərz][tuː; tə]
and **accepted** **his** **great** **commission** **from** **the** **Perugian** **guild** **of** **bankers** **to**
和 公认 他的 伟大的 委员会 从 这 佩鲁贾 公会 的 银行家 到
[əˈdɔːrn][wɪð; wɪθ]['freskoʊ] [ˈpeintiŋ] [ðer; ðər] ['ɔːdiəns] - [hɔːl] — [ðə; ðɪ]['sɑːlə][del]['kæmbioʊ] .
adorn **with** **fresco** **paintings** **their** **audience** **-** **hall** **—** **the** **Sala** **del** **Cambio** **.**
装饰 和 壁画 绘画 他们的 观众 - 大厅 — 这 萨拉 del 变化 .

他接受了佩鲁贾银行家行会的重任，用壁画装饰他们的候客大厅——货币兑换厅。

[ðɪs] [greɪt] [kəˈmɪʃ(ə)n] [niˈsesiteitid] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [steɪ] [æt; ət][pəˈruːdʒiə, peˈruːdʒɑː] ,
This **great** **commission** **necessitated** **a** **long** **stay** **at** **Perugia** **,**
这 伟大的 委员会 必要 一个 长的 停留 在 佩鲁贾 ,

这项重大使命要求他在佩鲁贾长期停留。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ðɪ]['mæstər][broʊk] [ʌp][hɪz; ɪz]['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn] ['wɜːrkʃɑːp] , [ɔːr] " [bəu'téigə] .
and **therefore** **the** **master** **broke** **up** **his** **Florentine** **workshop** **,** **or** **"** **bottega** **.**
和 所以 这 掌握 打破 向上 他的 佛罗伦萨 车间 , 或者 " 葆蝶家 .

因此，这位大师解散了他在佛罗伦萨的工作室，或者说"bottega"。

" [bʌt; bət] [ˈflɔrəns] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [ə; eɪ] ['veri] [diːp] [hoʊld][ɑːn][hɪz; ɪz] [əˈfekʃənz] ,
" **But** **Florence** **had** **evidently** **a** **very** **deep** **hold** **on** **his** **affections** **,**
" 但 佛罗伦萨 有 显然 一个 非常 深的 抓住 在 他的 情感 ,

但显然，弗洛伦斯深深地俘获了他的心。

[fɔːr; fər][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ɪn] - [hiː; hi] [geɪv] [ʌp][hɪz; ɪz][pəˈruːdʒən] [ɪˈstæblɪʃmənt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]
for **we** **find** **that** **in** **1504** **he** **gave** **up** **his** **Perugian** **establishment** **for** **the**
为了 我们 寻找 那 在 - 他 给予 向上 他的 佩鲁贾 建立 为了 这
['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ˈflɔrəns] ,
purpose **of** **returning** **to** **Florence** **,**
目的 的 返回 到 佛罗伦萨 ,

因为我们发现，他在1504年放弃了在佛鲁贾的住所，目的是返回佛罗伦萨。

[ænd; ənd][ɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ðer; ðər] [tʊk] [ə; eɪ] ['lɑːdʒɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][paɪnti]['sʌbɜːrb] .
and **on** **arriving** **there** **took** **a** **lodging** **in** **the** **Pinti** **suburb** **.**
和 在 抵达 那里 采取 一个 住宿 在 这 平蒂 市郊 .

到达目的地后，他们在平蒂郊区找了个住处。

[æt; ət] [ˈflɔrəns] [ˌperuːˈdʒiːnəu][wʌz; wəz]['dʒʌstli] [ɪˈstiːmd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] ['mæstər] -
At **Florence** **Perugino** **was** **justly** **esteemed** **as** **one** **of** **the** **great** **master** **-**
在 佛罗伦萨 佩鲁吉诺 曾是 公正地 尊敬的 作为 一 的 这 伟大的 掌握 -
[ˈkrɑːftsmən][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] ,
craftsmen **of** **the** **city** **,**
工匠 的 这 城市 ,

在佛罗伦萨，佩鲁吉诺被公认为这座城市最伟大的工艺大师之一，这是当之无愧的。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [wʌz; wəz] [ɪnˈveriəbli] [kənˈsʌltid] — [æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ] [greɪt] ['miːtɪŋ] [held] (
and **as** **such** **was** **invariably** **consulted** **—** **as** **in** **the** **great** **meeting** **held** **(**
和 作为 这样的 曾是 总是 咨询 — 作为 在 这 伟大的 会议 握住 (
['dʒænjueri][ʌv; əv] -) [tuː; tə] [-]
January **of** **1491** **)** **to** **[** **41** **]**
一月 的 -) 到 [-]

因此，总是会咨询他的意见——例如在（1491 年 1 月）召开的大会议上[41]

[kənˈsɪdər] [ðə; ðɪ] [nuː] [fəˈsɑːd] [ʌv; əv][es] . [məˈriːə][del] [fiːˈɔri] ;
consider **the** **new** **façade** **of** **S** **.** **Maria** **del** **Fiore** **;**
考虑 这 新的 正面 的 S . 玛丽亚 del 菲奥雷 ;

请欣赏圣玛丽亚德尔菲奥雷教堂的新立面；

[ɔːr] [əˈgen] [wen] ([ɪn]['dʒænjueri][ʌv; əv] -) [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][wɪð; wɪθ][bɛˈnɑːtsoʊ]['gɑːtsəli] ,
or **again** **when** **(** **in** **January** **of** **1497** **)** **he** **was** **invited** **with** **Benozzo** **Gozzoli** **,**
或者 再次 什么时候 (在 一月 的 -) 他 曾是 受邀 和 贝诺佐 戈佐利 ,

或者，在 1497 年 1 月，他与贝诺佐·戈佐利一同受邀前往。

['kɑ:zɪmoʊ] [roʊ'sɛli] , [ænd; ənd][ˌfɪlɪ'pi:noʊ] ['lɪpi] [tu:; tə]['vælju:][ðə; ði]['freskəʊz][ʌv; əv][ə'lɛsi:oʊ]

Cosimo	**Rosselli**	**,**	**and**	**Filippino**	**Lippi**	**to**	**value**	**the**	**frescoes**	**of**	**Alessio**
科西莫	罗塞利	,	和	菲律宾	利皮	到	价值	这	壁画	的	阿莱西奥

- [ɪn][es] . - [ʌv; əv] ['flɔrəns] ;

Baldovinetti	**in**	**S**	**.**	**Trinità**	**of**	**Florence**	**;**
-	在	S	.	-	的	佛罗伦萨	;

科西莫·罗塞利 (Cosimo Rosselli) 和菲利皮诺·里皮 (Filippino Lippi) 评价佛罗伦萨圣特里尼塔 (S. Trinità) 的阿莱西奥·巴尔多维内蒂 (Alessio Baldovinetti) 的壁画；

[ɔ:r] [jet] [ə'gen] [wen] ([dʒu:n][ʌv; əv] -) ,

or	**yet**	**again**	**when**	**(**	**June**	**of**	**1498**	**)**	**,**
或者	然而	再次	什么时候	(	六月	的	-	)	,

或者再次在（1498 年 6 月），

['æftər][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['læntərn][ʌv; əv][es] . [mə'ri:ə][del] [fi:'ɔri] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] ,

after	**the**	**destruction**	**of**	**the**	**lantern**	**of**	**S**	**.**	**Maria**	**del**	**Fiore**	**by**	**lightning**	**,**
后	这	破坏	的	这	灯笼	的	S	.	玛丽亚	del	菲奥雷	经过	闪电	,

圣玛丽亚德尔菲奥雷教堂的灯笼被闪电击毁后，

[hi:; hi] ['tendəd] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ˌfɪlɪ'pi:noʊ][ænd; ənd][lɔ:'renzoʊ; lə'renzoʊ][ˌdi: 'aɪ]['krɛdi] .

he	**tendered**	**his**	**advice**	**along**	**with**	**Filippino**	**and**	**Lorenzo**	**di**	**Credi**	**.**
他	已提交	他的	建议	沿着	和	菲律宾	和	洛伦佐	迪	信用	.

他和菲利皮诺·迪·克雷迪以及洛伦佐·迪·克雷迪一起提出了建议。

[pleɪt] [vi:] . — ['vɜ:rdʒɪn]

PLATE	**V**	**.**	**—**	**VIRGIN**
盘子	V	.	—	处女

图版五——处女

[wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] [ˌes 'ti:] .

WITH	**LITTLE**	**ST**	**.**
和	小的	英石	.

与小圣徒

[dʒɑ:n] [ə'dɔ:rɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [kraɪst]

JOHN	**ADORING**	**THE**	**INFANT**	**CHRIST**
约翰	崇拜	这	婴儿	基督

约翰敬拜婴孩基督

([ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns])

(	**In**	**the**	**Pitti**	**Palace**	**,**	**Florence**	**)**
(	在	这	皮蒂	宫殿	,	佛罗伦萨	)

（佛罗伦萨皮蒂宫）

[[ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [fɪld] [baɪ][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ,

[	**The**	**centre**	**of**	**the**	**painting**	**is**	**filled**	**by**	**the**	**figure**	**of**	**the**	**Virgin**	**,**
[	这	中心	的	这	绘画	是	已填	经过	这	数字	的	这	处女	,

画作的中心是圣母玛利亚的形象，

[hu:] , [ɑ:n][hɜ:r; hər] [ni:z] [wɪð; wɪθ][hændz] [klɑ:spt] , [ə'dɔ:z] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒi:zəs] , [si:n] ['si:tɪd]

who	**,**	**on**	**her**	**knees**	**with**	**hands**	**clasped**	**,**	**adores**	**the**	**little**	**Jesus**	**,**	**seen**	**seated**
WHO	,	在	她	膝盖	和	双手	紧握	,	喜爱	这	小的	耶稣	,	已见	坐着

[ə'pɑ:n][ə; eɪ] [sæk] ,

upon	**a**	**sack**	**,**
之上	一个	解雇	,

她跪在地上，双手合十，虔诚地敬拜坐在麻袋上的小耶稣。

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][æn; ən]['eɪndʒl] .

supported	**by**	**an**	**angel**	**.**
有	经过	一个	天使	.

有天使相助。

[hiː; hi][ɪz] ['bæləns] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][baɪ][ðə; ði] ['niːlɪŋ] ['beɪbi][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] .

He	is	balanced	on	the	other	side	by	the	kneeling	baby	St	.	John	.
他	是	均衡	在	这	其他	边	经过	这	跪着	婴儿	英石	.	约翰	.

他另一侧靠着跪着的婴儿圣约翰保持平衡。

[ðə; ði]['ʌmbriən] ['lændskeɪp] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['bjuːti] .]

The	Umbrian	landscape	is	of	great	beauty	.	]
这	翁布里亚	景观	是	的	伟大的	美丽	.	]

翁布里亚的风景非常优美。

[bʌt; bət] [waɪl] [piː'ɛtroʊ][hæd; həd] [bɪn] ['bizid] [æt; ət][pə'ruːdʒiə, pe'ruːdʒɑː] , [ɪn] [ðoʊz] ['jɪrz] [ʌv; əv]

But	while	Pietro	had	been	busied	at	Perugia	,	in	those	years	of
但	尽管	皮耶特罗	有	到过	忙碌	在	佩鲁贾	,	在	那些	年	的

['æbsəns] (- - -) [ə; eɪ] [nuː] ['spɪrɪt] ,

absence	(	1499	-	1504	)	a	new	spirit	,
缺席	(	-	-	-	)	一个	新的	精神	,

但是，当彼得罗在佩鲁贾忙碌时，在他离开的那些年（1499-1504 年），一种新的精神出现了，

[ʌv; əv] ['paʊər] , [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['fæsɪneɪt] [ðə; ði]['flɔːrəntiːnˌ'flɔːrəntɪn] ,

of	dæmonic	power	,	had	come	to	fascinate	the	Florentines	,
的	恶魔般的	力量	,	有	来	到	吸引	这	佛罗伦萨人	,

拥有恶魔般力量的它，开始令佛罗伦萨人着迷。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [nuː] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][fɔːrm] ;

and	give	them	a	new	conception	of	the	art	of	the	human	form	;
和	给	他们	一个	新的	概念	的	这	艺术	的	这	人类	形式	;

[ænd; ənd] , [ɪn][fækt] ,

and	,	in	fact	,
和	,	在	事实	,

并赋予他们对人体艺术的新概念；事实上，

['hɑːrdli][hæd; həd]['aʊər; ɑːr]['mæstər] [riːtʃt] ['flɔrəns] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [hɪz; ɪz] ['lɑːdʒɪŋ] [ðæn; ðən]

hardly	had	our	master	reached	Florence	and	secured	his	lodging	than
几乎	有	我们的	掌握	达到	佛罗伦萨	和	安全	他的	住宿	比

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz]['vɜːrdɪkt][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][best] [saɪt][fɔːr; fər]

he	was	invited	to	give	his	verdict	as	to	the	best	site	for
他	曾是	受邀	到	给	他的	判决	作为	到	这	最好的	地点	为了

[ˌmaɪkə'lændʒəˌloʊz, ˌmɪkə'lændʒəˌloʊz][dʒaɪ'gæntɪk]['mɑːrb(ə)l] " ['deɪvɪd] .

Michelangelo's	gigantic	marble	"	David	.
米开朗基罗的	巨大	大理石	"	大卫	.

我们的主人刚抵达佛罗伦萨，安顿好住处，就被邀请对米开朗基罗巨型大理石雕像"大卫"的最佳选址发表意见。

" ['fiːlɪŋ] [ræn] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [bəuθ][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][saɪt][ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrk][ɪt'self] .

"	Feeling	ran	high	in	the	city	both	as	to	the	site	and	the	work	itself	.
"	感觉	跑	高的	在	这	城市	两个都	作为	到	这	地点	和	这	工作	本身	.

"这座城市对这个地点和作品本身都充满了热情。"

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmər] , [ðə; ði]['loʊdʒəˌlɑːdʒiə][diː] - [siːn'jɔːri][wʌz; wəz] [sə'dʒestɪd] ,

As	to	the	former	,	the	Loggia	de	'	Signori	was	suggested	,
作为	到	这	以前的	,	这	阳台	德	-	签名者	曾是	建议	,

至于前者，有人建议使用领主凉廊（Loggia de' Signori）。

[bʌt; bət][ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ][hɪm'self] [prɪ'fɜːrd] [ðə; ði] [left] - [hænd][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	Michelangelo	himself	preferred	the	left	-	hand	side	of	the	doorway	of	the
但	米开朗基罗	他自己	首选	这	左边	-	手	边	的	这	门口	的	这

[pə'lɑːtsoʊ] ['vɛkiːoʊ] ,

Palazzo	Vecchio	,
宫殿	老翁	,

但米开朗基罗本人更喜欢维奇奥宫大门的左侧。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪʃ] [wʌz; wəz] [rɪ'spektɪd] .

and	his	wish	was	respected	.
和	他的	希望	曾是	受人尊敬	.

他的意愿得到了尊重。

[jet] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ə'genst] [ðɪs] ['fɪgjər] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] ,

Yet	the	feeling	against	this	figure	among	some	of	the	citizens	was	such	that	,
然而	这	感觉	反对	这	数字	之中	一些	的	这	公民	曾是	这样的	那	,

然而，部分市民对这位人物的反感如此强烈，以至于

[wen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪk'spoʊzd] , [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [-]

when	it	was	exposed	,	it	became	[	42	]
什么时候	它	曾是	裸露	,	它	成为	[	-	]

当它被暴露出来时，它就变成了[42]

[ə; eɪ][mɑ:rk][fɔ:r; fər] ['mɪsaɪlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔtʃmən] [set][tu:; tə] [gɑ:rd] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [ə'sɔ:ltɪd]

a	mark	for	missiles	,	and	the	watchmen	set	to	guard	it	were	assaulted
一个	标记	为了	导弹	,	和	这	守望者	放	到	警卫	它	是	袭击

.

:

.

这是一个导弹发射阵地，负责守卫的守卫遭到袭击。

[wi:; wi] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['fri:kwənt] ['gæðərɪŋz] [ænd; ənd] ['meni] ['hi:tɪd]

We	may	imagine	that	there	were	frequent	gatherings	and	many	heated
我们	可能	想象	那	那里	是	频繁	聚会	和	许多	加热

[dɪs'kʌʃnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ɑ:r'tɪstɪk][ˌkɑ:nfrə'tɜ:rnəti] ,

discussions	among	the	artistic	confraternity	,
讨论	之中	这	艺术	兄弟会	,

我们可以想象，艺术界人士经常聚会，并进行许多激烈的讨论。

[hu:] [wɜ:r; wər][wɔ:nt][tu:; tə] [mi:t] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ʌv; əv]['bɑ:tʃiˌoʊ] - ;

who	were	wont	to	meet	in	the	shop	of	Baccio	d'Agnolo	;
WHO	是	惯于	到	见面	在	这	店铺	的	巴乔	-	;

他们经常在巴乔·达尼奥洛的店里见面；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [dɪs'kʌʃnz] [ðæt] " [ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ]

and	it	may	have	been	in	one	of	these	discussions	that	"	Michelangelo
和	它	可能	有	到过	在	一	的	这些	讨论	那	"	米开朗基罗

[dɪ'klerd] [tu:; tə][ˌperu:'dʒi:nəu] [ðæt] [hɪz; ɪz][ɑ:rt][wʌz; wəz][əb'sɜ:rd][ænd; ənd]['æntɪkweɪtɪd] . "

declared	to	Perugino	that	his	art	was	absurd	and	antiquated	.	"
声明	到	佩鲁吉诺	那	他的	艺术	曾是	荒诞	和	过时的	.	"

或许正是在这些讨论中，“米开朗基罗向佩鲁吉诺宣称，他的艺术是荒谬的、过时的”。

" - [nel] - [ɑ:r'teɪ] " — [ə; eɪ] ['bʌŋglər] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rt] — [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [freɪz] ['kwoʊtɪd][baɪ]

"	Goffo	nell	'	arte	"	—	a	bungler	in	his	art	—	that	is	the	precise	phrase	quoted	by
"	-	内尔	-	艺术	"	—	一个	笨蛋	在	他的	艺术	—	那	是	这	精确的	短语	引	经过

[və'sɑ:ri] ,

Vasari	,
瓦萨里	,

“Goffo nell' arte”——艺术上的笨蛋——这是瓦萨里引用的原话。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [soʊ]['ræŋkəld][ɪn][ðə; ði] [brest] [ʌv; əv][ðə; ði]['eldər][mæn] [ðæt] ,

and	which	so	rankled	in	the	breast	of	the	elder	man	that	,
和	哪个	所以	恼怒	在	这	胸部	的	这	长老	男人	那	,

这件事让老人心里非常不舒服，以至于

" [pi:'ɛtroʊ] ['bi:ɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ,

"	Pietro	being	unable	to	support	such	an	insult	,
"	皮耶特罗	存在	无法	到	支持	这样的	一个	侮辱	,

“皮耶特罗无法容忍这种侮辱，

[ðeɪ] [bəuθ] ['kærid] [ðer; ðər] [pleɪnt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['mædʒɪstrəsi][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ;

they	both	carried	their	plaint	before	the	magistracy	of	the	Eight	;
他们	两个都	携带	他们的	感叹	前	这	行政	的	这	八	;

他们都向八人法庭申诉;

[ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ə'fer] [pi:'ɛtroʊ] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['kredɪt] .

in	the	which	affair	Pietro	remained	with	but	little	credit	.
在	这	哪个	事务	皮耶特罗	剩余	和	但	小的	信用	.

在这件事中，皮耶特罗几乎没有得到任何功劳。

" [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] , [wi:; wi] [fi:l] , [ænd; ənd] [mɔ:r] ['dɪgnɪfaɪd] ,

"	It	would	have	been	better	,	we	feel	,	and	more	dignified	,
"	它	会	有	到过	更好的	,	我们	感觉	,	和	更多的	凝重	,

“我们觉得那样会更好，也更有尊严。”

[tu:; tə][hæv; həv] [pæst] ['oʊvər][ðə; ði] ['slaɪtɪŋ] [wɜ:rd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'tempt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'zɜ:rvd]

to	have	passed	over	the	slighting	word	with	the	contempt	which	it	deserved
到	有	通过了	超过	这	轻视	单词	和	这	鄙视	哪个	它	应得的

.

:

.

对这句轻蔑的话语不屑一顾，并给予了它应有的鄙夷。

[ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]['sistain, 'sisti:n]['freskoʊ] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ,

The	master	of	the	Sistine	fresco	which	we	have	described	,
这	掌握	的	这	西斯廷教堂	壁画	哪个	我们	有	描述	,

我们之前描述的那位西斯廷壁画的作者，

[ʌv; əv][ðə; ði][æl'bɑ:ni]['ɔ:ltər] - [pi:s] [ænd; ənd][ɪts] ['jʌŋgər] ['sɪstər][ʌv; əv][ðə; ði][tʃɛr'toʊzə] ,

of	the	Albani	altar	-	piece	and	its	younger	sister	of	the	Certosa	,
的	这	阿尔巴尼	坛	-	片	和	它是	年轻	姐姐	的	这	凯尔托萨	,

阿尔巴尼祭坛画及其姊妹篇《凯尔托萨》

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:ltər] - [pi:s] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstrɪts] - ['tʃæp(ə)l][æt; ət][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] , [ænd; ənd]

of	the	altar	-	piece	of	the	Magistrates	'	Chapel	at	Perugia	,	and
的	这	坛	-	片	的	这	地方法官	-	教堂	在	佩鲁贾	,	和

[ðə; ði][su:'pɜ:rb]['freskəʊz][ʌv; əv][ðə; ði]['kæmbioʊ] ,

the	superb	frescoes	of	the	Cambio	,
这	高超	壁画	的	这	变化	,

佩鲁贾市政厅礼拜堂的祭坛画，以及交换大厅的精美壁画，

[stʊd] [fɑ:r] [ə'bʌv] [sʌtʃ] ['krɪtɪsɪzəm][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɔ:r] ['eni] ['leɪtər][eɪdʒ] ;

stood	far	above	such	criticism	in	his	own	or	any	later	age	;
站立	远的	多于	这样的	批评	在	他的	自己的	或者	任何	之后	年龄	;

在他所处的时代以及后世，他都远远超越了这种批评;

[ænd; ənd] [ðɪs] [əˌpri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] - [-]

and	this	appreciation	of	the	Perugian's	[	43	]
和	这	欣赏	的	这	-	[	-	]

以及对佩鲁贾人的这种欣赏[43]

[wɜ:rk][ɪn][ɑ:rt] [dʌz] [nɑ:t][ɪm'plaɪ]['eni] [dɪˌpri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ['dʒi:niəs] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

work	in	art	does	not	imply	any	depreciation	of	Buonarroti's	genius	,	of	which	,
工作	在	艺术	做	不是	意味着	任何	折旧	的	-	天才	,	的	哪个	,

在艺术领域做出贡献并不意味着贬低博纳罗蒂的才华，事实上，

[ɪn][ɪts] [oʊn] [sə'blaɪm] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [pæθ] , [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['raɪtər] [ɪz][æn; ən] [ɪnˌθu:zi'æstɪk]

in	its	own	sublime	and	individual	path	,	the	present	writer	is	an	enthusiastic
在	它是	自己的	升华	和	个人	小路	,	这	展示	作家	是	一个	热情的

[əd'maɪərər] .

admirer	.
仰慕者	.

就其崇高而独特的道路而言，笔者是一位热情的仰慕者。

[bʌt; bət][piːˈɛtroʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] - ['tempərd] [ænd; ənd] [rɪˈvendʒfəl] [mæn] ,

But	Pietro	was	a	strong	-	tempered	and	revengeful	man	,
但	皮耶特罗	曾是	一个	强的	-	淬火	和	复仇的	男人	,

但皮耶特罗脾气暴躁，而且报复心极强。

[æz; əz][ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːrliər] ['rekərdz][ʌv; əv]['flɔːrəntiːnˌflɔːrəntɪn]['dʒʌstɪs] ,

as	is	shown	by	the	earlier	records	of	Florentine	justice	,
作为	是	所示	经过	这	早些时候	记录	的	佛罗伦萨	正义	,

正如佛罗伦萨早期司法记录所显示的那样，

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [əˈpɪrd] ([ɪn][dʒʊˈlaɪ][ʌv; əv] -) [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [eɪt] — [ðə; ði] " ['ɑːtoʊ][ˌdiː 'aɪ]

when	he	had	appeared	(	in	July	of	1487	)	before	the	Eight	—	the	"	Otto	di
什么时候	他	有	出现	(	在	七月	的	-	)	前	这	八	—	这	"	奥托	迪

[kʌˈstoʊdiə] " — [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] ,

Custodia	"	—	for	having	,
监护	"	—	为了	拥有	,

1487年7月，他因犯有以下罪行而出现在八人法庭——“监护人法庭”——面前：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][noʊˈtɔːriəs] ['rʌfiən] , [wʌn] - [ˌdiː 'aɪ]['ændʒiləu][ʌv; əv][pəˈruːdʒiə, peˈruːdʒɑː] ,

with	a	notorious	ruffian	,	one	Aulista	di	Angelo	of	Perugia	,
和	一个	臭名昭著	痞子	,	一	-	迪	安杰洛	的	佩鲁贾	,

与一个臭名昭著的恶棍，佩鲁贾的奥利斯塔·迪·安杰洛，

[weɪˈleɪd] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['enəmi] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪnˈtenʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːtɪŋ] [hɪm; ɪm]

waylaid	a	private	enemy	more	than	once	with	the	intention	of	beating	him
伏击	一个	私人的	敌人	更多的	比	一次	和	这	意图	的	殴打	他

— " ['plʊriːz] [et] ['plʊriːz] [nɑːkˈtɜːrnoʊ]['tɛmpɔr, ˌtɛmˈpɔri] - [ɑːrmɑːti] [kwɪbʌsdæm] - .

—	"	pluries	et	pluries	nocturno	tempore	accesserunt	armati	quibusdam	bastonibus	.
—	"	复数	等	复数	夜曲	临时	-	阿玛蒂	quibusdam	-	.

不止一次伏击私人敌人，意图殴打他——“pluries et pluries nocturno tempore accesserunt Armati quibusdam bastonibus。

" [ɑːn] [ðæt] [əˈkeɪʒn] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] [ʌv; əv] [ten] ['flɔːrɪn] [ʌv; əv][goʊld] ;

"	On	that	occasion	he	had	escaped	with	a	fine	of	ten	florins	of	gold	;
"	在	那	场合	他	有	逃脱	和	一个	美好的	的	十	弗洛林	的	金子	;

“那次他逃脱时只得到了十弗罗林金币的罚款；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['leɪtər] [əˈpɪrəns] [dʌz] [nɑːt] [siːm] , [ɪn][ɪts] ['ɪʃuː] , [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði]

and	this	later	appearance	does	not	seem	,	in	its	issue	,	to	have	been	to	the
和	这	之后	外貌	做	不是	似乎	,	在	它是	问题	,	到	有	到过	到	这

['mæstɚz] ['kredɪt] .

master's	credit	.
硕士学位	信用	.

而这次后来的亮相，就其结果而言，似乎并没有给这位大师带来任何赞誉。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [bɪˈsaɪdz] [ðɪs] ,

There	was	,	besides	this	,
那里	曾是	,	除了	这	,

除此之外，还有

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [truːθ] [ɪn] - ['krɪtɪsɪzəm] — [ə; eɪ] [truːθ] [wɪtʃ] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [stɪŋ] — [ðæt]

much	of	truth	in	Buonarroti's	criticism	—	a	truth	which	added	to	the	sting	—	that
很多	的	真相	在	-	批评	—	一个	真相	哪个	额外	到	这	蜇	—	那

[baɪ] [ðɪs] [taɪm]['piːˌɛtroʊz][ɑːrt][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪˈgʌn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [oʊld] ['məutivz] ['kerləsli]

by	this	time	Pietro's	art	had	already	begun	to	show	old	motives	carelessly
经过	这	时间	皮耶特罗的	艺术	有	已经	开始	到	展示	老的	动机	粗心大意

[rɪˈpiːtɪd] .

repeated	.
重复	.

布奥纳罗蒂的批评有很多道理——这更增添了批评的刺痛感——那就是，到那时，彼得罗的艺术已经开始出现不加思考地重复旧主题的迹象。

" [piːˈɛtroʊ] , " [sez] ['aʊər; ɑːr][vəˈsɑːri] , " [hæd; həd] [wɜːrkt] [soʊ] [mʌtʃ] ,
" Pietro , " says our Vasari , " had worked so much ,
" 皮耶特罗 , " 说道 我们的 瓦萨里 , " 有 工作 所以 很多 ,

“皮埃特罗，”我们的瓦萨里说，“做了那么多工作，

[ænd; ənd][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [sʌtʃ] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][wɜːrk][ɪn][hænd] ,
and had always such abundance of work in hand ,
和 有 总是 这样的 丰富 的 工作 在 手 ,

而且总是有大量的工作要做，

[ðæt] [hiː; hi]['ɔːf(ə)n][pʊt][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][wɜːrks] ;
that he often put the same things into his works ;
那 他 经常 放 这 相同的 事物 进入 他的 作品 ;

他经常在作品中加入相同的元素；

[ænd; ənd][hæd; həd][soʊ] [rɪ'djʊst] [hɪz; ɪz][ɑːrt][tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][ɔːl] [-]
and had so reduced his art to a system that he gave to all [44]
和 有 所以 减少 他的 艺术 到 一个 系统 那 他 给予 到 全部 [-]

并将他的艺术简化为一个体系，他将其赠予所有人[44]

[hɪz; ɪz] ['fɪgjərz] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪrəns] .
his figures the same appearance .
他的 数据 这 相同的 外貌 .

他的人物形象都一样。

" [ɪf] [ðɪs] ['tendənsi] [ə'pɪrz] ['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk] [bɪ'fɔːr] - , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [mʌtʃ] [mɔːr]
" If this tendency appears even in his work before 1500 , it becomes much more
" 如果 这 趋势 出现 甚至 在 他的 工作 前 - , 它 变成 很多 更多的
[ə'pærənt] ['leɪtər][ɑːn] ;
apparent later on ;
明显 之后 在 ;

“如果说这种倾向在他 1500 年之前的作品中就有所体现，那么在后来的作品中就变得更加明显了；

[bʌt; bət][tuː; tə] [dwel] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] [hɪr] [wʊd] ['kæri] [ˌem 'iː] [tuː] [fɑːr] ,
but to dwell on this point here would carry me too far ,
但 到 住 在 这 观点 这里 会 携带 我 也 远的 ,

但是，如果在此过多讨论这一点，就太牵强了。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][wiː; wi][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mæstər][ɪn][hɪz; ɪz] [fʊl]
and for the present we are concerned with the master in his full
和 为了 这 展示 我们 是 担心的 和 这 掌握 在 他的 满的
[streŋθ] [æt; ət][ðə; ði] [deɪt] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] .
strength at the date just mentioned .
力量 在 这 日期 只是 提及 .

而目前我们关注的是大师在刚才提到的日期处于最佳状态的情况。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [jɪr] - [deɪts] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæmbioʊ] ['freskəʊz] ,
For the year 1500 dates the completion of the Cambio frescoes ,
为了 这 年 - 日期 这 完成 的 这 变化 壁画 ,

坎比奥壁画完成于公元1500年。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] ['rʌfli] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['sentrəl] [deɪt] [ɪn]['piːˌɛtroʊz][ɑːrt] .
and may be taken roughly as the great central date in Pietro's art .
和 可能 是 已采取 大致 作为 这 伟大的 中央 日期 在 皮耶特罗的 艺术 .

可以大致将其视为彼得罗艺术生涯中的一个重要中心时期。

[bɪ'fɔːr] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ɪn]['diːteɪl] [ðoʊz] ['freskəʊz] ,
Before describing in detail those frescoes ,
前 描述 在 细节 那些 壁画 ,

在详细描述这些壁画之前，

[let] [ˌjuː 'es] [kən'sɪdər] [wʌt] ['ʌðər] [kə'miʃənz] [hæd; həd] [ˌpri'siːdid] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'ruːdʒən]
let **us** **consider** **what** **other** **commissions** **had** **preceded** **that** **of** **the** **Perugian**
让 我们 考虑 什么 其他 佣金 有 之前 那 的 这 佩鲁贾
['bæŋkərz] .
bankers **.**
银行家 .

让我们来看看在佩鲁贾银行家们之前还有哪些其他的委托。

['fɔːrmoʊst] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [mʌst; məst] [kʌm] [ðə; ði] [greɪt] ['ɔːltər] - [piːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɛr'toʊzə] [ʌv; əv]
Foremost **among** **these** **must** **come** **the** **great** **altar** **-** **piece** **of** **the** **Certosa** **of**
首先 之中 这些 必须 来 这 伟大的 坛 - 片 的 这 凯尔托萨 的
[pə'viːə] ,
Pavia **,**
帕维亚 ,

其中最重要的当属帕维亚修道院的大型祭坛画。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] ['friːkwəntli] [ə'l(j)uːd] .
to **which** **I** **have** **frequently** **alluded** **.**
到 哪个 我 有 频繁地 暗示 .

这一点我曾多次提及。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [kə'mɪʃnd] [baɪ] [duːk] [ˌloʊdə'viːkoʊ] [s'fɔrzə] [ʌv; əv] [mɪ'læn] [suːn] ['æftər] [ðə; ði]
It **had** **been** **commissioned** **by** **Duke** **Lodovico** **Sforza** **of** **Milan** **soon** **after** **the**
它 有 到过 委托 经过 公爵 洛多维科 斯福扎 的 米兰 很快 后 这
['ɑːrtɪst] [left] ['venɪs] — [ðə; ði] [greɪt] [tʃɛr'toʊzə] ['mɑːnəsteri] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['pɜːrsən(ə)l]
artist **left** **Venice** **—** **the** **great** **Certosa** **monastery** **being** **always** **under** **the** **personal**
艺术家 左边 威尼斯 — 这 伟大的 凯尔托萨 修道院 存在 总是 在下面 这 个人的
['peɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [djuːks] [ʌv; əv] [mɪ'læn] .
patronage **of** **the** **Dukes** **of** **Milan** **.**
赞助 的 这 公爵 的 米兰 .

这幅画是米兰公爵洛多维科·斯福尔扎在艺术家离开威尼斯后不久委托创作的——伟大的切尔托萨修道院一直受到米兰公爵的私人赞助。

[piː'ɛtroʊ] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'redi] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː]
Pietro **seems** **to** **have** **been** **working** **at** **it** **already** **in** **1496** **,** **and** **it**
皮耶特罗 似乎 到 有 到过 在职的 在 它 已经 在 - , 和 它
[wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
was **completed** **,**
曾是 完全的 ,

皮耶特罗似乎早在1496年就开始着手这项工作，并且最终完成了。

[ɑːn] [ðə; ði] ['duːks] ['presɪŋ] ['ɪnstəns] , [baɪ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] - .
on **the** **Duke's** **pressing** **instance** **,** **by** **the** **end** **of** **1499** **.**
在 这 公爵的 紧迫 实例 , 经过 这 结尾 的 - .

在公爵的强烈要求下，到 1499 年底。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['oʊnli] [rɪ'meɪnd] ['pɑːrʃəli] [ɪn] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pleɪs] — [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæp(ə)l] [ɑːn]
It **has** **only** **remained** **partially** **in** **its** **original** **place** **—** **in** **the** **second** **chapel** **on**
它 有 仅有的 剩余 部分 在 它是 原来的 地方 — 在 这 第二 教堂 在
[ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [kɑːr'θuːʒən] [tʃɜːrtʃ] .
the **left** **of** **the** **great** **Carthusian** **church** **.**
这 左边 的 这 伟大的 卡尔特教派 教会 .

它只有一部分保留在了原来的位置——位于宏伟的卡尔特教团教堂左侧的第二个小教堂内。

[ðə; ði] ['ʌpər] ['sentrəl] ['peɪntɪŋ] — [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ't3ːrn(ə)l] ['fɑːðər] — [ɪz] [stɪl] [baɪ] [ˌperuː'dʒiːnəu] ,
The **upper** **central** **painting** **—** **that** **of** **the** **Eternal** **Father** **—** **is** **still** **by** **Perugino** **,**
这 上 中央 绘画 — 那 的 这 永恒 父亲 — 是 仍然 经过 佩鲁吉诺 ,
[ðə; ði] [-]
the **[** **45** **]**
这 [-]

上方中央的画作——永恒之父的画作——仍然是佩鲁吉诺的作品[45]

[θriː] ['loʊər] ['pænlz] [ɑːr; ər] ['kɑːpiz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'ridʒənəlz] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]

three	lower	panels	are	copies	from	the	originals	,	now	in	the	National	Gallery
三	降低	面板	是	副本	从	这	原件	，	现在	在	这	国家的	画廊

[ʌv; əv] ['lʌndən] ,

of	London	,
的	伦敦	，

下方三块画板是原作的复制品，原作现藏于伦敦国家美术馆。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pænlz] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ɑːr; ər][baɪ] [bɔrgəgnoʊn] .

and	the	panels	at	the	side	are	by	Borgognone	.
和	这	面板	在	这	边	是	经过	勃艮第	.

侧面的面板是 Borgognone 设计的。

['nʌθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][pə'ruːdʒiə, pe'ruːdʒɑː][hæz; həz][left] [ˌjuː 'es] [ik'siːdz] [ɪn]['træŋkwɪl]

Nothing	that	the	master	of	Perugia	has	left	us	exceeds	in	tranquil
没有什么	那	这	掌握	的	佩鲁贾	有	左边	我们	超过	在	宁静

['bjuːti] [ðiːz] ['sentrəl] ['pænlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌndən] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .

beauty	these	central	panels	of	the	London	National	Gallery	.
美丽	这些	中央	面板	的	这	伦敦	国家的	画廊	.

佩鲁贾大师留给我们的所有作品中，没有一件能在宁静之美上超越伦敦国家美术馆的这几幅中央画板。

[ɔː'siːni] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [frʌm; frəm] - [ðə; ði][tʃɛr'toʊzə] ['peɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts][sɪks] ['pænlz] [hæd; həd]

Orsini	tells	us	that	from	1795	the	Certosa	painting	with	its	six	panels	had
奥尔西尼	讲述	我们	那	从	-	这	凯尔托萨	绘画	和	它是	六	面板	有

[pæst] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['duːkl]['fæməli][ʌv; əv]['mɛlzi][æt; ət][mɪ'læn] ;

passed	into	the	possession	of	the	ducal	family	of	Melzi	at	Milan	;
通过了	进入	这	拥有	的	这	公爵	家庭	的	梅尔齐	在	米兰	；

奥尔西尼告诉我们，从 1795 年起，这幅有六块画板的切尔托萨画作归米兰的梅尔齐公爵家族所有；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][kwaɪt] [kə'rekt] ,

but	this	is	not	quite	correct	,
但	这	是	不是	相当	正确的	，

但这并不完全正确。

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðə; ði]['pæn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['fɑːðər] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [pleɪs] .

for	we	have	seen	that	the	panel	of	the	Eternal	Father	is	still	in	place	.
为了	我们	有	已见	那	这	控制板	的	这	永恒	父亲	是	仍然	在	地方	.

因为我们已经看到，永恒之父的决策机构依然存在。

[ɪn] - [duːk] ['mɛlzi]['pɑːrtɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θriː] ['pænlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['lʌndən] ['gæləri] .

In	1856	Duke	Melzi	parted	with	his	three	panels	to	the	London	Gallery	.
在	-	公爵	梅尔齐	分手了	和	他的	三	面板	到	这	伦敦	画廊	.

1856 年，梅尔齐公爵将他的三幅画作捐赠给了伦敦画廊。

[ɪn][ðə; ði]['sentər]['pæn(ə)l][ðə; ði] [swiːt] , ['pensɪv] ['vɜːrdʒɪn][ɪz] [ə'dɔːrɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld]['dʒiːzəs] ,

In	the	centre	panel	the	sweet	,	pensive	Virgin	is	adoring	the	child	Jesus	,
在	这	中心	控制板	这	甜的	，	沉思的	处女	是	崇拜	这	孩子	耶稣	，

中间那幅画中，慈祥沉思的圣母玛利亚正在凝视着圣婴耶稣。

[huː] [ɪz] [wɑːtʃt] ['oʊvər][baɪ][æn; ən]['eɪndʒl] , [æz; əz][ɪn][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] ['feɪməs] " [mə'dɑːnə] [ʌv; əv][ðə; ði]

who	is	watched	over	by	an	angel	,	as	in	Leonardo's	famous	"	Madonna	of	the
WHO	是	观看	超过	经过	一个	天使	，	作为	在	莱昂纳多的	著名的	"	麦当娜	的	这

['rɑːks] ,

Rocks	,
岩石	，

就像达芬奇著名的《岩间圣母》中那样，有一位天使守护着她。

" [waɪl] [θriː] ['eɪndʒəlz] [meɪk] ['mjuːzɪk][ɪn][ðə; ði][skaɪ] [ə'bʌv] ;

"	while	three	angels	make	music	in	the	sky	above	;
"	尽管	三	天使	制作	音乐	在	这	天空	多于	；

“与此同时，三位天使在天空中演奏音乐；

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɑːrkeɪndʒl] ['ræfeɪəl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] [tə'baiəs] ;

on	the	right	of	this	is	the	Archangel	Raphael	with	the	young	Tobias	;
在	这	正确的	的	这	是	这	大天使	拉斐尔	和	这	年轻的	托比亚斯	;

右边是天使长拉斐尔和年轻的托比亚斯；

[ɑːn][ðə; ði][left][ðə; ði] ['lʌvli] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrkeɪndʒl] ['maɪk(ə)l] , ['fʊli] [ɑːrmd] ,

on	the	left	the	lovely	figure	of	the	Archangel	Michael	,	fully	armed	,
在	这	左边	这	迷人的	数字	的	这	大天使	迈克尔	,	完全	武装	,

左侧是英俊的大天使米迦勒，全副武装。

[wɪð; wɪθ][legz][ə'pɑːrt][set]['fɜːrmli][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

with	legs	apart	set	firmly	on	the	ground	,
和	腿	除	放	牢牢	在	这	地面	,

双腿分开，稳稳地踩在地上，

[ænd; ənd][left][hænd] ['restɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ʃiːld] — [ə; eɪ] ['fɪgjər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mæstər] [rɪ'piːtɪd] [mɔːr]

and	left	hand	resting	on	his	shield	—	a	figure	which	the	master	repeated	more
和	左边	手	休息	在	他的	盾	—	一个	数字	哪个	这	掌握	重复	更多的

[ðæn; ðən][wʌns] ,

than	once	,
比	一次	,

他的左手放在盾牌上——这个动作大师不止一次地重复过。

['noʊtəbli][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ɪn][ðə; ði] ['flɔrəns] [ə'kædəmi] .

notably	in	the	great	Assumption	of	the	Virgin	in	the	Florence	Academy	.
尤其	在	这	伟大的	假设	的	这	处女	在	这	佛罗伦萨	学院	.

尤其值得一提的是佛罗伦萨美术学院收藏的伟大的《圣母升天图》。

[ˌperuː'dʒiːnəu][wʌz; wəz] ['mærid] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][tuː; tə][ðə; ði] [-]

Perugino	was	married	at	this	time	to	the	[	46	]
佩鲁吉诺	曾是	已婚	在	这	时间	到	这	[	-	]

佩鲁吉诺当时已与[46]结婚。

['bjuːtɪf(ə)l] ['kjɑːrə] - ,

beautiful	Chiara	Fancelli	,
美丽的	基娅拉	-	,

美丽的基娅拉·范切利，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ə'pɪrz] [ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ;

and	there	is	little	doubt	that	she	appears	in	more	than	one	of	his	pictures	;
和	那里	是	小的	怀疑	那	她	出现	在	更多的	比	一	的	他的	图片	;

毫无疑问，她出现在他的不止一幅画作中；

[ɪn][pər'tɪkjələr] , [ʃiː; ʃi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][poʊzd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːrkeɪndʒl] ['ræfeɪəl] [ʌv; əv] [ðɪs]

in	particular	,	she	is	said	to	have	posed	for	the	Archangel	Raphael	of	this
在	特别的	,	她	是	说	到	有	摆拍	为了	这	大天使	拉斐尔	的	这

[tʃɛr'toʊzə]['ɔːltər] - [piːs] .

Certosa	altar	-	piece	.
凯尔托萨	坛	-	片	.

据说她曾为这幅 Certosa 祭坛画中的大天使拉斐尔担任模特。

[nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [taɪp] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɪgjərz] ,

Next	to	the	beauty	of	type	in	this	and	other	figures	,
下一个	到	这	美丽	的	类型	在	这	和	其他	数据	,

除了这幅图和其他图中字体的优美之外，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə]['noʊtɪs][ðə; ði] [pjʊr] [rɪtʃ] ['kʌlərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] ['bjuːti] , [ɪn]

we	have	to	notice	the	pure	rich	colouring	and	the	extraordinary	beauty	,	in
我们	有	到	注意	这	纯的	富有的	染色	和	这	非凡的	美丽	,	在

[ðə; ði]['sentrəl]['pæn(ə)l] ,

the	central	panel	,
这	中央	控制板	,

我们必须注意到中央面板上纯粹而丰富的色彩和非凡的美感。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] ['bækgraʊnd] .

of	the	landscape	background	.
的	这	景观	背景	.

风景背景。

[ɔ:l] [ðə; ði]['ʌmbriən] [sens] [ʌv; əv] [speɪs] [ɪz][ðer; ðər] ,

All	the	Umbrian	sense	of	space	is	there	,
全部	这	翁布里亚	感觉	的	空间	是	那里	,

翁布里亚特有的空间感都体现在这里。

[ɪn] [ðɪs] ['væli] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['waɪndɪŋ] [stri:m] [ænd; ənd] [blu:] ['distənsiz] ,

in	this	valley	with	its	winding	stream	and	blue	distances	,
在	这	谷	和	它是	绕线	溪流	和	蓝色的	距离	,

在这个山谷里，溪流蜿蜒，远方一片蔚蓝，

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] [ðə; ði] ['delɪkətli] [drɔ:n] [tri:z] [ɑ:r; ər] ['mɪrərd] [ə'genst] [ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] .

while	in	the	middle	distance	the	delicately	drawn	trees	are	mirrored	against	the	clear	sky	.
尽管	在	这	中间	距离	这	轻柔地	绘制	树木	是	镜像	反对	这	清除	天空	.

而在中景处，描绘得栩栩如生的树木倒映在晴朗的天空中。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wʌn] [wʊd] [lʌv] [tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [ræpt] [dɪ'voʊʃ(ə)n] ,

It	is	a	picture	one	would	love	to	live	with	,	and	,	without	possessing	the	rapt	devotion	,
它	是	一个	图片	一	会	爱	到	居住	和	,	和	,	没有	拥有	这	欣喜若狂	虔诚	,

这是一幅令人想要与之相伴的画作，即使没有那种狂热的崇拜之情，

[ðə; ði] [di:p] ['ɪnər] ['spɪrɪt] , [wɪtʃ] [pə'veɪdz] [ðə; ði] ['peintiŋz] [ʌv; əv][æn'dʒelɪˌkəʊ] , [ɪts] ['ætməsfɪr] [ɪz] [kɑ:m] ,

the	deep	inner	spirit	,	which	pervades	the	paintings	of	Angelico	,	its	atmosphere	is	calm	,
这	深的	内	精神	,	哪个	普遍存在	这	绘画	的	安杰利科	,	它是	气氛	是	冷静的	,

安杰利科的画作中弥漫着深邃的内在精神，其氛围宁静祥和。

['restfl] , [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [sens] ['prerfəl] .

restful	,	and	in	that	sense	prayerful	.
宁静	,	和	在	那	感觉	虔诚的	.

令人放松，从这个意义上说，也像是在祈祷。

[ə; eɪ] [hoʊl] [gru:p] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['peintiŋz] , [ə'træktɪv] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] , [ðoʊ] [ʌv; əv] ['lesər] ['ɪntrəst] ,

A	whole	group	of	other	paintings	,	attractive	and	interesting	,	though	of	lesser	interest	,
一个	所有的	团体	的	其他	绘画	,	吸引人的	和	有趣的	,	尽管	的	较少	兴趣	,

还有一大批其他画作，虽然不如其他画作引人注目，但也同样吸引人。

[bi'lɔŋz] [tu:; tə] [ðɪs] ['splendɪdli] ['fɜ:rtl] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['pi:ˌɛtroʊz]['dʒi:niəs] .

belongs	to	this	splendidly	fertile	period	of	Pietro's	genius	.
属于	到	这	精彩地	沃	时期	的	皮耶特罗的	天才	.

属于彼得罗才华横溢、创作力旺盛的时期。

[ðə; ði]['fɑ.noʊ]['ɔːltər] - [piːs] — [ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld][wɪð; wɪθ][seɪnts] — [deɪts] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

The	Fano	altar	-	piece	—	a	Virgin	and	Child	with	Saints	—	dates	from	a
这	法诺	坛	-	片	—	一个	处女	和	孩子	和	圣徒队	—	日期	从	一个

['vɪzɪt][ɪn] - ,

visit	in	1497	,
访问	在	-	,

法诺祭坛画——一幅圣母子与圣徒的画像——创作于1497年的一次访问期间。

[ænd; ənd][æn; ən] [əˌnʌnsi'eɪʃn] ['fɑːloʊd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [jɪr] ,

and	an	Annunciation	followed	in	the	next	year	,
和	一个	圣母领报	随后	在	这	下一个	年	,

第二年又举行了圣母领报仪式。

[waɪl] [æt; ət] [ˌsɪnɪ'gɑːliə] [ænd; ənd] - [ðer; ðər][ɑːr; ər]['veri]['sɪmələr][wɜːrks] .

while	at	Sinigaglia	and	Cantiano	there	are	very	similar	works	.
尽管	在	西尼加利亚	和	-	那里	是	非常	相似的	作品	.

而在锡尼加利亚和坎蒂亚诺，则有非常相似的作品。

[bəuθ][ðə; ði]['fɑ.noʊ] ['pɪktʃərz] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [-]

Both	the	Fano	pictures	,	which	I	have	[	47	]
两个都	这	法诺	图片	,	哪个	我	有	[	-	]

我拥有的两幅法诺照片[47]

[nɑːt] [siːn] , [hæv; həv] [bɪn] ['kerfəli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['wiljəmsn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mɑːnəgræf] [ɑːn] [ðɪs] ['ɑːrtɪst] .

not	seen	,	have	been	carefully	described	by	Dr	.	Williamson	in	his	monograph	on	this	artist	.
不是	已见	,	有	到过	小心	描述	经过	博士	.	威廉姆森	在	他的	专著	在	这	艺术家	.

虽然没有亲眼见过，但威廉姆森博士在他的这位艺术家的专著中对此进行了详细描述。

[ðə; ði] [mə'dɑːnə] [kraʊnd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tʃaɪld][ɑːn][hɜːr; hər] [niː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]

The	Madonna	Crowned	,	with	the	Child	on	her	knee	and	a	group	of
这	麦当娜	加冕	,	和	这	孩子	在	她	膝盖	和	一个	团体	的

['niːlɪŋ] ['penɪtənt] [bɪ'haɪnd] ,

kneeling	penitents	behind	,
跪着	忏悔者	在后面	,

圣母加冕像，膝上抱着圣婴，身后是一群跪着的忏悔者。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

佩鲁吉诺(Perugino)
第2/3页

[naʊ] [ɪn][ðə; ði][pə'ruːdʒən] ['gæləri] , [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌkɑːnfrə'tɜːrnəti][ʌv; əv][sæn][piː'ɛtroʊ]
now **in** **the** **Perugian** **Gallery** **,** **was** **painted** **for** **the** **confraternity** **of** **San** **Pietro**
现在 在 这 佩鲁贾 画廊 , 曾是 绘 为了 这 兄弟会 的 圣 皮耶特罗
[mɑːr'tɪri][ɪn] - ;
Martire **in** **1497** **;**
马蒂尔 在 - ;

现藏于佩鲁贾美术馆，是 1497 年为圣彼得殉道者兄弟会所作；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['gæləri] [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['sɪmələr][wɜːrk] , ['peɪntɪd] [fɔːr; fər]
and **there** **is** **in** **the** **same** **gallery** **a** **somewhat** **similar** **work** **,** **painted** **for**
和 那里 是 在 这 相同的 画廊 一个 有些 相似的 工作 , 绘 为了
[ə'nʌðər] [ˌkɑːnfrə'tɜːrnəti] ,
another **confraternity** **,**
其他 兄弟会 ,

同一画廊里还有一幅风格有些相似的作品，是为另一个兄弟会创作的。

[wɪð; wɪθ] [tuː] [seɪnts] ([wʌn][ʌv; əv] [huːm] [ɪz][ˌes 'tiː] . [bɜ˞nə'diːnoʊ, ˌbɜ˞ːnɑːr'diːnoʊ]) ['niːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
with **two** **saints** **(** **one** **of** **whom** **is** **St** **.** **Bernardino** **)** **kneeling** **in** **the**
和 二 圣徒 (一 的 谁 是 英石 . 贝尔纳迪诺) 跪着 在 这
['fɔːrgraʊnd] ,
foreground **,**
前景 ,

前景中跪着两位圣人（其中一位是圣贝尔纳迪诺），

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [pə'ruːdʒiə, pe'ruːdʒɑː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jet] [ʌn'tʌtʃt] ['taʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **in** **the** **distance** **Perugia** **,** **with** **the** **yet** **untouched** **towers** **of** **the**
和 在 这 距离 佩鲁贾 , 和 这 然而 未受触碰 塔楼 的 这
[bæg'liːoʊni] .
Baglioni **.**
巴格利奥尼 .

远处是佩鲁贾，还有尚未被破坏的巴廖尼塔楼。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'trɪbjuːtɪd] [ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [æn] , [æt; ət]
To **the** **same** **period** **have** **been** **attributed** **the** **Family** **of** **St** **.** **Anne** **,** **at**
到 这 相同的 时期 有 到过 归因于 这 家庭 的 英石 . 安妮 , 在
[maː'seilz] ,
Marseilles **,**
马赛 ,

同一时期，马赛的圣安妮家族也被认为是同一时期的产物。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ɪn]['glɔːri] , [ʌv; əv][ðə; ði][bə'loʊnjə] ['gæləri] ,
and **the** **Virgin** **in** **Glory** **,** **of** **the** **Bologna** **Gallery** **,**
和 这 处女 在 荣耀 , 的 这 博洛尼亚 画廊 ,

还有博洛尼亚美术馆的《荣耀中的圣母像》，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [ɑːrmd] [ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l][ænd; ənd][ɪts] ['lʌvli] ['fiːmeɪl] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [ˌæpə'loʊniə] ;
with **its** **armed** **St** **.** **Michael** **and** **its** **lovely** **female** **figure** **of** **St** **.** **Apollonia** **;**
和 它是 武装 英石 . 迈克尔 和 它是 迷人的 女性 数字 的 英石 . 阿波罗尼亚 ;

画中人物包括手持武器的圣米迦勒和美丽的圣阿波罗尼亚女性形象；

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][kri'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ,
and **now** **we** **come** **to** **a** **creation** **which** **,**
和 现在 我们 来 到 一个 创建 哪个 ,

现在我们来谈谈这样一种创造：

[ɪn][ɪts] [faɪn] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv]['træŋkwɪl] ['bjuːti] ,

in	its	fine	drawing	and	composition	and	its	atmosphere	of	tranquil	beauty	,
在	它是美好的		绘画	和	作品	和	它是	气氛	的	宁静	美丽	,

其精细的绘画和构图，以及宁静优美的氛围，

[teɪks] [ə; eɪ] [pleɪs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][tʃɛr'toʊzə]['ɔːltər] - [piːs] [ɔːr] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ruːdʒən] ['mædʒɪstrɪts] -

takes	a	place	beside	the	Certosa	altar	-	piece	or	that	of	the	Perugian	Magistrates	'
需要	一个	地方	旁	这	凯尔托萨	坛	-	片	或者	那	的	这	佩鲁贾	地方法官	-

['tʃæp(ə)l] .

Chapel	.
教堂	.

它摆放在 Certosa 祭坛画旁边，或者佩鲁贾市政官小教堂的祭坛画旁边。

[aɪ][rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] [ə'piərɪŋ] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['bəːnəd; bə'nɑːd] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['mjuːnɪk]

I	refer	to	the	Virgin	appearing	to	St	.	Bernard	,	now	in	the	Munich
我	参考	到	这	处女	出现	到	英石	.	伯纳德	,	现在	在	这	慕尼黑

['gæləri] .

Gallery	.
画廊	.

我指的是现藏于慕尼黑美术馆的《圣母显灵于圣伯纳德》这幅画。

[ðə; ði] [θiːm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wʌn][æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ɪ'tæliən][ɑːrt] ,

The	theme	was	a	favourite	one	at	this	period	of	Italian	art	,
这	主题	曾是	一个	最喜欢的	一	在	这	时期	的	意大利语	艺术	,

这个主题是意大利艺术这一时期的热门题材。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['bjuːti] [-]

for	it	has	been	treated	with	great	beauty	[	48	]
为了	它	有	到过	治疗	和	伟大的	美丽	[	-	]

因为它得到了非常优美的处理[48]

[baɪ][ˌfɪlɪ'piːnoʊ] ['lɪpi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['baːdiːə][æt; ət] ['flɔrəns] .

by	Filippino	Lippi	in	his	painting	in	the	Badia	at	Florence	.
经过	菲律宾	利皮	在	他的	绘画	在	这	巴迪亚	在	佛罗伦萨	.

菲利皮诺·利皮在佛罗伦萨巴迪亚的画作中。

[ðə; ði]['mjuːnɪk] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [baɪ]['aʊər; ɑːr]['mæstər][fɔːr; fər][es] . [spɪ'riːtəʊ][æt; ət] ['flɔrəns]

The	Munich	picture	was	destined	by	our	master	for	S	.	Spirito	at	Florence
这	慕尼黑	图片	曾是	注定	经过	我们的	掌握	为了	S	.	圣灵	在	佛罗伦萨

,

,

,

我们的大师原本打算将慕尼黑的这幅画作送往佛罗伦萨的圣灵教堂。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'kwaɪrd] ([ɪn] -) [baɪ] [kɪŋ] ['lʊtvɪʃ] [ʌv; əv] [bə'veriə] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæpəni]

and	was	acquired	(	in	1829	)	by	King	Ludwig	of	Bavaria	from	the	Capponi
和	曾是	获得	(	在	-	)	经过	国王	路德维希	的	巴伐利亚	从	这	卡波尼

['fæməli] ,

family	,
家庭	,

并于 1829 年被巴伐利亚国王路德维希从卡波尼家族手中购得。

[huː] [held][ðə; ði] [raɪts] ['oʊvər][ðə; ði]['tʃæp(ə)l] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [hʌŋ] .

who	held	the	rights	over	the	chapel	where	it	hung	.
WHO	握住	这	权利	超过	这	教堂	在哪里	它	悬挂	.

谁拥有悬挂这幅画的教堂的所有权。

[æz; əz][ɪn] [fɪlɪpiːnoʊz] ['rendərɪŋ] , [ðə; ði][mə'næstɪk][seɪnt][ɪz] ['siːtɪd] [ɪn] ['stʌdi] [ɔːr][ˌædə'reɪʃ(ə)n] ,

As	in	Filippino's	rendering	,	the	monastic	saint	is	seated	in	study	or	adoration	,
作为	在	菲利皮诺的	渲染	,	这	修道院	圣	是	坐着	在	学习	或者	崇拜	,

正如菲利皮诺的画作中那样，这位修道圣人正坐着研读经文或进行祈祷。

[ænd; ənd] [lʊks] [ʌp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stɑːrtld] ['dʒestʃər] ,

and	looks	up	,	with	a	startled	gesture	,
和	看起来	向上	,	和	一个	惊慌	手势	,

他抬起头，带着惊愕的神情，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn]['entər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][treɪn][ʌv; əv] ['lʌvli] ['eɪndʒəlz] ;

to	see	the	Virgin	enter	with	a	train	of	lovely	angels	;
到	看	这	处女	进入	和	一个	火车	的	迷人的	天使	;

观看圣母玛利亚带着一群美丽的天使入场；

[bʌt; bət] [wʌt] [ˌfɪlɪ'piːnoʊ][feilz][tuː; tə]['iːkwəl] — ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪ'lɪʃəs] ['eɪndʒəlz] ,

but	what	Filippino	fails	to	equal	—	even	with	his	delicious	angels	,
但	什么	菲律宾	失败	到	平等的	—	甚至	和	他的	可口的	天使	,

但菲利皮诺无法企及的，即便他做的天使甜点美味可口，

[huː] [maɪt] [biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm]['flɔːrəntiːnˌflɔːrəntɪn] ['ɜːtʃɪnz] — [ɪz][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv]['træŋkwɪl]

who	might	be	taken	from	Florentine	urchins	—	is	the	sense	of	tranquil
WHO	可能	是	已采取	从	佛罗伦萨	海胆	—	是	这	感觉	的	宁静

['bjuːti] [wɪtʃ] [kʌmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn] [ðiːz] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ruːdʒən]['mæstər] ,

beauty	which	comes	to	us	in	these	figures	of	the	Perugian	master	,
美丽	哪个	来	到	我们	在	这些	数据	的	这	佩鲁贾	掌握	,

这些佩鲁贾大师笔下的人物形象，散发着一种宁静的美感，仿佛是从佛罗伦萨的顽童身上汲取而来。

[ænd; ənd][ɪz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] [swiːp] [ʌv; əv] ['dɪstənt] ['lændskeɪp] [siːn] [θruː] [ðə; ði]

and	is	continued	in	that	wonderful	sweep	of	distant	landscape	seen	through	the
和	是	持续	在	那	精彩的	扫	的	遥远	景观	已见	通过	这

['oʊpən] [ˌkɑːlə'neɪd] .

open	colonnade	.
打开	柱廊	.

透过开放式柱廊，远处的壮丽景色尽收眼底。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [fɔːr; fər] [ðɪs] [faɪn] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] .

A	study	for	this	fine	painting	is	among	the	drawings	in	the	Uffizi	Gallery	.
一个	学习	为了	这	美好的	绘画	是	之中	这	图画	在	这	乌菲齐	画廊	.

这幅精美画作的习作现藏于乌菲齐美术馆的素描作品中。

[pleɪt] ['vaɪ, 'viː] . — [fræn'tʃɛskoʊ]

PLATE	VI	.	—	FRANCESCO
盘子	六年级	.	—	弗朗西斯科

图版六——弗朗西斯科

['dɛl] [oʊ'pɛr]

DELLE	OPERE
德尔	歌剧

意大利歌剧院

([ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] , ['flɔrəns])

(	In	the	Uffizi	Gallery	,	Florence	)
(	在	这	乌菲齐	画廊	,	佛罗伦萨	)

（佛罗伦萨乌菲齐美术馆）

[[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɔːrtrət] , [wʌns] [θɔːt] [ə; eɪ][self] - ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] ,

[	An	interesting	portrait	,	once	thought	a	self	-	portrait	of	the	master	,
[	一个	有趣的	肖像	,	一次	想法	一个	自己	-	肖像	的	这	掌握	,

一幅有趣的肖像画，曾一度被认为是这位大师的自画像，

[bʌt; bət] [naʊ] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][fræn'tʃɛskoʊ] ['dɛl] [oʊ'pɛr] .

but	now	considered	to	be	of	Francesco	delle	Opere	.
但	现在	经过考虑的	到	是	的	弗朗切斯科	德尔	歌剧	.

但现在被认为是弗朗西斯科·德尔·歌剧院 (Francesco delle Opere) 的作品。

[ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [feɪs] , [smɔ:l] [dɑ:rk] [aɪz] , [ə; eɪ] [wel] - [kʌt] [noʊz] , [ænd; ənd] [θɪk] [bʊl] - [nek] .

A	powerful	face	,	small	dark	eyes	,	a	well	-	cut	nose	,	and	thick	bull	-	neck	.
一个	强大的	脸	,	小的	黑暗的	眼睛	,	一个	出色地	-	切	鼻子	,	和	厚的	公牛	-	脖子	.

一张棱角分明的脸，一双小巧的黑眼睛，轮廓分明的鼻子，以及粗壮的脖子。

[wi:; wi] [si:] [ðæt] [ˌperu:'dʒi:nəu] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] ['pɔ:rtrətɪst] [ʌv; əv] [men] ,

We	see	that	Perugino	was	a	fine	portraitist	of	men	,
我们	看	那	佩鲁吉诺	曾是	一个	美好的	肖像画家	的	男人	,

我们可以看出佩鲁吉诺是一位优秀的男性肖像画家，

[bəuθ] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenjuɪn] [self] - ['pɔ:rtrət] ([ɪn] [ðə; ði] ['sɑ:lə] [del] ['kæmbioʊ]) [ænd; ənd] [ðə; ði]

both	in	this	and	his	genuine	self	-	portrait	(	in	the	Sala	del	Cambio	)	and	the
两个都	在	这	和	他的	真的	自己	-	肖像	(	在	这	萨拉	del	变化	)	和	这

[tu:] [ˌvæləm'broʊzən] [mʌŋks] [ɪn] [ðə; ði] ['flɔrəns] [ə'kædəmi] .

two	Vallombrosan	monks	in	the	Florence	Academy	.
二	瓦隆布罗桑	僧侣	在	这	佛罗伦萨	学院	.

无论是这幅画，还是他在交换大厅（Sala del Cambio）中的自画像，以及佛罗伦萨美术学院的两名瓦隆布罗萨修士，都体现了这一点。

[ɑ:n] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] :

On	the	back	of	this	picture	is	inscribed	:
在	这	后退	的	这	图片	是	铭文	:

这幅画的背面写着：

- - [pi:'ɛtroʊ] [ˌperu:'dʒi:nəu] - ['fræŋkoʊ] [del] [oʊp] ([aɪ] . [i:] . ['dɛl] [oʊ'pɛr]) .]

1494	D'Luglio	Pietro	Perugino	Pinse	Franco	del	Ope	(	i	.	e	.	delle	Opere	)	.	]
-	-	皮耶特罗	佩鲁吉诺	-	弗朗哥	del	开放	(	我	.	e	.	德尔	歌剧	)	.	]

1494 D'Luglio Pietro Perugino Pinse Franco del Ope（即 delle Opere）。]

[aɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [hæd; həd] [ə'keɪʒn] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [greɪt] [ˌkru:sə'fɪkʃn] [ʌv; əv] [es] . [mə'ri:ə]

I	have	already	had	occasion	to	mention	the	great	Crucifixion	of	S	.	Maria
我	有	已经	有	场合	到	提到	这	伟大的	十字架刑	的	S	.	玛丽亚

[mɑ:dɑ:'lɛnə] [di:] - ['pɑ:tsi] ([kəm'pli:tɪd] -) ,

Maddalena	de	'	Pazzi	(	completed	1496	)	,
玛达莱娜	德	-	帕齐	(	完全的	-	)	,

我之前已经提到过圣玛利亚·玛达莱娜·德·帕齐的伟大十字架像（完成于1496年），

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmələr] ['tri:tmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] [ə'pɪrz] [ɪn] [ə; eɪ] ['leɪtər] [ˌkru:sə'fɪkʃn]

and	a	very	similar	treatment	of	this	subject	appears	in	a	later	Crucifixion
和	一个	非常	相似的	治疗	的	这	主题	出现	在	一个	之后	十字架刑

['peɪntɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt] [ʌv; əv] [es] . [dʒə'roʊm] [ɪn] ['flɔrəns] ,

painted	for	the	Convent	of	S	.	Jerome	in	Florence	,
绘	为了	这	修道院	的	S	.	杰罗姆	在	佛罗伦萨	,

在后来为佛罗伦萨圣杰罗姆修道院绘制的一幅耶稣受难图里，也出现了非常相似的主题处理方式。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌækə'di:miə] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] .

and	now	in	the	Accademia	of	that	city	.
和	现在	在	这	学术界	的	那	城市	.

现在，我身处那座城市的学院之中。

[hɪr] , [ɪn] [ðə; ði] [θri:] ['fɪgjərz] [ˌɪntrə'du:st] , [-]

Here	,	in	the	three	figures	introduced	,	[	51	]
这里	,	在	这	三	数据	介绍	,	[	-	]

这里，在引入的三个图中，[51]

[ðə; ði] [kraɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɜ:rdʒɪn] ['mʌðər] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lmoʊst] [ˌri:prə'dju:st] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði]

the	Christ	and	the	Virgin	mother	are	almost	reproduced	from	those	in	the
这	基督	和	这	处女	母亲	是	几乎	复制品	从	那些	在	这

['lɑ:rdʒər] ['freskoʊ] [ʌv; əv] [es] . [mə'ri:ə] [mɑ:dɑ:'lɛnə] ,

larger	fresco	of	S	.	Maria	Maddalena	,
更大的	壁画	的	S	.	玛丽亚	玛达莱娜	,

基督和圣母玛利亚的形象几乎完全照搬了圣玛利亚·玛达莱纳教堂那幅更大的壁画。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] ['kɔrsɚ] [ænd; ənd] [mɔːr] ['kerləs] [ɪn][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] .

but	are	coarser	and	more	careless	in	the	painting	.
但	是	较粗糙	和	更多的	粗心	在	这	绘画	.

但在绘画方面却显得粗糙和随意。

[ðə; ði] ['sɪti] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [hæz; həz] [bɪn] [treɪst] [tuː; tə][biː; bi] ['flɔrəns] ,

The	city	here	in	the	distance	has	been	traced	to	be	Florence	,
这	城市	这里	在	这	距离	有	到过	追踪	到	是	佛罗伦萨	,

远处这座城市已被证实是佛罗伦萨。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪt] [səˈdʒestɪd] [ɪz][əˈbaʊt] - .

and	the	date	suggested	is	about	1498	.
和	这	日期	建议	是	关于	-	.

推测的日期大约是 1498 年。

['kloʊzər] [jet] [tuː; tə] [ðɪs] ['sentrəl] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][pəˈruːdʒən] ['mæstɚz] [wɜːrk][ɪz][ðə; ði] [greɪt]

Closer	yet	to	this	central	date	of	the	Perugian	master's	work	is	the	great
更近	然而	到	这	中央	日期	的	这	佩鲁贾	硕士学位	工作	是	这	伟大的

[ˌvælɑːmˈbroʊzə] " [əˈsʌmpʃ(ə)n] " (['deɪtɪd] -) ;

Vallombrosa	"	Assumption	"	(	dated	1500	)	;
瓦隆布罗萨	"	假设	"	(	日期	-	)	;

与佩鲁贾大师的这一中心创作日期更为接近的是伟大的瓦隆布罗萨《圣母升天》（创作于 1500 年）;

[bʌt; bət] [ðɪs] ['veri] ['prɑːbəbli] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪ'miːdiətli] [ɪn]['ɔːrdər][ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['sɑːlə]

but	this	very	probably	succeeded	immediately	in	order	of	time	to	the	Sala
但	这	非常	大概	成功了	立即地	在	命令	的	时间	到	这	萨拉

[del]['kæmbioʊ] ['freskəʊz] ,

del	Cambio	frescoes	,
del	变化	壁画	,

但这很可能紧随其后的是交换大厅的壁画，时间顺序也与之类似。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [aɪ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliər] ,

and	therefore	I	leave	it	for	the	moment	to	speak	of	the	earlier	,
和	所以	我	离开	它	为了	这	片刻	到	说话	的	这	早些时候	,

因此，我暂且搁置这个问题，先谈谈前面提到的事。

[bʌt; bət][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] , [kəˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːltər] - [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒistrits] -

but	most	important	,	commission	of	the	altar	-	piece	of	the	Magistrates	'
但	最多	重要的	,	委员会	的	这	坛	-	片	的	这	地方法官	-

['tʃæp(ə)l][æt; ət][pəˈruːdʒiə, peˈruːdʒɑː] .

Chapel	at	Perugia	.
教堂	在	佩鲁贾	.

但最重要的是，他受委托为佩鲁贾市政厅礼拜堂绘制祭坛画。

[ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðɪs] ['tʃæp(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði]

A	painting	to	decorate	this	chapel	,	and	which	was	to	include	the
一个	绘画	到	装饰	这	教堂	,	和	哪个	曾是	到	包括	这

['pɔːtrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][priˈɔːri] ,

portraits	of	the	Priori	,
肖像	的	这	先验	,

一幅用来装饰这座小教堂的画作，其中原本计划包括修道院院长的肖像。

[ðə; ði] ['gʌvərnɪŋ] ['bɑːdi] [ðen] [ɪn] ['ɑːfɪs] , [hæd; həd] [bɪn] [kəˈmɪʃnd] [frʌm; frəm][piːˈɛtroʊ][æz; əz]

the	governing	body	then	in	office	,	had	been	commissioned	from	Pietro	as
这	治理	身体	然后	在	办公室	,	有	到过	委托	从	皮耶特罗	作为

['ɜːrli] [æz; əz] - ,

early	as	1483	,
早期的	作为	-	,

当时执政的管理机构早在1483年就受彼得罗委托建立了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɑ:ntrækt]['æktʃuəli] [saɪnd] ;

and	the	contract	actually	signed	;
和	这	合同	实际上	签名	;

合同已实际签署;

[bʌt; bət][ðə; ði]['mæstər][hæd; həd] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wɜ:rk][ɑ:n][hænd] — ['noʊtəbli][hɪz; ɪz]['freskəʊz]

but	the	master	had	more	important	work	on	hand	—	notably	his	frescoes
但	这	掌握	有	更多的	重要的	工作	在	手	—	尤其	他的	壁画

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][poʊp] ['sɪkstəs] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [tɪl] [twelv] ['jɪrz] ['leɪtər] ,

for	the	chapel	of	Pope	Sixtus	—	and	it	was	not	till	twelve	years	later	,
为了	这	教堂	的	教皇	西克斯图斯	—	和	它	曾是	不是	直到	十二	年	之后	,

但这位大师当时还有更重要的工作要做——尤其是他为教皇西克斯图斯小教堂绘制的壁画——直到十二年后,

[ɪn] - , [ðæt] , ['bi:ɪŋ] [ə'gen] [ɪn][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

in	1495	,	that	,	being	again	in	Perugia	and	at	the	summit	of	his
在	-	,	那	,	存在	再次	在	佩鲁贾	和	在	这	首脑	的	他的

[feɪm] ,

fame	,
名声	,

1495年，他再次来到佩鲁贾，正值声望巅峰时期。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sək'sesfəli] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['mædʒistrits] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] ,

he	was	successfully	captured	by	the	magistrates	of	that	city	,
他	曾是	成功地	捕获	经过	这	地方法官	的	那	城市	,

他被该城的官员成功抓获。

[ænd; ənd] [saɪnd] [ə; eɪ] [freʃ] ['kɑ:ntrækt][ɑ:n][fɑ:r] ['haɪər] [tɜ:rmz] ([wʌn] ['hʌndrəd] ['goʊldən] ['dʌkət] ,

and	signed	a	fresh	contract	on	far	higher	terms	(	one	hundred	golden	ducats	,
和	签名	一个	新鲜的	合同	在	远的	更高	条款	(	一	百	金的	杜卡特	,

[bʌt; bət] [-]

but	[	52	]
但	[	-	]

并签订了一份条款更高的新合同（一百金币，但是[52]）

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][taɪm]['lɪmɪt][ʌv; əv][sɪks] [mʌnθs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rk]) [tu:; tə][peɪnt][ðə; ði]['ɔ:ltər] - [pi:s]

with	a	time	limit	of	six	months	for	the	work	)	to	paint	the	altar	-	piece
和	一个	时间	限制	的	六	几个月	为了	这	工作	)	到	画	这	坛	-	片

[ʌv; əv][ðer; ðər]['tʃæp(ə)l] .

of	their	chapel	.
的	他们的	教堂	.

（限时六个月）为他们的小教堂绘制祭坛画。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mæstərpi:s] [wɪtʃ] [naʊ] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði]['vætɪkən] ['gæləri] ,

The	result	was	the	masterpiece	which	now	hangs	in	the	Vatican	Gallery	,
这	结果	曾是	这	杰作	哪个	现在	悬挂	在	这	教廷	画廊	,

最终的成果就是现在悬挂在梵蒂冈美术馆的这幅杰作。

[ænd; ənd] [ʃoʊz] [ˌju: 'es][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] [enθ'rəʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃaɪld] ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɑ:n]

and	shows	us	the	Virgin	enthroned	with	the	Child	standing	upright	on
和	演出	我们	这	处女	登基	和	这	孩子	常设	直立	在

[hɜ:r; hər] [ni:] ,

her	knee	,
她	膝盖	,

画面中，圣母玛利亚端坐于宝座之上，圣婴耶稣则直立在圣母膝上。

[bɪ'ni:θ] [sʌtʃ] [æn; ən]['oʊpən]['pɔ:rtɪkoʊ][æz; əz] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði] " ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ˌes 'ti:] .

beneath	such	an	open	portico	as	appears	in	the	"	Vision	of	St	.
下面	这样的	一个	打开	门廊	作为	出现	在	这	"	想象	的	英石	.

['bə:nəd; bə'nɑ:d] ,

Bernard	,
伯纳德	,

在《圣伯纳德的幻象》中描绘的那种开放式门廊下，

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][bɪ'saɪd][hɜ:r; hər][fɔ:r] [greɪv] [ə'tendənt] [seɪnts] , [æz; əz][roʊbd][ænd; ənd]['maɪtərd]
" and with beside her four grave attendant saints , as robed and mitred
" 和 和 旁 她 四 严重 服务员 圣徒 , 作为 身着长袍 和 斜接
['bɪʃəp] .
bishops .
主教们 .

“她身旁有四位身着长袍、头戴主教冠的圣徒侍立，如同主教一般。

[hɪr] [ðə; ði]['mæstər] ['veriz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hɪz; ɪz]['fri:kwənt] ['sɪgnətʃər] — [fɔ:r; fər]['pɛtrəs][di:][tʃæstroʊ]
Here the master varies a little his frequent signature — for Petrus de Chastro
这里 这 掌握 变化 一个 小的 他的 频繁 签名 — 为了 彼得鲁斯 德 查斯特罗
['plɛbɪs]['piŋksit] ['gɪvz] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['bɜ:rθpleɪs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ʌmbriən]['sɪti] [ʌv; əv] - ['delə] ['pi:vi] .
Plebis pinxit gives as his birthplace the little Umbrian city of Città della Pieve .
平民 pinxit 给予 作为 他的 出生地 这 小的 翁布里亚 城市 的 - 德拉 pieve .

在这里，大师稍微改变了他常用的签名——因为 Petrus de Chastro Plebis pinxit 将他的出生地写成了翁布里亚小城 Città della Pieve。

[ðə; ði] [greɪt] ['ɔ:ltər] - [pi:s] , [wɪtʃ] [pə'zesiz] [ɔ:l][ðə; ði][dɪ'voʊʃən(ə)l] ['bju:ti] [ænd; ənd] [rɪ'poʊz] [ʌv; əv]
The great altar - piece , which possesses all the devotional beauty and repose of
这 伟大的 坛 - 片 , 哪个 拥有 全部 这 灵修 美丽 和 休息 的
[hɪz; ɪz][best] ['pɪriəd] ,
his best period ,
他的 最好的 时期 ,

这幅宏伟的祭坛画，包含了他巅峰时期所有虔诚的美感和宁静的氛围。

[wʌz; wəz] [ðɪs] [taɪm] [kəm'pli:tɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][taɪm] [ə'gri:d] ,
was this time completed within the time agreed ,
曾是 这 时间 完全的 之内 这 时间 同意 ,

这次测试是否在约定的时间内完成?

[ænd; ənd] [tʊk] [ɪts] ['ɑ:nɚd] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mædʒistrits] - ['tʃæp(ə)l][æt; ət][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] ,
and took its honoured place within the Magistrates ' Chapel at Perugia ,
和 采取 它是 荣幸 地方 之内 这 地方法官 - 教堂 在 佩鲁贾 ,

并被安置在佩鲁贾的法官礼拜堂内，占据了显要位置。

[wens] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tɔ:rn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] [frentʃ] [ɪn] - , [ænd; ənd] [faʊnd] [ɪts] [weɪ]
whence it was torn away by the invading French in 1797 , and found its way
何处 它 曾是 撕裂 离开 经过 这 入侵 法语 在 - , 和 成立 它是 方式
[bæk] ,
back ,
后退 ,

它于 1797 年被入侵的法国人从原址掠走，后来又辗转回到了原处。

[nɑ:t][tu:; tə][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] , [bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði]['vætɪkən] [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət] [roʊm] .
not to Perugia , but to the Vatican collection at Rome .
不是 到 佩鲁贾 , 但 到 这 教廷 收藏 在 罗马 .

不是送到佩鲁贾，而是送到罗马的梵蒂冈收藏馆。

[pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['gretɪst] ['mæstər] , [pi:'ɛtroʊ]
Perugia , especially in the person of her greatest master , Pietro
佩鲁贾 , 尤其 在 这 人 的 她 最 掌握 , 皮耶特罗
[vɑ:'nu:tʃi] ,
Vannucci ,
瓦努奇 ,

佩鲁贾，尤其是她最伟大的大师皮耶特罗·瓦努奇，

['sʌfərd] ['terəbli] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [nə'poʊliən] ;
suffered terribly at the hands of Napoleon ;
遭受 可怕 在 这 双手 的 拿破仑 ;

在拿破仑手中遭受了惨重的苦难；

[ænd; ənd] [hɪr] [aɪ][mʌst; məst] [ɪk'spres] [maɪ] [ə,priːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪb(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] ['gɪv(ə)n][baɪ]
and **here** **I** **must** **express** **my** **appreciation** **of** **the** **able** **description** **given** **by**
和 这里 我 必须 表达 我的 欣赏 的 这 有能力的 描述 给定 经过
[maɪ] [frend] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒiː] . [siː] . ['wiljəmsn] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] ['veri] ['æptli] [kɔːlz] " [ðə; ði]['stɔːri]
my **friend** **Dr** **.** **G** **.** **C** **.** **Williamson** **of** **what** **he** **very** **aptly** **calls** **"** **the** **story**
我的 朋友 博士 . G . C . 威廉姆森 的 什么 他 非常 恰当地 呼叫 " 这 故事
[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlɪdʒ] . " [-]
of **the** **pillage** **.** **"** **[** **53** **]**
的 这 掠夺 . " [-]

在此，我必须表达我对我的朋友 GC Williamson 博士对"掠夺的故事"的精彩描述的赞赏。[53]

[pə'ruːdʒiə, pe'ruːdʒɑː][ɪn] - [wʌz; wəz] ['veri] [rɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][hɜːr; hər]['mæstər] , [piː'ɛtroʊ]
Perugia **in** **1796** **was** **very** **rich** **in** **the** **works** **of** **her** **master** **,** **Pietro**
佩鲁贾 在 - 曾是 非常 富有的 在 这 作品 的 她 掌握 , 皮耶特罗
[ˌperuː'dʒiːnəu] .
Perugino **.**
佩鲁吉诺 .

1796年的佩鲁贾拥有其大师彼得罗·佩鲁吉诺的许多作品。

" ['ɔːlmoʊst] ['evri] [tʃɜːrtʃ] [pə'zest] ['pɪktʃərz] [baɪ][ðə; ði]['mæstər] .
" **Almost** **every** **church** **possessed** **pictures** **by** **the** **master** **.**
" 几乎 每一个 教会 拥有 图片 经过 这 掌握 .

几乎每座教堂都收藏着这位大师的画作。

[ðə; ði]['ɔːltər] - [piːs] ['peɪntɪd] [ɪn] - [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mædʒistrits] - ['tʃæp(ə)l][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn]['saɪtuː] ,
The **altar** **-** **piece** **painted** **in** **1495** **for** **the** **Magistrates** **'** **Chapel** **was** **still** **in** **situ** **,**
这 坛 - 片 绘 在 - 为了 这 地方法官 - 教堂 曾是 仍然 在 位置 ,

1495年为地方法官礼拜堂绘制的祭坛画仍然保留在原处。

[ænd; ənd]['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [rɪtʃ] [ˌdekə'reɪʃn] .
and **public** **buildings** **were** **full** **of** **rich** **decoration** **.**
和 民众 建筑物 是 满的 的 富有的 装饰 .

公共建筑也装饰得富丽堂皇。

" [bʌt; bət] [nə'poʊliən] , [ə; eɪ][mæn] [huːz] [laɪf][wʌz; wəz] [stiːpt] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd]['hjuːmən]
" **But** **Napoleon** **,** **a** **man** **whose** **life** **was** **steeped** **in** **battle** **and** **human**
" 但 拿破仑 , 一个 男人 谁 生活 曾是 浸泡 在 战斗 和 人类
['blʌdʃed] ,
bloodshed **,**
流血事件 ,

"但是拿破仑，一个一生都沉浸在战争和血腥杀戮中的人，

[siːmz] [baɪ][ə; eɪ][streɪndʒ]['kɑːntræst][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][pər'tɪkjələr]['fænsi][fɔːr; fər][ðə; ði]
seems **by** **a** **strange** **contrast** **to** **have** **had** **a** **particular** **fancy** **for** **the**
似乎 经过 一个 奇怪的 对比 到 有 有 一个 特别的 想要 为了 这
['kwaɪət][dɪ'voʊʃən(ə)l][ɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌmbriən]['mæstər] .
quiet **devotional** **art** **of** **the** **Umbrian** **master** **.**
安静的 灵修 艺术 的 这 翁布里亚 掌握 .

与此形成鲜明对比的是，他似乎对翁布里亚大师宁静的宗教艺术情有独钟。

[hɪz; ɪz] [kə'mɪʃənər] , [wʌn] [baɪ] [neɪm] , [hæd; həd]['ɔːrdərz][tuː; tə]['rænsæk][pə'ruːdʒiə, pe'ruːdʒɑː] ,
His **commissioner** **,** **one** **Tinet** **by** **name** **,** **had** **orders** **to** **ransack** **Perugia** **,**
他的 专员 , 一 蒂内特 经过 姓名 , 有 订单 到 洗劫一空 佩鲁贾 ,

他的专员，名叫蒂内特，奉命洗劫佩鲁贾。

[ænd; ənd][sɪks] ['kɑːrtloʊd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['treʒərd] ['peintiŋz] , [drɔːn] [baɪ]['ɑːksn] , [left][ðə; ði]['sɪti]
and **six** **cartloads** **of** **her** **treasured** **paintings** **,** **drawn** **by** **oxen** **,** **left** **the** **city**
和 六 车厢 的 她 珍藏 绘画 , 绘制 经过 牛 , 左边 这 城市
[fɔːr; fər]['pærɪs] .
for **Paris** **.**
为了 巴黎 .

六车她珍爱的画作，由牛拉着，离开了这座城市，前往巴黎。

[wʌn]['ɔːltər] - [piːs] , [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒistrits] - ['tʃæp(ə)l] , [wʌz; wəz] ['nɪrli] [fər'gɑːtn] , [bʌt; bət]

One	altar	-	piece	,	that	of	the	Magistrates	'	Chapel	,	was	nearly	forgotten	,	but
一	坛	-	片	,	那	的	这	地方法官	-	教堂	,	曾是	几乎	被遗忘的	,	但

[rɪ'membər] [æt; ət][ðə; ði][læst]['moʊmənt] ,

remembered	at	the	last	moment	,
记得	在	这	最后的	片刻	,

其中一幅祭坛画，即治安官礼拜堂的祭坛画，几乎被人遗忘，但在最后一刻才被想起。

[ænd; ənd][ɪn'kluːdɪd] .

and	included	.
和	包括	.

并包含在内。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][soʊ] , [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['kɑːŋkərər] [huː] [held] ['ɪtəli] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wʌz; wəz][nɑːt]

But	even	so	,	the	terrible	conqueror	who	held	Italy	beneath	his	feet	was	not
但	甚至	所以	,	这	糟糕的	征服者	WHO	握住	意大利	下面	他的	脚	曾是	不是

[kən'tentɪd] ,

contented	,
满足	,

即便如此，这位将意大利踩在脚下的可怕征服者仍然不满足。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [freʃ] [dɪ'kriː] , [ʌv; əv] - , ['ɔːrdərd] [mɔːr] ['pɪktʃərz] [tuː; tə][biː; bi][sent][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

and	a	fresh	decree	,	of	1811	,	ordered	more	pictures	to	be	sent	for	his
和	一个	新鲜的	法令	,	的	-	,	订购	更多的	图片	到	是	发送	为了	他的

['pærɪs] [kə'lekʃ(ə)n] .

Paris	collection	.
巴黎	收藏	.

1811 年的一项新法令命令将更多画作送往他在巴黎的收藏馆。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][toʊfɑːnɛli][wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði]['eɪdʒənt][fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌspoʊli'eɪʃ(ə)n] ,

A	certain	Tofanelli	was	now	the	agent	for	further	spoliation	,
一个	肯定	托法内利	曾是	现在	这	代理人	为了	更远	掠夺	,

托法内利成了进一步掠夺的代理人。

[ænd; ənd][baɪ]['dɪlɪdʒənt] [sɜːrtʃ] ['fɔːrti] - [eɪt] [mɔːr] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər] [skwiːzd] [aʊt][ʌv; əv] [ʌn'lʌki]

and	by	diligent	search	forty	-	eight	more	pictures	were	squeezed	out	of	unlucky
和	经过	勤奋	搜索	四十	-	八	更多的	图片	是	挤压	出去	的	倒霉

[pə'ruːdʒiə, pe'ruːdʒɑː] ,

Perugia	,
佩鲁贾	,

经过不懈努力，又从不幸的佩鲁贾市挤出了四十八张照片。

[ænd; ənd][ɪn][noʊ'vembər][ʌv; əv] - ['fɔrwɝdɪd] , [roʊm] , [tuː; tə]['pærɪs] .

and	in	November	of	1813	forwarded	,	viâ	Rome	,	to	Paris	.
和	在	十一月	的	-	转发	,	通过	罗马	,	到	巴黎	.

1813 年 11 月，经罗马转寄至巴黎。

[nə'poʊliən] [hæd; həd] [naʊ] [mɔːr] [wɜːrks] [ʌv; əv][ˌperuː'dʒiːnəu][ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [pleɪs]

Napoleon	had	now	more	works	of	Perugino	than	he	could	find	place
拿破仑	有	现在	更多的	作品	的	佩鲁吉诺	比	他	可以	寻找	地方

[fɔːr; fər][ɪn][hɪz; ɪz] [-]

for	in	his	[	54	]
为了	在	他的	[	-	]

拿破仑现在拥有的佩鲁吉诺作品比他自己的[54]收藏中能容纳的还要多。

['gæləri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːvər] , [ænd; ənd] [geɪv] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]

gallery	of	the	Louvre	,	and	gave	many	of	them	away	to	the	provincial
画廊	的	这	卢浮宫	,	和	给予	许多	的	他们	离开	到	这	省级

[mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz][ʌv; əv] [fræns] ;

museums	of	France	;
博物馆	的	法国	;

卢浮宫的画廊，并将其中许多藏品赠送给了法国各地的博物馆；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ðɪ][wɜːrks][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['mæstər][ɑːr; ər][dɪ'strɪbjuːtɪd] ,

and	thus	it	happens	that	the	works	of	our	master	are	distributed	,
和	因此	它	发生	那	这	作品	的	我们的	掌握	是	分布式	,

于是，我们老师的作品就得以流传下去了。

[ɪn] ['frægmənteri] [kən'dɪʃ(ə)n][ɪn] ['pænlz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['ɔːltər] - ['piːsɪz] , [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]

in	fragmentary	condition	in	panels	from	his	famous	altar	-	pieces	,	among	the
在	片段	状况	在	面板	从	他的	著名的	坛	-	件	,	之中	这

[frentʃ] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['sɪtiz] — [sʌtʃ] [taʊnz] [æz; əz] [bɔːr'doʊ] ,

French	provincial	cities	—	such	towns	as	Bordeaux	,
法语	省级	城市	—	这样的	城镇	作为	波尔多	,

在他著名的祭坛画中，有一些残缺不全的画板，这些画作描绘的是法国外省城市——例如波尔多等城镇。

[maːˈseilz] , ['laɪənz] , [grə'noʊbəl] , [nænts] , ['ruːən] , [ænd; ənd] [siːn] ,

Marseilles	,	Lyons	,	Grenoble	,	Nantes	,	Rouen	,	and	Caen	,
马赛	,	莱昂斯	,	格勒诺布尔	,	南特	,	鲁昂	,	和	卡昂	,

马赛、里昂、格勒诺布尔、南特、鲁昂和卡昂，

[wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['præktɪkli] [ˌɪnək'sesəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] ['stuːd(ə)nt] — [waɪl] ['oʊnli][ə; eɪ]

where	they	are	practically	inaccessible	to	the	average	student	—	while	only	a
在哪里	他们	是	几乎	无法进入	到	这	平均的	学生	—	尽管	仅有的	一个

[smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wʌns] [rɪtʃ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrks] [rɪ'meɪnz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]

small	portion	of	the	once	rich	collection	of	his	works	remains	within	the
小的	部分	的	这	一次	富有的	收藏	的	他的	作品	遗迹	之内	这

[pə'ruːdʒən][ˌpiːnə'kəˌθiːkə] .

Perugian	Pinacoteca	.
佩鲁贾	皮纳科特卡	.

对于普通学生来说，这些作品几乎是无法接触到的——而他曾经丰富的作品收藏中，只有一小部分还保留在佩鲁贾美术馆。

[bʌt; bət] ['fɔːrtʃənətli] [hɪz; ɪz] ['mæstərpiːs] [ɪn]['freskoʊ] ['peɪntɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]['sɑːlə][del]['kæmbioʊ]

But	fortunately	his	masterpiece	in	fresco	painting	within	the	Sala	del	Cambio
但	幸运的是	他的	杰作	在	壁画	绘画	之内	这	萨拉	del	变化

[kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][soʊ] ['iːzəli] [tɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [wɔːlz] .

could	not	be	so	easily	torn	from	the	walls	.
可以	不是	是	所以	容易地	撕裂	从	这	墙壁	.

但幸运的是，他在交易大厅内创作的壁画杰作没有那么容易从墙上被撕下来。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ək'septəns] [baɪ][ðə; ðɪ]['mæstər][ɪn] - [ʌv; əv] [ðɪs]

I	have	already	alluded	to	the	acceptance	by	the	master	in	1499	of	this
我	有	已经	暗示	到	这	验收	经过	这	掌握	在	-	的	这

[kə'mɪʃ(ə)n] ,

commission	,
委员会	,

我之前已经提到过，大师在1499年接受了这项委托。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][rɪ'fjuːzd] ['refjuːs][ðə; ðɪ] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ˌɔːvi'eitəj]['dwɔːmɔː] .

for	which	he	had	refused	the	decoration	of	Orvieto	Duomo	.
为了	哪个	他	有	拒绝	这	装饰	的	奥尔维耶托	大教堂	.

为此，他拒绝了奥尔维耶托大教堂的装饰。

[ðə; ðɪ]['æktʃuəl] [speɪs] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['dekəreɪt] [baɪ][ðə; ðɪ][pə'ruːdʒən]['bæŋkərz][ɪn][ðer; ðər]['sɑːlə]

The	actual	space	offered	him	to	decorate	by	the	Perugian	bankers	in	their	Sala
这	实际的	空间	提供	他	到	装饰	经过	这	佩鲁贾	银行家	在	他们的	萨拉

[del]['kæmbioʊ][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [greɪt] ,

del	Cambio	was	not	very	great	,
del	变化	曾是	不是	非常	伟大的	,

佩鲁贾银行家们提供给他装饰的空间，实际上并不大，他们提供的位于交易大厅（Sala del Cambio）的空间就非常有限。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv]['pɜːrfɪkt] ['bjuːti] — " [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒem] " ([aɪ] [kɔːld]
but **the** **result** **was** **a** **thing** **of** **perfect** **beauty** **—** **"** **a** **little** **gem** **"** **(** **I** **called**
但 这 结果 曾是 一个 事物 的 完美的 美丽 — " 一个 小的 宝石 " (我 称为
[ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [noʊts] ['rɪt(ə)n] [æt; ət][pə'ruːdʒiə, peˈruːdʒɑː] ,
it **in** **my** **notes** **written** **at** **Perugia** **,**
它 在 我的 笔记 书面 在 佩鲁贾 ,

但最终的成果却是一件完美无瑕的艺术品——“一颗小小的宝石”(我在佩鲁贾写的笔记中这样称呼它)。

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ]) " [ʌv; əv] ['dekəreɪtɪv] ['renəsɑːns] [ɑːrt] .
and **published** **some** **years** **ago** **)** **"** **of** **decorative** **Renaissance** **art** **.**
和 已发布 一些 年 前) " 的 装饰性的 复兴 艺术 .

（几年前出版）“文艺复兴时期的装饰艺术。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] , ['pænld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lʌvliɪst] ['tɑːsiə] [wɜːrk] ([ðɪs] [tuː] [frʌm; frəm]
It **is** **a** **small** **room** **,** **panelled** **with** **the** **loveliest** **tarsia** **work** **(** **this** **too** **from**
它 是 一个 小的 房间 , 镶板 和 这 最可爱的 塔西亚 工作 (这 也 从
- [dɪ'zaɪn]) ,
Vannucci's **design** **)** **,**
- 设计) ,

这是一个小房间，墙板上镶嵌着精美的玻璃镶嵌工艺（这也是 Vannucci 的设计）。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðiːz] ['pænlz] [ðə; ði] ['mæstɚz] [-]
and **above** **these** **panels** **the** **master's** **[** **55** **]**
和 多于 这些 面板 这 硕士学位 [-]

在这些面板上方是大师的[55]

['freskəʊz] .
frescoes **.**
壁画 .

壁画。

[ðə; ði] - [nə'tɪvəti] - [ænd; ənd] - [ˌtrænsˌfɪgjə'reɪʃn] - [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ]
The **'** **Nativity** **'** **and** **'** **Transfiguration** **'** **at** **the** **end** **of** **the** **room** **are** **among**
这 - 圣诞节 - 和 - 变形 - 在 这 结尾 的 这 房间 是 之中
[hɪz; ɪz]['faɪnɪst] ,
his **finest** **,**
他的 最好的 ,

房间尽头的《耶稣诞生》和《耶稣显圣容》是他最优秀的作品之一。

['raɪpɪst][wɜːrks] , [ænd; ənd][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ɑːr; ər][ðə; ði] ['prɔfits] [ænd; ənd]['sɪbəlz] , [ɔːr] ['hɪroʊz] ,
ripest **works** **,** **and** **on** **each** **side** **are** **the** **Prophets** **and** **Sibyls** **,** **or** **heroes** **,**
最成熟的 作品 , 和 在 每个 边 是 这 先知 和 女先知 , 或者 英雄 ,

最成熟的作品，两侧分别是先知、女先知或英雄。

[kɪŋz] , [ænd; ənd]['seɪdʒɪz][ʌv; əv][æn'tɪkwəti] — [liːˌɔ'niːdəz][ðə; ði]['spɑːrt(ə)n] , ['treɪdʒən][ðə; ði][waɪz]
kings **,** **and** **sages** **of** **antiquity** **—** **Leonidas** **the** **Spartan** **,** **Trajan** **the** **wise**
国王 , 和 智者 的 古代 — 列奥尼达 这 斯巴达 , 图拉真 这 明智的
['roʊmən] ['empərər] , ['feɪbiəs] - ['kʌŋkteɪtər] ,
Roman **emperor** **,** **Fabius** **'** **Cunctator** **,**
罗马 皇帝 , 法比尤斯 - 断点 ,

古代的国王和贤哲——斯巴达的列奥尼达、睿智的罗马皇帝图拉真、法比乌斯·昆克塔托尔

- ['sɑːkrəˌtiːz] , [hə'reiʃiəs] , [huː] [kept] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['roʊmən] [kə'mɪləs] .
' **Socrates** **,** **Horatius** **,** **who** **kept** **the** **bridge** **,** **and** **the** **Roman** **Camillus** **.**
- 苏格拉底 , 霍拉提乌斯 , WHO 保留 这 桥 , 和 这 罗马 卡米勒斯 .

'苏格拉底、守桥的贺拉斯和罗马人卡米卢斯。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [skiːm] [ʌv; əv] [ˌdekə'reɪʃn] ,
" **It** **is** **most** **probable** **that** **the** **whole** **scheme** **of** **decoration** **,**
" 它 是 最多 可能 那 这 所有的 方案 的 装饰 ,

“整个装饰方案很可能是……”

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðiːz] ['klæsɪk]['seɪdʒɪz][ænd; ənd]['hɪroʊz][ɪn][pər'tɪkjələr] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['gaɪdɪŋ]

and	of	these	classic	sages	and	heroes	in	particular	,	with	their	guiding
和	的	这些	经典的	智者	和	英雄	在	特别的	,	和	他们的	指导

['vɜːrtʃʊ] [ə'bʌv] ,

virtues	above	,
美德	多于	,

尤其是这些古典圣贤英雄，他们身上体现了上述指导原则：

[wʌz; wəz] [sə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtɪst][baɪ][ðə; ði]['hjuːmənɪst] - , ['sekrəteri] [tuː; tə][ðə; ði] "

was	supplied	to	the	artist	by	the	humanist	Maturanzio	,	Secretary	to	the	"
曾是	供应	到	这	艺术家	经过	这	人文主义者	-	,	秘书	到	这	"

[priˈɔːri] " [ʌv; əv][pə'ruːdʒiə, peˈruːdʒɑː] ,

Priori	"	of	Perugia	,
先验	"	的	佩鲁贾	,

是人文主义者马图兰齐奥（Maturanzio）提供给这位艺术家的，他是佩鲁贾"普里奥里"（Priori）的秘书。

[ænd; ənd] ['æktɪŋ] ['ʌndər][ðer; ðər]['ɔːrdərz] ;

and	acting	under	their	orders	;
和	表演	在下面	他们的	订单	;

并奉其命令行事；

[waɪl] - [hɪm'self] [meɪ] [hæv; həv] [drɔːn] [hɪz; ɪz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˌem 'es] .

while	Maturanzio	himself	may	have	drawn	his	inspiration	from	a	MS	.
尽管	-	他自己	可能	有	绘制	他的	灵感	从	一个	多发性硬化症	.

['sisərəu][ɪn][ðə; ði][pə'ruːdʒən]['laɪbreri] ,

Cicero	in	the	Perugian	Library	,
西塞罗	在	这	佩鲁贾	图书馆	,

虽然马图兰齐奥本人可能从佩鲁贾图书馆收藏的西塞罗手稿中汲取了灵感，

[ɪn] [huːz] ['miniətʃəz] [ðə; ði] [fɔːr] ['kɑːrdɪnl] ['vɜːrtʃʊ] [ə'pɪr] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [huː] [dɪ'spleɪd]

in	whose	miniatures	the	four	cardinal	virtues	appear	beside	the	heroes	who	displayed
在	谁	微缩模型	这	四	红衣主教	美德	出现	旁	这	英雄	WHO	显示

[ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

them	in	their	lives	.
他们	在	他们的	生活	.

在这些微缩模型中，四种基本美德与生前展现这些美德的英雄人物并列出现。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪkˈteɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][kwaɪt][ɪn][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][best][ɪ'tæliən][ɑːrt] .

Such	a	dictation	was	quite	in	the	traditions	of	the	best	Italian	art	.
这样的	一个	听写	曾是	相当	在	这	传统	的	这	最好的	意大利语	艺术	.

这样的口述方式完全符合意大利最优秀艺术的传统。

[aɪ][hæv; həv] [ʃoʊn] [ɪn][æn; ən] ['ɜːrliər] [wɜːrk] — " [ðə; ði] ['renəsɑːns] [ɪn][ɪ'tæliən][ɑːrt] " — [haʊ] [ðɪs]

I	have	shown	in	an	earlier	work	—	"	The	Renaissance	in	Italian	Art	"	—	how	this
我	有	所示	在	一个	早些时候	工作	—	"	这	复兴	在	意大利语	艺术	"	—	如何	这

[wʌz; wəz]['prɑːbəbli][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] ['freskəʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['tʃæp(ə)l][æt; ət]

was	probably	the	case	in	the	famous	frescoes	of	the	Spanish	chapel	at
曾是	大概	这	案件	在	这	著名的	壁画	的	这	西班牙语	教堂	在

['flɔrəns] ,

Florence	,
佛罗伦萨	,

我在之前的著作《意大利艺术中的文艺复兴》中已经论证过，佛罗伦萨西班牙小教堂的著名壁画很可能就是这种情况。

[wer] ['rʌskɪn] [hæd; həd] ['pɪktʃəd] [ðə; ði]['ɑːrtɪst][hɪm'self][æz; əz] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv]

where	Ruskin	had	pictured	the	artist	himself	as	giving	his	message	of
在哪里	拉斯金	有	如图所示	这	艺术家	他自己	作为	给予	他的	信息	的

[rɪ'lɪdʒəs] [dɔːg'mætɪk] ['tiːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] ; [-]

religious	dogmatic	teaching	to	the	world	;	[	56	]
宗教	教条主义	教学	到	这	世界	;	[	-	]

罗斯金曾设想艺术家本人向世界传达他的宗教教义信息；[56]

[ænd; ənd]['leɪtər][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [ˌmɑːrʃə'nes] [ʌv; əv]['mæntjuəː] , [ˌɪzə'belə] [dɛst] ,

and	later	we	shall	see	how	the	Marchioness	of	Mantua	,	Isabella	d'Este	,
和	之后	我们	将	看	如何	这	侯爵夫人	的	曼图亚	,	伊莎贝拉	德斯特	,

稍后我们将看到曼图亚侯爵夫人伊莎贝拉·德·埃斯特是如何.....

[taɪz] [daʊn] ['aʊər; ɑːr][piːˈɛtroʊ][moʊst] ['mɜːrsɪləsli] [ɪn][ðə; ði] [ˌælə'gɔːrɪkl] ['peɪntɪŋ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

ties	down	our	Pietro	most	mercilessly	in	the	allegorical	painting	which	she
领带	向下	我们的	皮耶特罗	最多	无情地	在	这	寓言式的	绘画	哪个	她

[kə'miʃənz] .

commissions	.
佣金	.

在她委托创作的这幅寓言画中，她毫不留情地束缚住了我们的彼得罗。

[bʌt; bət] [hɪr] , [ɪn][ðə; ði] ['rendərɪŋ] [æt; ət] [liːst] , [ˌperuː'dʒiːnəu][ɪz][ɪn'taɪərli] [hɪm'self] , [ænd; ənd][ɔːl]

But	here	,	in	the	rendering	at	least	,	Perugino	is	entirely	himself	,	and	all
但	这里	,	在	这	渲染	在	至少	,	佩鲁吉诺	是	完全	他自己	,	和	全部

[ðiːz] ['fɪgjərz] ,

these	figures	,
这些	数据	,

但至少在这幅画作中，佩鲁吉诺完全展现了他自己，以及所有这些人物。

['weðər] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['hiðəndəm] [ɔːr]['seɪdʒɪz][ɔːr] ['prɔfits] — [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] , ['moʊzəs] , ['deɪvɪd] ,

whether	heroes	of	heathendom	or	sages	or	prophets	—	Isaiah	,	Moses	,	David	,
无论	英雄	的	异教	或者	智者	或者	先知	—	以赛亚	,	摩西	,	大卫	,

[ænd; ənd]['dænjəl] — [ɔːr] ['vɜːrtʃʊ] [ɔːr] ['lʌvli] ['sɪbəlz] ,

and	Daniel	—	or	virtues	or	lovely	sibyls	,
和	丹尼尔	—	或者	美德	或者	迷人的	女兄妹	,

无论是异教英雄、圣贤或先知——以赛亚、摩西、大卫和但以理——还是美德之人或美丽的女先知，

[ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [ɪn][wʌn] [kiː] [ʌv; əv]['træŋkwɪl] , [dɪ'voʊʃən(ə)l] ['bjuːti] .

are	painted	in	one	key	of	tranquil	,	devotional	beauty	.
是	绘	在	一	钥匙	的	宁静	,	灵修	美丽	.

画中呈现出一种宁静、虔诚的美感。

" [ə'blaɪdʒd] , " [sez] ['ædɪŋtən] ['saiməndz, 'simən dz] ,

"	Obliged	,	"	says	Addington	Symonds	,
"	有义务	,	"	说道	阿丁顿	西蒙兹	,

“不客气，”艾丁顿·西蒙兹说道。

" [tuː; tə] [triːt] [ɪn][ðə; ði]['sɑːlə][del]['kæmbioʊ][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [griːk] [ænd; ənd]

"	to	treat	in	the	Sala	del	Cambio	the	representative	heroes	of	Greek	and
"	到	对待	在	这	萨拉	del	变化	这	代表	英雄	的	希腊语	和

['roʊmən]['stɔːri] ,

Roman	story	,
罗马	故事	,

“在交换厅中描绘希腊和罗马故事中的代表性英雄人物，

[hiː; hi][ə'dɑːptɪd][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['peintiŋz] .

he	adopted	the	manner	of	his	religious	paintings	.
他	已采用	这	方式	的	他的	宗教	绘画	.

他采用了与他宗教绘画相同的风格。

[liːˌɔ'niːdəz] , [ðə; ði]['laɪən] - ['hɑrtɪd] ['spɑːrt(ə)n] , [ænd; ənd]['keɪtoʊ] , [ðə; ði] [ɔː'stɪr] ['roʊmən] ,

Leonidas	,	the	lion	-	hearted	Spartan	,	and	Cato	,	the	austere	Roman	,
列奥尼达	,	这	狮子	-	心地	斯巴达	,	和	卡托	,	这	简朴	罗马	,

列奥尼达，这位勇敢无畏的斯巴达勇士；还有卡托，这位严谨的罗马勇士。

[bend][ðer; ðər][maɪld] ['hedz] [laɪk] ['flaʊərz] [ɪn][pɛruːdʒiːnoʊz]['freskəʊz] ,

bend	their	mild	heads	like	flowers	in	Perugino's	frescoes	,
弯曲	他们的	温和的	头部	喜欢	花朵	在	佩鲁吉诺	壁画	,

他们温顺地低下头，如同佩鲁吉诺壁画中的花朵一般。

[ænd; ənd] ['gæðər] [ʌp][ðer; ðər] ['dreɪpəri] [ɪn] ['stʌdid] [foʊldz][wɪð; wɪθ][sə'lestʃ(ə)l] ['delɪkəsi] .

and	gather	up	their	drapery	in	studied	folds	with	celestial	delicacy	.
和	收集	向上	他们的	布料	在	研究	折叠	和	天体	美味	.

并以天籁般的优雅将衣褶拢成精致的褶裥。

" [ɪn][ðə; ði] ['si:lɪŋ] , [wɪtʃ] , [ɪf] [nɑ:t] ['peɪntɪd] [baɪ][hɪm'self] , [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

"	In	the	ceiling	,	which	,	if	not	painted	by	himself	,	is	undoubtedly	from	his
"	在	这	天花板	,	哪个	,	如果	不是	绘	经过	他自己	,	是	无疑	从	他的

[dɪ'zaɪn] ,

design	,
设计	,

“天花板即便不是他亲手绘制的，也无疑是出自他的设计，

[hi:; hi][hæd; həd][pər'hæps][ə; eɪ]['fri:ə(r)][hænd][ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] ,

he	had	perhaps	a	freer	hand	in	the	arrangement	,
他	有	也许	一个	更自由	手	在	这	安排	,

他或许在安排此事上拥有更大的自主权。

[ænd; ənd][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['lʌvli] [pi:s] [ʌv; əv] [ˌdekə'reɪʃn] .

and	has	created	a	very	lovely	piece	of	decoration	.
和	有	创建	一个	非常	迷人的	片	的	装饰	.

并创作了一件非常精美的装饰品。

[hɪr] [ðə; ði] ['di:ɪti:z] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['hi:ðn] [wɜ:rld] [ə'pɪr] [æz; əz] ['ɪmɪdʒd] [ɪn] [ðæt] [dɪ'lɪʃəs]

Here	the	deities	of	the	old	heathen	world	appear	as	imaged	in	that	delicious
这里	这	神灵	的	这	老的	异教徒	世界	出现	作为	成像	在	那	可口的

['sentɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rliər] ['renəsɑ:ns] .

sentiment	of	the	earlier	Renaissance	.
情绪	的	这	早些时候	复兴	.

在这里，古老异教世界的诸神以早期文艺复兴时期那种美好的情感形象出现。

['vi:nəs] [ɪz] [wɑ:ftid] [θru:] [ðə; ði][skaɪ] , [drɔ:n] [baɪ] [tu:] [dʌvz; doʊvz] ; ['lu:nə] , [-]

Venus	is	wafted	through	the	sky	,	drawn	by	two	doves	;	Luna	,	[	57	]
金星	是	飘散	通过	这	天空	,	绘制	经过	二	鸽子	;	露娜	,	[	-	]

金星在天空中飘荡，由两只鸽子牵引；月亮[57]

[nu:d] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪst] , [sɪts][ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['nɪmfs] [ɪn] ['hɑ:rnɪs] ;

nude	to	the	waist	,	sits	in	a	chariot	with	her	nymphs	in	harness	;
裸体	到	这	腰部	,	坐着	在	一个	战车	和	她	若虫	在	马具	;

她赤裸上身，坐在战车上，身边簇拥着她的仙女们；

['mɜ:rkjəri][hoʊldz][hɪz; ɪz] [kə'djʊsɪəs] , [ðə; ði]['sɜ:rpənt][wɑ:nd] ; [ə'pɑ:loʊ]['draɪvz][hɪz; ɪz] [fɔ:r] - [hɔ:rst]

Mercury	holds	his	caduceus	,	the	serpent	wand	;	Apollo	drives	his	four	-	horsed
汞	持有	他的	双蛇杖	,	这	蛇	魔杖	;	阿波罗	驱动	他的	四	-	马

['tʃæriət] ;

chariot	;
战车	;

墨丘利手持蛇杖；阿波罗驾着四马拉的战车；

[ænd; ənd] — ['lʌvliɪst] [gru:p] [ʌv; əv][ɔ:l] — ['dʒu:pɪtər][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ðə; ði][kʌp][ʌv; əv]['nektər]

and	—	loveliest	group	of	all	—	Jupiter	receives	the	cup	of	nectar
和	—	最可爱的	团体	的	全部	—	木星	接收	这	杯子	的	花蜜

[frʌm; frəm] [jʌŋ] ['gænɪmi:d] ,

from	young	Ganymede	,
从	年轻的	木卫三	,

而最可爱的一组画面是：朱庇特从年轻的伽倪墨得斯手中接过一杯花蜜。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ][kʌp] - ['berər] " ([aɪ] [roʊt] [ɪn][maɪ][pə'ruːdʒən][noʊts]) " [æz; əz][ðə; ði]['taɪərənts][ʌv; əv]

"	such	a	cup	-	bearer	"	(	I	wrote	in	my	Perugian	notes	)	"	as	the	tyrants	of
"	这样的	一个	杯子	-	持有人	"	(	我	写道	在	我的	佩鲁贾	笔记	)	"	作为	这	暴君	的

[ðə; ði][viːˈskoʊnti][ɔːr][ðə; ði][bæg'liːoʊni] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd] — [ə; eɪ][slɪm] [jʌŋ] [peɪdʒ][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ]

the	Visconti	or	the	Baglioni	may	have	had	—	a	slim	young	page	with	long
这	维斯康蒂	或者	这	巴格利奥尼	可能	有	有	—	一个	苗条的	年轻的	页	和	长的

['floʊtɪŋ] [kəːlz] ,

floating	curls	,
漂浮的	卷发	,

“这样的侍酒童”(我在佩鲁贾的笔记中写道)“就像维斯康蒂家族或巴廖尼家族的暴君们可能拥有的那样——一个身材苗条、留着飘逸长卷发的年轻侍童,

[hɪz; ɪz] [lɪmz] [klæd][ɪn] [taɪt] [red] [hoʊz] , [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['rɪbənz] ['twaɪnɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,

his	limbs	clad	in	tight	red	hose	,	and	long	ribbons	twining	around	him	,
他的	四肢	覆膜	在	紧的	红色的	软管	,	和	长的	丝带	缠绕	大约	他	,

他四肢穿着紧身的红色长袜,长长的丝带缠绕着他。

[æz; əz][ɑːn][bent] [niː] [hiː; hi] ['ɔfɝz] [ðə; ði][kʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] .

as	on	bent	knee	he	offers	the	cup	to	his	master	.
作为	在	弯曲	膝盖	他	优惠	这	杯子	到	他的	掌握	.

他单膝跪地,将杯子献给主人。

" [hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['sɪtəznz] [wɪʃt] [ðə; ði]['mæstər][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɔːrtrət] [ɪn][ðə; ði]

"	His	fellow	-	citizens	wished	the	master	to	include	his	own	portrait	in	the
"	他的	同伴	-	公民	希望	这	掌握	到	包括	他的	自己的	肖像	在	这

['freskəʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['kæmbioʊ] ,

frescoes	of	their	Cambio	,
壁画	的	他们的	变化	,

“他的同胞们希望这位大师能将自己的肖像画进他们坎比奥的壁画中。”

[ænd; ənd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [ə; eɪ] [skwer] , ['sɑːlɪd] - ['lʊkɪŋ] [feɪs] [ʌv; əv]['mɪd(ə)l] [laɪf] ,

and	here	it	is	,	for	us	,	a	square	,	solid	-	looking	face	of	middle	life	,
和	这里	它	是	,	为了	我们	,	一个	正方形	,	坚硬的	-	寻找	脸	的	中间	生活	,

这就是我们眼中中年生活的一张方正、坚实的面孔。

[huːz] [her] [isˈkeips] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪt] [red] [kæp] — [ə; eɪ] [feɪs] [nɑːt][pərˈhæps] [ə'træktɪv] ,

whose	hair	escapes	from	the	tight	red	cap	—	a	face	not	perhaps	attractive	,
谁	头发	逃脱	从	这	紧的	红色的	帽	—	一个	脸	不是	也许	吸引人的	,

[bʌt; bət][ʌv; əv] ['ɪntɪlektʃʊ'æləti] [ænd; ənd] ['paʊər] ,

but	of	intellectuality	and	power	,
但	的	知性	和	力量	,

他的头发从紧紧的红色帽子里散落出来——一张或许并不俊美,但却充满智慧和力量的脸。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [greɪt] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv] [maʊθ] [ænd; ənd] [tʃɪn] .

and	with	great	determination	in	the	lines	of	mouth	and	chin	.
和	和	伟大的	决心	在	这	线条	的	嘴	和	下巴	.

嘴部和下巴的线条非常坚定。

[ðə; ði] ['lætn] [laɪnz][ʌv; əv]['kɑːmplɪmənt] [bɪ'niːθ] [ɑːr; ər]['prɑːbəbli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɑːlərli] [pen]

The	Latin	lines	of	compliment	beneath	are	probably	due	to	the	scholarly	pen
这	拉丁	线条	的	赞扬	下面	是	大概	到期的	到	这	学术性的	笔

[ʌv; əv] - ,

of	Maturanzio	,
的	-	,

下面这些拉丁文赞美之词很可能是学者马图兰齐奥所作。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ðə; ði][wɜːrdz]['ænoʊ][sɑː'ljuː] .

and	on	the	other	side	the	words	Anno	Salut	.
和	在	这	其他	边	这	字	安诺	萨鲁特	.

另一面写着“Anno Salut”。

[ˌem 'di:] [gɪv] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ:ks] [kəm'pli:ʃ(ə)n] — [ðə; ði] ['sentrəl] [deɪt] , [æz; əz][wi:; wi] [meɪ]

MD	give	the	date	of	the	work's	completion	—	the	central	date	,	as	we	may
医学博士	给	这	日期	的	这	作品	完成	—	这	中央	日期	,	作为	我们	可能

['ferli] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] ,

fairly	take	it	,
相当	拿	它	,

MD 给出工程竣工日期——我们可以合理地将其视为中心日期。

[ʌv; əv][pɛru:dʒi:noʊz]['dʒi:niəs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf] - [wɜ:rk][ɪn][ɑ:rt] .

of	Perugino's	genius	,	and	his	life	-	work	in	art	.
的	佩鲁吉诺	天才	,	和	他的	生活	-	工作	在	艺术	.

佩鲁吉诺的艺术天赋及其毕生艺术成就。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [hi:; hi] [klaimz] [-]

It	is	the	moment	when	he	climbs	[	58	]
它	是	这	片刻	什么时候	他	攀登	[	-	]

这是他攀登的时刻[58]

[ðə; ði] [hɪl] - [tɑ:p] — [ðɪs] ['feɪtfl] [jɪr] [ðæt] [di'vaidz] [ðə; ði] ['sentʃəri] — [ænd; ənd][stændz][ə'pɑ:n][ðə; ði]

the	hill	-	top	—	this	fateful	year	that	divides	the	century	—	and	stands	upon	the
这	爬坡道	-	顶部	—	这	命运的	年	那	分割	这	世纪	—	和	站立	之上	这

[haɪɪst; 'haɪəst] [graʊnd] ;

highest	ground	;
最高	地面	;

山顶——这决定世纪走向的一年——屹立于最高处;

[ˌhens'fɔ:rθ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [tu:] , [æz; əz][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] , [ðə; ði] [sloʊ] ['jɪrz] [mɑ:rk][ðə; ði]

henceforth	for	him	too	,	as	for	his	country	,	the	slow	years	mark	the
今后	为了	他	也	,	作为	为了	他的	国家	,	这	慢的	年	标记	这

['futsteps] [ʌv; əv] [dɪ'klaɪn] .

footsteps	of	decline	.
脚步声	的	衰退	.

从此以后，对他而言，就像对他的国家而言一样，缓慢的岁月标志着衰落的脚步。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III
三、

三

[ˌrɑ:fə'ɛl] ['sɑ:nˌzioʊ][ʌv; əv][ɜ:r'bi:noʊ][hæd; həd][lɔ:st][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['meɪdʒiə] - , [ɪn] - ,

Rafaelle	Sanzio	of	Urbino	had	lost	his	mother	,	Magia	Ciarla	,	in	1491	,
拉斐尔	桑齐奥	的	乌尔比诺	有	丢失的	他的	母亲	,	魔法	-	,	在	-	,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] ,

and	his	father	,
和	他的	父亲	,

乌尔比诺的拉斐尔·桑齐奥 (Rafaelle Sanzio) 于 1491 年失去了母亲 Magia Ciarla，他的父亲

[dʒo'vanni]['sænti] , [θri:] ['jɪrz] ['leɪtər] .

Giovanni	Santi	,	three	years	later	.
乔瓦尼	桑蒂	,	三	年	之后	.

三年后，乔瓦尼·桑蒂。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [fɔ:r; fər]

It	was	not	long	after	this	that	he	was	placed	by	his	relatives	for
它	曾是	不是	长的	后	这	那	他	曾是	放置	经过	他的	亲属	为了

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][pɛru:dʒi:noʊz] ['feɪməs] ['wɜ:rkʃɑ:p] [æt; ət][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] ,

instruction	in	Perugino's	famous	workshop	at	Perugia	,
操作说明	在	佩鲁吉诺	著名的	车间	在	佩鲁贾	,

此后不久，他的亲戚便将他送到佩鲁贾著名的佩鲁吉诺工作室学习绘画。

[ænd; ənd][wi:; wi][meɪ] ['seɪfli] [ə'su:m] [ðæt][hi:; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['dʊrɪŋ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstɚz]

and	we	may	safely	assume	that	he	was	there	during	part	of	the	master's
和	我们	可能	安全	认为	那	他	曾是	那里	期间	部分	的	这	硕士学位

['rɪtʃli] [kri'eɪtɪv] ['pɪriəd] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][dʒʌst] ['trævəst] ,

richly	creative	period	which	we	have	just	traversed	,
丰富	有创造力的	时期	哪个	我们	有	只是	穿越	,

我们可以合理推断，在我们刚才讨论的大师创作力旺盛的时期，他曾在那里待过一段时间。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz] ['bizid] , [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['pju:p(ə)lz] ,

and	that	his	hand	was	busied	,	along	with	those	of	other	pupils	,
和	那	他的	手	曾是	忙碌	,	沿着	和	那些	的	其他	学生	,

他的手和其他学生的手一样，都在忙碌着。

[ɪn][ðə; ði] ['peintiŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['freskəʊz][ʌv; əv][ðə; ði]['sɑ:lə][del]['kæmbioʊ] .

in	the	paintings	of	the	frescoes	of	the	Sala	del	Cambio	.
在	这	绘画	的	这	壁画	的	这	萨拉	del	变化	.

在交易大厅的壁画中。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . — [ðə; ði] [ded] [kraɪst]

PLATE	VII	.	—	THE	DEAD	CHRIST
盘子	七	.	—	这	死的	基督

图版七——死去的基督

([ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] [faɪn] [a:ts] , ['flɔrəns])

(	In	the	Academy	of	Fine	Arts	,	Florence	)
(	在	这	学院	的	美好的	艺术	,	佛罗伦萨	)

（佛罗伦萨美术学院）

[[və'sɑ:ri] ['menʃənz] [æt; ət][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ]['pi:ˌɛtroʊz][wɜ:rk][fɔ:r; fər][ðə; ði]['kɑ:nventˌ'kɑ:nvənt][ʌv; əv]

[	Vasari	mentions	at	some	length	Pietro's	work	for	the	Convent	of
[	瓦萨里	提及	在	一些	长度	皮耶特罗的	工作	为了	这	修道院	的

[ðə; ði][dʒɛsu:ɑ:ti] ,

the	Gesuati	,
这	格苏阿蒂	,

瓦萨里用了相当长的篇幅提到彼得罗为耶稣会修道院所做的工作，

[ænd; ənd][ɪn] ['du:ɪŋ] [soʊ] [dɪ'skraɪbz] [ðɪs] ['pɪktʃər] : " [ə; eɪ] [ˌpi:'eɪtɑ:] — [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,

and	in	doing	so	describes	this	picture	:	"	A	Pietà	—	that	is	to	say	,
和	在	正在做	所以	描述	这	图片	:	"	一个	圣母怜子图	—	那	是	到	说	,

并以此描述了这幅画："一幅圣母怜子图——也就是说，

[kraɪst] [ɪn][ðə; ði][læp][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['leɪdi] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] ['fɪgjərz] [ə'raʊnd] — [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['eni]

Christ	in	the	lap	of	Our	Lady	with	four	figures	around	—	as	good	as	any
基督	在	这	膝	的	我们的	女士	和	四	数据	大约	—	作为	好的	作为	任何

['peɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænər] .

painted	in	his	manner	.
绘	在	他的	方式	.

基督坐在圣母玛利亚的膝上，周围有四个人物——这是他风格作品中最好的一幅。

" [ðə; ði]['kɑ:nventˌ'kɑ:nvənt] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] ['sʌfərd] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ɪts][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt]

"	The	convent	seems	to	have	suffered	much	from	its	position	without
"	这	修道院	似乎	到	有	遭受	很多	从	它是	位置	没有

[ðə; ði]['pɔ:tə][ə; eɪ][paɪnti][ɪn][ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv] ['flɔrəns] ,

the	Porta	a	Pinti	in	the	siege	of	Florence	,
这	波尔塔	一个	平蒂	在	这	围城	的	佛罗伦萨	,

"在佛罗伦萨围城战中，由于修道院的位置不在平蒂门（Porta a Pinti）的保护之下，似乎遭受了很多损失。"

[ænd; ənd][bəuθ] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] " [kraɪst] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] " [ɪ'ventʃuəli] [faʊnd] [ðer; ðər]
and **both** **this** **painting** **and** **the** **"** **Christ** **in** **the** **Garden** **"** **eventually** **found** **their**
和 两个都 这 绘画 和 这 " 基督 在 这 花园 " 最终 成立 他们的
[wei] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
way **to** **the** **Academy** **.**
方式 到 这 学院 .

这幅画和《客西马尼园中的基督》最终都被皇家美术学院收藏了。

[pi:'ɛtroʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɛsu:ɑ:ti] [mʌŋks] ,
Pietro **was** **a** **good** **friend** **of** **the** **Gesuati** **monks** **,**
皮耶特罗 曾是 一个 好的 朋友 的 这 格苏阿蒂 僧侣 ,

彼得罗是耶稣会修士们的好朋友，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [æt; ət][wʌn][taɪm][æt; ət][ðə; ði]['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt] .
and **was** **a** **good** **deal** **at** **one** **time** **at** **the** **convent** **.**
和 曾是 一个 好的 交易 在 一 时间 在 这 修道院 .

而且在修道院的时候，这笔交易还很划算。

[deɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rk] , [ə'baʊt] - .]
Date **of** **this** **work** **,** **about** **1493** **.** **]**
日期 的 这 工作 , 关于 - .]

此作品创作于约1493年。

[ə'mʌŋ] [ði:z] ['pju:p(ə)lz][və'sɑ:ri] ['menʃənz] , [bɪ'saɪd] [,rɑ:fə'ɛl] , [ðə; ði]['flɔ:rənti:n,'flɔ:rəntɪn] — ['rɑ:koʊ]
Among **these** **pupils** **Vasari** **mentions** **,** **beside** **Rafaelle** **,** **the** **Florentines** **—** **Rocco**
之中 这些 学生 瓦萨里 提及 , 旁 拉斐尔 , 这 佛罗伦萨人 — 罗科
[zɑ:poʊ] , ['bɑ:tʃi,oʊ] ,
Zoppo **,** **Baccio** **,**
佐波 , 巴乔 ,

瓦萨里提到的这些学生中，除了拉斐尔之外，还有佛罗伦萨人——罗科·佐波（Rocco Zoppo）、巴乔（Baccio）、

[ænd; ənd][fræn'tʃɛskoʊ][,u:bər'ti:noʊ] ([ðə; ði] ['lætər] [best] [noʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ʌv; əv] -)
and **Francesco** **Ubertino** **(** **the** **latter** **best** **known** **by** **his** **surname** **of** **Bacchiacca** **)**
和 弗朗切斯科 乌贝蒂诺 (这 后者 最好的 已知 经过 他的 姓 的 -)
,
,
,

以及弗朗切斯科·乌贝蒂诺（后者更为人熟知的姓氏是巴基亚卡），

[dʒo'vanni][,di: 'aɪ][pi:'ɛtroʊ] ([kɔ:ld] [loʊ]['spægnə]) , ['ændriə][,di: 'aɪ][lu:'i:dʒi] ([kɔ:ld] -) ,
Giovanni **di** **Pietro** **(** **called** **Lo** **Spagna** **)** **,** **Andrea** **di** **Luigi** **(** **called** **L'Ingegno** **)** **,**
乔瓦尼 迪 皮耶特罗 (称为 洛 西班牙) , 安德烈亚 迪 路易吉 (称为 -) ,
[,ju:'si:bi:oʊ][,di: 'aɪ][sæn]['dʒɔrdʒi:oʊ] ,
Eusebio **di** **San** **Giorgio** **,**
尤西比奥 迪 圣 乔治 ,

乔瓦尼·迪·彼得罗（Giovanni di Pietro，又名 Lo Spagna）、安德烈亚·迪·路易吉（Andrea di Luigi，又名 L'Ingegno）、尤西比奥·迪·圣乔治（Eusebio di San Giorgio）、

[bɪnə'dɛtoʊ] - , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Benedetto **Caporali** **,** **and** **others** **.**
贝内德托 - , 和 其他的 .

贝内代托·卡波拉利等人。

[wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [-]
We **have** **already** **[** **61** **]**
我们 有 已经 [-]

我们已经[61]

['noʊtɪd][bɜ:nə'di:noʊ, ,bɜ:nɑ:r'di:noʊ][,di: 'aɪ]['bɛtoʊ] , [kɔ:ld] [,pi:ntu:'ri:kkjəu] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] ,
noted **Bernardino** **di** **Betto** **,** **called** **Pinturicchio** **,** **as** **his** **assistant** **,**
著名的 贝尔纳迪诺 迪 贝托 , 称为 平图里乔 , 作为 他的 助手 ,

他的助手贝尔纳迪诺·迪·贝托（Bernardino di Betto，又名平图里基奥）指出，

[ænd; ənd]['leɪtər][æz; əz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv]['pɑ:rtnər][ænd; ənd] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ʌv; əv] [ðiːz] [jʌŋ]

and	later	as	a	sort	of	partner	and	superintendent	of	these	young
和	之后	作为	一个	种类	的	伙伴	和	校长	的	这些	年轻的

[ə'prentisiz] ;

apprentices	;
学徒	;

后来又成为这些年轻学徒的合伙人和导师;

[ænd; ənd][ðer; ðər] [si:mz] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] ,

and	there	seems	little	doubt	that	,
和	那里	似乎	小的	怀疑	那	,

这一点似乎毋庸置疑,

['æftər][ðə; ðiː] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðiː]['kæmbioʊ] ['freskəʊz] [ænd; ənd][pɛruːdʒiːnoʊz] ['sʌbsɪkwənt] [rɪ'tɜːrn]

after	the	completion	of	the	Cambio	frescoes	and	Perugino's	subsequent	return
后	这	完成	的	这	变化	壁画	和	佩鲁吉诺	随后的	返回

[tuː; tə] ['flɔrəns] ,

to	Florence	,
到	佛罗伦萨	,

在完成坎比奥壁画并随后返回佛罗伦萨之后,

[ˌpiːntuː'riːkkjəu] [tʊk] [jʌŋ] [ˌrɑːfə'ɛl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][si'enə, 'sjenɑː] ,

Pinturicchio	took	young	Rafaelle	with	him	to	Siena	,
平图里乔	采取	年轻的	拉斐尔	和	他	到	锡耶纳	,

平图里乔带着小拉斐尔去了锡耶纳,

[æz; əz][æn; ən] [ə'sɪstənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [kə'mɪʃ(ə)n] [ðer; ðər] (-) [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ðiː]['laɪbreri]

as	an	assistant	in	his	great	commission	there	(	1502	)	to	decorate	the	library
作为	一个	助手	在	他的	伟大的	委员会	那里	(	-	)	到	装饰	这	图书馆

[ʌv; əv] ['kɑːrdɪnl] [ˌpɪkoʊ'lɑːmɪni] .

of	Cardinal	Piccolomini	.
的	红衣主教	皮科洛米尼	.

1502 年,他作为助手受命装饰皮科洛米尼枢机主教的图书馆。

[ɪn][ˌperuː'dʒiːnəu][ðə; ðiː] ['brɪliənt] [bʌt; bət][moʊst] [ə'sɪməˌleɪtɪv] [jʌŋ] ['stuːd(ə)nt] [faʊnd] [dʒʌst][ðə; ðiː]

In	Perugino	the	brilliant	but	most	assimilative	young	student	found	just	the
在	佩鲁吉诺	这	杰出的	但	最多	同化	年轻的	学生	成立	只是	这

['mæstər][hiː; hi] ['niːdɪd] .

master	he	needed	.
掌握	他	需要	.

在佩鲁吉诺,这位才华横溢但又极易吸收知识的年轻学生找到了他所需要的导师。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [krʌʃt] ['ʌndər] [ðə; ðiː] ['mæstərfl] [fɔːrs] , [ðə; ðiː] [rɪ'lentləs] ['nuːdəti] ,

He	would	have	been	crushed	under	the	masterful	force	,	the	relentless	nudities	,
他	会	有	到过	碎	在下面	这	精湛	力量	,	这	狠	裸露	,

他会被那强大的力量和无情的裸露所压垮。

[ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mæstər][æz; əz]['luːkə] [siːgnɔ'rɛli] , [ˌwer'æz] [ɪn]['piːˌɛtroʊz][dɪ'voʊʃən(ə)l][ɑːrt] ,

of	such	a	master	as	Luca	Signorelli	,	whereas	in	Pietro's	devotional	art	,
的	这样的	一个	掌握	作为	卢卡	西尼奥雷利	,	然而	在	皮耶特罗的	灵修	艺术	,

像卢卡·西尼奥雷利这样的艺术大师的作品,而彼得罗的宗教艺术作品,

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['ækjərət] ['treɪnɪŋ] [ɪn] ['drɔːɪŋ] , ['kʌlər] , [ænd; ənd] [pər'spektɪv] , [hɪz; ɪz] ['sʌni] ['neɪtʃər]

with	its	accurate	training	in	drawing	,	colour	,	and	perspective	,	his	sunny	nature
和	它是	准确的	训练	在	绘画	,	颜色	,	和	看法	,	他的	阳光明媚	自然

[faʊnd] [ruːm] [tuː; tə][ɪk'spænd] ,

found	room	to	expand	,
成立	房间	到	扩张	,

凭借在绘画、色彩和透视方面的精准训练,他阳光开朗的性格找到了充分发挥的空间。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɜːrst]['vɪzɪt][tuː; tə] ['flɔrəns] (-) [pruːvd] [æz; əz][ɪn'spaɪərɪŋ][tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz]

and	his	first	visit	to	Florence	(	1504	)	proved	as	inspiring	to	him	as
和	他的	第一的	访问	到	佛罗伦萨	(	-	)	已证实	作为	鼓舞人心	到	他	作为

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] .

it	had	been	to	his	master	.
它	有	到过	到	他的	掌握	.

他第一次访问佛罗伦萨（1504 年）对他的启发，正如对他的老师一样。

['miːnwaɪl] [ðæt] ['bɪzi] ['mæstər] , [hɪz; ɪz] ['dekəreɪtɪv] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɑːlə][del]['kæmbioʊ]

Meanwhile	that	busy	master	,	his	decorative	commission	of	the	Sala	del	Cambio
同时	那	忙碌的	掌握	,	他的	装饰性的	委员会	的	这	萨拉	del	变化

[kəm'pliːtɪd] ,

completed	,
完全的	,

与此同时，那位忙碌的工匠完成了他为货币兑换厅所做的装饰性委托。

[hæd; həd] [gɔːn] [bæk] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] ['pjʊrli] [rɪ'lɪdʒəs] [ɑːrt][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['peɪntɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

had	gone	back	at	once	to	purely	religious	art	in	a	great	painting	for	the
有	已消失	后退	在	一次	到	纯粹	宗教	艺术	在	一个	伟大的	绘画	为了	这

[haɪ] ['ɔːltər][æt; ət][ˌvælɑːm'broʊzə] ,

high	altar	at	Vallombrosa	,
高的	坛	在	瓦隆布罗萨	,

他随即回归纯粹的宗教艺术，创作了一幅为瓦隆布罗萨主祭坛而作的大型画作。

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['flɔrəns] [ˌækə'diːmiə] .

which	is	now	in	the	Florence	Accademia	.
哪个	是	现在	在	这	佛罗伦萨	学术界	.

现藏于佛罗伦萨美术学院。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪz][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv]['meri]['vɜːrdʒɪn] , [huː] [ə'pɪrz] [ɪn][ə; eɪ] [mæn'dɔːlə]

The	subject	is	the	Assumption	of	Mary	Virgin	,	who	appears	in	a	mandorla
这	主题	是	这	假设	的	玛丽	处女	,	WHO	出现	在	一个	杏仁

[sə'raʊndɪd] [-]

surrounded	[	62	]
包围	[	-	]

主题是圣母玛利亚升天，她出现在一个杏仁形光环中[62]

[baɪ]['eɪndʒəlz] , [waɪl] [gɑːd][ðə; ði]['fɑːðər] [bendz][tuː; tə] [bles] [frʌm; frəm]['hev(ə)n] ,

by	angels	,	while	God	the	Father	bends	to	bless	from	heaven	,
经过	天使	,	尽管	上帝	这	父亲	弯曲	到	保佑	从	天堂	,

由天使们，而天父上帝俯身从天上赐福，

[ænd; ənd] [fɔːr] [seɪnts] [ɑːn] [ɜːrθ] [bɪ'niːθ] [ə'weɪt][ɪn][ˌædə'reɪʃ(ə)n] .

and	four	saints	on	earth	beneath	await	in	adoration	.
和	四	圣徒	在	地球	下面	等待	在	崇拜	.

人间有四位圣人静候膜拜。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['prɑːbəbli] ['peɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːnəsteri] , [fɔːr; fər][və'sɑːri] [sez] [dɪ'stɪŋktli] ,

This	was	probably	painted	at	the	monastery	,	for	Vasari	says	distinctly	,
这	曾是	大概	绘	在	这	修道院	,	为了	瓦萨里	说道	明显地	,

这幅画很可能是在修道院里画的，因为瓦萨里明确地写道：

" [æt; ət][ˌvælɑːm'broʊzə][hiː; hi] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haɪ] ['ɔːltər] " ; [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]

"	At	Vallombrosa	he	painted	a	picture	for	the	high	altar	"	;	and	this	is
"	在	瓦隆布罗萨	他	绘	一个	图片	为了	这	高的	坛	"	;	和	这	是

[kwaɪt] ['laɪkli] ,

quite	likely	,
相当	可能	,

“他在瓦隆布罗萨为祭坛画了一幅画”；这很有可能。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] [grænd]['proʊfaɪl] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbət] - [ænd; ənd]

as	well	as	that	his	two	grand	profile	portraits	of	the	Abbot	Baldasarre	and
作为	出色地	作为	那	他的	二	盛大	轮廓	肖像	的	这	方丈	-	和

[ʌv; əv] [dɑːn] [biˈɑːdʒi,oʊ][ˌmɪləˈneɪzi] [deɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['vɪzɪt] .

of	Don	Biagio	Milanesi	date	from	the	same	visit	.
的	大学教师	比亚乔	米兰人	日期	从	这	相同的	访问	.

此外，他为阿博特·巴尔达萨雷和唐·比亚乔·米拉内西创作的两幅宏伟的侧面肖像画也出自同一次访问。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] ['noʊtɪst] [hɪz; ɪz] ['faɪnli] ['vɪrəl] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][fræn'tʃɛskoʊ] ['dɛl] [oʊ'pɛr] [ɪn][ðə; ði]

We	have	already	noticed	his	finely	virile	portrait	of	Francesco	delle	Opere	in	the
我们	有	已经	注意到	他的	精细地	阳刚的	肖像	的	弗朗切斯科	德尔	歌剧	在	这

['ʊˌfɪtsiː] [kəˈlekʃ(ə)n] ,

Uffizi	collection	,
乌菲齐	收藏	,

我们之前已经在乌菲齐美术馆的藏品中注意到他那幅极具阳刚之气的弗朗切斯科·德莱·奥佩雷肖像画了。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [mə'næstɪk] ['pɔːtrɪts] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði]

and	this	,	combined	with	the	two	monastic	portraits	just	mentioned	,	now	in	the
和	这	,	合并	和	这	二	修道院	肖像	只是	提及	,	现在	在	这

['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn] [ˌækə'diːmiə] ,

Florentine	Accademia	,
佛罗伦萨	学术界	,

再加上刚才提到的两幅现藏于佛罗伦萨美术学院的修道院肖像画，

[pruːvz] [ðæt] , [ɪf] ['aʊər; ɑːr]['mæstər][hæd; həd][dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self][tuː; tə] ['pɔːrtrət] [wɜːrk] ,

proves	that	,	if	our	master	had	devoted	himself	to	portrait	work	,
证明	那	,	如果	我们的	掌握	有	奉献	他自己	到	肖像	工作	,

这证明，如果我们的大师致力于肖像画创作，

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['pɔːrtrətɪst] [ʌv; əv][ɔːl] [taɪm] .

he	might	have	been	one	of	the	greatest	portraitists	of	all	time	.
他	可能	有	到过	一	的	这	最	肖像画家	的	全部	时间	.

他或许是史上最伟大的肖像画家之一。

[ɪn][ðə; ði] [tuː] [læst] ['pɔːtrɪts] [ðə; ði] [tek'niːk] [ɪz][ʌv; əv] [ɪk'striːm] [sɪm'plɪsəti] .

In	the	two	last	portraits	the	technique	is	of	extreme	simplicity	.
在	这	二	最后的	肖像	这	技术	是	的	极端	简单	.

最后两幅肖像画的技法极其简单。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði] [ber] ['ʃeɪvn] [hed] , [siːn] [ɪn]['proʊfaɪl] [ə'genst] [ə; eɪ] [braʊn] ['bækgraʊnd] .

It	is	simply	the	bare	shaven	head	,	seen	in	profile	against	a	brown	background	.
它	是	简单地	这	裸	剃光	头	,	已见	在	轮廓	反对	一个	棕色的	背景	.

画面上就是一个光秃秃的剃光头，侧面轮廓映衬在棕色背景上。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɪz] ['fɔːltləs] , [ðə; ði][mæn][hɪm'self][ɪz][ðer; ðər] ,

But	the	drawing	is	faultless	,	the	man	himself	is	there	,
但	这	绘画	是	完美无瑕	,	这	男人	他自己	是	那里	,

但画作完美无瑕，人物本人也画在了里面。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [tʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði][boʊnz][ʌv; əv]

and	there	is	not	a	touch	more	than	is	needed	to	reveal	the	bones	of
和	那里	是	不是	一个	触碰	更多的	比	是	需要	到	揭示	这	骨头	的

[ðə; ði] [skʌl] [bɪ'niːθ] [æn; ən] ['ʌpər] ['sɜːrfɪs] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd][skɪn] .

the	skull	beneath	an	upper	surface	covering	of	flesh	and	skin	.
这	颅骨	下面	一个	上	表面	覆盖	的	肉	和	皮肤	.

只需轻轻一碰，就能露出覆盖在血肉和皮肤下的头骨。

[ðə; ði][ˌvæləm'broʊzən]['ɔːltər] - [piːs] [deɪts] [frʌm; frəm] - , [ænd; ənd][ɪn] - [ˌperuː'dʒiːnəu][wʌz; wəz]

The	Vallombrosan	altar	-	piece	dates	from	1500	,	and	in	1501	Perugino	was
这	瓦隆布罗桑	坛	-	片	日期	从	-	,	和	在	-	佩鲁吉诺	曾是

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [-]

one	of	the	[	63	]
一	的	这	[	-	]

瓦隆布罗萨祭坛画可追溯至 1500 年，1501 年佩鲁吉诺是[63]

['praiəz] ([priˈɔːri]) , [ænd; ənd] ,

Priors	(	Priori	)	,	and	,
先验	(	先验	)	,	和	,

先验（Priori），以及，

['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːn(ə)l] ['pæləs] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

being	obliged	to	reside	in	the	Communal	Palace	and	give	the	most	of	his
存在	有义务	到	居住	在	这	公社	宫殿	和	给	这	最多	的	他的

[taɪm][tuː; tə][ˌmædʒɪ'stɪriəl][ænd; ənd]['sɪvɪk] ['duːtiz] ,

time	to	magisterial	and	civic	duties	,
时间	到	权威的	和	公民	职责	,

由于必须居住在公社宫殿，并将大部分时间用于履行官职和公民义务，

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [taɪm] [left] [fɔːr; fər] ['peɪntɪŋ] .

he	probably	had	little	time	left	for	painting	.
他	大概	有	小的	时间	左边	为了	绘画	.

他可能已经没有多少时间画画了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [ə'keɪʒn] [tuː; tə]['kɑːntrækt][fɔːr; fər]['fjuːtʃər][wɜːrk] (-) — [fɔːr; fər] [seɪnts]

But	he	took	occasion	to	contract	for	future	work	(	1502	)	—	for	saints
但	他	采取	场合	到	合同	为了	未来	工作	(	-	)	—	为了	圣徒

[ænd; ənd]['eɪndʒəlz][tuː; tə][biː; bi] ['peɪntɪd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [faɪn] ['kruːsəfɪks][ɪn] [wʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	angels	to	be	painted	around	a	fine	crucifix	in	wood	for	the
和	天使	到	是	绘	大约	一个	美好的	十字架	在	木头	为了	这

['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . [fræn'tʃɛskoʊ][ɑːl]['mɑːnti] ,

Convent	of	S	.	Francesco	al	Monte	,
修道院	的	S	.	弗朗切斯科	al	蒙特	,

但他借此机会签订了未来的工作合同（1502年）——为圣弗朗西斯科山修道院绘制围绕精美木制十字架的圣徒和天使画像。

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][pə'ruːdʒən] ['gæləri] ; [fɔːr; fər] [dɪ'zaɪnz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪn'tɑːrsiə][wɜːrk][ʌv; əv][es] .

which	is	now	in	the	Perugian	Gallery	;	for	designs	for	the	intarsia	work	of	S	.
哪个	是	现在	在	这	佩鲁贾	画廊	;	为了	设计	为了	这	嵌花	工作	的	S	.

[ɑːgɔ'stiːnoʊ] ,

Agostino	,
阿戈斯蒂诺	,

现藏于佩鲁贾美术馆；为圣奥古斯丁教堂的镶嵌工艺品所作的设计，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['ɔːltər] - [piːs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [tʃɜːrtʃ] ,

and	a	double	altar	-	piece	for	the	same	church	,
和	一个	双倍的	坛	-	片	为了	这	相同的	教会	,

还有为同一教堂制作的双人祭坛画。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][spəusə'liːsiəu] (['mærɪdʒ] [ʌv; əv] ['meri]) [fɔːr; fər][ðə; ði]['dwɔːmɔː] .

as	well	as	a	Sposalizio	(	Marriage	of	Mary	)	for	the	Duomo	.
作为	出色地	作为	一个	婚礼	(	婚姻	的	玛丽	)	为了	这	大教堂	.

以及为大教堂举行的圣玛丽亚婚礼。

[ɪn] - [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [piː'ɛtroʊ][hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['flɔrəns] ,

In	1503	we	have	seen	that	Pietro	had	returned	to	Florence	,
在	-	我们	有	已见	那	皮耶特罗	有	返回	到	佛罗伦萨	,

1503年，我们看到彼得罗回到了佛罗伦萨。

[ænd; ənd]['teɪkən] ['lɑːdʒɪŋz] [ɪn][ðə; ði][paɪnti]['kwɔːrtər] .

and	taken	lodgings	in	the	Pinti	quarter	.
和	已采取	住宿	在	这	平蒂	四分之一	.

并在平提区租了住处。

[ðer; ðər] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['kwɑːrəl][wɪð; wɪθ][ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] ,

There	followed	the	quarrel	with	Michelangelo	which	I	have	mentioned	,
那里	随后	这	争吵	和	米开朗基罗	哪个	我	有	提及	,

随后便发生了我之前提到的与米开朗基罗的争吵。

[ænd; ənd] ['veri] ['ʃɔːrtli] ['æftər] [ðɪs] [hiː; hi][left] ['flɔrəns] [ə'gen] [fɔːr; fər][pə'ruːdʒiə, pe'ruːdʒɑː] .

and	very	shortly	after	this	he	left	Florence	again	for	Perugia	.
和	非常	不久	后	这	他	左边	佛罗伦萨	再次	为了	佩鲁贾	.

此后不久，他又离开佛罗伦萨前往佩鲁贾。

[waɪl] [hɪr] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['praiəz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɜːrθpleɪs] , -

While	here	,	he	received	a	letter	from	the	Priors	of	his	birthplace	,	Città
尽管	这里	,	他	已收到	一个	信	从	这	先验	的	他的	出生地	,	-

['delə] ['piːvi] ,

della	Pieve	,
德拉	pieve	,

在这里期间，他收到了来自他出生地奇塔德拉皮耶韦修道院院长的一封信。

[ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ]['freskoʊ][ðer; ðər] .

inviting	him	to	paint	a	fresco	there	.
邀请	他	到	画	一个	壁画	那里	.

邀请他到那里画一幅壁画。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɑːn] ['februeri] - , - , [ænd; ənd] , ['æftər][sʌm; səm] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [æz; əz][tuː; tə]

This	was	on	February	20	,	1504	,	and	,	after	some	correspondence	as	to
这	曾是	在	二月	-	,	-	,	和	,	后	一些	一致	作为	到

[tɜːrmz] ,

terms	,
条款	,

此事发生在1504年2月20日，经过一些关于条款的通信后，

[ɪn] [mɑːrtʃ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['kɑːntrækt][wʌz; wəz] [kən'kluːdid] , [ænd; ənd][ðə; ði]['freskoʊ] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði]

in	March	following	the	contract	was	concluded	,	and	the	fresco	painted	in	the
在	行进	下列的	这	合同	曾是	结束	,	和	这	壁画	绘	在	这

[seɪm] [jɪr] .

same	year	.
相同的	年	.

合同签订后的三月份，壁画绘制完成。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] [faɪn] ['freskoʊ][ɪz][ðə; ði][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ] .

The	subject	of	this	fine	fresco	is	the	Adoration	of	the	Magi	.
这	主题	的	这	美好的	壁画	是	这	崇拜	的	这	魔笛MAGI	.

这幅精美壁画的主题是三博士朝圣。

['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn][ɪts]['lɪt(ə)l] ['taʊnʃɪp] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [-]

Hidden	away	in	its	little	township	,	it	is	not	[	64	]
隐	离开	在	它是	小的	乡	,	它	是	不是	[	-	]

它隐藏在小镇里，但并非[64]

['iːzəli] [ək'sesəb(ə)l][tuː; tə] ['vɪzɪtər] , [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['plʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] .

easily	accessible	to	visitors	,	and	escaped	the	plunder	of	the	French	.
容易地	可访问	到	访客	,	和	逃脱	这	掠夺	的	这	法语	.

游客很容易到达，而且没有遭到法国人的掠夺。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][maɪ] [frend] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒiː] . [siː] .

I	have	not	yet	been	able	to	visit	it	,	but	my	friend	Dr	.	G	.	C	.
我	有	不是	然而	到过	有能力的	到	访问	它	,	但	我的	朋友	博士	.	G	.	C	.

['wiljəmsn] ,

Williamson	,
威廉姆森	,

我还没能去参观，但我的朋友GC Williamson博士说，

[huː] [droʊv][tuː; tə] - [ə'krɔːs][ðə; ði] ['maʊntnz] [frʌm; frəm][pə'ruːdʒiə, peˈruːdʒɑː] ,

who	drove	to	Città	across	the	mountains	from	Perugia	,
WHO	驾驶	到	-	穿过	这	山脉	从	佩鲁贾	,

他从佩鲁贾驱车翻山越岭来到奇塔。

[wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd] [raɪts] ,

was	deeply	impressed	by	the	painting	and	the	place	,	and	writes	,
曾是	深	印象深刻	经过	这	绘画	和	这	地方	,	和	写	,

他被这幅画和这个地方深深打动，并写道：

" [ðə; ði] [taʊn] [ɪz] ['streɪndʒli] ['bjuːtɪf(ə)l] — [laɪk][ə; eɪ]['petrɪfaɪd] ['sɪti] ,

"	The	town	is	strangely	beautiful	—	like	a	petrified	city	,
"	这	镇	是	奇怪的	美丽的	—	喜欢	一个	石化	城市	,

“这座小镇有一种奇特的美——就像一座石化的城市，

[left] [haɪ] [ænd; ənd][draɪ][baɪ][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['wɔːtərz][ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] , [ʌn'tʌtʃt] [ænd; ənd]

left	high	and	dry	by	the	moving	waters	of	civilisation	,	untouched	and
左边	高的	和	干燥	经过	这	移动	水	的	文明	,	未受触碰	和

[ˌʌn'spɔɪld] .

unspoiled	.
未受破坏的	.

被文明的洪流冲刷殆尽，保持着原始风貌，未受破坏。

" [æt; ət][pɑːnɪkɑːl] , [ə'nʌðər] ['taʊnʃɪp] [nɪr] [ðer; ðər] , [ɪz][ə; eɪ][ˌes 'tiː] . [siː'bæstjən][baɪ]['aʊər; ɑːr]

"	At	Panicale	,	another	township	near	there	,	is	a	St	.	Sebastian	by	our
"	在	帕尼卡莱	,	其他	乡	靠近	那里	,	是	一个	英石	.	塞巴斯蒂安	经过	我们的

['mæstər] , [saɪnd] [ænd; ənd]['deɪtɪd] - .

master	,	signed	and	dated	1505	.
掌握	,	签名	和	日期	-	.

“在附近的另一个城镇帕尼卡莱，有一幅我们大师创作的《圣塞巴斯蒂安》，签名并注明日期为 1505 年。

[ðiːz] [wɜːr; wər][wɜːrks] [wɪtʃ] [hiː; hi]['prɑːbəbli] ['peɪntɪd] ['ræpɪdli][ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli]

These	were	works	which	he	probably	painted	rapidly	and	for	a	comparatively
这些	是	作品	哪个	他	大概	绘	快速	和	为了	一个	比较

[loʊ] [praɪs] — [ðə; ði] ['piːvi] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [bɪn] [rɪ'djʊst] [tuː; tə]['sev(ə)nti] - [faɪv] ['flɔːrɪn] —

low	price	—	the	Pieve	Adoration	having	been	reduced	to	seventy	-	five	florins	—
低的	价格	—	这	pieve	崇拜	拥有	到过	减少	到	七十	-	五	弗洛林	—

[ænd; ənd] ['kroʊ] [ænd; ənd] - [treɪs] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] ,

and	Crowe	and	Cavalcaselle	trace	the	hand	of	his	assistant	,
和	克罗	和	-	痕迹	这	手	的	他的	助手	,

这些作品很可能是他快速创作的，而且价格相对较低——《圣母崇拜》的价格降到了 75 弗罗林——克罗和卡瓦尔卡塞勒认为这是他助手的作品。

[loʊ]['spægnə] , [ɪn][ðə; ði][pɑːnɪkɑːl][ˌes 'tiː] . [siː'bæstjən][ænd; ənd][æn; ən] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] .

Lo	Spagna	,	in	the	Panicale	St	.	Sebastian	and	an	Assumption	in	that	city	.
洛	西班牙	,	在	这	帕尼卡莱	英石	.	塞巴斯蒂安	和	一个	假设	在	那	城市	.

Lo Spagna，位于 Panicale St. Sebastian 和该市的圣母升天教堂。

[bʌt; bət][ˌperuː'dʒiːnəu][hæd; həd][baɪ][noʊ] [miːnz] [ə'bændənd] ['flɔrəns] [æz; əz] [jet] ,

But	Perugino	had	by	no	means	abandoned	Florence	as	yet	,
但	佩鲁吉诺	有	经过	不	方法	弃	佛罗伦萨	作为	然而	,

但佩鲁吉诺当时远未放弃佛罗伦萨。

[fɔːr; fər][wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] ['raɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ɪn][dʒuːn][ʌv; əv] - [tuː; tə][ðə; ðɪ]

for	we	find	him	writing	from	there	in	June	of	1505	to	the
为了	我们	寻找	他	写作	从	那里	在	六月	的	-	到	这

[ˌmɑːrʃə'nes] [ʌv; əv]['mæntjuə:][tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ðɪ] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] ['eɪti] ['dʌkət] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

Marchioness	of	Mantua	to	acknowledge	the	receipt	of	eighty	ducats	for	his
侯爵夫人	的	曼图亚	到	承认	这	收据	的	八十	杜卡特	为了	他的

['tempərə] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] " ['kɑːmbæt][ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['tʃæstəti] .

tempera	painting	of	the	"	Combat	of	Love	and	Chastity	.
蛋彩画	绘画	的	这	"	战斗	的	爱	和	贞洁	.

因为我们发现他在 1505 年 6 月从那里写信给曼图亚侯爵夫人，确认收到了他创作的蛋彩画《爱与贞洁的战斗》的 80 个金币。

" [ˌɪzə'belə] [dɛst] [ˌdiː 'eɪ][gɑːn'zɑːgə] , [ˌmɑːrʃə'nes] [ʌv; əv]['mæntjuə:] , [æn; ən] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [kə'lektər]

"	Isabella	d'Este	da	Gonzaga	,	Marchioness	of	Mantua	,	an	enthusiastic	collector
"	伊莎贝拉	德斯特	达	冈萨加	,	侯爵夫人	的	曼图亚	,	一个	热情的	集电极

[ænd; ənd][ɑːrt] [-]

and	art	[	65	]
和	艺术	[	-	]

“曼图亚侯爵夫人伊莎贝拉·德埃斯特·达冈萨加 (Isabella d'Este da Gonzaga)，一位热心的收藏家和艺术[65]

['peɪtrən] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst] ['kʌltɪveɪtɪd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][hɜːr; hər][taɪm] ,

patron	,	and	one	of	the	most	cultivated	women	of	her	time	,
赞助人	,	和	一	的	这	最多	栽培	女性	的	她	时间	,

赞助人，也是她那个时代最有修养的女性之一

[wʌz; wəz][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ['fɔːmɪŋ] [wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər] ['pæləs] [æt; ət]['mæntjuə:][ðə; ðɪ] ['feɪməs]

was	at	that	moment	forming	within	her	palace	at	Mantua	the	famous
曾是	在	那	片刻	成型	之内	她	宫殿	在	曼图亚	这	著名的

['stuːdioʊ] ['delə] ['grɑːtə] ,

Studio	della	Grotta	,
工作室	德拉	洞穴	,

当时，她正在曼图亚的宫殿内建造著名的洞穴工作室（Studio della Grotta）。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['peɪntɪŋz] [baɪ][mɑːn'teɪnjə] , ['koʊstə; 'kɑːstə] , [ænd; ənd][ˌperuː'dʒiːnəu] .

which	she	adorned	with	paintings	by	Mantegna	,	Costa	,	and	Perugino	.
哪个	她	装饰	和	绘画	经过	曼特尼亚	,	科斯塔	,	和	佩鲁吉诺	.

她用曼特尼亚、科斯塔和佩鲁吉诺的画作装饰了房间。

[ðiːz] ['peɪntɪŋz] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][maɪ] [oʊn] [wɜːrk][ɑːn]['mæntjuə:] , [ænd; ənd]

These	paintings	,	which	I	have	described	in	my	own	work	on	Mantua	,	and
这些	绘画	,	哪个	我	有	描述	在	我的	自己的	工作	在	曼图亚	,	和

['elsˌwer] ,

elsewhere	,
别处	,

这些画作，我在自己关于曼图亚的著作和其他地方都有描述，

[wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn][ðə; ðɪ] ['grɑːtə] [ɪn] - ,

were	still	in	the	Grotta	in	1627	,
是	仍然	在	这	洞穴	在	-	,

1627年他们仍然在洞穴里，

[bʌt; bət]['æftər][ðə; ðɪ]['terəb(ə)l] [sæk] [ʌv; əv]['mæntjuə:][ɪn] - [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊld][tuː; tə] ['kɑːrdɪnl]

but	after	the	terrible	sack	of	Mantua	in	1630	they	were	sold	to	Cardinal
但	后	这	糟糕的	解雇	的	曼图亚	在	-	他们	是	卖	到	红衣主教

['riʃəluː] ,

Richelieu	,
黎塞留	,

但在1630年曼图亚惨遭洗劫之后，它们被卖给了红衣主教黎塞留。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][ˌmjuːˈzeɪ][diːˈjuː] ['luːvər] .

and	are	now	in	the	Musée	du	Louvre	.
和	是	现在	在	这	博物馆	杜	卢浮宫	.

现在它们都收藏于卢浮宫。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ʌv; əv] [ˌælə'gɔːrɪkl] ['sʌbdʒekts] , [dɪk'teɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [mɑːˈkeɪzɑː] [hɜːr'self] ,

They	were	all	of	allegorical	subjects	,	dictated	by	the	Marchesa	herself	,
他们	是	全部	的	寓言式的	主题	,	口述	经过	这	玛尔凯萨	她自己	,

它们都是寓言题材，由侯爵夫人亲自指定。

[ænd; ənd][ðə; ði] " [pɑːr'næsəs] " [ʌv; əv][hɜːr; hər] [kɔːrt] ['peɪntər] , ['ændriə] [mɑːn'teɪnjə] , [ɪz][ə; eɪ]

and	the	"	Parnassus	"	of	her	court	painter	,	Andrea	Mantegna	,	is	a
和	这	"	帕纳索斯山	"	的	她	法庭	画家	,	安德烈亚	曼特尼亚	,	是	一个

['mæstərpiːs] .

masterpiece	.
杰作	.

而她宫廷画家安德烈亚·曼特尼亚的《帕尔纳索斯山》则是一幅杰作。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ruːdʒən]['mæstər][ɪz][fɑːr] [les] [ˌsætɪs'fæktəri] ,

But	that	of	the	Perugian	master	is	far	less	satisfactory	,
但	那	的	这	佩鲁贾	掌握	是	远的	较少的	令人满意的	,

但佩鲁贾大师的作品就远不尽如人意了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [faʊnd] [soʊ][baɪ] [ðæt] ['veri] [kiːn] ['krɪtɪk] , [ðə; ði] [mɑːˈkeɪzɑː] [ˌɪzə'belə] [hɜːr'self]

and	was	indeed	found	so	by	that	very	keen	critic	,	the	Marchesa	Isabella	herself
和	曾是	的确	成立	所以	经过	那	非常	敏锐的	评论家	,	这	玛尔凯萨	伊莎贝拉	她自己

.

:
.

而那位眼光敏锐的评论家伊莎贝拉侯爵夫人也确实发现了这一点。

[ʃiː; ʃi] [roʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɑːn][dʒuːn] - [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - : " [ðə; ði] ['pɪktʃər] [hæz; həz] [riːtʃt]

She	wrote	to	him	on	June	30	of	the	year	1505	:	"	The	picture	has	reached
她	写道	到	他	在	六月	-	的	这	年	-	:	"	这	图片	有	达到

[ˌem 'iː] ['seɪfli] ,

me	safely	,
我	安全	,

1505年6月30日，她写信给他："画作已安全送达。"

[ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [drɔːn] [ænd; ənd] ['kʌlərd] , [pliːziz] [ˌem 'iː] ;

and	,	as	it	is	well	drawn	and	coloured	,	pleases	me	;
和	,	作为	它	是	出色地	绘制	和	有色	,	请	我	;

而且，这幅画画得很好，色彩也很鲜艳，我很喜欢；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [mɔːr] ['kerfəli] ['fɪnɪʃt] ,

but	if	it	had	been	more	carefully	finished	,
但	如果	它	有	到过	更多的	小心	完成的	,

但如果它的完成度更高一些的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [tuː; tə][jʊr; jər] ['ɑːnər] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

it	would	have	been	more	to	your	honour	and	our	satisfaction	.
它	会	有	到过	更多的	到	你的	荣誉	和	我们的	满意	.

那样做更能体现您的荣誉，也能让我们更满意。

" [ʃiː; ʃi] [hɪr] [goʊz] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn] [noʊtɪŋ] — [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][duː]['leɪtər] — [ðæt]

"	She	here	goes	straight	to	the	point	in	noting	—	as	we	shall	do	later	—	that
"	她	这里	去	直的	到	这	观点	在	注意到	—	作为	我们	将	做	之后	—	那

[ðə; ði]['mæstər][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['kerləs] [ænd; ənd]['heɪsti][ɪn][hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

the	master	was	becoming	careless	and	hasty	in	his	execution	.
这	掌握	曾是	成为	粗心	和	仓促	在	他的	执行	.

"她在这里直截了当地指出——正如我们稍后将要看到的——大师在执行任务时变得越来越粗心和草率。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fer] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [-]
On the other hand , it is fair to remember that [66]
在 这 其他 手 , 它 是 公平的 到 记住 那 [-]

另一方面，值得注意的是[66]

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][wʌz; wəz][nɑːt]['prɑːbəbli][kən'dʒiːniəl] ,
the subject was not probably congenial ,
这 主题 曾是 不是 大概 相投 ,

这个对象可能不太讨人喜欢。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][taɪd][hænd][ænd; ənd] [fʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [baɪ][ðə; ði] ['lɜːrnɪd] ['leɪdiːz] ['rɪt(ə)n]
that he was tied hand and foot in his treatment by the learned lady's written
那 他 曾是 系 手 和 脚 在 他的 治疗 经过 这 学习 女士的 书面
[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ([ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌreprɪ'zentɪd] ['viːnəs] [æz; əz] [nuːd] ,
instructions (on hearing that he had represented Venus as nude ,
指示 (在 听力 那 他 有 代表 金星 作为 裸体 ,

得知他曾将维纳斯描绘成裸体后，这位博学的女士以书面指示对他进行了百般刁难，他在接受治疗时束手无策。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] [ðæt] [ɪf] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] ['fɪgjər] [wɜːr; wər] ['ɔːltərd] [ðə; ði] [hoʊl] ['feɪb(ə)l] [wʊd] [biː; bi]
she declared that if one single figure were altered the whole fable would be
她 声明 那 如果 一 单身的 数字 是 已修改 这 所有的 寓言 会 是
['ruːɪnd]) ,
ruined) ,
毁坏) ,

她宣称，如果其中一个人物被改动，整个寓言故事就会毁于一旦）。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ɪn][ðə; ði][waɪd] [swiːp] [ʌv; əv] [klɪr] [skaɪ][ænd; ənd] [hɪlz] [ænd; ənd]['rɪvər] [ðæt]
and it is only in the wide sweep of clear sky and hills and river that
和 它 是 仅有的 在 这 宽的 扫 的 清除 天空 和 丘陵 和 河 那
[ðə; ði]['ɑːrtɪst] ['riːəli] [faindz][hɪm'self] [ə'gen] .
the artist really finds himself again .
这 艺术家 真的 发现 他自己 再次 .

只有在广阔无垠的晴空、群山和河流之中，艺术家才能真正重新找到自我。

[ə'nʌðər] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪm] [ɪn] ['flɔrəns] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [dɪ'sent]
Another commission of this time in Florence was to complete the Descent
其他 委员会 的 这 时间 在 佛罗伦萨 曾是 到 完全的 这 下降
[frʌm; frəm][ðə; ði] [krɔːs] [bɪ'gʌn] [ɪn] - [baɪ][ˌfɪlɪ'piːnoʊ] ['lɪpi] ,
from the Cross begun in 1503 by Filippino Lippi ,
从 这 叉 开始 在 - 经过 菲律宾 利皮 ,

与此同时，佛罗伦萨的另一项委托是完成菲利皮诺·利皮于 1503 年开始创作的《下十字架》一画。

[ænd; ənd][left] [ʌn'fɪnɪʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - .
and left unfinished at his death in 1505 .
和 左边 未完成 在 他的 死亡 在 - .

在他于 1505 年去世时，这部作品尚未完成。

[ðɪs] ['pɪktʃər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌes 'es] .
This picture , which was destined for the SS .
这 图片 , 哪个 曾是 注定 为了 这 SS .

这张照片原本要交给党卫军。

[ɑːnuːnˌziː'ɑːtə][æt; ət] ['flɔrəns] , [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [baɪ][ˌperuː'dʒiːnəu] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]
Annunziata at Florence , was completed by Perugino , and is now in the
安农齐亚塔 在 佛罗伦萨 , 曾是 完全的 经过 佩鲁吉诺 , 和 是 现在 在 这
[ˌækə'diːmiə] .
Accademia .
学术界 .

佛罗伦萨的圣母领报像由佩鲁吉诺完成，现藏于学院美术馆。

[ðə; ði] ['loʊər] ['pɔːrʃ(ə)n][ɪz] [hɪr] [baɪ]['aʊər; ɑːr]['mæstər] , [ænd; ənd] ,

The	lower	portion	is	here	by	our	master	,	and	,
这	降低	部分	是	这里	经过	我们的	掌握	,	和	,

下半部分是我们的主人留下的，而且，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] [ə'pɑːn] [ə'nʌðər] ['mænz] [kən'sepʃ(ə)n] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt]

considering	the	initial	difficulty	of	working	upon	another	man's	conception	,	the	result
考虑	这	最初的	困难	的	在职的	之上	其他	男人的	概念	,	这	结果

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [preɪzd] .

is	to	be	praised	.
是	到	是	赞扬	.

考虑到在他人构想的基础上进行创作的最初难度，最终的结果值得称赞。

['kroʊ] , [ɪn'diːd] ,

Crowe	,	indeed	,
克罗	,	的确	,

克罗，的确如此。

[kɔːlz][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['feɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['mɛriz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['nəublist]

calls	the	Virgin	fainting	in	the	arms	of	the	three	Maries	one	of	the	noblest
呼叫	这	处女	昏厥	在	这	武器	的	这	三	玛丽斯	一	的	这	最高贵

[kən'sepʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brʌʃ] .

conceptions	of	his	brush	.
概念	的	他的	刷子	.

他称圣母晕倒在三位玛利亚怀中的画面是他笔下最崇高的构想之一。

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] ['kænɑːt][biː; bi] [sed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dʒɔɪnt] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] ,

But	the	same	cannot	be	said	of	his	joint	commission	of	the	Assumption	,
但	这	相同的	不能	是	说	的	他的	联合的	委员会	的	这	假设	,

但对于他与他人共同受命主持的圣母升天节，情况就并非如此了。

['peɪntɪd] ['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌes 'es] .

painted	also	for	the	SS	.
绘	还	为了	这	SS	.

也为党卫军绘制过。

[ɑːnuːnˌziː'ɑːtə][ɪn] [ðɪs] ['sʌmər] [ʌv; əv] - .

Annunziata	in	this	summer	of	1505	.
安农齐亚塔	在	这	夏天	的	-	.

1505 年夏天的安农齐亚塔。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wiljəmsn] , [huːz] ['mɑːnəgræf] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] , [ænd; ənd] [huː]

Dr	.	Williamson	,	whose	monograph	I	have	already	mentioned	,	and	who
博士	.	威廉姆森	,	谁	专著	我	有	已经	提及	,	和	WHO

[went] [-]

went	[	67	]
去	[	-	]

威廉姆森博士，我之前已经提到过他的专著，他去了[67]

[tuː; tə][ðə; ði][peɪnz][ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [wɜːrks][ʌv; əv][ˌperuː'dʒiːnəu] ['skætərd] [baɪ][nə'poʊliən]

to	the	pains	of	visiting	all	these	works	of	Perugino	scattered	by	Napoleon
到	这	疼痛	的	访问	全部	这些	作品	的	佩鲁吉诺	疏散	经过	拿破仑

[θruː] [ðə; ði] [smɔːl] [prə'vɪnʃ(ə)l] [mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz][ʌv; əv] [fræns] ,

through	the	small	provincial	museums	of	France	,
通过	这	小的	省级	博物馆	的	法国	,

费尽周折才得以参观拿破仑时期散落在法国各地小型地方博物馆中的佩鲁吉诺的所有作品。

['noʊtɪd]	[ðæt]	[ðə; ði]	[rɪ'zembləns]	[bɪ'twi:n]	[ðə; ði]	[ə'sʌmpʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ə'senʃn]	[ʌv; əv]	['laɪənz]
noted	**that**	**the**	**resemblance**	**between**	**the**	**Assumption**	**and**	**the**	**Ascension**	**of**	**Lyons**
著名的	那	这	相似	之间	这	假设	和	这	升天	的	莱昂斯

,

,

,

注意到里昂圣母升天图和圣母升天图之间的相似之处，

[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[bɪn]	['peɪntɪd]	[ɪn]	-	[fɔ:r; fər][es]	.	[pi:'ɛtroʊ][æt; ət][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:]	,
which	**had**	**been**	**painted**	**in**	**1495**	**for**	**S**	**Pietro**	**at**	**Perugia**	**,**
哪个	有	到过	绘	在	-	为了	S	皮耶特罗	在	佩鲁贾	,

这幅画作于1495年，原是为佩鲁贾的圣彼得教堂而作。

[ɪz][soʊ]	[kloʊz][æz; əz][tu:; tə]	[ʃoʊ]	[ðə; ði]['ɑ:rtɪst][hæd; həd]	['hɑ:rdli]	['trʌbld]	[tu:; tə]	[meɪk]	['eni]	[tʃeɪndʒ]	.
is **so**	**close**	**as**	**to**	**show**	**the**	**artist**	**had**	**hardly**	**troubled**	**to**	**make**	**any**	**change**	**.**
是 所以	关闭	作为	到	展示	这	艺术家	有	几乎	麻烦	到	制作	任何	改变	.

如此接近，以至于可以看出艺术家几乎没有费心做任何修改。

[nɑ:t]['oʊnli]	[ðɪs]	,	[bʌt; bət][ðə; ði]	[ˌkɔ:rə'neɪʃn]	[ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn]	,	[ʌv; əv][ðə; ði][pə'ru:dʒən]	['gæləri]	,
Not **only**	**this**	**,**	**but**	**the**	**Coronation**	**of**	**the**	**Virgin**	**,**	**of**	**the**	**Perugian**	**Gallery**	**,**
不是 仅有的	这	,	但	这	加冕礼	的	这	处女	,	的	这	佩鲁贾	画廊	,

不仅如此，还有佩鲁贾画廊的《圣母加冕》

[ʃoʊz]	[gru:ps]	[aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][bəuθ][ðə; ði]	[ə'bʌv]	['peintiŋz]	,	[ænd; ənd]	[ðɪs]	[ə'sʌmpʃ(ə)n]	,
shows	**groups**	**identical**	**with**	**both**	**the**	**above**	**paintings**	**,**	**and**	**this**	**Assumption**	**,**
演出	团体	完全相同的	和	两个都	这	多于	绘画	,	和	这	假设	,

[fɔ:r; fər]	[wɪtʃ]	,
for	**which**	**,**
为了	哪个	,

图中所示的群体与上述两幅画作以及这幅《圣母升天图》中的群体相同，为此，

[æz; əz]	['kroʊ]	[sez]	,	"	[hi:; hi]	[fel]	[bæk]	[ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:d(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['laɪənz]	[ə'senʃn]	,
as	**Crowe**	**says**	**,**	**"**	**he**	**fell**	**back**	**on**	**the**	**model**	**of**	**the**	**Lyons**	**Ascension**	**,**
作为	克罗	说道	,	"	他	跌倒	后退	在	这	模型	的	这	莱昂斯	升天	,

正如克罗所说，“他转而采用了莱昂斯升天号的模式，

"	[ɪz]	['peɪntɪd]	[ɪn][ə; eɪ]['slʌv(ə)nli][ænd; ənd]	['kerləs]	['mænər]	.
"	**is**	**painted**	**in**	**a**	**slovenly**	**and**	**careless**	**manner**	**.**
"	是	绘	在	一个	邋遢的	和	粗心	方式	.

“画得马虎草率，漫不经心。”

[wen]	[wi:; wi]	[rɪ'membər]	[wʌt]	['flɔrəns]	[wʌz; wəz][ɪn]	[ðɪs]	['ɜ:rli]	[ˌsɪks'ti:nθ]	['sentʃəri]	—	[ə; eɪ]	['sɪti]
When	**we**	**remember**	**what**	**Florence**	**was**	**in**	**this**	**early**	**sixteenth**	**century**	**—**	**a**	**city**
什么时候	我们	记住	什么	佛罗伦萨	曾是	在	这	早期的	第十六	世纪	—	一个	城市

['ki:nli]	[ˌɪntə'lektʃuəl]	,
keenly	**intellectual**	**,**
敏锐地	知识分子	,

当我们回想起十六世纪初的佛罗伦萨——一座充满浓厚学术氛围的城市——

[ə'laɪv][tu:; tə][ɑ:rt][æz; əz][pər'hæps][noʊ]['sɪti]	,	[seɪv]	['æθənz]	,	[hæz; həz]['evər]	[bɪn]	[bɪ'fɔ:r]	[ɔ:r]	[sɪns]	,
alive	**to**	**art**	**as**	**perhaps**	**no**	**city**	**,**	**save**	**Athens**	**,**	**has**	**ever**	**been**	**before**	**or**	**since**	**,**
活	到	艺术	作为	也许	不	城市	,	节省	雅典	,	有	曾经	到过	前	或者	自从	,

除了雅典之外，或许没有哪个城市像它一样对艺术如此充满热情，无论是以前还是以后。

[ænd; ənd]	['haɪli]	['krɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]	[sen'sɔ:riəs]	—	[wi:; wi]	[ni:d]	[nɑ:t][bi:; bi]	[sər'praɪzd]	[ðæt]	[ðə; ði]
and	**highly**	**critical**	**and**	**censorious**	**—**	**we**	**need**	**not**	**be**	**surprised**	**that**	**the**
和	高度	批判的	和	审查的	—	我们	需要	不是	是	惊讶	那	这

['mæstər]	,
master	**,**
掌握	,

而且他非常挑剔和苛刻——我们不必对这位大师的所作所为感到惊讶，

[ðʌs] ['oʊpənli] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv]['pleɪdʒərɪzəm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɜːrliər] [wɜːrks][ænd; ənd][ʌv; əv] ['kerləs]
thus **openly** **convicted** **of** **plagiarism** **from** **his** **earlier** **works** **and** **of** **careless**
因此 公然 已定罪 的 抄袭 从 他的 早些时候 作品 和 的 粗心
[tek'niːk] ,
technique **,**
技术 ,

因此，他被公开认定抄袭了自己早期的作品，并且作画手法粗糙。

[wʌz; wəz] ['senʃərd] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [ə'tækt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
was **censured** **by** **his** **friends** **and** **attacked** **by** **his** **enemies** **.**
曾是 受谴责 经过 他的 朋友们 和 遭到攻击 经过 他的 敌人 .

他遭到朋友的谴责，遭到敌人的攻击。

[və'sɑːri] [telz] [juː 'es] [ðæt] " [wen] [ðə; ði] [ə'fɔːrsed] [wɜːrk] " ([ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n]) " [wʌz; wəz]
Vasari **tells** **us** **that** **"** **when** **the** **aforesaid** **work** **"** **(** **the** **Assumption** **)** **"** **was**
瓦萨里 讲述 我们 那 " 什么时候 这 上述 工作 " (这 假设) " 曾是
[ʌn'kʌvərd] ,
uncovered **,**
裸露 ,

瓦萨里告诉我们，"当上述作品"(《耶稣升天记》)"被发现时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['friːli] [bleɪmd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['krɑːftsmən] , [ænd; ənd] , [ɪn] [-]
it **was** **freely** **blamed** **by** **all** **the** **younger** **craftsmen** **,** **and** **,** **in** **[** **68** **]**
它 曾是 自由 被指责 经过 全部 这 年轻 工匠 , 和 , 在 [-]

年轻的工匠们都对此深恶痛绝，而且，在[68]

[pər'tɪkjələr] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][piː'ɛtroʊ][hæd; həd] [meɪd] [juːz][ʌv; əv] [ðoʊz] ['fɪgjərz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi]
particular **,** **because** **Pietro** **had** **made** **use** **of** **those** **figures** **which** **had** **already**
特别的 , 因为 皮耶特罗 有 制成 使用 的 那些 数据 哪个 有 已经
[ə'pɪrd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [wɜːrks] ;
appeared **in** **his** **other** **works** **;**
出现 在 他的 其他 作品 ;

尤其值得一提的是，彼得罗使用了那些已经在他的其他作品中出现过的形象；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['paʊɝz] [hæd; həd] [feɪld] ,
and **his** **friends** **replied** **that** **it** **was** **not** **that** **his** **powers** **had** **failed** **,**
和 他的 朋友们 回复 那 它 曾是 不是 那 他的 权力 有 失败的 ,

他的朋友们回答说，并非他的神力失效了。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['æktɪd][soʊ] ['iːðər] [frʌm; frəm] [griːd] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɔːr][frʌm; frəm] [heɪst] .
but **that** **he** **had** **acted** **so** **either** **from** **greed** **of** **money** **or** **from** **haste** **.**
但 那 他 有 行动 所以 任何一个 从 贪婪 的 钱 或者 从 匆忙 .

但他这样做要么是出于贪财，要么是出于仓促。

[tuː; tə] [huːm] [piː'ɛtroʊ] ['ænsər] : - [aɪ][hæv; həv][pʊt]['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːrk][ðə; ði] ['fɪgjərz] [preɪzd] [bɪ'fɔːr]
To **whom** **Pietro** **answered** **:** **'** **I** **have** **put** **into** **this** **work** **the** **figures** **praised** **before**
到 谁 皮耶特罗 回答 : - 我 有 放 进入 这 工作 这 数据 赞扬 前
[baɪ][juː; jʊ] ,
by **you** **,**
经过 你 ,

皮耶特罗回答说："我已经把您之前称赞的那些数字都融入到这部作品中了。"

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['ɪnfɪnətli] [pliːzd] .
and **with** **which** **you** **were** **infinitely** **pleased** **.**
和 和 哪个 你 是 无限地 高兴 .

你对此感到无比满意。

[ɪf] [naʊ] [ðeɪ] [dɪs'pliːz] [juː; jʊ][ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [preɪzd] , [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][tuː; tə][help]
If **now** **they** **displease** **you** **and** **are** **not** **praised** **,** **what** **can** **I** **do** **to** **help**
如果 现在 他们 得罪 你 和 是 不是 赞扬 , 什么 能 我 做 到 帮助
[ˌaɪ 'tiː] ? -
it **?** **'**
它 ? -

如果它们现在让你不高兴，也没有得到表扬，我该怎么做才能改善这种情况呢?

[bʌt; bət] [ðiːz] [men] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'seɪl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['sɑːnəts] [ænd; ənd]['pʌblɪk] [ɪn'sʌlts] .
But **these** **men** **continued** **to** **assail** **him** **with** **sonnets** **and** **public** **insults** **.**
但 这些 男人 持续 到 攻击 他 和 十四行诗 和 民众 侮辱 .

但这些人继续用十四行诗和公开侮辱攻击他。

[wens] [hiː; hi] , [ɔːl'redi] [oʊld] , [left] ['flɔrəns] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][pə'ruːdʒiə, peˈruːdʒɑː] .
Whence **he** **,** **already** **old** **,** **left** **Florence** **,** **and** **returned** **to** **Perugia** **.**
何处 他 , 已经 老的 , 左边 佛罗伦萨 , 和 返回 到 佩鲁贾 .

于是，年迈的他离开了佛罗伦萨，返回了佩鲁贾。

" [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [pə'θetɪk] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['mænz][rɪ'plaɪ] ,
" **There** **is** **something** **pathetic** **in** **the** **old** **man's** **reply** **,**
" 那里 是 某物 可怜的 在 这 老的 男人的 回复 ,

“老人的回答中有些令人唏嘘之处。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][kɔːst][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [hɑːrt] - [pæŋ] [tuː; tə] [ðʌs] [tɜːrn][hɪz; ɪz] [bæk] [ɑːn]
and **it** **must** **have** **cost** **him** **a** **heart** **-** **pang** **to** **thus** **turn** **his** **back** **on**
和 它 必须 有 成本 他 一个 心 - 疼痛 到 因此 转动 他的 后退 在
['flɔrəns] .
Florence **.**
佛罗伦萨 .

背弃佛罗伦萨，对他来说一定痛苦万分。

[hiː; hi][hæd; həd] [lʌvd] [ðə; ði] ['sɪti] , [hæd; həd] [geɪnd] [ðer; ðər][hɪz; ɪz][fɜːrst][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ɑːrt] ,
He **had** **loved** **the** **city** **,** **had** **gained** **there** **his** **first** **inspiration** **in** **art** **,**
他 有 喜爱 这 城市 , 有 获得 那里 他的 第一的 灵感 在 艺术 ,

他热爱这座城市，并在那里获得了最初的艺术灵感。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [sək'sesɪz] , [hæd; həd] ['wedɪd] [ðer; ðər] , [bɔːt] [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd] ['prɑːpərti] ,
his **first** **successes** **,** **had** **wedded** **there** **,** **bought** **a** **house** **and** **property** **,**
他的 第一的 成功 , 有 已婚 那里 , 买 一个 房子 和 财产 ,

他最初的成功包括在那里结婚、购买房屋和地产。

[ænd; ənd] ['pəːtʃəst] [ɪn] [ðɪs] ['noʊb(ə)l] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌes 'es] .
and **purchased** **in** **this** **noble** **Church** **of** **the** **SS** **.**
和 购买 在 这 高贵 教会 的 这 SS .

并在这座高贵的圣徒教堂购买。

[ɑːnuːnˌziː'ɑːtə][ə; eɪ]['beriəl] - [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
Annunziata **a** **burial** **-** **place** **for** **himself** **and** **his** **descendants** **.**
安农齐亚塔 一个 葬礼 - 地方 为了 他自己 和 他的 后代 .

安农齐亚塔是他自己及其后代的墓地。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevər] [rɪ'tɜːrnd] .
But **he** **never** **returned** **.**
但 他 绝不 返回 .

但他再也没有回来。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ˌdisə'piəz] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntəz] - [gɪld] [ɪn] ['flɔrəns] ,
His **name** **disappears** **from** **the** **rolls** **of** **the** **painters** **'** **guild** **in** **Florence** **,**
他的 姓名 消失 从 这 卷 的 这 画家 - 公会 在 佛罗伦萨 ,

他的名字从佛罗伦萨画家行会的名册上消失了。

[ænd; ənd][ɪn] - [ə'pɪrz] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] .
and **in** **1506** **appears** **in** **that** **of** **Perugia** **.**
和 在 - 出现 在 那 的 佩鲁贾 .

1506 年，它出现在佩鲁贾的地图上。

['ʌmbriə] ['welkəmd] [bæk] [hɜ:r; hər] [greɪt] ['mæstər][wɪð; wɪθ] ['revərənt] [ə,pri:ʃi'eɪʃ(ə)n] .
Umbria **welcomed** **back** **her** **great** **master** **with** **reverent** **appreciation** **.**
翁布里亚 欢迎 后退 她 伟大的 掌握 和 虔诚的 欣赏 .

翁布里亚怀着崇敬之情欢迎伟大的主人归来。

[ðæt] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪmpʌls] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [-]
That **divided** **impulse** **of** **his** **life** **[** **71** **]**
那 分割 冲动 的 他的 生活 [-]

他生命中那分裂的冲动[71]

[wʌz; wəz] ['endɪd] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ˌhens'fɔ:rθ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɔ:l][hɜ:r; hər] [oʊn] .
was **ended** **,** **and** **from** **henceforth** **he** **was** **all** **her** **own** **.**
曾是 结束 , 和 从 今后 他 曾是 全部 她 自己的 .

一切都结束了，从此以后，他完全属于她了。

[pleɪt] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['vɜ:rdʒɪn][ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [tu:] [meɪl] [seɪnts]
PLATE **VIII** **.** **—** **VIRGIN** **AND** **CHILD** **WITH** **TWO** **MALE** **SAINTS**
盘子 八 . — 处女 和 孩子 和 二 男性 圣徒

图版八——圣母子与两位男性圣徒

([ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən])
(**In** **the** **National** **Gallery** **,** **London** **)**
(在 这 国家的 画廊 , 伦敦)

（伦敦国家美术馆）

[[ðɪs] [faɪn] ['peɪntɪŋ] , ['veri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn] ['tri:tmənt] ,
[**This** **fine** **painting** **,** **very** **individual** **in** **treatment** **,**
[这 美好的 绘画 , 非常 个人 在 治疗 ,

这幅画作笔法独特，非常精美。

[wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [baɪ][pi:'ɛtroʊ][ɪn] - [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪg'zekjətəz] [ʌv; əv][dʒo'vanni] [skiə'vəun] , [ə; eɪ]
was **painted** **by** **Pietro** **in** **1507** **for** **the** **executors** **of** **Giovanni** **Schiavone** **,** **a**
曾是 绘 经过 皮耶特罗 在 - 为了 这 遗嘱执行人 的 乔瓦尼 斯基亚沃内 , 一个
['mæstər] - ['kɑ:rpəntər][ʌv; əv][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] .]
master **-** **carpenter** **of** **Perugia** **.** **]**
掌握 - 木匠 的 佩鲁贾 .]

这幅画是彼得罗于1507年为佩鲁贾木匠大师乔瓦尼·斯基亚沃内的遗嘱执行人所作。

[[ɪn] - ['bærən] ['dɛl] ['penə] , [baɪ] [hu:z] ['fæməli][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'herɪtɪd] ,
[**In** **1822** **Baron** **delle** **Penna** **,** **by** **whose** **family** **it** **had** **been** **inherited** **,**
[在 - 男爵 德尔 佩纳 , 经过 谁 家庭 它 有 到过 遗传 ,

[1822年，德勒·佩纳男爵继承了这处房产，该房产此前由其家族继承]

[rɪ'mu:vd] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pæləs] [æt; ət][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] ,
removed **the** **painting** **to** **his** **palace** **at** **Perugia** **,**
已移除 这 绘画 到 他的 宫殿 在 佩鲁贾 ,

他把这幅画带回了他在佩鲁贾的宫殿。

[ænd; ənd] [ðens] [ˌaɪ 'ti:] [pæst] [tu:; tə][ðə; ði] ['lʌndən] ['gæləri] [ɪn] - .]
and **thence** **it** **passed** **to** **the** **London** **Gallery** **in** **1879** **.** **]**
和 因此 它 通过了 到 这 伦敦 画廊 在 - .]

随后于1879年转至伦敦画廊。

['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ʌv; əv] ['bɪznəs] ,
Always **a** **good** **man** **of** **business** **,**
总是 一个 好的 男人 的 商业 ,

他一直是一位优秀的商人。

[pɛru:dʒi:noʊz][fɜ:rst][step][ɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:][wʌz; wəz][tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['dɛts] [stɪl]

Perugino's	**first**	**step**	**on**	**reaching**	**Perugia**	**was**	**to**	**collect**	**the**	**debts**	**still**
佩鲁吉诺	第一的	步	在	到达	佩鲁贾	曾是	到	收集	这	债务	仍然

[du:] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

due	**to**	**him**	**.**
到期的	到	他	.

佩鲁吉诺抵达佩鲁贾后的第一步就是收取那些仍然欠他的债务。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [ʌv; əv] - ['delə] ['pi:vi] [hi:; hi] [di'mɑ:ndid] [ðə; ði] ['bæləns] ([mɑ:rtʃ] [ʌv; əv]

From	**the**	**authorities**	**of**	**Città**	**della**	**Pieve**	**he**	**demanded**	**the**	**balance**	**(**	**March**	**of**
从	这	当局	的	-	德拉	pieve	他	要求	这	平衡	(	行进	的

-) [ʌv; əv] - ['flɔ:rɪn] ,

1507	**)**	**of**	**25**	**florins**	**,**
-	)	的	-	弗洛林	,

他向奇塔德拉皮耶韦当局索要25弗罗林的余额（1507年3月），

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['lɪkwɪdeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [kən'veɪəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] , [frʌm; frəm][pɑ:nɪkɑ:l] - ['flɔ:rɪn]

which	**was**	**liquidated**	**by**	**the**	**conveyance**	**of**	**a**	**house**	**,**	**from**	**Panicale**	**11**	**florins**
哪个	曾是	清算	经过	这	输送	的	一个	房子	,	从	帕尼卡莱	-	弗洛林

,

,

,

该资产通过出售一栋房屋清算，售价为11弗罗林（Panicale）。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][wɜ:rk][ɪn][ðə; ði]['kæmbioʊ][hi:; hi] [dru:] - ['dʌkət] .

and	**for**	**his**	**work**	**in**	**the**	**Cambio**	**he**	**drew**	**350**	**ducats**	**.**
和	为了	他的	工作	在	这	变化	他	画	-	杜卡特	.

他在货币兑换处的工作为他赢得了 350 个金币。

[ðen] [ðə; ði] [kə'miʃənz] [bɪ'gæn][tu:; tə] [kʌm] [ɪn] [ə'gen] , [ænd; ənd][æn; ən]['ɔ:ltər] - [pi:s] [ʌv; əv] [ðɪs]

Then	**the**	**commissions**	**began**	**to**	**come**	**in**	**again**	**,**	**and**	**an**	**altar**	**-**	**piece**	**of**	**this**
然后	这	佣金	开始	到	来	在	再次	,	和	一个	坛	-	片	的	这

['veri] [taɪm] (-) ,

very	**time**	**(**	**1507**	**)**	**,**
非常	时间	(	-	)	,

随后委托又开始纷至沓来，其中一幅祭坛画就创作于这一时期（1507 年）。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [mə'dɑ:nə] [bɪ'twi:n] [ˌes 'es] .

representing	**Madonna**	**between**	**SS**	**.**
代表	麦当娜	之间	SS	.

代表麦当娜在SS之间。

[dʒə'roʊm][ænd; ənd]['frænsɪs] , [hæz; həz]['ri:s(ə)ntli] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['lʌndən] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]

Jerome	**and**	**Francis**	**,**	**has**	**recently**	**come**	**to**	**the**	**London**	**National**	**Gallery**
杰罗姆	和	弗朗西斯	,	有	最近	来	到	这	伦敦	国家的	画廊

[frʌm; frəm][ðə; ði][pə'lɑ:tsoʊ] ['penə] [æt; ət][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] ,

from	**the**	**Palazzo**	**Penna**	**at**	**Perugia**	**,**
从	这	宫殿	佩纳	在	佩鲁贾	,

杰罗姆和弗朗西斯，最近从佩鲁贾的佩纳宫来到伦敦国家美术馆。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][wɜ:rk][ʌv; əv] [tʃɑ:rm] [ænd; ənd] [greɪt] ['merɪt] .

and	**is**	**a**	**work**	**of**	**charm**	**and**	**great**	**merit**	**.**
和	是	一个	工作	的	魅力	和	伟大的	优点	.

这是一部充满魅力且极具价值的作品。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] ['ɔ:rdərd] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði][ɪg'zekjətəz][ʌv; əv][dʒo'vanni] [skiə'vəun] , [ə; eɪ]

It	**had**	**been**	**ordered**	**in**	**1507**	**by**	**the**	**executors**	**of**	**Giovanni**	**Schiavone**	**,**	**a**
它	有	到过	订购	在	-	经过	这	遗嘱执行人	的	乔瓦尼	斯基亚沃内	,	一个

['mæstər] - ['kɑ:rpəntər][ʌv; əv][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] ,

master	**-**	**carpenter**	**of**	**Perugia**	**,**
掌握	-	木匠	的	佩鲁贾	,

这是佩鲁贾木匠大师乔瓦尼·斯基亚沃内 (Giovanni Schiavone) 的遗嘱执行人在 1507 年下令建造的。

[tuː; tə][biː; bi][set]['oʊvər][ðə; ði]['ɔːltər][ʌv; əv][ə; eɪ]['tʃæp(ə)l][ɪn][es] . [mə'riːə][diː] - ['sɜːrvi][ɪn] [ðæt] ['sɪti] .

to	be	set	over	the	altar	of	a	chapel	in	S	.	Maria	de	'	Servi	in	that	city	.
到	是	放	超过	这	坛	的	一个	教堂	在	S	.	玛丽亚	德	-	服务	在	那	城市	.

安放在该市圣玛丽亚·德·塞尔维教堂的祭坛上。

[ðɪs] [wɜːrk] [kəm'pliːtɪd] , [hiː; hi][left][fɔːr; fər][fɔː'liːnjoʊ] ,

This	work	completed	,	he	left	for	Foligno	,
这	工作	完全的	,	他	左边	为了	福利尼奥	,

完成这项工作后，他动身前往福利尼奥。

[wer] [aɪ][faʊnd] [stɪl] [ɪn] [pleɪs] [hɪz; ɪz]['freskoʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['bæptɪzəm][ʌv; əv] [kraɪst] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]

where	I	found	still	in	place	his	fresco	of	The	Baptism	of	Christ	in	the	Church
在哪里	我	成立	仍然	在	地方	他的	壁画	的	这	洗礼	的	基督	在	这	教会

[ʌv; əv][lɑː] - ,

of	La	Nunziatella	,
的	拉	-	,

我在拉努齐亚泰拉教堂仍然发现了他的壁画《基督受洗》。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][fɔː'liːnjoʊ] (- - [eɪt]) [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ][poʊp]['dʒuːljəs][tuː; tə]

and	from	Foligno	(	1507	-	8	)	he	was	summoned	by	Pope	Julius	to
和	从	福利尼奥	(	-	-	8	)	他	曾是	被召唤	经过	教皇	尤利乌斯	到

[roʊm] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['siːlɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vætɪkən] ['pæləs] .

Rome	to	decorate	the	ceilings	of	his	Vatican	Palace	.
罗马	到	装饰	这	天花板	的	他的	教廷	宫殿	.

1507-1508 年，他从福利尼奥被教皇尤利乌斯召到罗马，为梵蒂冈宫装饰天花板。

['bɑːzi] (['sɑːdəˌmɑː]) [ænd; ənd][pɝ'uːtsi][wɜːr; wər] [-]

Bazzi	(	Sodoma	)	and	Peruzzi	were	[	72	]
巴齐	(	索多玛	)	和	佩鲁齐	是	[	-	]

巴齐（Sodoma）和佩鲁齐是[72]

[ɔːl'redi] ['biːɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [wɜːrk] ,

already	being	employed	on	the	same	work	,
已经	存在	受雇	在	这	相同的	工作	,

已经从事同一项工作，

[ænd; ənd][æt; ət] [roʊm] [ˌperuː'dʒiːnəu][met][hɪz; ɪz][oʊld] [frendz] [ænd; ənd] ['raɪvlz][ɪn][ɑːrt] — [siːgnɔ'rɛli] ,

and	at	Rome	Perugino	met	his	old	friends	and	rivals	in	art	—	Signorelli	,
和	在	罗马	佩鲁吉诺	遇见	他的	老的	朋友们	和	竞争对手	在	艺术	—	西尼奥雷利	,

[brɑːmɑːntiːnoʊ] ,

Bramantino	,
布拉曼蒂诺	,

在罗马，佩鲁吉诺遇到了他在艺术界的老朋友和竞争对手——西尼奥雷利、布拉曼蒂诺。

[ænd; ənd] ['ʌðər] — [ænd; ənd] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pjuːp(ə)l] - .

and	others	—	and	introduced	to	them	his	own	pupil	Caporali	.
和	其他的	—	和	介绍	到	他们	他的	自己的	瞳孔	-	.

以及其他人——并向他们介绍了自己的学生卡波拉利。

[wen] [ˌrɑːfə'ɛl] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] [baɪ]['dʒuːljəs][iː] .

When	Rafaelle	was	accepted	by	Julius	II	.
什么时候	拉斐尔	曾是	公认	经过	尤利乌斯	二	.

拉斐尔被尤利乌斯二世接纳时。

[æz; əz][hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l][ænd; ənd]['oʊnli]['mæstər][ɪn][ðə; ði]['vætɪkən] ,

as	his	final	and	only	master	in	the	Vatican	,
作为	他的	最终的	和	仅有的	掌握	在	这	教廷	,

作为他在梵蒂冈的最后一位也是唯一的主人，

[ænd; ənd] ['bɪdn] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] ['pɑːntɪf][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl][wɜːrk][ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɑːrtɪsts] ,

and	bidden	by	the	impetuous	Pontiff	to	destroy	all	work	of	other	artists	,
和	拜登	经过	这	浮躁	教皇	到	破坏	全部	工作	的	其他	艺术家	,

并奉冲动的教皇之命销毁其他艺术家的所有作品，

[hiː; hi] [sperd] — [wɪð; wɪθ] [ðæt] - [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['kærəktər] — [ðə; ði] ['siːlɪŋ]

he	spared	—	with	that	gentilezza	which	was	in	his	character	—	the	ceiling
他	幸存	—	和	那	-	哪个	曾是	在	他的	特点	—	这	天花板

['peintiŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld]['mæstər][ˌperuː'dʒiːnəu] ,

paintings	of	his	old	master	Perugino	,
绘画	的	他的	老的	掌握	佩鲁吉诺	,

他以他一贯的温和性格，饶恕了他老师佩鲁吉诺的天花板画作。

[wɪtʃ] [jet] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə] [del] - [ɪn'sɛndiˌoʊ] .

which	yet	remain	to	us	in	the	Camera	dell	'	Incendio	.
哪个	然而	保持	到	我们	在	这	相机	戴尔	-	烈焰	.

那些仍然留在我们心中的，是《烈火焚身》中的。

[bʌt; bət] , [i'klipst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brɪliənt] [jʌŋ] ['pjuːp(ə)l] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['klɪrli] [noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər]

But	,	eclipsed	by	his	brilliant	young	pupil	,	there	was	clearly	no	room	for
但	,	日食	经过	他的	杰出的	年轻的	瞳孔	,	那里	曾是	清楚地	不	房间	为了

[oʊld][piːˈɛtroʊ][æt; ət] [roʊm] ,

old	Pietro	at	Rome	,
老的	皮耶特罗	在	罗马	,

但是，由于他才华横溢的年轻学生的光芒掩盖了老彼得罗，罗马显然没有他的位置了。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dʒɝːniːd] ['nɔːrθwərd] [wɪð; wɪθ] [siːgnɔ'rɛli] ,

and	he	journeyed	northward	with	Signorelli	,
和	他	旅程	向北	和	西尼奥雷利	,

于是他与西尼奥雷利一起向北行进。

['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ] [ˌkruːsə'fɪkʃn] [fɔːr; fər][es] . [mə'riːə][dɛ'gliː][ɑːŋ'gɛli][æt; ət] [ə'siːzi]

breaking	his	journey	to	paint	a	Crucifixion	for	S	.	Maria	degli	Angeli	at	Assisi
打破	他的	旅行	到	画	一个	十字架刑	为了	S	.	玛丽亚	德利	安吉莉	在	阿西西

,

,

,

他中断了行程，前往阿西西的圣玛利亚天使教堂绘制耶稣受难图。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['peɪntɪŋ] [æt; ət][siˈenə, 'sjenɑː][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekt][fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]

and	another	painting	at	Siena	of	the	same	subject	for	the	Church
和	其他	绘画	在	锡耶纳	的	这	相同的	主题	为了	这	教会

[ʌv; əv][es] . [ɑːgɔ'stiːnoʊ] .

of	S	.	Agostino	.
的	S	.	阿戈斯蒂诺	.

还有一幅同主题的画作，藏于锡耶纳的圣奥古斯丁教堂。

[ə; eɪ]['frægmənt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mɪs] [hɜːrts][æt; ət] [roʊm] [meɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]

A	fragment	which	is	in	the	collection	of	Miss	Hertz	at	Rome	may	belong	to
一个	分段	哪个	是	在	这	收藏	的	错过	赫兹	在	罗马	可能	属于	到

[ə'nʌðər] ['pɪktʃər] [duː] [tuː; tə] [ðɪs] [siˈenə, 'sjenɑː]['vɪzɪt] ;

another	picture	due	to	this	Siena	visit	;
其他	图片	到期的	到	这	锡耶纳	访问	;

由于这次锡耶纳之行，赫兹小姐在罗马收藏的一幅画作碎片可能属于另一幅画作；

[ænd; ənd]['leɪtər][wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] ['peɪntɪŋ] [æt; ət] - ,

and	later	we	find	him	painting	at	Bettona	,
和	之后	我们	寻找	他	绘画	在	-	,

后来我们发现他在贝托纳作画。

[ænd; ənd] (- - -) [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɜːrθpleɪs] [ʌv; əv] - ['delə] ['piːvi] .

and	(	1512	-	13	)	in	his	own	birthplace	of	Città	della	Pieve	.
和	(	-	-	-	)	在	他的	自己的	出生地	的	-	德拉	pieve	.

(1512-13) 在他自己的出生地皮耶韦城 (Città della Pieve)。

[vəˈsɑːri][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈgɔsipiŋ] [ˈstɔːri] [ðæt] [piːˈɛtroʊ] , " [huː] [ˈtrʌstɪd] [noʊ][wʌn] , [ænd; ənd] ,

Vasari	**has**	**a**	**gossiping**	**story**	**that**	**Pietro**	**,**	**"**	**who**	**trusted**	**no**	**one**	**,**	**and**	**,**
瓦萨里	有	一个	八卦	故事	那	皮耶特罗	,	"	WHO	可信	不	一	,	和	,

瓦萨里讲述了一个关于彼得罗的流言蜚语，彼得罗"不信任任何人，而且，

[ɪn][ˈgoʊɪŋ][ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][kəˈstɛloʊ] [ˈdelə] [ˈpiːvi] , [ˈkærid] [ɔːl][ðə; ðɪ] [-]

in	**going**	**and**	**returning**	**from**	**Castello**	**della**	**Pieve**	**,**	**carried**	**all**	**the**	**[**	**73**	**]**
在	去	和	返回	从	卡斯特罗	德拉	pieve	,	携带	全部	这	[	-	]

在往返皮耶韦城堡的途中，携带了所有[73]

[ˈmʌni] [hiː; hi][hæd; həd][əˈbaʊt][hɪm; ɪm][ˈɔːlweɪz][ɑːn][hɪz; ɪz][ˈpɜːrs(ə)n] , " [wʌz; wəz] [rɔbd] [ɑːn][ðə; ðɪ]

money	**he**	**had**	**about**	**him**	**always**	**on**	**his**	**person**	**,**	**"**	**was**	**robbed**	**on**	**the**
钱	他	有	关于	他	总是	在	他的	人	,	"	曾是	被抢劫	在	这

[weɪ] ,

way	**,**
方式	,

他身上一直带着的钱，"在路上被抢了"。

[ænd; ənd][lɔːst][hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈnɪrli] [hɪz; ɪz][laɪf] .

and	**lost**	**his**	**money**	**and**	**nearly**	**his**	**life**	**.**
和	丢失的	他的	钱	和	几乎	他的	生活	.

他不仅损失了钱财，还差点丢了性命。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ædz] [nekst] : " [piːˈɛtroʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [rɪˈlɪdʒən] ,

And	**he**	**adds**	**next**	**:**	**"**	**Pietro**	**was**	**a**	**person**	**of**	**very**	**little**	**religion**	**,**
和	他	添加	下一个	:	"	皮耶特罗	曾是	一个	人	的	非常	小的	宗教	,

他接着补充道："皮耶特罗是一个几乎没有宗教信仰的人，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][ˈnevər][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌɪmɔːrˈtæləti] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][soʊl] ;

and	**could**	**never**	**be**	**made**	**to**	**believe**	**in**	**the**	**immortality**	**of**	**the**	**soul**	**;**
和	可以	绝不	是	制成	到	相信	在	这	不朽	的	这	灵魂	;

而且他永远也无法相信灵魂不朽；

[neɪ] , [wɪð; wɪθ][wɜːrdz] [əˈdæptɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈiːv(ə)l][maɪnd] , [hiː; hi][dɪd][moʊst] [ˈɑːbstɪnətli] [rɪˈfjuːz]

nay	**,**	**with**	**words**	**adapted**	**to**	**his**	**evil**	**mind**	**,**	**he**	**did**	**most**	**obstinately**	**refuse**
不	,	和	字	改编	到	他的	邪恶的	头脑	,	他	做过	最多	顽固地	拒绝

[ˈevri] [gʊd] [pæθ] .

every	**good**	**path**	**.**
每一个	好的	小路	.

不，他用适合自己邪恶想法的言辞，顽固地拒绝一切良善的道路。

[hiː; hi] [pleɪst] [ɔːl][hɪz; ɪz][hoʊps][ɪn][ðə; ðɪ] [gʊdz] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] ,

He	**placed**	**all**	**his**	**hopes**	**in**	**the**	**goods**	**of**	**fortune**	**,**
他	放置	全部	他的	希望	在	这	商品	的	财富	,

他把所有的希望都寄托在财富上。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈmʌni] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ˈevri] [bæd][ˈkɑːntrækt] .

and	**for**	**money**	**would**	**have**	**made**	**every**	**bad**	**contract**	**.**
和	为了	钱	会	有	制成	每一个	坏的	合同	.

为了钱，他会签订每一份糟糕的合同。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈriːz(ə)nz] [waɪ] [vəˈsɑːri][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [ˌʌnˈfer] [tuː; tə][ˌperuːˈdʒiːnəu] —

"	**There**	**were**	**two**	**reasons**	**why**	**Vasari**	**should**	**have**	**been**	**unfair**	**to**	**Perugino**	**—**
"	那里	是	二	原因	为什么	瓦萨里	应该	有	到过	不公平	到	佩鲁吉诺	—

[wʌn] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][ˈʌmbriən] ,

one	**,**	**that**	**he**	**was**	**an**	**Umbrian**	**,**
一	,	那	他	曾是	一个	翁布里亚	,

"瓦萨里对佩鲁吉诺不公平的原因有两个——第一，他是翁布里亚人；

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [lɔ:ŋ] ['rezɪdənt] [ɪn] ['flɔrəns] , [ðə; ði] ['ʌðər] , [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [kʌm] , [æz; əz] [wi:; wi]

even	though	long	resident	in	Florence	,	the	other	,	that	he	had	come	,	as	we
甚至	尽管	长的	居民	在	佛罗伦萨	,	这	其他	,	那	他	有	来	,	作为	我们

[hæv; həv] [si:n] ,

have	seen	,
有	已见	,

尽管他长期居住在佛罗伦萨，但正如我们所看到的，另一个人已经来了。

['ɪntu:] [kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [əd'maɪəd] [ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] .

into	collision	with	his	admired	Michelangelo	.
进入	碰撞	和	他的	钦佩	米开朗基罗	.

与他所崇拜的米开朗基罗发生了冲突。

['i:v(ə)n] [soʊ] , [və'sɑ:ri] [ɪz] [mʌtʃ] [tu:] [gʊd] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [tu:; tə] [dɪ'pri:ʃieɪt] [hɪz; ɪz] [ɑ:rt] ,

Even	so	,	Vasari	is	much	too	good	a	judge	to	depreciate	his	art	,
甚至	所以	,	瓦萨里	是	很多	也	好的	一个	法官	到	贬值	他的	艺术	,

即便如此，瓦萨里作为一位优秀的鉴赏家，绝不会贬低他的艺术。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [ə'tæks] [ðə; ði] [pə'ru:dʒən] ['mæstər] ['pɜ:rsənəli] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ri'ma:ks] [ə'baʊt]

but	he	attacks	the	Perugian	master	personally	,	and	his	remarks	about
但	他	攻击	这	佩鲁贾	掌握	亲自	,	和	他的	评论	关于

[rɪ'lɪdʒən] [du:] [nɑ:t] [kaʊnt] [fɔ:r; fər] [mʌtʃ] .

religion	do	not	count	for	much	.
宗教	做	不是	数数	为了	很多	.

但他对佩鲁贾大师进行了人身攻击，他对宗教的评论也无关紧要。

[və'sɑ:ri] [lɪvd] [ɪn] [æn; ən] [eɪdʒ] — [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊntər] - [ˌrefər'meɪʃn] — [wɪtʃ] [kəm'baɪnd] [ɪn]

Vasari	lived	in	an	age	—	that	of	the	counter	-	Reformation	—	which	combined	in
瓦萨里	居住地	在	一个	年龄	—	那	的	这	柜台	-	宗教改革	—	哪个	合并	在

['ɪtəli] [ðə; ði] ['loʊɪst] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] ['mɔrəlz] [wɪð; wɪθ] [ə'pærənt] ['ɔ:rθədɑ:ksi] ,

Italy	the	lowest	level	of	morals	with	apparent	orthodoxy	,
意大利	这	最低	等级	的	德	和	明显	正统	,

瓦萨里生活在反宗教改革时代，当时的意大利道德水平极低，却又表面上信奉正统宗教。

[ænd; ənd] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] , [rɪ'lɪdʒən] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [stoʊn] [tu:; tə]

and	,	under	the	shadow	of	the	Inquisition	,	religion	became	a	good	stone	to
和	,	在下面	这	阴影	的	这	宗教裁判所	,	宗教	成为	一个	好的	石头	到

[θroʊ] [æt; ət] [jʊr; jər] ['enəmi] .

throw	at	your	enemy	.
扔	在	你的	敌人	.

在宗教裁判所的阴影下，宗教成了攻击敌人的好石头。

[bʌt; bət] [wi:; wi] ['kænɑ:t] [seɪ] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [tʃɑ:rdʒ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret]

But	we	cannot	say	there	is	nothing	behind	his	charge	,	because	,	with	regret
但	我们	不能	说	那里	是	没有什么	在后面	他的	收费	,	因为	,	和	后悔

,

,

,

但我们不能说他的指控毫无根据，因为，遗憾的是，

[wi:; wi] [hæv; həv] [si:n] [wɪ'ðɪn] [ði:z] ['peɪdʒɪz] [ðɪs] ['mæstər] [-]

we	have	seen	within	these	pages	this	master	[	74	]
我们	有	已见	之内	这些	页面	这	掌握	[	-	]

我们在这些篇章中看到了这位大师[74]

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['tendər] ['və:dʒinz] [ænd; ənd] [kɑ:m] [seɪnts] [ʌv; əv] [gɑ:d]

of	the	tender	virgins	and	calm	saints	of	God
的	这	投标	处女	和	冷静的	圣徒	的	上帝

上帝温柔的贞女和宁静的圣徒

[æz; əz] ['biːɪŋ] [vɪn'dɪktɪv] ([ðæt] [ə'fer] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [eɪt] [wɪð; wɪθ] - [ˌdiː 'aɪ]['ændʒiləu] [kʌmz]
as being vindictive (that affair before the Eight with Aulista di Angelo comes
作为 存在 报复心强的 (那 事务 前 这 八 和 - 迪 安杰洛 来
[tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [θɔːt]) , [dɪs'lɔɪəl] ,
to our thought) , disloyal ,
到 我们的 想法) , 不忠 ,

被认为是怀有报复心（我们不禁想到她在八日战争前与奥利斯塔·迪·安杰洛的那段婚外情），不忠，

[ænd; ənd] ['ʃɪfti] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] ([hɪr] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðer; ðər]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv]
and shifty in his business dealings (here the Orvietans and their Chapel of
和 狡猾的 在 他的 商业 交易 (这里 这 - 和 他们的 教堂 的
[es] . - [ɑːr; ər][æn; ən] ['ɪnstəns]) ,
S . Brizio are an instance) ,
S . - 是 一个 实例) ,

他在商业交易中狡猾奸诈（奥尔维耶坦人及其圣布里齐奥小教堂就是一个例子），

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [kən'sɪstəntli] [kiːn] [ɑːn] ['getɪŋ] [ðə; ði][best][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑːrgən] .
and always consistently keen on getting the best side of a bargain .
和 总是 始终 敏锐的 在 获得 这 最好的 边 的 一个 便宜货 .

并且始终热衷于在交易中获得最大利益。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [kʌm] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɑːk] — [æt; ət]['eni] [reɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] — [tuː; tə][tɜːrn]
It does come as something of a shock — at any rate to me — to turn
它 做 来 作为 某物 的 一个 震惊 — 在 任何 速度 到 我 — 到 转动
[frʌm; frəm] [ðɪs] [sə'riːnli] [dɪ'voʊʃən(ə)l][ɑːrt][tuː; tə] [ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði]['mænz][ˌpɜːrsə'næləti] ,
from this serenely devotional art to this record of the man's personality ,
从 这 平静地 灵修 艺术 到 这 记录 的 这 男人的 性格 ,

至少对我而言，从这种宁静虔诚的艺术形式转向记录这个人个性的作品，确实令人感到有些震惊。

[ænd; ənd][wiː; wi] [fiːl] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə]['ekoʊ][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv]['saiməndz, 'siməndz] , [huː] [æsks] ,
and we feel inclined to echo the words of Symonds , who asks ,
和 我们 感觉 倾斜 到 回声 这 字 的 西蒙兹 , WHO 问 ,

我们很想附和西蒙兹的话，他问道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][hæv; həv] [ɪn'dʊrd] [tuː; tə] [pæs] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf][ɪn][ðə; ði][ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n]
" How could such a man have endured to pass a long life in the fabrication
" 如何 可以 这样的 一个 男人 有 忍受 到 经过 一个 长的 生活 在 这 制造
[ʌv; əv][dɪ'voʊʃən(ə)l] ['pɪktʃərz] ?
of devotional pictures ?
的 灵修 图片 ?

"这样一个人怎么能忍受终生从事宗教画作的制作呢？"

" [ðə; ði] ['ænsər] [pər'hæps][laɪz][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [piː'ɛtroʊ][dɪd][nɑːt] [kri'eɪt] [ðɪs] ['lʌvli] [ɑːrt][ʌv; əv]
" The answer perhaps lies in the fact that Pietro did not create this lovely art of
" 这 回答 也许 谎言 在 这 事实 那 皮耶特罗 做过 不是 创造 这 迷人的 艺术 的
[dɪ'voʊʃ(ə)n] ,
devotion ,
虔诚 ,

"答案或许在于，彼得罗并非这种优美的虔诚艺术的创造者。"

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [suˈpriːm] [ɪn'tɜːrprətər] .
of which he was such a supreme interpreter .
的 哪个 他 曾是 这样的 一个 最高 翻译 .

他是一位杰出的诠释者。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [ɪn][ðə; ði][ˌæspɝ'eɪʃənz][ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]
He found it all around him , in the aspirations of thousands of
他 成立 它 全部 大约 他 , 在 这 抱负 的 数千 的
['prerfəl] [soʊlz] ,
prayerful souls ,
虔诚的 灵魂 ,

他发现它就在他周围，在成千上万虔诚祈祷的灵魂的渴望之中。

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]['veri] [sɔɪl][ʌv; əv] [ðɪs] [lænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,

even	in	the	very	soil	of	this	land	of	his	,
甚至	在	这	非常	土壤	的	这	土地	的	他的	,

甚至在他这片土地的土壤里，

[wer] [ðə; ði] [ɪ'trʌskənz] [hæd; həd][wʌns] ['kwɔ:ri:d] [ðə; ði] [tu:mz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ded] ,

where	the	Etruscans	had	once	quarried	the	tombs	of	their	dead	,
在哪里	这	伊特鲁里亚人	有	一次	采石场	这	陵墓	的	他们的	死的	,

伊特鲁里亚人曾经开采过墓穴的地方，

[ænd; ənd][æz; əz][æn; ən][ɑ:rt]['moʊtɪv][ˌaɪ 'ti:] [əb'zɔ:rbd] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['fi:lɪŋ] .

and	as	an	art	motive	it	absorbed	his	whole	feeling	.
和	作为	一个	艺术	动机	它	吸收	他的	所有的	感觉	.

作为一种艺术主题，它承载了他全部的情感。

[wen] , ['leɪtər][ɪn][laɪf] , [mə'tɪriəl] [sək'ses] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] [hɪz; ɪz]['neɪtʃər] ,

When	,	later	in	life	,	material	success	came	to	invade	his	nature	,
什么时候	,	之后	在	生活	,	材料	成功	来了	到	入侵	他的	自然	,

后来，物质上的成功侵蚀了他的本性，

[ɪts] ['ɪnfluəns] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'roʊsɪv] [æt; ət][wʌns] [ə'pɪrz] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rt][kri'eɪʃ(ə)n] .

its	influence	as	a	corrosive	at	once	appears	in	his	art	creation	.
它是	影响	作为	一个	腐蚀性	在	一次	出现	在	他的	艺术	创建	.

它作为一种腐蚀剂的影响立刻体现在他的艺术创作中。

[ðə; ði] [tʌtʃ] [ʌv; əv][aɪ'di:əl] ['bju:ti] [li:vz] [hɪz; ɪz] ['fɪgjərz] ; ['drɔ:ɪŋ] , ['kʌlər] , [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] [-]

The	touch	of	ideal	beauty	leaves	his	figures	;	drawing	,	colour	,	composition	[	75	]
这	触碰	的	理想的	美丽	树叶	他的	数据	;	绘画	,	颜色	,	作品	[	-	]

他的人物身上流露出理想美的气息；绘画、色彩、构图[75]

[bɪ'kʌm] [mɪr] ['heɪsti][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜ:rliər] ['efərts] .

become	mere	hasty	repetition	of	his	earlier	efforts	.
变得	仅仅	仓促	重复	的	他的	早些时候	努力	.

沦为对他先前努力的仓促重复。

[ænd; ənd] [jet] [wi:; wi]['kænɑ:t][bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['mæstər][wɪð; wɪθ] ['pleʒər] , ['i:v(ə)n][ɪn]

And	yet	we	cannot	but	think	of	the	old	master	with	pleasure	,	even	in
和	然而	我们	不能	但	思考	的	这	老的	掌握	和	乐趣	,	甚至	在

[ði:z] ['leɪtər] ['jɪrz] ,

these	later	years	,
这些	之后	年	,

然而，即使在晚年，我们仍然会愉快地想起这位老大师。

[æz; əz] ['fɪlɪŋ] [ði:z] ['lɪt(ə)l] [hɪl] - [taʊnz] [ʌv; əv]['ʌmbriə] , - , [ə'si:zi] , [ˌmɔ:nteɪ'fɑ:lkoʊ] , ['spɛloʊ] ,

as	filling	these	little	hill	-	towns	of	Umbria	,	Bettona	,	Assisi	,	Montefalco	,	Spello	,
作为	填充	这些	小的	爬坡道	-	城镇	的	翁布里亚	,	-	,	阿西西	,	蒙特法尔科	,	斯佩洛	,

['trɛvi] ,

Trevi	,
特雷维	,

充满了翁布里亚、贝托纳、阿西西、蒙特法尔科、斯佩洛、特雷维这些小山城，

[moʊst][ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɜ:rθpleɪs] , [kə'stɛloʊ] ['delə] ['pi:vi] ,

most	of	all	his	own	birthplace	,	Castello	della	Pieve	,
最多	的	全部	他的	自己的	出生地	,	卡斯特罗	德拉	pieve	,

最重要的是他的出生地，皮耶韦城堡。

[wɪð; wɪθ]['freskəʊz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][æt; ət] [li:st] ['lʌvli] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gretɪst] [wɜ:rks] .

with	frescoes	which	are	at	least	lovely	shadows	of	his	greatest	works	.
和	壁画	哪个	是	在	至少	迷人的	阴影	的	他的	最	作品	.

壁画至少是他最伟大作品的优美缩影。

[æt; ət] - [hiː; hi][hæd; həd] ['peɪntɪd] [ə; eɪ][ˌes 'tiː] . ['æntəni] ,

At	Bettona	he	had	painted	a	St	.	Anthony	,
在	-	他	有	绘	一个	英石	.	安东尼	,

在贝托纳，他画了一幅圣安东尼的画像。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . ['piːtər][æt; ət] - ['delə] ['piːvi] , [ænd; ənd] [hɪr] , [tuː] ,

and	again	in	the	Church	of	S	.	Peter	at	Città	della	Pieve	,	and	here	,	too	,
和	再次	在	这	教会	的	S	.	彼得	在	-	德拉	pieve	,	和	这里	,	也	,

在奇塔德拉皮耶韦的圣彼得教堂也有，这里也有。

[ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [mə'riːə][diː] - ['sɜːrvi][ɪz][ðə; ði]['frægmənt] — [bʌt; bət][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l]

in	the	Church	of	S	.	Maria	de	'	Servi	is	the	fragment	—	but	a	beautiful
在	这	教会	的	S	.	玛丽亚	德	-	服务	是	这	分段	—	但	一个	美丽的

['frægmənt] — [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ruːɪnd] [ˌkruːsə'fɪkʃn] .

fragment	—	of	a	ruined	Crucifixion	.
分段	—	的	一个	毁坏	十字架刑	.

在圣玛丽亚·德·塞尔维教堂里，有一块残破的十字架残片——但却是一块美丽的残片。

[ðə; ði] ['freskəʊz] [ʌv; əv][es] . [mə'riːə] [mæ'dʒɔːri] [æt; ət]['spɛloʊ] ([saɪnd] [ænd; ənd]['deɪtɪd] -) ,

The	frescoes	of	S	.	Maria	Maggiore	at	Spello	(	signed	and	dated	1521	)	,
这	壁画	的	S	.	玛丽亚	马焦雷	在	斯佩洛	(	签名	和	日期	-	)	,

斯佩洛圣玛利亚大教堂的壁画（签名并注明日期为1521年）

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [mə'riːə] ['dɛl] [lægraɪm]

and	the	Adoration	of	the	Magi	in	the	Church	of	S	.	Maria	delle	Lagrime
和	这	崇拜	的	这	魔笛MAGI	在	这	教会	的	S	.	玛丽亚	德尔	拉格里姆

[æt; ət] ['trɛvi] ,

at	Trevi	,
在	特雷维	,

以及特雷维圣玛利亚德拉格里梅教堂的《三博士朝圣图》，

[ɑːr; ər][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn] [ðɪs] [leɪt] ['pɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt] ,

are	important	in	this	late	period	of	his	art	,
是	重要的	在	这	晚的	时期	的	他的	艺术	,

在他艺术生涯的晚期，这些都非常重要。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][pər'hæps][ə; eɪ] [nə'tɪvəti] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [fræn'tʃɛskoʊ][æt; ət]

as	well	as	perhaps	a	Nativity	in	the	Church	of	S	.	Francesco	at
作为	出色地	作为	也许	一个	圣诞节	在	这	教会	的	S	.	弗朗切斯科	在

[ˌmɔːnteɪ'fɑːlkoʊ] ,

Montefalco	,
蒙特法尔科	,

或许还有蒙特法尔科圣弗朗西斯科教堂里的耶稣诞生场景，

[wɪtʃ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][wɜːrk][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz] .

which	is	filled	with	work	of	his	pupils	.
哪个	是	已填	和	工作	的	他的	学生	.

里面全是他的学生们的作品。

[bʌt; bət][ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv]['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪz][hɪz; ɪz] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['freskəʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

But	a	work	of	special	interest	is	his	completion	of	the	frescoes	of	his
但	一个	工作	的	特别的	兴趣	是	他的	完成	的	这	壁画	的	他的

['gretɪst] ['pjuːp(ə)l] ,

greatest	pupil	,
最	瞳孔	,

但其中一项特别引人注目的工作是他完成了他最杰出的学生的壁画。

[ˌrɑːfə'ɛl] [ʌv; əv][ɜːr'biːnoʊ] , [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [sɛ'vɛroʊ][æt; ət][pə'ruːdʒiə, peˈruːdʒɑː] .

Rafaelle	of	Urbino	,	in	the	Church	of	S	.	Severo	at	Perugia	.
拉斐尔	的	乌尔比诺	,	在	这	教会	的	S	.	塞韦罗	在	佩鲁贾	.

乌尔比诺的拉斐尔，在佩鲁贾的圣塞韦罗教堂。

[ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [ˌrɑːfə'ɛl] [ɪn] - [hæd; həd] , [æz; əz][ə; eɪ] [juːθ] [ʌv; əv]

Sixteen	years	had	elapsed	since	Rafaelle	in	1505	had	,	as	a	youth	of
十六	年	有	过去	自从	拉斐尔	在	-	有	,	作为	一个	青年	的

['brɪliənt] ['prɑːmɪs] ,

brilliant	promise	,
杰出的	承诺	,

自1505年拉斐尔以才华横溢的青年形象出现以来，已经过去了十六年。

['peɪntɪd] [ðə; ði] ['ʌpər] [-]

painted	the	upper	[	76	]
绘	这	上	[	-	]

涂上上层[76]

['freskoʊ] , [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ˌðer'ɪn] [ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [dɪspuːtə][del][ˌsækrə'mentoʊ]

fresco	,	anticipating	therein	the	composition	of	his	great	Disputa	del	Sacramento
壁画	,	预期	其中	这	作品	的	他的	伟大的	争议	del	萨克拉门托

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['vætɪkən] .

within	the	Vatican	.
之内	这	教廷	.

这幅壁画预示着他在梵蒂冈创作的伟大作品《圣事辩论》。

[sɪns] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn][frʌm; frəm] [streŋθ] [tuː; tə] [streŋθ] , [ænd; ənd] [naʊ] , [ɪn]

Since	then	he	had	gone	on	from	strength	to	strength	,	and	now	,	in
自从	然后	他	有	已消失	在	从	力量	到	力量	,	和	现在	,	在

[hɪz; ɪz] [dɪ'klaɪnɪŋ] ['jɪrz] ,

his	declining	years	,
他的	下降	年	,

从那时起，他的事业蒸蒸日上，如今，在他晚年之际，

[hɪz; ɪz][oʊld]['mæstər][wʌz; wəz] [kɔːld] [ɑːn][tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz]['pjuːpəlz][wɜːrk] .

his	old	master	was	called	on	to	complete	his	pupil's	work	.
他的	老的	掌握	曾是	称为	在	到	完全的	他的	学生们的	工作	.

他的老老师被请来完成他学生未竟的事业。

[ðə; ði][sɪks] [seɪnts] [huːm] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðer; ðər] , [bɪ'niːθ] - ['freskoʊ] ,

The	six	saints	whom	he	painted	there	,	beneath	Rafaelle's	fresco	,
这	六	圣徒	谁	他	绘	那里	,	下面	-	壁画	,

他在那里画了六位圣徒，就在拉斐尔的壁画下面。

[gruːpt] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv] ['terə] - ['kɑːtə] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld] — [ˌes 'es] .

grouped	on	either	side	of	terra	-	cotta	figures	of	the	Virgin	and	Child	—	SS	.
分组	在	任何一个	边	的	大地	-	科塔	数据	的	这	处女	和	孩子	—	SS	.

圣母子像两侧各有一组圣像——圣徒。

[dʒə'roʊm] , [dʒɑːn] , ['gregəri] , [ænd; ənd]['bɑːnəˌfeɪs] , [wɪð; wɪθ][ˌes 'es] .

Jerome	,	John	,	Gregory	,	and	Boniface	,	with	SS	.
杰罗姆	,	约翰	,	格雷戈里	,	和	博尼法斯	,	和	SS	.

杰罗姆、约翰、格雷戈里和博尼法斯，以及圣徒。

[skoʊlɑːstiːkə][ænd; ənd]['mɑːrθə] — [pə'zes] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [naʊ] [dʒʌdʒd] , [bəuθ]

Scolastica	and	Martha	—	possess	,	as	far	as	can	be	now	judged	,	both
斯科拉斯蒂卡	和	玛莎	—	具有	,	作为	远的	作为	能	是	现在	评判	,	两个都

['dɪgnəti][ænd; ənd] ['bjuːti] .

dignity	and	beauty	.
尊严	和	美丽	.

斯科拉斯蒂卡和玛尔塔——就目前所能判断的而言，她们既有尊严又有美丽。

[ðə; ði]['freskoʊ][ɪz] [saɪnd] [baɪ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]['deɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - ,

The	fresco	is	signed	by	him	,	and	dated	with	the	year	of	1521	,
这	壁画	是	签名	经过	他	,	和	日期	和	这	年	的	-	,

这幅壁画有他的签名，并标注日期为1521年。

['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [deθ] .

little	more	than	a	year	before	his	death	.
小的	更多的	比	一个	年	前	他的	死亡	.

距离他去世仅一年多一点。

[fɔ:r; fər][tu:; tə][ðə; ði][læst][ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['bɪzi] ,

For	to	the	last	the	old	man	was	busy	,
为了	到	这	最后的	这	老的	男人	曾是	忙碌的	,

直到最后一刻，老人都还在忙碌。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [laɪf][ʌv; əv] ['ɪndəstri] [daɪd]['ɔ:lmoʊst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brʌʃ] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz]

and	after	a	long	life	of	industry	died	almost	with	the	brush	within	his
和	后	一个	长的	生活	的	行业	死亡	几乎	和	这	刷子	之内	他的

[hænd] .

hand	.
手	.

他一生勤奋工作，去世时几乎手里还握着画笔。

[ðɪs] ['veri] [jɪr] [ʌv; əv] - [hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət] ['trɛvi] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['spɛloʊ] .

This	very	year	of	1521	he	was	at	Trevi	as	well	as	Spello	.
这	非常	年	的	-	他	曾是	在	特雷维	作为	出色地	作为	斯佩洛	.

1521年这一年，他曾到过特雷维和斯佩洛。

[ɪn] - [hi:; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] " [ˌtrænsˌfɪgjə'reɪʃn] " [fɔ:r; fər][es] . [mə'ri:ə][n'woʊvə][æt; ət]

In	1522	he	painted	the	"	Transfiguration	"	for	S	.	Maria	Nuova	at
在	-	他	绘	这	"	变形	"	为了	S	.	玛丽亚	新	在

[pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] ,

Perugia	,
佩鲁贾	,

1522年，他为佩鲁贾的圣玛利亚新教堂创作了《耶稣显圣容》一画。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['freskəʊz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt][ʌv; əv][es] . [ɑ:g'neɪzi][æt; ət]

and	his	frescoes	for	the	Convent	of	S	.	Agnese	at
和	他的	壁画	为了	这	修道院	的	S	.	阿格尼斯	在

[pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] ,

Perugia	,
佩鲁贾	,

以及他在佩鲁贾圣阿涅塞修道院创作的壁画，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [stɪl] [ɪn] [pleɪs] — [bəuθ][ðə; ði] " [ˌtrænsˌfɪgjə'reɪʃn] " [ænd; ənd][ɪts] [θri:] [prɪ'delə] ['pænlz]

which	are	still	in	place	—	both	the	"	Transfiguration	"	and	its	three	predella	panels
哪个	是	仍然	在	地方	—	两个都	这	"	变形	"	和	它是	三	预告片	面板

['bi:ɪŋ] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][pə'ru:dʒən] ['gæləri] .

being	now	in	the	Perugian	Gallery	.
存在	现在	在	这	佩鲁贾	画廊	.

这两件作品至今仍保存完好——《耶稣显圣容》及其三幅底座画板现藏于佩鲁贾美术馆。

[hɪz; ɪz][læst][wɜ:rk] (-) ,

His	last	work	(	1523	)	,
他的	最后的	工作	(	-	)	,

他的最后一部作品（1523年）

[ðə; ði]['freskoʊ][ʌv; əv][ðə; ði][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃepərdz] ([ə; eɪ]['freskoʊ] [naʊ] [træns'fə:d] [tu:; tə]

the	fresco	of	the	Adoration	of	the	Shepherds	(	a	fresco	now	transferred	to
这	壁画	的	这	崇拜	的	这	牧羊人	(	一个	壁画	现在	转移	到

['kænvəs]) , [ɪz] [naʊ] [ɪn] [-]

canvas	)	,	is	now	in	[	77	]
帆布	)	,	是	现在	在	[	-	]

《牧羊人朝拜》壁画（现已转移到画布上）现藏于[77]

[ðə; ði] ['lʌndən] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , [wer] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][hɪz; ɪz] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['vɜ:rdʒɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

the	London	National	Gallery	,	where	is	also	his	charming	Virgin	with	the	little
这	伦敦	国家的	画廊	,	在哪里	是	还	他的	迷人	处女	和	这	小的

['dʒi:zəs][ænd; ənd][ˌes 'ti:] . [dʒɑ:n] ,

Jesus	and	St	.	John	,
耶稣	和	英石	.	约翰	,

伦敦国家美术馆也收藏着他那幅迷人的《圣母子怀抱小耶稣和圣约翰》。

[ə; eɪ] [saɪnd] [wɜ:rk][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪt] ['mɪstər] . ['bɛkfərdz] [kə'lekʃ(ə)n] .

a	signed	work	from	the	late	Mr	.	Beckford's	collection	.
一个	签名	工作	从	这	晚的	先生	.	贝克福德	收藏	.

这是已故贝克福德先生收藏的一件签名作品。

[ðə; ði][tʃaɪld]['dʒi:zəs][stændz] , ['neɪkɪd][ænd; ənd] ['ʌpraɪt] , [ə'pɑ:n][ə; eɪ][stoʊn] ['bæləstreɪd] ,

The	child	Jesus	stands	,	naked	and	upright	,	upon	a	stone	balustrade	,
这	孩子	耶稣	站立	,	裸	和	直立	,	之上	一个	石头	栏杆	,

幼年耶稣赤身裸体，笔直地站在石栏杆上。

[ænd; ənd] [pleɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑ:k] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] [her] ,

and	plays	with	a	lock	of	His	mother's	hair	,
和	演出	和	一个	锁	的	他的	母亲的	头发	,

他把玩着母亲的一缕头发，

[hu:] [ɪz][hɜ:r'self][ʌv; əv][ðə; ði] [pjʊr] ['vɜ:rdʒɪnl] [taɪp] ['ɪmɪdʒd] [baɪ] [ˌrɑ:fə'ɛl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜ:rliər] [kri:'eɪʃənz] ,

who	is	herself	of	the	pure	virginal	type	imaged	by	Rafaelle	in	his	earlier	creations	,
WHO	是	她自己	的	这	纯的	处女	类型	成像	经过	拉斐尔	在	他的	早些时候	作品	,

她本人正是拉斐尔早期作品中描绘的那种纯洁无瑕的处女形象。

['noʊtəbli][ðə; ði] ['feɪməs] " [mə'dɑ:nə] [del][grændu:kə] " ; [waɪl] [ðə; ði] " [ˌædə'reɪʃ(ə)n] , " [ðə; ði] ['mæstɝz]

notably	the	famous	"	Madonna	del	Granduca	"	;	while	the	"	Adoration	,	"	the	master's
尤其	这	著名的	"	麦当娜	del	格兰杜卡	"	;	尽管	这	"	崇拜	,	"	这	硕士学位

[læst][wɜ:rk] ,

last	work	,
最后的	工作	,

其中最著名的当属《大公爵圣母》；而大师的最后一幅作品《崇拜》

[wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] - [ɪn] - .

was	removed	from	the	Church	of	Fontignano	in	1843	.
曾是	已移除	从	这	教会	的	-	在	-	.

于 1843 年从丰蒂尼亚诺教堂移走。

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪn][bəuθ] [ði:z] [wɜ:rks] — [ɪn][ðə; ði] ['bɛkfɔrd] ['vɜ:rdʒɪn] [blu:] [hɪlz] [ænd; ənd] ['autlaind]

The	landscape	in	both	these	works	—	in	the	Beckford	Virgin	blue	hills	and	outlined
这	景观	在	两个都	这些	作品	—	在	这	贝克福德	处女	蓝色的	丘陵	和	概述

[tri:z] ,

trees	,
树木	,

这两幅作品中的风景——贝克福德维尔京蓝色的山丘和轮廓分明的树木，

[ɪn][ðə; ði] - ['freskoʊ][waɪd] - ['swi:pɪŋ] ['ʌpləndz] — [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ə'trækʃ(ə)n] .

in	the	Fontignano	fresco	wide	-	sweeping	uplands	—	is	of	great	attraction	.
在	这	-	壁画	宽的	-	扫荡	高地	—	是	的	伟大的	景点	.

丰蒂尼亚诺壁画中广阔的丘陵地带——极具吸引力。

" [æz; əz][ðə; ði][eɪdʒd]['ɑ:rtɪst] , " [sez] ['kroʊ] , " ['leɪbərd] [æt; ət] - , [ɪn'dʌstriəs] [tu:; tə]

"	As	the	aged	artist	,	"	says	Crowe	,	"	laboured	at	Fontignano	,	industrious	to
"	作为	这	老年人	艺术家	,	"	说道	克罗	,	"	辛勤劳作	在	-	,	勤劳	到

[ðə; ði][kloʊz] ,

the	close	,
这	关闭	,

克罗说："这位年迈的艺术家在丰蒂尼亚诺辛勤劳作，直至生命的最后一刻。"

[ə; eɪ] [pleɪg] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] ['dɪstrɪkt] [ænd; ənd] ['rævɪdʒd] [ðə; ði] ['kʌntri] .

a	plague	broke	out	in	the	Perugia	district	and	ravaged	the	country	.
一个	瘟疫	打破	出去	在	这	佩鲁贾	区	和	饱受蹂躏	这	国家	.

佩鲁贾地区爆发瘟疫，席卷全国。

[ə; eɪ] [dɪs'greɪsfl] ['pænɪk] ['oʊvər] - [spred] [ðə; ði] [lænd] .

A	disgraceful	panic	over	-	spread	the	land	.
一个	可耻	恐慌	超过	-	传播	这	土地	.

一场令人发指的恐慌席卷了整个地区。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɪ'kri:d] [ðæt] [ðə; ði] ['serəmənɪz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] [ɪn] [ɔ:l] ['keɪsɪz] [wer] [deθ] [in'sju:d] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kən'teɪdʒən] .

It	was	decreed	that	the	ceremonies	of	religion	should	be	omitted	in	all	cases	where	death	ensued	from	the	contagion	.
它	曾是	颁布	那	这	仪式	的	宗教	应该	是	省略	在	全部	案例	在哪里	死亡	随后	从	这	传染	.

法令规定，凡因传染病导致死亡者，均应取消宗教仪式。

[ˌperu:'dʒi:nəu] [daɪd] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] [ə; eɪ] [fi:ld] [æt; ət] - . . . [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [noʊz] [wer] [laɪ] [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv] [pi:'ɛtroʊ] [ˌperu:'dʒi:nəu] .

Perugino	died	and	was	buried	in	a	field	at	Fontignano	.	.	.	and	no	one	knows	where	lie	the	bones	of	Pietro	Perugino	.
佩鲁吉诺	死亡	和	曾是	埋葬	在	一个	场地	在	-	.	.	.	和	不	一	知道	在哪里	说谎	这	骨头	的	皮耶特罗	佩鲁吉诺	.

佩鲁吉诺去世后被埋葬在丰蒂尼亚诺的一片田野里……没有人知道彼得罗·佩鲁吉诺的遗骸在哪里。

" ['leɪtər] [ˌdɑ:kju'ment(ə)ri] ['evɪdəns] , [wɪtʃ] [ɪz] ['kwoʊtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['ɔ:θəz] , [-]

"	Later	documentary	evidence	,	which	is	quoted	by	the	above	authors	,	[	78	]
"	之后	记录	证据	,	哪个	是	引	经过	这	多于	作者	,	[	-	]

“后来的文献证据，被上述作者引用[78]

[ænd; ənd] [æt; ət] ['greɪtər] [leŋkθ; leŋθ] [baɪ] [ˌmɪlə'neɪzi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] " - [laɪvz; lɪvz] ,

and	at	greater	length	by	Milanesi	in	his	edition	of	"	Vasari's	Lives	,
和	在	更大的	长度	经过	米兰人	在	他的	版	的	"	-	生活	,

米拉内西在其编纂的《瓦萨里传》中对此进行了更详细的阐述。

" [hæz; həz] [hɪr] [ˌoʊvər'θroʊn] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [baɪ] [və'sɑ:ri] [ðæt] " [pi:'ɛtroʊ] ,

"	has	here	overthrown	the	statement	by	Vasari	that	"	Pietro	,
"	有	这里	被推翻	这	陈述	经过	瓦萨里	那	"	皮耶特罗	,

这里推翻了瓦萨里关于“彼得罗，

['hævɪŋ] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['sev(ə)nti] - [tu:] ['jɪrz] ,

having	come	to	the	age	of	seventy	-	two	years	,
拥有	来	到	这	年龄	的	七十	-	二	年	,

现年七十二岁

['endɪd] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [kə'stɛloʊ] ['delə] ['pi:vi] ,

ended	the	course	of	his	life	in	Castello	della	Pieve	,
结束	这	课程	的	他的	生活	在	卡斯特罗	德拉	pieve	,

他最终在皮耶韦城堡结束了自己的生命。

[wer] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ɑ:nərəbli] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - .

where	he	was	honourably	buried	in	the	year	1524	.
在哪里	他	曾是	光荣地	埋葬	在	这	年	-	.

他于 1524 年被隆重安葬于此。

"	[wi:; wi]	[noʊ]	[naʊ]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	(	-	)	[ɪn'devər]	[tu:; tə]	[hæv; həv]	[ðer; ðər]	['fɑ:ðɚz]	['bɑ:di]
"	We	know	now	that	his	sons	(	1524	)	endeavoured	to	have	their	father's	body
"	我们	知道	现在	那	他的	儿子们	(	-	)	努力	到	有	他们的	父亲的	身体

[brɔ:t]	[frʌm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['heɪsti]	['beriəl]	-	[pleɪs]	[tu:; tə]	[bi:; bi]	[ɪn'tɜ:d]	[ɪn]	[es]	.	[ɑ:gɔ'sti:noʊ]	[æt; ət]
brought	from	his	hasty	burial	-	place	to	be	interred	in	S	.	Agostino	at
带来	从	他的	仓促	葬礼	-	地方	到	是	埋葬	在	S	.	阿戈斯蒂诺	在

[pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:]	;
Perugia	;
佩鲁贾	;

"我们现在知道，他的儿子们（1524 年）曾努力将父亲的遗体从他匆忙埋葬的地方运到佩鲁贾的圣奥古斯丁教堂安葬；

[bʌt; bət]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[dɪ'stɜ:rbd]	[steɪt]	[ʌv; əv]	['sentrəl]	['ɪtəli]	['dʊrɪŋ]	[ðɪs]	['epək]	[ʌv; əv]	['fɔ:rən]	[ɪn'veɪʒ(ə)n]	,
but	,	in	the	disturbed	state	of	central	Italy	during	this	epoch	of	foreign	invasion	,
但	,	在	这	不安	状态	的	中央	意大利	期间	这	时代	的	外国的	入侵	,

但是，在外国入侵时期动荡不安的意大利中部地区，

[ðə; ði]	['paɪəs]	[wɪʃ]	[wʌz; wəz]	['nevər]	[fʊl'fɪld]	.
the	pious	wish	was	never	fulfilled	.
这	虔诚的	希望	曾是	绝不	已完成	.

这个虔诚的愿望最终未能实现。

[wen]	[wi:; wi]	[θɪŋk]	[wɪð; wɪθ]	[wʌt]	[ker]	[ænd; ənd]	[ɪk'spens]	[pi:'ɛtroʊ]	[hæd; həd]	[wʌns]	[prɪ'perd]	[hɪz; ɪz]
When	we	think	with	what	care	and	expense	Pietro	had	once	prepared	his
什么时候	我们	思考	和	什么	关心	和	费用	皮耶特罗	有	一次	准备	他的

[læst]	['restɪŋ]	-	[pleɪs]	[ɪn]	[es]	.	[mə'ri:ə]	[di:]	-	['sɜ:rvi]	[æt; ət]	['flɔrəns]	,
last	resting	-	place	in	S	.	Maria	de	'	Servi	at	Florence	,
最后的	休息	-	地方	在	S	.	玛丽亚	德	-	服务	在	佛罗伦萨	,

当我们想到彼得罗曾多么用心和花费，为他在佛罗伦萨圣玛利亚德塞尔维教堂的最后安息之地做准备时，

[ðɪs]	['trædʒədi]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˌʌn'noʊn]	[ænd; ənd]	['hɜ:rid]	['beriəl]	[si:mz]	[ðə; ði]	[mɔ:r]	[sæd]	.
this	tragedy	of	his	unknown	and	hurried	burial	seems	the	more	sad	.
这	悲剧	的	他的	未知	和	慌忙	葬礼	似乎	这	更多的	伤心	.

他下葬不明且草草了事，这桩悲剧似乎更令人惋惜。

[hi:; hi]	[sə'vaivz]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ɑ:rt]	;	[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[kəm'pli:t]	[ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n]	,	[æn; ən]	[ʌn'daɪɪŋ]
He	survives	in	his	art	;	and	that	is	a	complete	vindication	,	an	undying
他	幸存	在	他的	艺术	;	和	那	是	一个	完全的	平反	,	一个	不朽

[mə'mɔ:riəl]	.
memorial	.
纪念馆	.

他的艺术作品使他永垂不朽；这便是对他最好的证明，也是对他永恒的纪念。

[ɪn]	[ði:z]	['peɪdʒɪz]	[wi:; wi]	[hæv; həv]	[treɪst]	[hɪz; ɪz]	['prɑ:gres]	[frʌm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[fɜ:rst]	[greɪt]	[kə'mɪʃ(ə)n]
In	these	pages	we	have	traced	his	progress	from	his	first	great	commission
在	这些	页面	我们	有	追踪	他的	进步	从	他的	第一的	伟大的	委员会

[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['sistain, 'sisti:n]	['tʃæp(ə)l]	,
of	the	Sistine	Chapel	,
的	这	西斯廷教堂	教堂	,

在本书中，我们追溯了他从第一个伟大的委托项目——西斯廷教堂壁画——开始的历程。

[wɪð; wɪθ]	[ɪts]	['dɪgnɪfaɪd]	['gru:pɪŋ]	[ænd; ənd]	[sens]	[ʌv; əv]	[er]	[ænd; ənd]	[speɪs]	,	[θru:]	[ðə; ði]	['tendər]
with	its	dignified	grouping	and	sense	of	air	and	space	,	through	the	tender
和	它是	凝重	分组	和	感觉	的	空气	和	空间	,	通过	这	投标

['bju:ti]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['ɔ:ltər]	-	['pi:sɪz]	,
beauty	of	his	altar	-	pieces	,
美丽	的	他的	坛	-	件	,

凭借其庄重的构图、空间感和柔美的祭坛画，

[ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [bredθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['freskoʊ][wɜ:rk] — [ðə; ði] [nə'tɪvəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlə]
the **simplicity** **and** **breadth** **of** **his** **fresco** **work** **—** **the** **Nativity** **of** **the** **Villa**
这 简单 和 宽度 的 他的 壁画 工作 — 这 圣诞节 的 这 别墅
[æl'bɑ:ni] ,
Albani **,**
阿尔巴尼 ,

他的壁画作品简洁而宏大——例如阿尔巴尼别墅的《耶稣诞生图》

[ðə; ði] [ˌkru:sə'fɪkʃn] [ʌv; əv][es] . [mə'ri:ə] [mɑ:dɑ:'lɛnə] [di:] - ['pɑ:tsi] , [ðə; ði] [-]
the **Crucifixion** **of** **S** **.** **Maria** **Maddalena** **de** **'** **Pazzi** **,** **the** **[** **79** **]**
这 十字架刑 的 S . 玛丽亚 玛达莱娜 德 - 帕齐 , 这 [-]

圣玛丽亚·马达莱娜·德·帕齐 (S. Maria Maddalena de' Pazzi) 的受难，[79]

[ˌpi:'eɪtɑ:] [ʌv; əv][ðə; ði] [nʌnz] [ʌv; əv][es] . ['kjɑ:rə] , [ðə; ði]['ɔ:ltər] - [pi:s] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃɛr'toʊzə][ʌv; əv][pə'vi:ə]
Pietà **of** **the** **nuns** **of** **S** **.** **Chiara** **,** **the** **altar** **-** **piece** **of** **the** **Certosa** **of** **Pavia**
圣母怜子图 的 这 修女 的 S . 基娅拉 , 这 坛 - 片 的 这 凯尔托萨 的 帕维亚
— [tɪl] ,
— **till** **,**
— 直到 ,

圣基亚拉修女会的《圣殇像》、帕维亚修道院的祭坛画——直到

[ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['dekəreɪtɪv] [kə'mɪʃ(ə)n] [æt; ət][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:][ʌv; əv][ðə; ði]['sɑ:lə][del]['kæmbioʊ] ,
in **his** **great** **decorative** **commission** **at** **Perugia** **of** **the** **Sala** **del** **Cambio** **,**
在 他的 伟大的 装饰性的 委员会 在 佩鲁贾 的 这 萨拉 del 变化 ,
[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
in **the** **year** **1500** **,**
在 这 年 - ,

他在1500年为佩鲁贾的货币兑换厅（Sala del Cambio）进行的大型装饰委托中，

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kri'eɪtɪv] ['paʊər] , [ænd; ənd] [klaɪm] [daʊn]
he **seemed** **to** **reach** **the** **summit** **of** **his** **creative** **power** **,** **and** **climb** **down**
他 似乎 到 抵达 这 首脑 的 他的 有创造力的 力量 , 和 爬 向下
[frʌm; frəm] [ðens] ,
from **thence** **,**
从 因此 ,

他似乎达到了创造力的巅峰，然后又从那里开始走下坡路。

[ðoʊ] [baɪ][noʊ] [mi:nz] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:r] [kən'klu:sɪvli] , [tu:; tə] [ði:z] ['feɪdɪd][ænd; ənd] [jet] [ɪk'skwɪzɪt]
though **by** **no** **means** **immediately** **or** **conclusively** **,** **to** **these** **faded** **and** **yet** **exquisite**
尽管 经过 不 方法 立即地 或者 最终 , 到 这些 褪色 和 然而 精美的
['freskəʊz] ,
frescoes **,**
壁画 ,

虽然这并非直接或最终地指向这些褪色但精美绝伦的壁画，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['feɪdɪŋ] ['jɪrz] , [hi:; hi] [ri:ðd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɪl] - ['sɪtiz] [ʌv; əv]
with **which** **,** **in** **his** **own** **fading** **years** **,** **he** **wreathed** **the** **little** **hill** **-** **cities** **of**
和 哪个 , 在 他的 自己的 褪色 年 , 他 花环 这 小的 爬坡道 - 城市 的
[hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['ʌmbriə] .
his **native** **Umbria** **.**
他的 本国的 翁布里亚 .

在他晚年，他用这些花环装点着故乡翁布里亚的小山城。

[ænd; ənd][wi:; wi]['noʊtɪd][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['mæstər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑ:rt] ,
And **we** **noted** **him** **as** **a** **complete** **master** **of** **his** **art** **,**
和 我们 著名的 他 作为 一个 完全的 掌握 的 他的 艺术 ,

我们注意到他是一位技艺精湛的大师。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [hi:; hi] [maɪt] ['wɪlɪŋli] [ə'baɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'venʃ(ə)n] ;
even **though** **he** **might** **willingly** **abide** **within** **a** **certain** **religious** **convention** **;**
甚至 尽管 他 可能 心甘情愿 遵守 之内 一个 肯定 宗教 习俗 ;

即使他可能愿意遵守某种宗教习俗；

[wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kiːz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['sistain, 'sisti:n] ,

we	saw	that	the	master	of	the	Delivery	of	the	Keys	within	the	Sistine	,
我们	锯	那	这	掌握	的	这	送货	的	这	钥匙	之内	这	西斯廷教堂	,

我们看到，西斯廷教堂内交付钥匙的大师，

[ðə; ði] [greɪt] ['pɔːrtrət] ['ɑːrtɪst] , [huːz] [hænd][hæz; həz][left][ˌjuː 'es] [ðoʊz] ['fɔːrsfl] ['hedz] [ʌv; əv]

the	great	portrait	artist	,	whose	hand	has	left	us	those	forceful	heads	of
这	伟大的	肖像	艺术家	,	谁	手	有	左边	我们	那些	有力	头部	的

[fræn'tʃɛskoʊ] ['dɛl] [oʊ'pɛr] ,

Francesco	delle	Opere	,
弗朗切斯科	德尔	歌剧	,

这位伟大的肖像画家，为我们留下了弗朗切斯科·德莱·奥佩雷那些极具力量感的头像。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['æbət] - , [ænd; ənd] [dɑːn] [biˈɑːdʒiˌoʊ] , [ðə; ði]['peɪntər][ʌv; əv][ðə; ði][æl'bɑːni]

of	the	Abbot	Baldasarre	,	and	Don	Biagio	,	the	painter	of	the	Albani
的	这	方丈	-	,	和	大学教师	比亚乔	,	这	画家	的	这	阿尔巴尼

[ænd; ənd][tʃɛr'toʊzə]['ɔːltər] - ['piːsɪz] ,

and	Certosa	altar	-	pieces	,
和	凯尔托萨	坛	-	件	,

阿博特·巴尔达萨雷和阿尔巴尼及切尔托萨祭坛画的画家唐·比亚乔

[ðə; ði]['dekəreɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['kæmbioʊ] ,

the	decorator	of	the	Cambio	,
这	装饰器	的	这	变化	,

Cambio的装饰者，

[hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊɚz] [ʌv; əv][ɑːrt][kri'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['gretɪst]

had	nothing	to	fear	in	his	powers	of	art	creation	from	the	very	greatest
有	没有什么	到	害怕	在	他的	权力	的	艺术	创建	从	这	非常	最

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .

of	his	time	.
的	他的	时间	.

在他的艺术创作能力方面，他无所畏惧，即使是同时代最伟大的艺术家也不例外。

[bʌt; bət]['æftər][wiː; wi][hæv; həv] [sed] [ɔːl] [ðɪs] ,

But	after	we	have	said	all	this	,
但	后	我们	有	说	全部	这	,

但是说完这些之后，

[wiː; wi][mʌst; məst] [oʊn] [ðæt] [hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ðæt] ['gæləksi][ʌv; əv]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ðə; ði]

we	must	own	that	his	special	place	within	that	galaxy	of	genius	of	the
我们	必须	自己的	那	他的	特别的	地方	之内	那	星系	的	天才	的	这

['gretɪst] [ɪ'tæliən][ɑːrt][ɪz][best] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ə; eɪ] ['raɪtər] [tuː; tə] [huːz] [ə'priːʃətɪv] ['krɪtɪsɪzəm][aɪ]

greatest	Italian	art	is	best	described	by	a	writer	to	whose	appreciative	criticism	I
最	意大利语	艺术	是	最好的	描述	经过	一个	作家	到	谁	欣赏的	批评	我

[hæv; həv]['ɔːlweɪz]['gɪv(ə)n][maɪ] [sɪn'sɪr] [-]

have	always	given	my	sincere	[	80	]
有	总是	给定	我的	真诚	[	-	]

我们必须承认，他在意大利最伟大的艺术天才星系中的特殊地位，最好由一位作家来描述，我一直真诚地给予这位作家赞赏的批评[80]

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ;

admiration	;
钦佩	;

钦佩;

[fɔːr; fər]['piːˌɛtroʊz][tæsk][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] " [tuː; tə] [kri'eɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][soʊl][ə'mɪd][ðə; ði] [pɑːmp] [ænd; ənd]

for	Pietro's	task	it	was	"	to	create	for	the	soul	amid	the	pomps	and
为了	皮耶特罗的	任务	它	曾是	"	到	创造	为了	这	灵魂	之中	这	盛大仪式	和

['pæʃnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld][ə; eɪ] ['restɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv] [ˌkɑːntəm'pleɪʃn] ,

passions	of	this	world	a	resting	-	place	of	contemplation	,
激情	的	这	世界	一个	休息	-	地方	的	沉思	,

皮耶特罗的任务是"在这个世界的浮华和激情之中，为灵魂创造一个沉思的休憩之所"。

['tenənt] [baɪ] ['seɪntli] [ænd; ənd] [sə'ræfɪk] ['biːɪŋs] .

tenanted	by	saintly	and	seraphic	beings	.
已出租	经过	圣洁的	和	天使般的	生物	.

居住着圣洁和天使般的生物。

[noʊ][peɪn] [kʌmz] [nɪr] [ðə; ði][foʊk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sə'lestʃ(ə)l]['sɪti] ; [noʊ] ['lɔːŋɪŋ] ['pɔizənz] [ðer; ðər] [rɪ'poʊz]

No	pain	comes	near	the	folk	of	his	celestial	city	;	no	longing	poisons	their	repose
不	疼痛	来	靠近	这	民间	的	他的	天体	城市	;	不	渴望	毒药	他们的	休息

;

;

;

他的天国之城里的人民不受痛苦的侵扰；没有思念的折磨，他们的安宁得以安宁。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['wɪri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['trʌb(ə)l] [ðem; ðəm][noʊ] [mɔːr] .

they	are	not	weary	,	and	the	wicked	trouble	them	no	more	.
他们	是	不是	厌倦	,	和	这	邪恶	麻烦	他们	不	更多的	.

他们并不疲倦，恶人也不再骚扰他们。

[ðer; ðər] ['tʃɪrflnəs] [ɪz][noʊ] [les] ['pɜːrfɪkt][ðæn; ðən][ðer; ðər][sə'renəti] ; [laɪk][ðə; ði] [ʃeɪdz] [ʌv; əv]

Their	cheerfulness	is	no	less	perfect	than	their	serenity	;	like	the	shades	of
他们的	愉悦	是	不	较少的	完美的	比	他们的	宁静	;	喜欢	这	色调	的

['heləs] ,

Hellas	,
希腊	,

他们的快乐与他们的宁静同样完美无瑕；如同希腊的幽灵一般，

[ðeɪ] [hæv; həv] [drʌŋk] - ['wɔːtərz][frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər][ʌv; əv]['kɑːntent] ,

they	have	drunk	Lethæan	waters	from	the	river	of	content	,
他们	有	醉	-	水	从	这	河	的	内容	,

他们饮用了来自满足之河的勒塞河水，

[ænd; ənd][ɔːl] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv] [θɪŋz] [sæd][ɔːr] [hɑːrʃ] [hæz; həz] ['vænɪʃt] [frʌm; frəm][ðer; ðər]

and	all	remembrance	of	things	sad	or	harsh	has	vanished	from	their
和	全部	纪念	的	事物	伤心	或者	残酷的	有	消失了	从	他们的

[maɪndz] . . . .

minds	.	.	.
思想	.	.	.

所有悲伤或残酷的记忆都已从他们的脑海中消失.....

[ɪn][ðə; ði][best][wɜːrk][ʌv; əv][ˌperuː'dʒiːnəu] , [ðə; ði] ['renəsɑːns] [set][ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] ['æbsəluːt]

In	the	best	work	of	Perugino	,	the	Renaissance	set	the	seal	of	absolute
在	这	最好的	工作	的	佩鲁吉诺	,	这	复兴	放	这	海豹	的	绝对

[pər'fekʃ(ə)n][ə'pɑːn][paiə'tistik][ɑːrt] . "

perfection	upon	pietistic	art	.	"
完美	之上	虔诚的	艺术	.	"

在佩鲁吉诺的杰作中，文艺复兴时期将虔敬主义艺术推向了绝对完美的境界。

" ['mɑːstəpiːsɪz] [ɪn] ['kʌlər] " ['sɪriːz]

"	Masterpieces	in	Colour	"	Series
"	杰作	在	颜色	"	系列

"色彩杰作"系列

['ɑːrtɪst] .
Artist .
艺术家 .

艺术家。

['ɔːθər] .
Author .
作者 .

作者。

[bə'liːniː] .
BELLINI .
贝利尼 .

贝利尼。

[dʒɔːrdʒ] [heɪ] .
George **Hay** .
乔治 干草 .

乔治·海。

[ˌbɑːtɪ'tʃeli] .
BOTTICELLI .
波提切利 .

波提切利。

['henri] [biː] . ['bɪnz] .
Henry **B** . **Binns** .
亨利 B . 宾斯 .

亨利·B·宾斯。

['buːʃə, 'baʊtʃɝ, 'bɔtʃɝ] . [siː] . ['hɔːldein] - .
BOUCHER . **C** . **Haldane** **MacFall** .
布歇 . C . 霍尔丹 - .

布歇。C.霍尔丹·麦克福尔。

['bɝːn] - [dʒəʊnz] . [ə; eɪ] . [lɪs] ['bɔldri] .
BURNE - **JONES** . **A** . **Lys** **Baldry** .
伯恩 - 琼斯 . 一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

伯恩-琼斯。A. 利斯·鲍德里。

['kɑːrloʊ]['doʊltʃi] .
CARLO **DOLCI** .
卡洛 dolci .

卡洛·多尔奇。

[dʒɔːrdʒ] [heɪ] .
George **Hay** .
乔治 干草 .

乔治·海。

[pjeər] .
CHARDIN .
夏丹 .

夏尔丹。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
Paul **G** . **Konody** .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

['kɑːnstəbl] .
CONSTABLE .
警官 .

警官。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[kə'roʊt] .
COROT .
柯罗 .

科罗。

['saidni] [əl'nʌt] .
Sidney **Allnutt** .
西德尼 奥尔纳特 .

西德尼·奥尔纳特。

[ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)] .
DA **VINCI** .
DA 文西 .

达芬奇。

[em] . ['dʌbljuː] . ['brɑːˌkwɛl] .
M . **W** . **Brockwell** .
M . W . 布罗克韦尔 .

MW Brockwell。

[ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] .
DELACROIX .
德拉克罗瓦 .

德拉克罗瓦。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
Paul **G** . **Konody** .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

['djʊrər] .
DÜRER .
丢勒 .

丢勒。

[eɪtʃ] . [iː] . [ə; eɪ] . ['fɝːst] .
H . **E** . **A** . **Furst** .
H . E . 一个 . 弗斯特 .

HEA Furst。

[frɑː] [æn'dʒelɪˌkəʊ] .
FRA **ANGELICO** .
法郎 安杰利科 .

弗拉·安杰利科。

[dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
James **Mason** .
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

[frɑː] [fɪ'liːpoʊ] ['lɪpi] .
FRA **FILIPPO** **LIPPI** .
法郎 菲利波 利皮 .

弗拉·菲利波·利皮。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
Paul **G** . **Konody** .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

['frægəˌnɑːrd] . [siː] . ['hɔːldein] - .
FRAGONARD . **C** . **Haldane** **MacFall** .
弗拉戈纳尔 . C . 霍尔丹 - .

花宫娜。 C.霍尔丹·麦克福尔。

[frɑːnts] [hɑːls] .
FRANZ **HALS** .
弗朗茨 哈尔斯 .

弗朗茨·哈尔斯。

['ɛdʒkəm] ['steɪli] .
Edgcumbe **Staley** .
埃奇科姆 斯坦利 .

埃奇科姆·斯泰利。

['geɪnzˌbʌroʊ] .
GAINSBOROUGH .
盖恩斯伯勒 .

盖恩斯伯勒。

[mæks] ['rɔθtʃaild, 'rəuʃilt] .
Max **Rothschild** .
最大限度 罗斯柴尔德 .

马克斯·罗斯柴尔德。

[gruːz] .
GREUZE .
格勒兹 .

格勒兹。

['æliːz] [er] ['mæklɪn] .
Alys **Eyre** **Macklin** .
艾莉丝 艾尔 麦克林 .

艾莉丝·艾尔·麦克林。

['həugaːθ] .
HOGARTH .
霍加斯 .

霍加斯。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['hoʊlbaɪn] . [es] . [el] . [bɛnsuzən] .
HOLBEIN . **S** . **L** . **Bensusan** .
荷尔拜因 . S . L . 本苏珊 .

荷尔拜因。SL Bensusan。

['həulmən] [hʌnt] .
HOLMAN **HUNT** .
霍尔曼 打猎 .

霍尔曼·亨特。

['meri] [iː] . ['kəulridʒ] .
Mary **E** . **Coleridge** .
玛丽 E . 柯尔律治 .

玛丽·E·柯尔律治。

['ɪŋgrɛs] .
INGRES .
成分 .

成分。

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['fɪnbɝg] .
A . **J** . **Finberg** .
一个 . J . 芬伯格 .

AJ Finberg。

['lɔːrəns] . [es] . [el] . [bɛnsuzən] .
LAWRENCE . **S** . **L** . **Bensusan** .
劳伦斯 . S . L . 本苏珊 .

劳伦斯。SL 本苏桑。

[lə] ['brʌn] , - .
LE **BRUN** , **VIGÉE** .
LE 棕色 , - .

勒布伦，维热。

[siː] . ['hɔːldein] - .
C . **Haldane** **MacFall** .
C . 霍尔丹 - .

C. Haldane MacFall。

['leɪtən] .
LEIGHTON .
莱顿 .

莱顿。

[ə; eɪ] . [lɪs] ['bɔldri] .
A . **Lys** **Baldry** .
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

['luːini] . [dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
LUINI . **James** **Mason** .
路易尼 . 詹姆斯 石匠 .

路易尼。詹姆斯·梅森。

[mɑːn'teɪnjə] .
MANTEGNA .
曼特尼亚 .

曼特格纳。

['mɪsɪz] . ['ɑːrθər] [bel] .
Mrs . **Arthur** **Bell** .
太太 . 亚瑟 钟 .

亚瑟·贝尔夫人。

['mɛmlɪŋk] .
MEMLINC .
梅姆林克 .

MEMLINC。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . & [dʒeɪ] . [siː] . [wiːl] .
W . **H** . **J** . **&** **J** . **C** . **Weale** .
W . H . J . & J . C . 威尔 .

WHJ 和 JC Weale。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

佩鲁吉诺(Perugino)
第3/3页

['milei] .
MILLAIS .
米莱 .

米莱。

[ə; eɪ] . [lɪs] ['bɔldri] .
A . **Lys** **Baldry** .
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

['mɪlɪt] .
MILLET .
粟 .

粟。

['pə:si][em] . ['tɜ:rnər] .
Percy **M** . **Turner** .
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

[mə'rɪloʊ] .
MURILLO .
穆里略 .

穆里略。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[ˌperu:'dʒi:nəu] .
PERUGINO .
佩鲁吉诺 .

佩鲁吉诺。

['selwin] ['brɪntən] .
Selwyn **Brinton** .
塞尔温 布林顿 .

塞尔温·布林顿。

['reɪbɜ:n] .
RAEBURN .
雷伯恩 .

雷伯恩。

[dʒeɪmz][el] . [kɔ:] .
James **L** . **Caw** .
詹姆斯 L . 啼 .

詹姆斯·L·考。

['ræfeɪəl] .
RAPHAEL .
拉斐尔 .

拉斐尔。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
Paul G . Konody .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

['rembrænt] .
REMBRANDT .
伦勃朗 .

伦勃朗。

['dʒoʊsəf] ['ɪzriːəlz] .
Josef Israels .
约瑟夫 以色列人 .

约瑟夫·伊斯雷尔斯。

['renldz] .
REYNOLDS .
雷诺兹 .

雷诺兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . Bensusan .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['rɔmni] .
ROMNEY .
罗姆尼 .

罗姆尼。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . Lewis Hind .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[rɔ'seti] .
ROSSETTI .
罗塞蒂 .

罗塞蒂。

[ˌluːˌsiː'ɛn][pɪ'sɑːroʊ] .
Lucien Pissarro .
吕西安 毕沙罗 .

吕西安·毕沙罗。

['ruːbənz] .
RUBENS .
鲁本斯 .

鲁本斯。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . Bensusan .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['sɑːrdʒənt] .
SARGENT .
萨金特 .

萨金特。

[tiː] . ['mɑːrtn] [wʊd] .
T . Martin Wood .
T . 马丁 木头 .

T·马丁·伍德。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] .
TINTORETTO .
丁托列托 .

丁托列托。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['tɪʃən] .
TITIAN .
提香 .

泰坦。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['tɜːrnər] .
TURNER .
车工 .

车工。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[væn] ['daɪk] .
VAN **DYCK** .
VAN 迪克 .

范戴克。

['pəːsi][em] . ['tɜːrnər] .
Percy **M** . **Turner** .
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

[væn] [aɪk] .
VAN **EYCK** .
VAN 艾克 .

凡·艾克。

[dʒeɪ] . ['sɪrəl][em] . [wiːl] .
J . **Cyril** **M** . **Weale** .
J . 西里尔 M . 威尔 .

J. Cyril M. Weale。

[vɛ'læskɛz] .
VELAZQUEZ .
委拉斯开兹 .

委拉斯开兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['wɔtəu; vɑː'təu] .
WATTEAU .
瓦托 .

华托。

[siː] . [ˈluːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[wɑːts] .
WATTS .
瓦特 .

瓦茨。

[ˈdʌbljuː] . [ˈlɔftəs] [her] .
W . **Loftus** **Hare** .
W . 洛夫图斯 野兔 .

W. Loftus Hare。

[ˈwɪslər] .
WHISTLER .
惠斯勒 .

惠斯勒。

[tiː] . [ˈmɑːrtn] [wʊd] .
T . **Martin** **Wood** .
T . 马丁 木头 .

T·马丁·伍德。

[ˈʌðər] [ɪn][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] .
Others **in** **Preparation** .
其他的 在 准备 .

其他准备工作正在进行中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神